

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

FRATELLO FANSUB SUNAR

"Çeviri bir uygarlık davasıdır!"
-Hasan Âli Yücel



Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

ÇEVİRİ

EDİT

REVA

GUMİŞ



@FansubFratello



/kn4WHs6



@fratello.fansub



fratellofansub.com

Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

星守る犬★

村上たかし



双葉社



Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

星 守 る 犬★

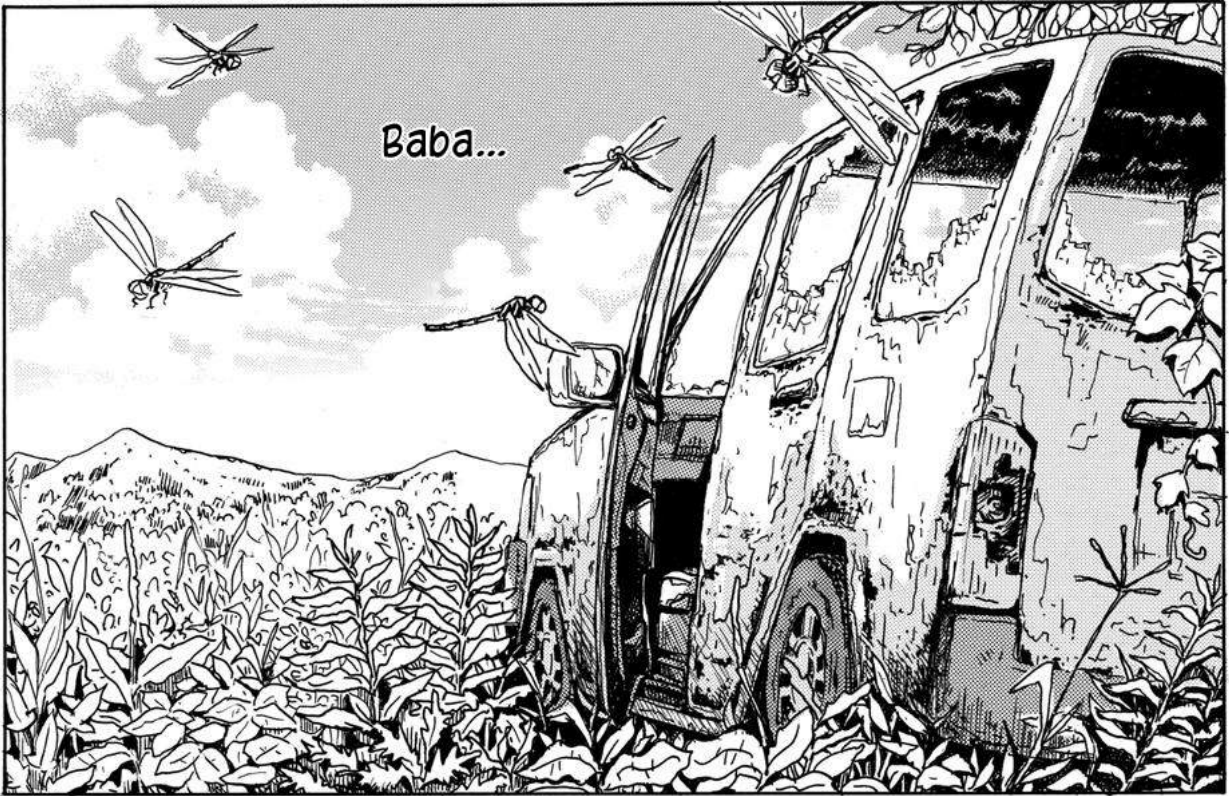
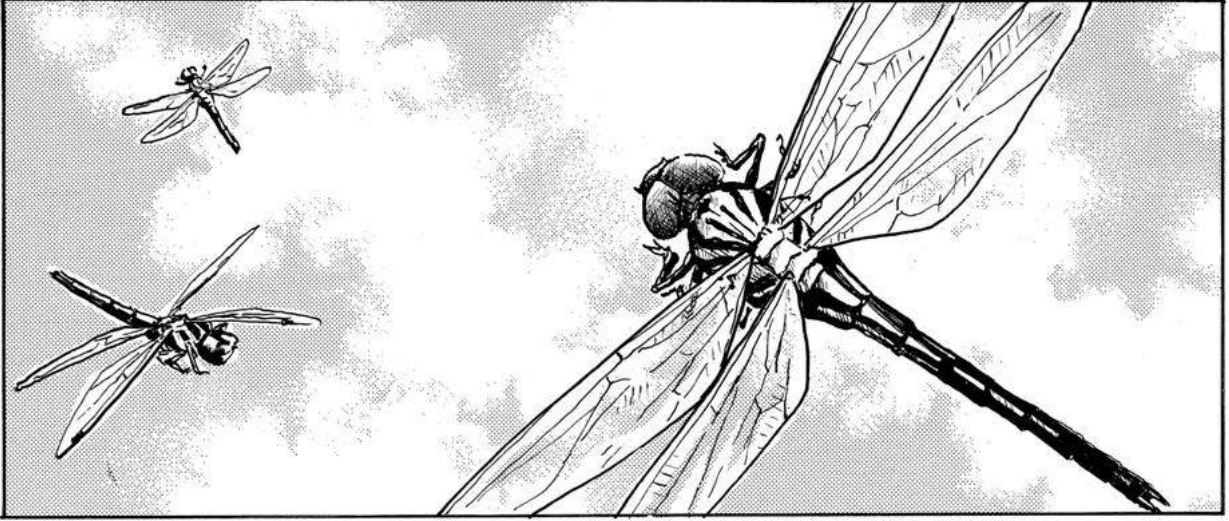
村上たかし

Yıldız Bekçisi Köpek

*Asla ulaşamayacakları şeyleri düzleyen
insanları tarifi etmek için kullanılır.
Bu tabir sanki yıldızları istemişçesine
bakan köpekten gelir.*



Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami



**BULDUM!
BURADA!**

Baba, hadi biraz
yürüyelim.



Bir adam
cesedi
bulunmuştu.

Haberlerin
söylediğine göre
orman yolunun
kenarında terk
edilmiş bir
arabanın içindeydi.

Görünüşe
göre öleli
bir yıldan
fazla
olmuş.

GARİP...

HAYIR...
BİR
KÖPEK...

ÇOCUK
Mİ...

AYAKLARI-
NIN ORADA
BİR ŞEY
VAR.

HEY, ŞUNA
BAKIN.

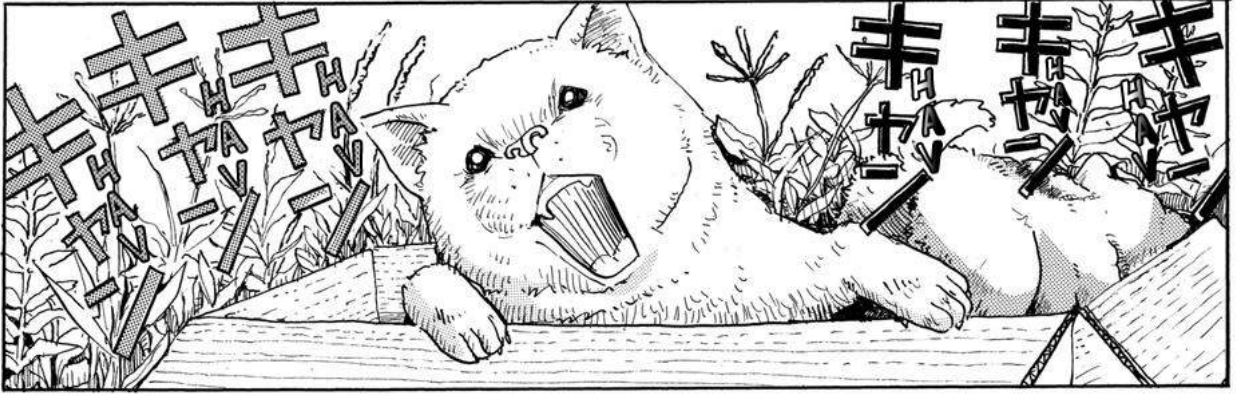
Otopsi sonuçlarına
göre adam bir ya da
bir buçuk yıl önce,
köpek ise sadece
üç ay önce ölmüştü.

ADAMLA
KARŞILAŞ-
TIRDIĞIMIZDA
OLDUKÇA
YENİ...

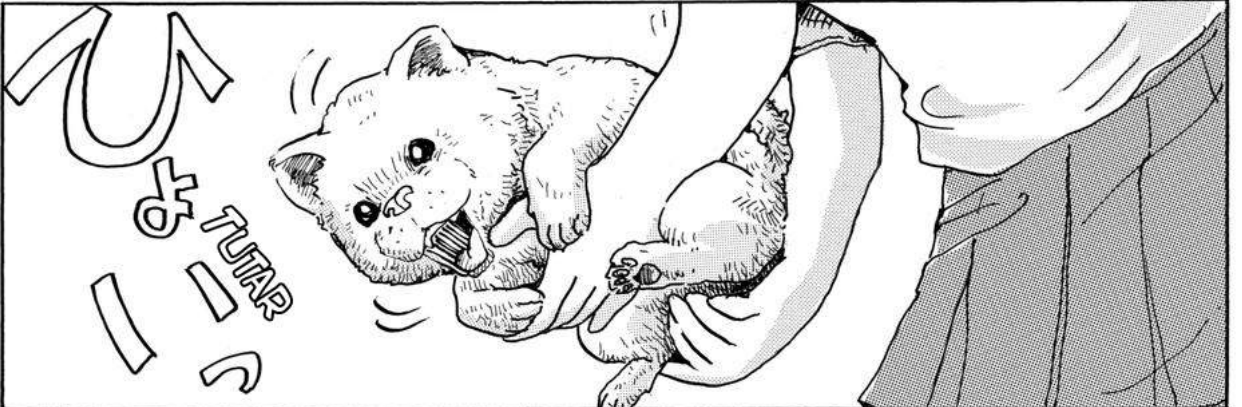
ÇOK
TUHAF...

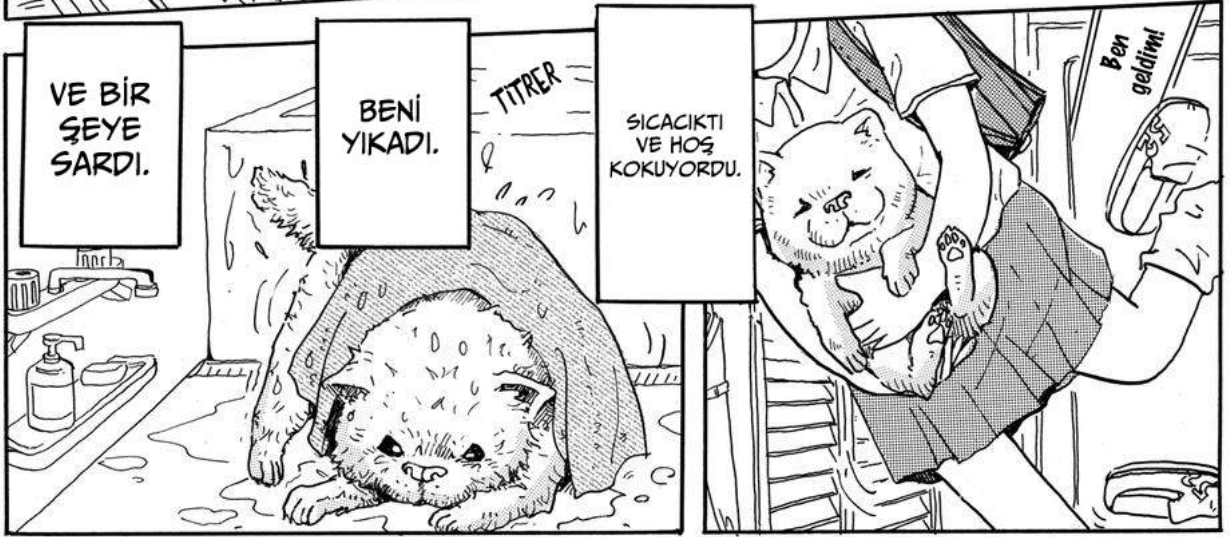
星守る犬

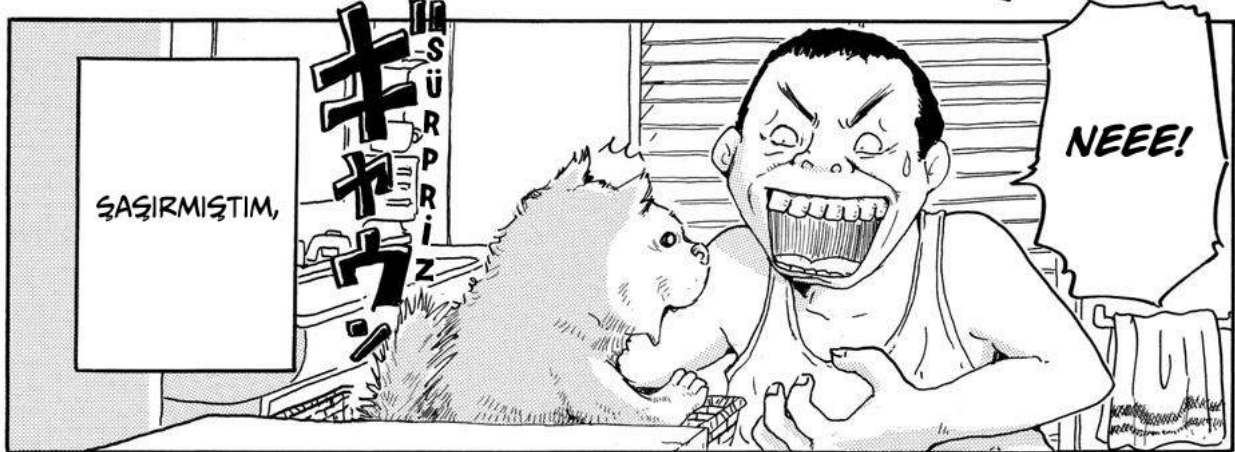
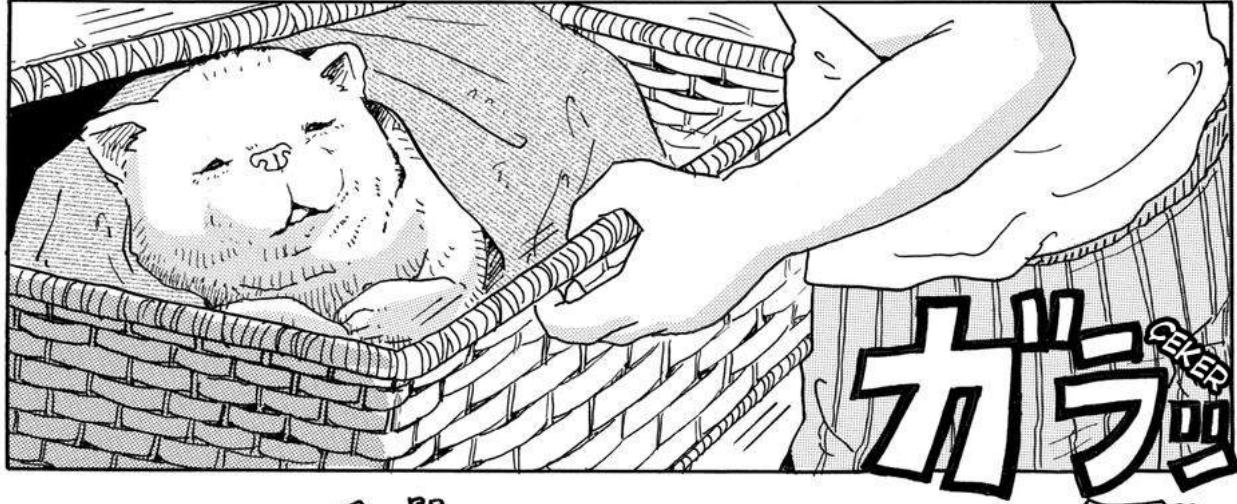
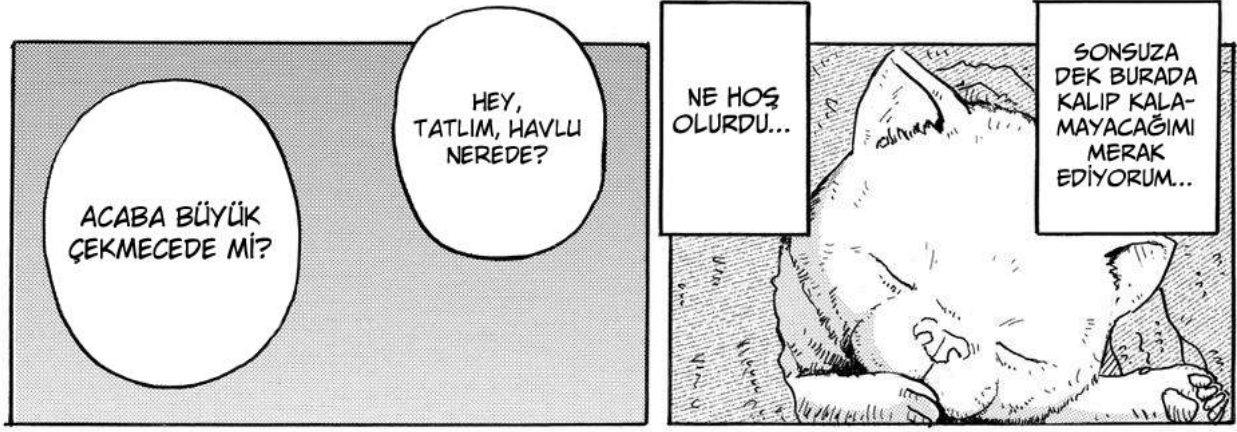
ほしまもるいぬ

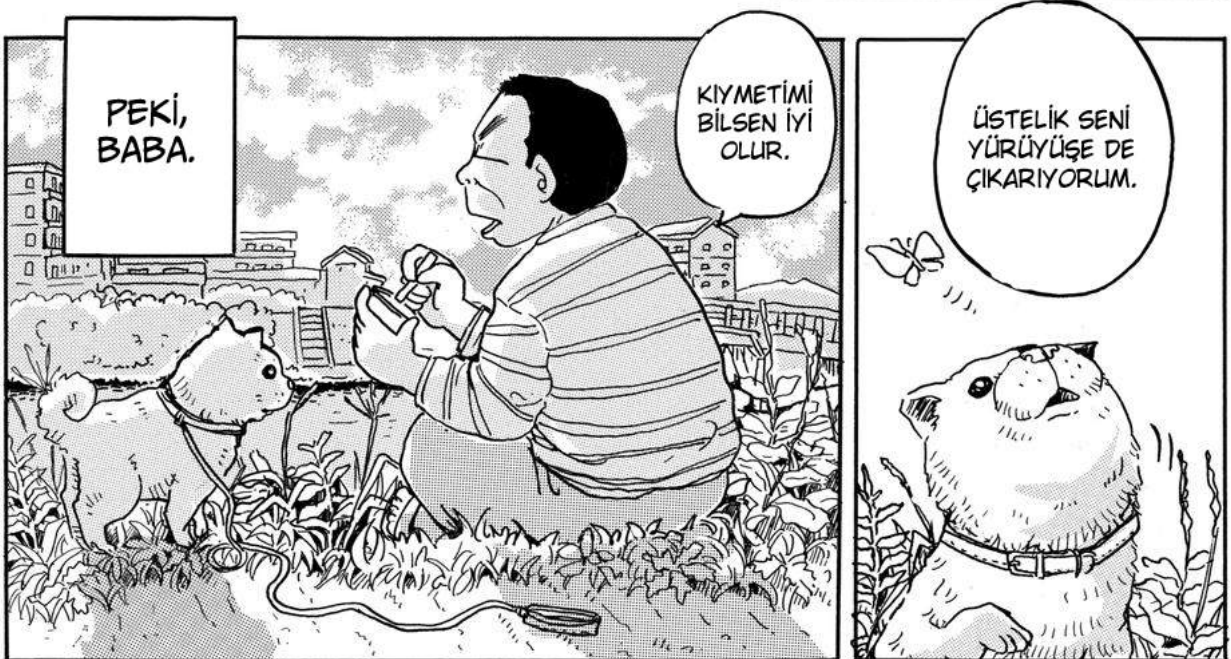
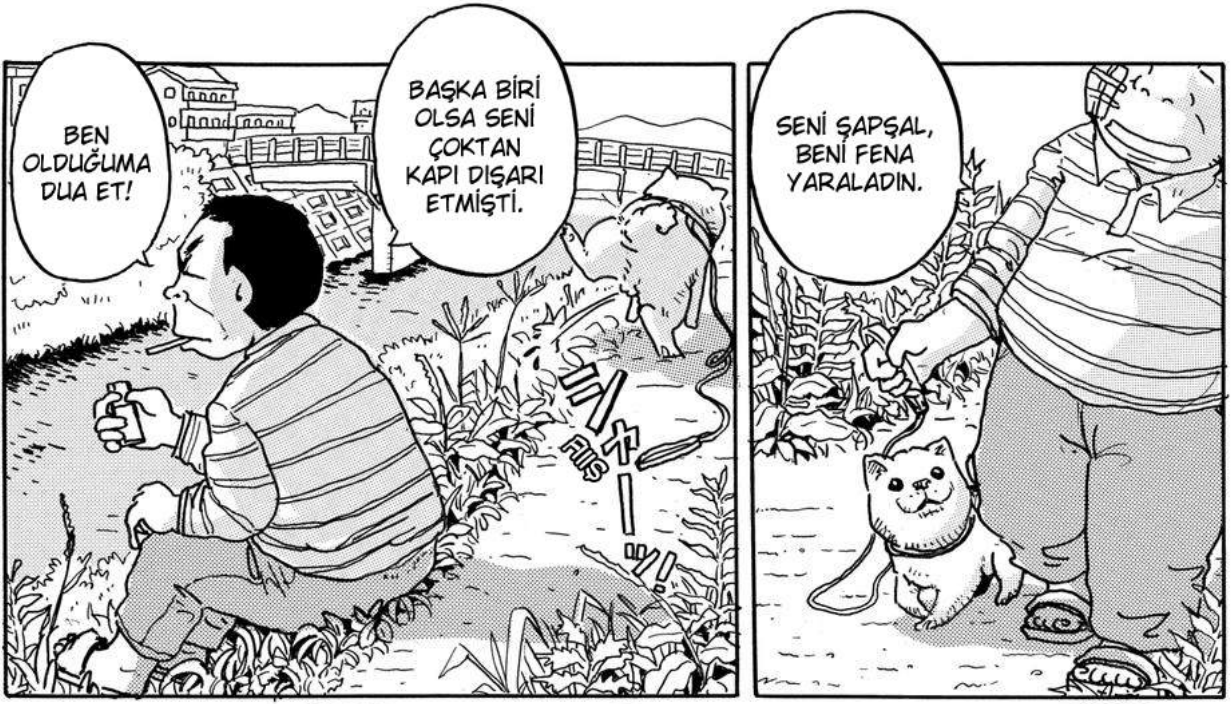


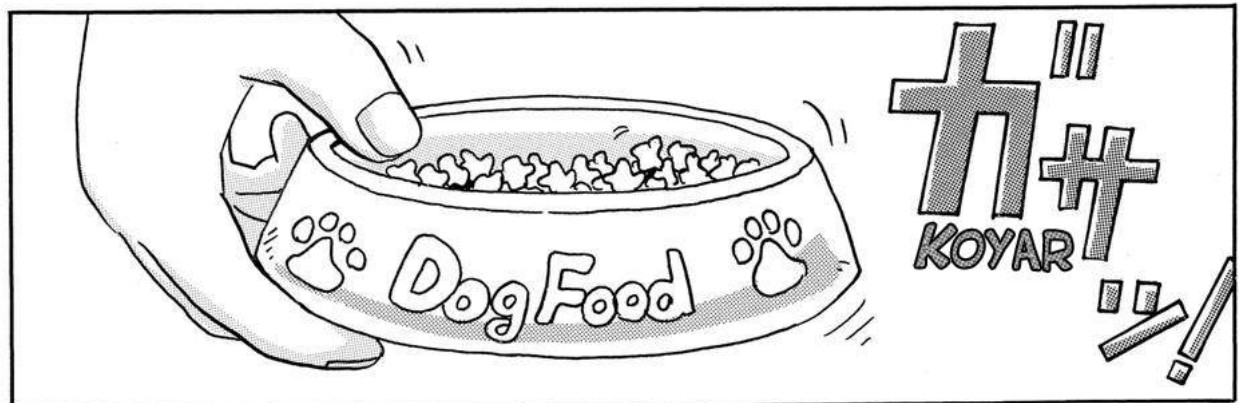
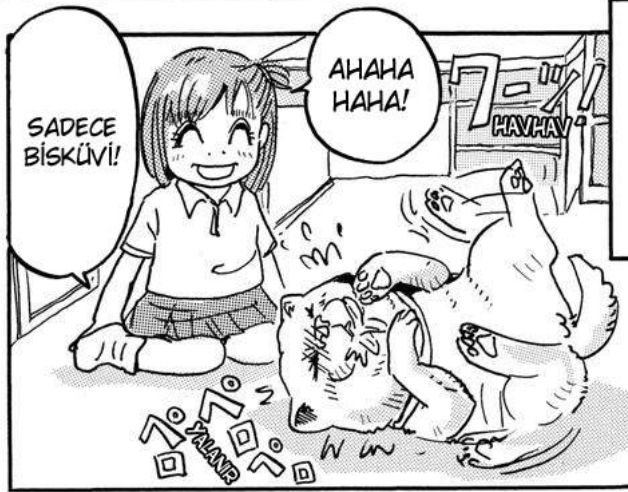
Hatırladığım ilk şey kutudayken
havlayışımı.

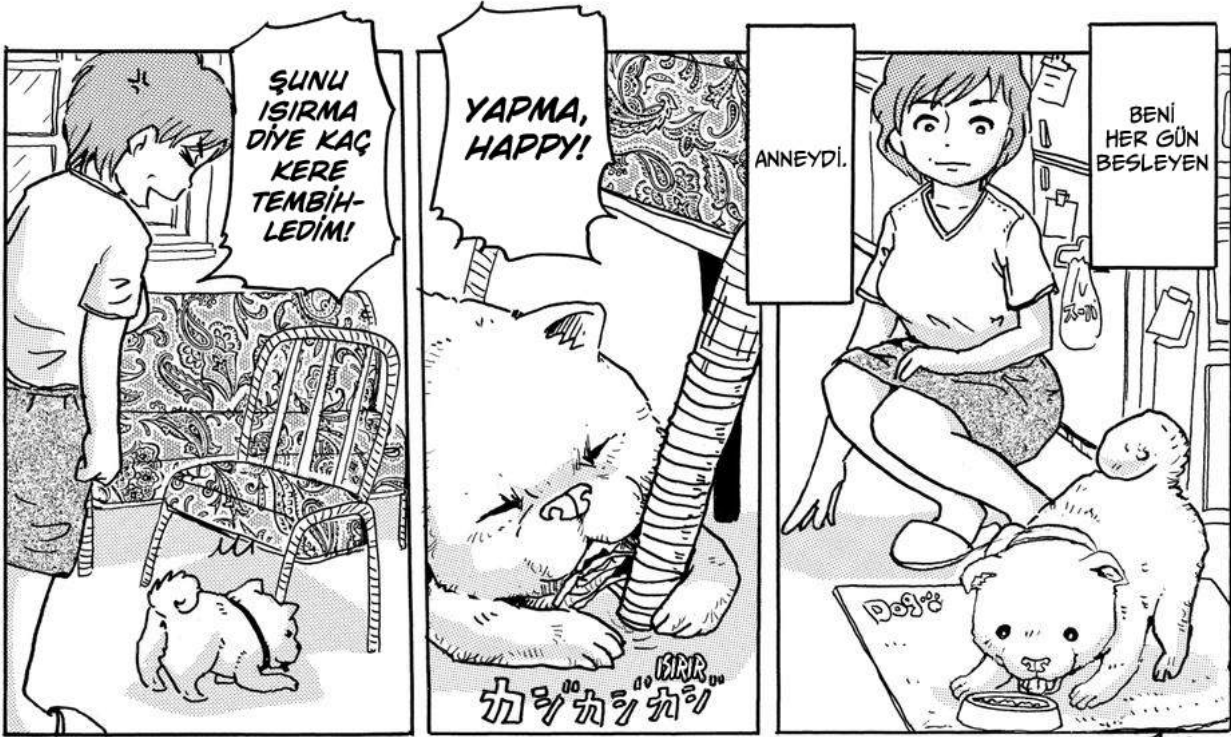














Bense insan yılına göre
yedime basmıştım.

Yılların ardından herkes
biraz daha yaşlandı.

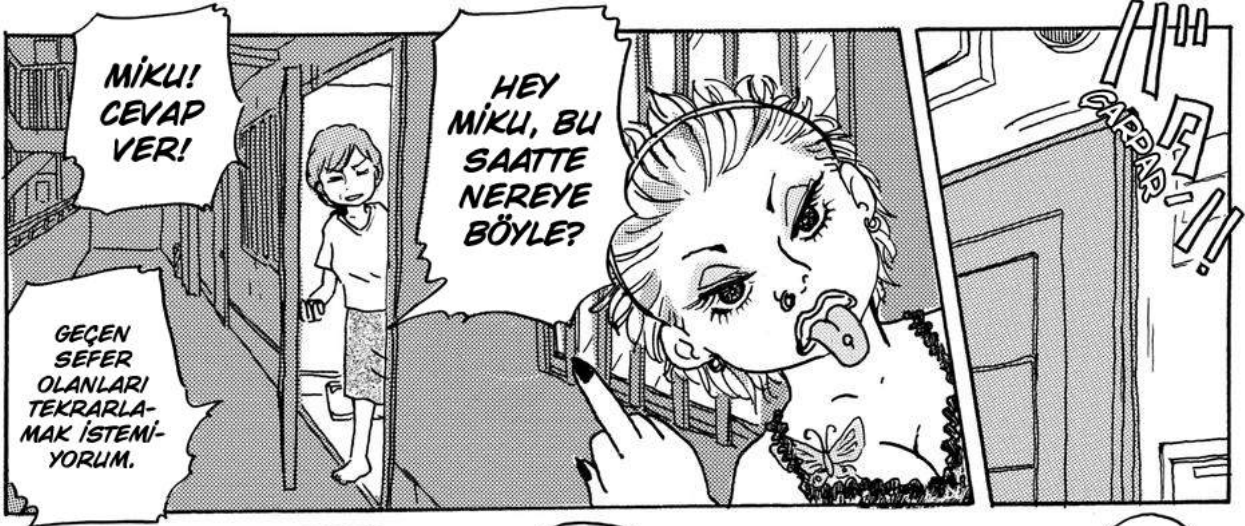
Böyle böyle günler
geçip gitti.



Bazı şeyler değişse de her şey tıkırındaydı.
Anne her gün karnımı doyuruyor, Miku-chan'la zaman
zaman oynuyor ve babayla da yürüyüşe çıkıyorduk.

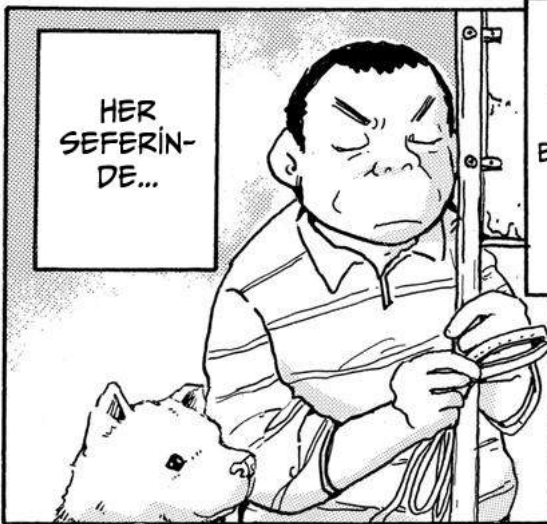


Zamanla adım adım gerçekleşen değişimlerin hepsiyle, işler de bir hayli değişmişti.



Şimdilerde Miku-chan benimle nadiren oynar oldu ve beni anne yerine baba beslemeye başladı...

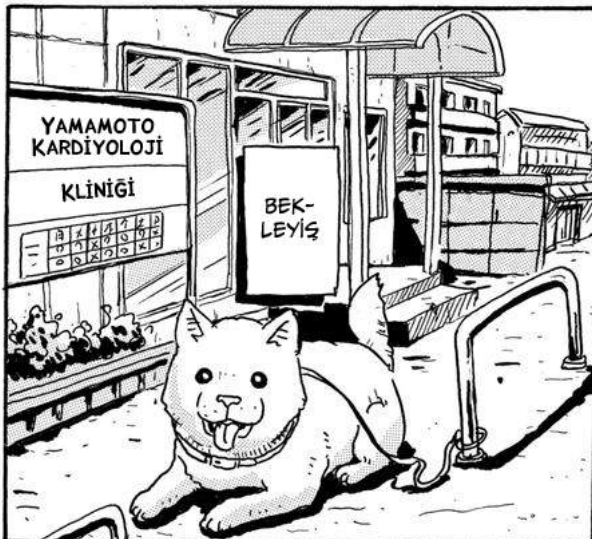
Tabii baba beni yürüyüşe çıkarmaya devam ediyordu.

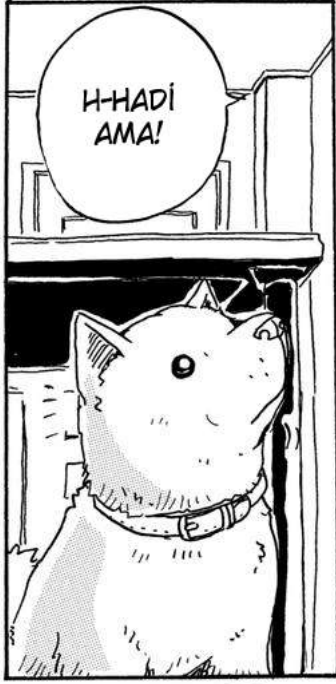


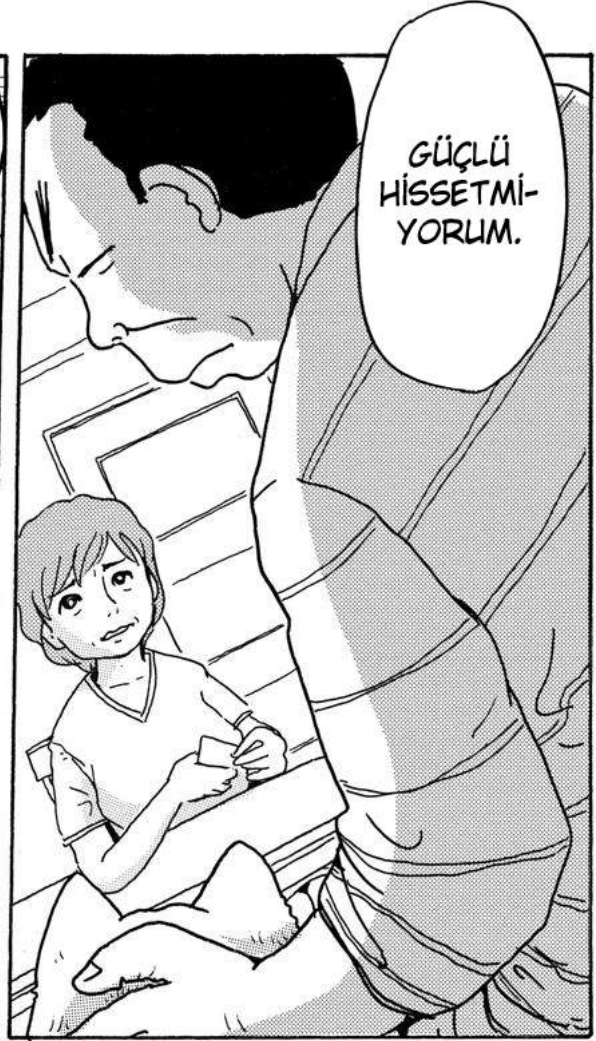
ÖĞLENLERİ
YÜRÜMEYE
BAYILIYORUM,
BABA!



ÖĞLENLERİ
GEZDİRİYOR.

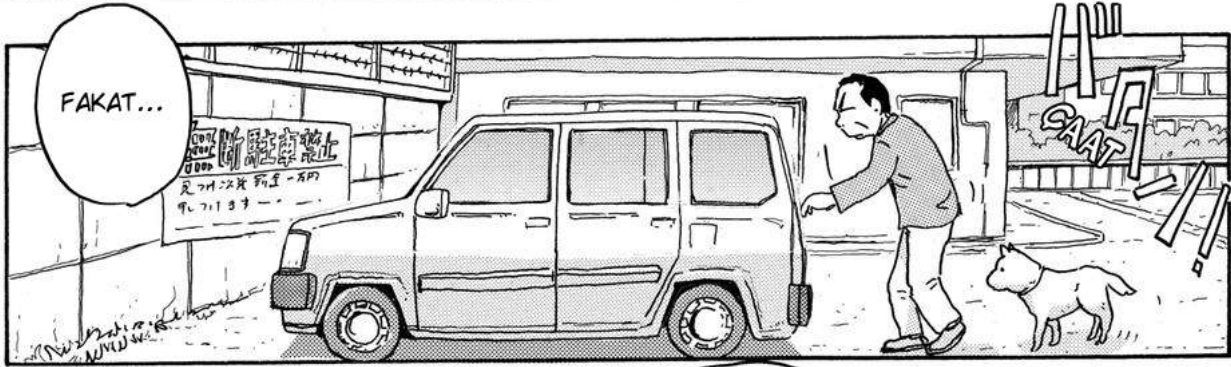
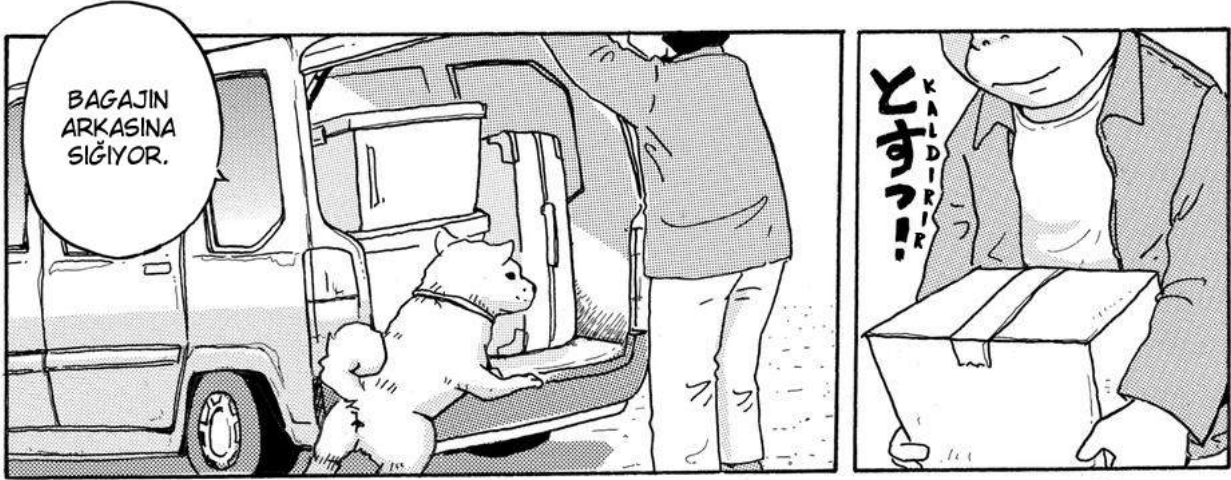






Baba...

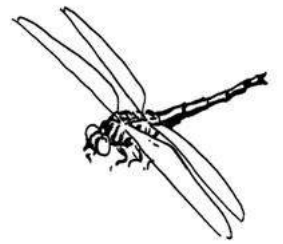
Yalnızlık çekiyor musun, baba?







— Ve yolcuğumuz işte böyle başladı... —



Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

BİR GÜN FRATELLO FANSUB KREOSUS HESABI AÇAR...

EN UFAK DESTEĞİNİZ
BİZİM İÇİN BÜYÜK BİR
MUTLULUKTUR.



AYLIK VEYA TEK SEFERLİK
DESTEKLEME İMKANI
SUNAN KREOSUS SİTESİ
HAKKINDAKİ DETAYLI
BİLGİLERİ SİTEMİZDEN
EDİNEBİLİRSİNİZ!!



FRATELLOFANSUB.COM



@FANSUBFRATELLO



@FRATELLO.FANSUB



FRATELLO FANSUB



TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 10 TL DESTEK
İLE YÜREKTEN DESTEKÇİ
OLABİLİRSİNİZ.

YÜREKTEN
DESTEKÇİ

TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 15 TL DESTEK İLE
"SEİKEN SEVDALISI"
OLABİLİRSİNİZ.

SEİKEN
SEVDALISI



FRATELLOİST

TEK SEFERLİK
YA DA AYLIK
20 TL DESTEK İLE
FRATELLOİST
OLABİLİRSİNİZ.



İŞTE
DESTEKÇİLERİMİZ

MOONYTOKKİTEN



YÜREKTEN
DESTEKÇİ

GEOLDWMİND



SEİKEN
SEVDALISI

REVA



FRATELLOİST

HAQUARION



AKA



FRATELLO FANSUB SUNAR

"Çeviri bir uygarlık davasıdır!"
-Hasan Âli Yücel



Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

ÇEVİRİ

EDİT

REVA

GUMİŞ



@FansubFratello



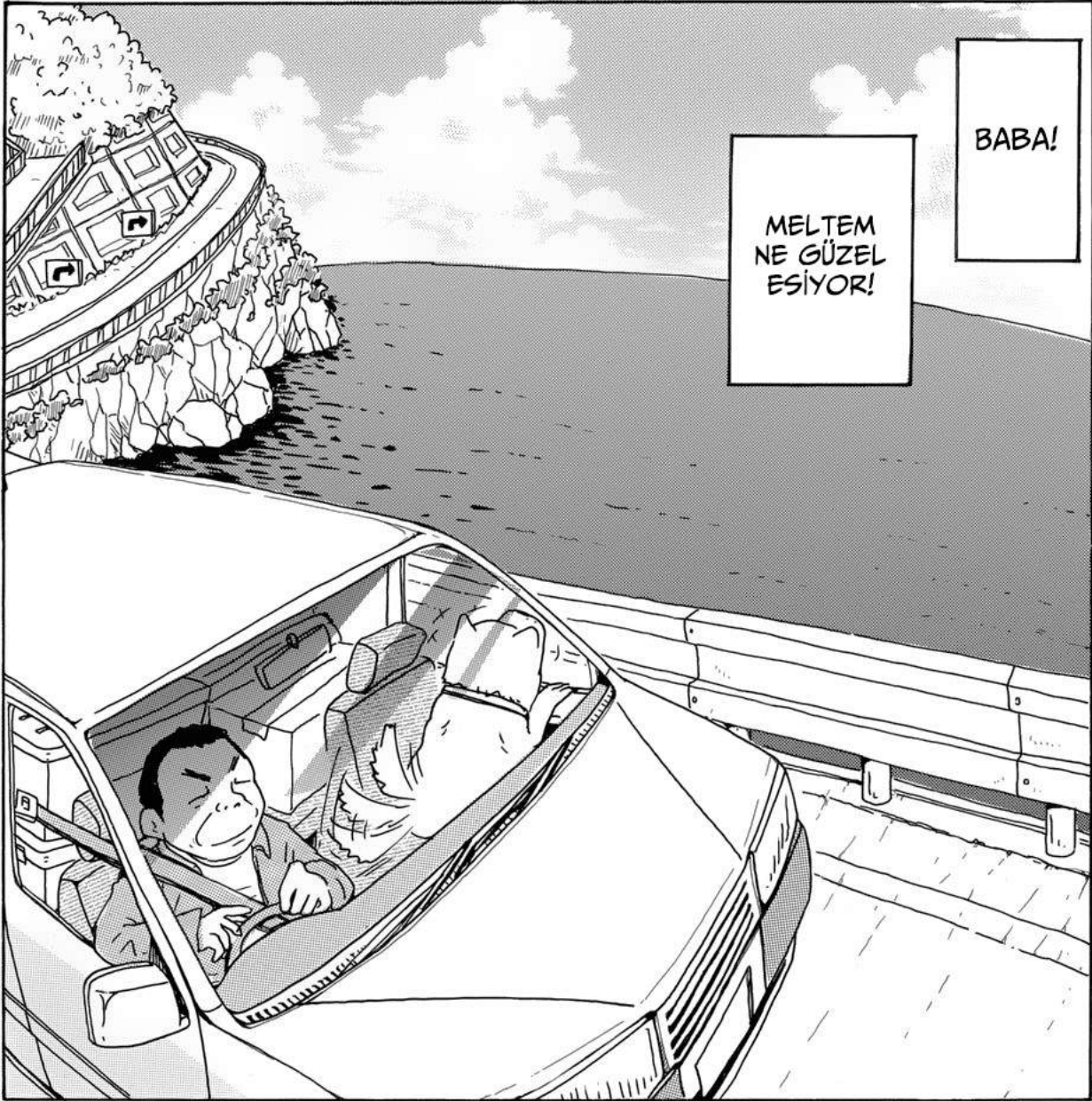
/kn4WHs6

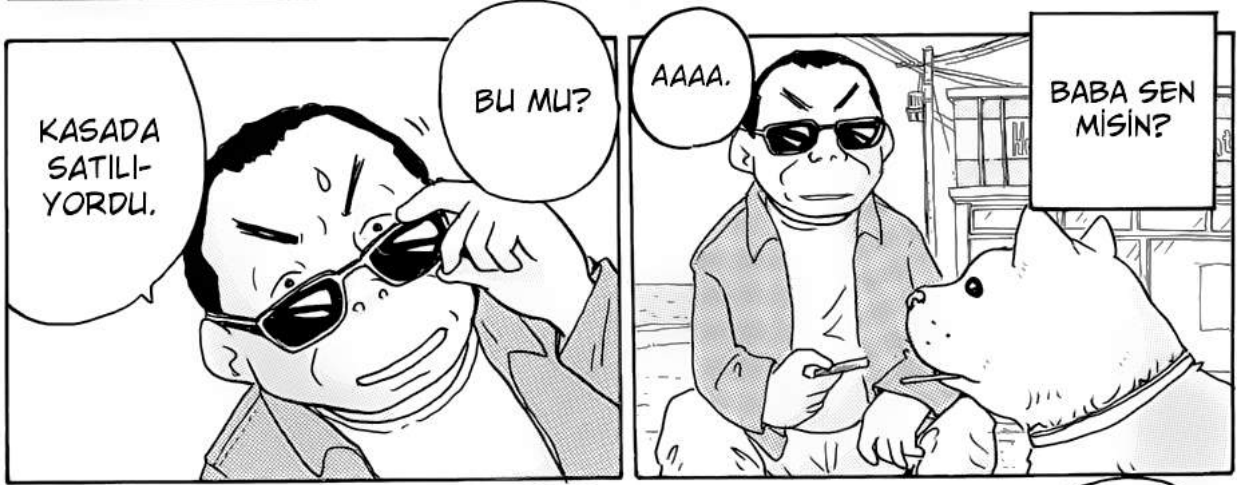
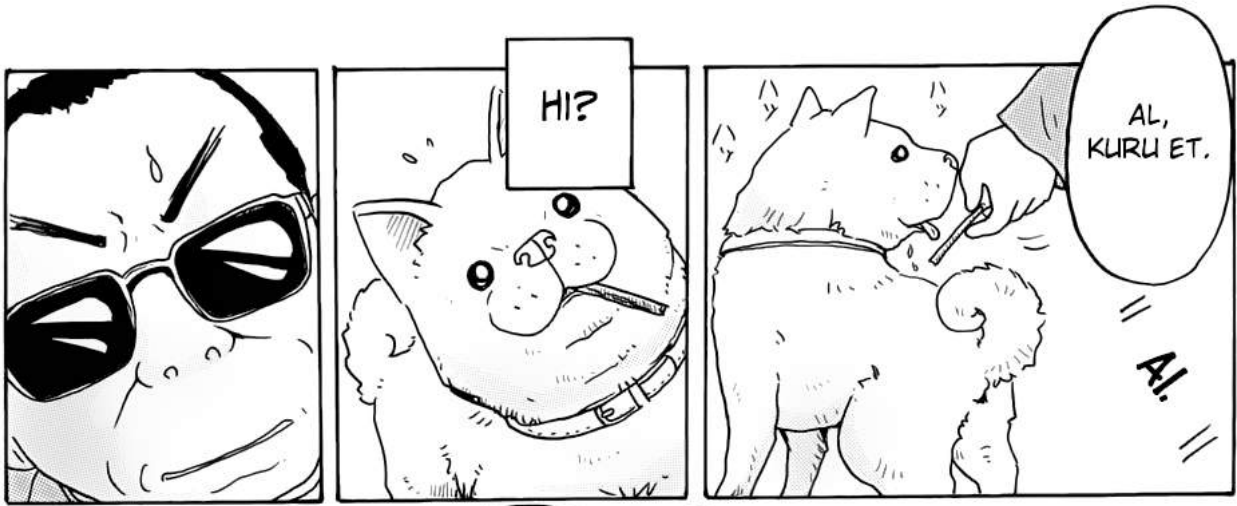


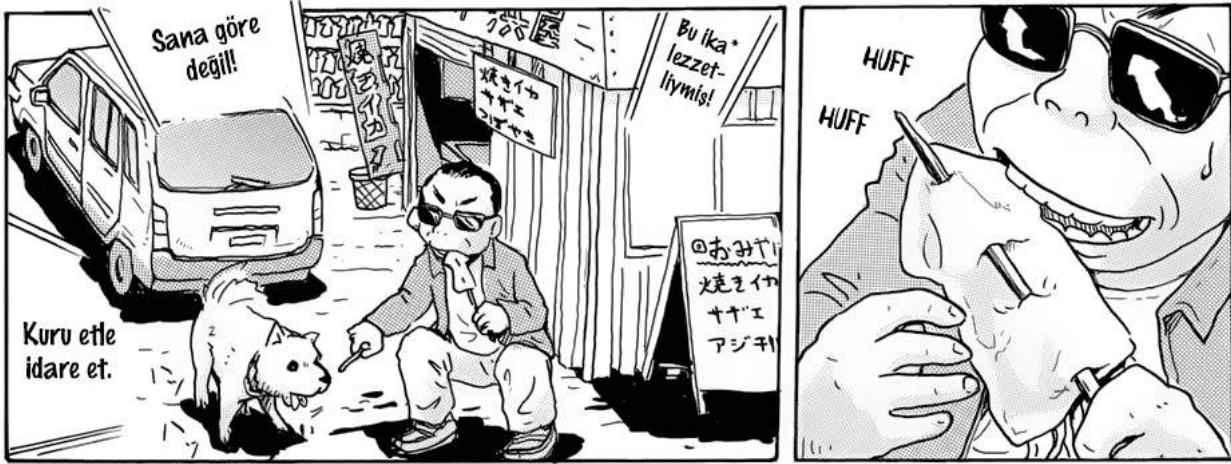
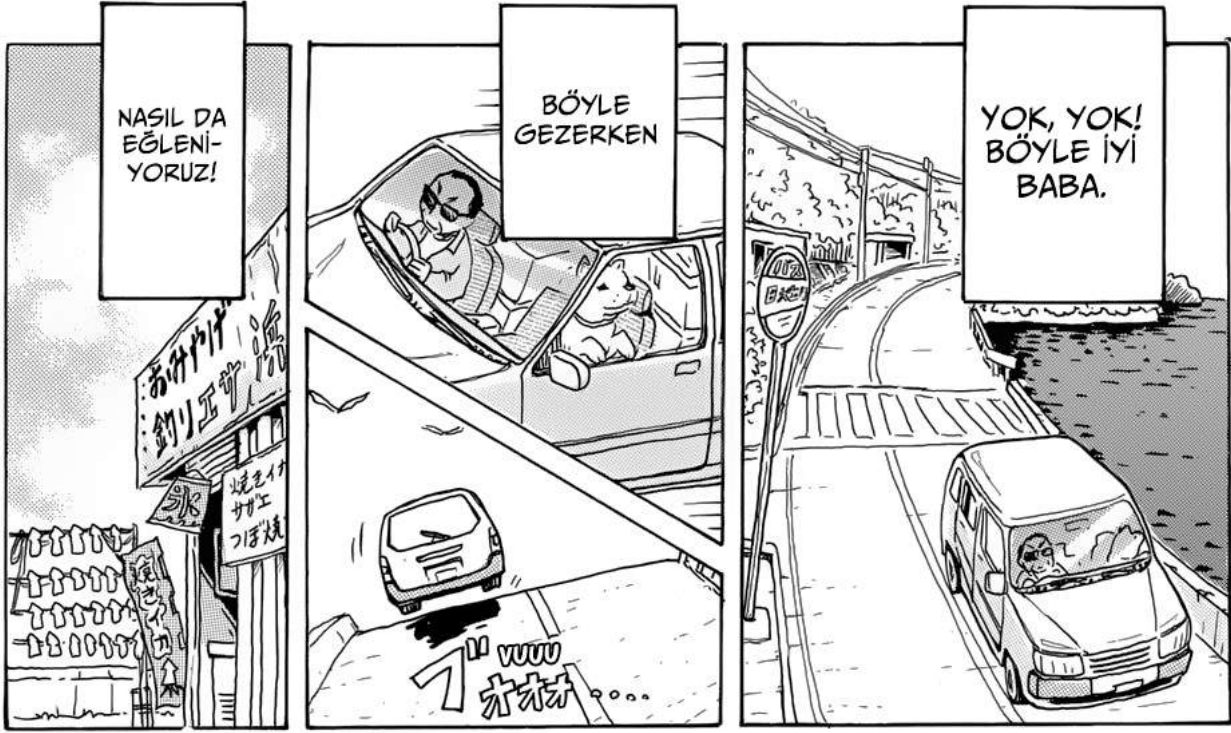
@fratello.fansub



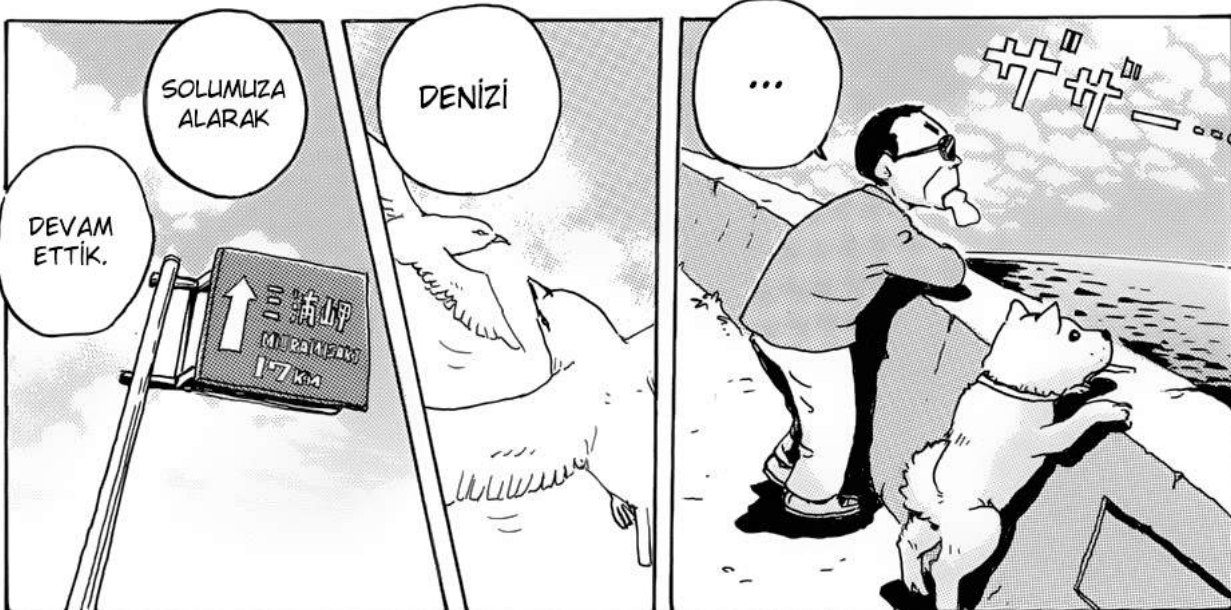
fratellofansub.com

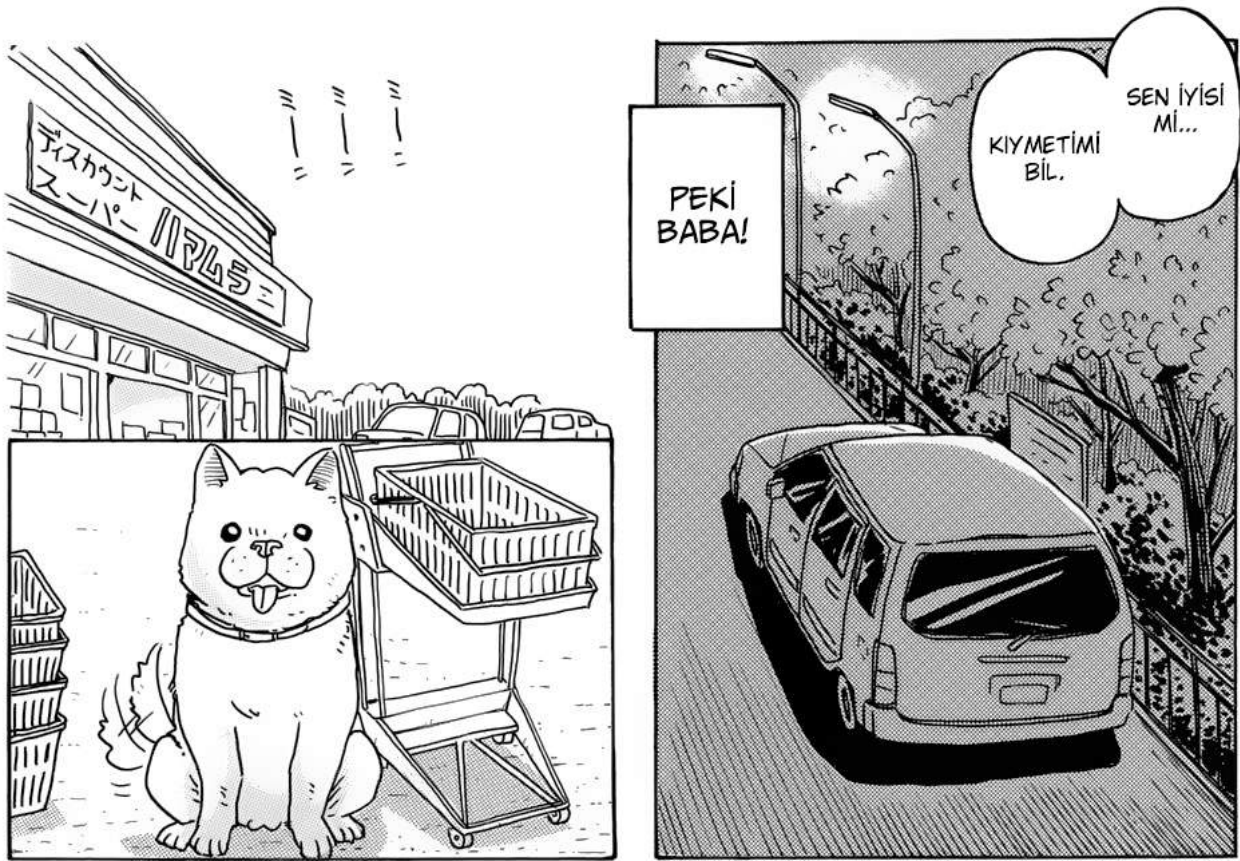


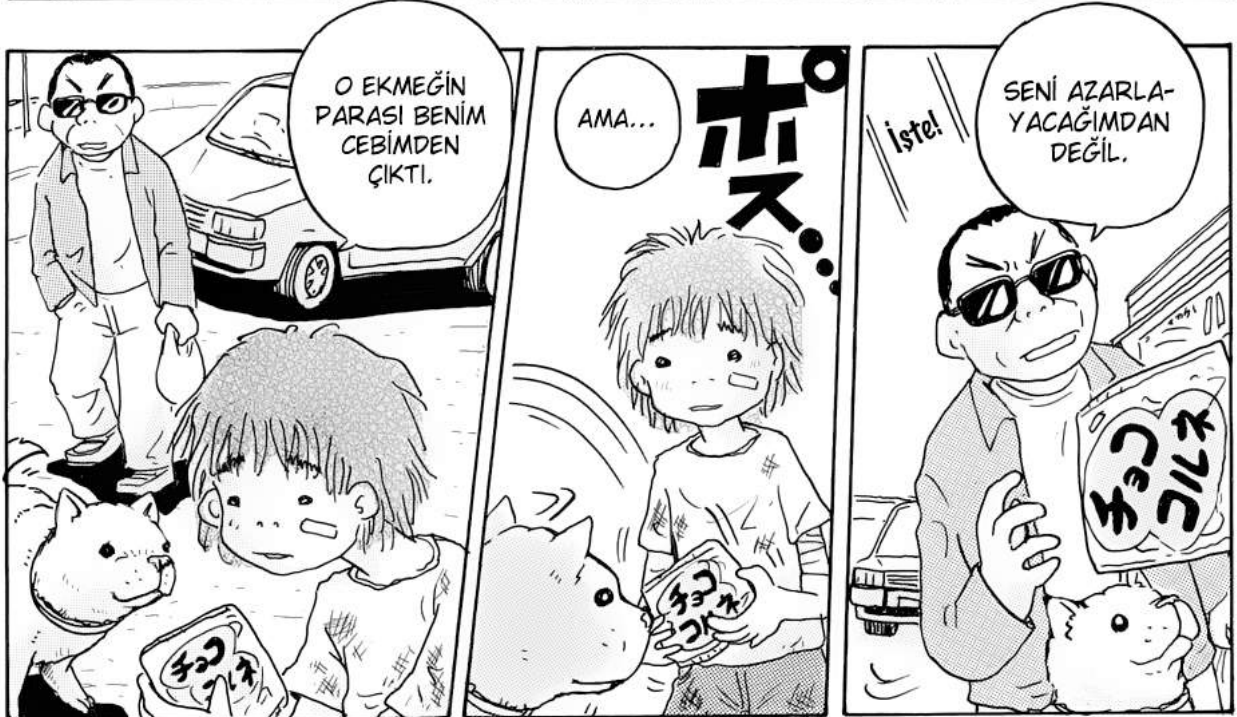




ÇN: İKA, JAPONLARIN ÇOK SEVDİĞİ BİR TÜR HAZIR YİYECEK, KURUTULMUŞ MÜREKKEP BALIĞI.









BABA...



BU
ÇOCUĞUN
TADINDA
HÜZÜN
VAR.

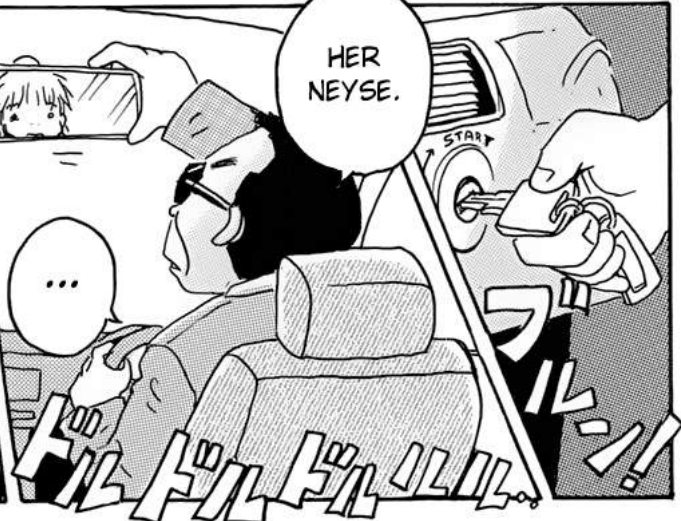


YILLARIN
GETİRDİĞİ
HÜZÜNLÜ
BİR TAT...

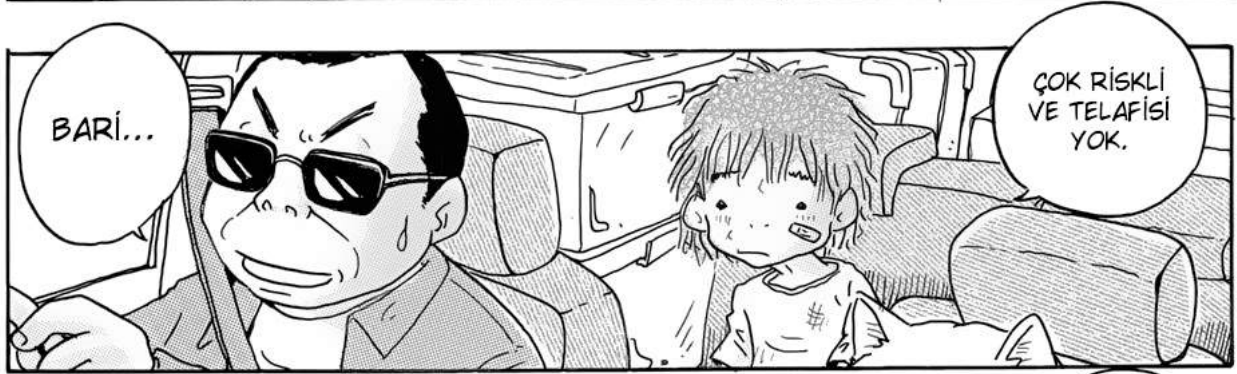
HEM ÖYLE
BİRKAC
GÜNLÜK BİR
ŞEY DE
DEĞİL...

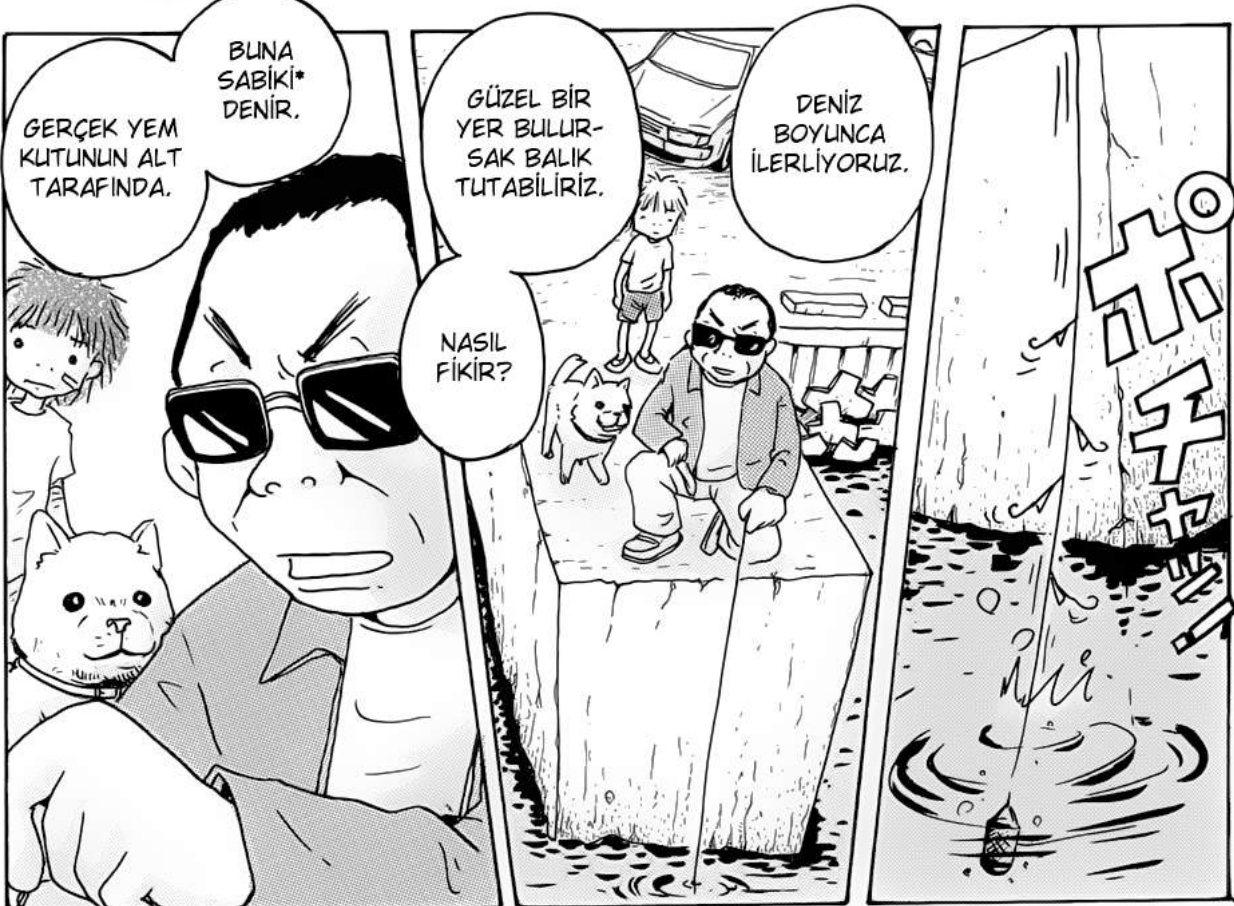
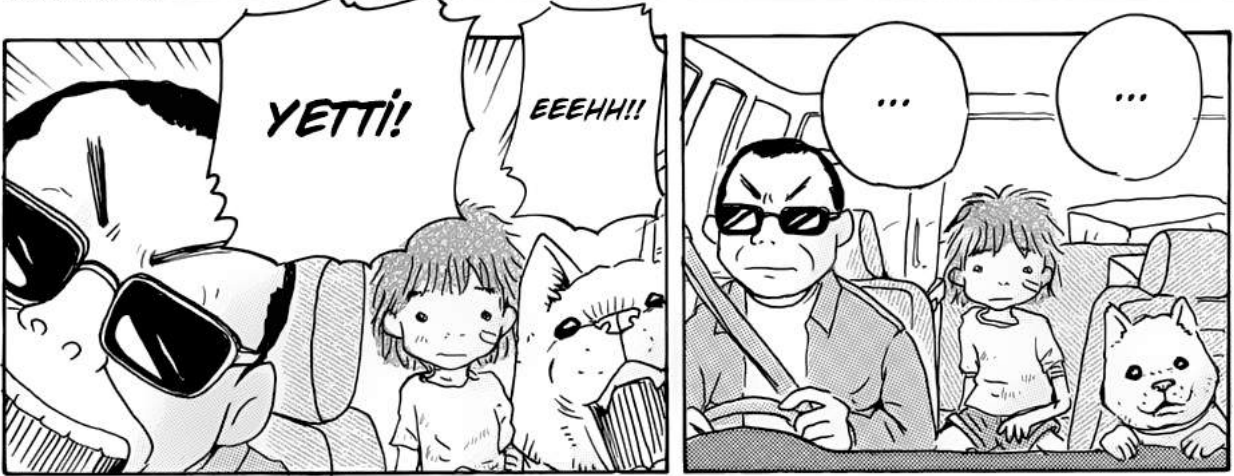
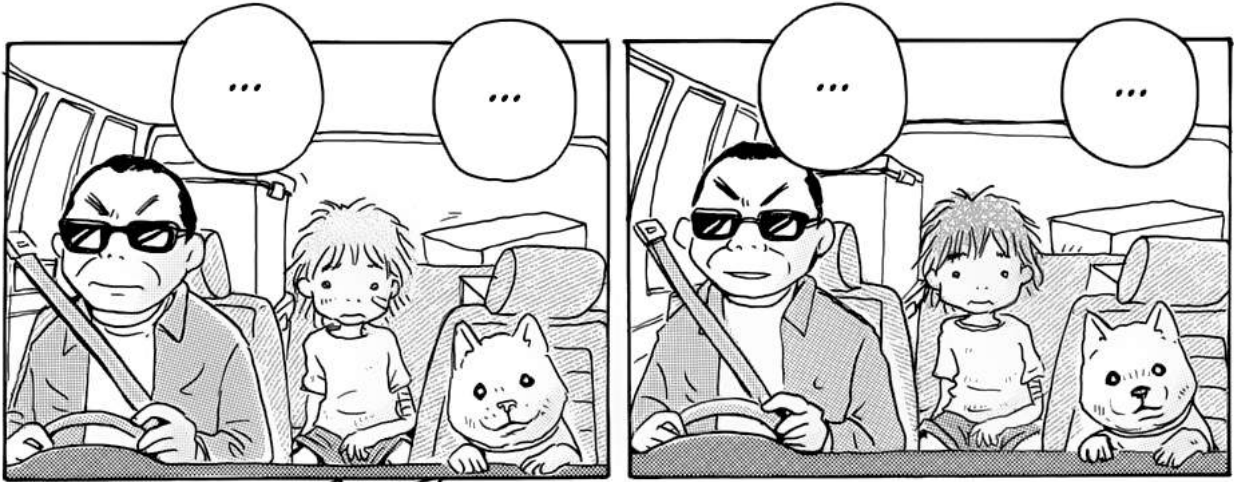


ARABAYA
BİNEBİLİRSİN
DEMEMİŞTİM
OYSA...

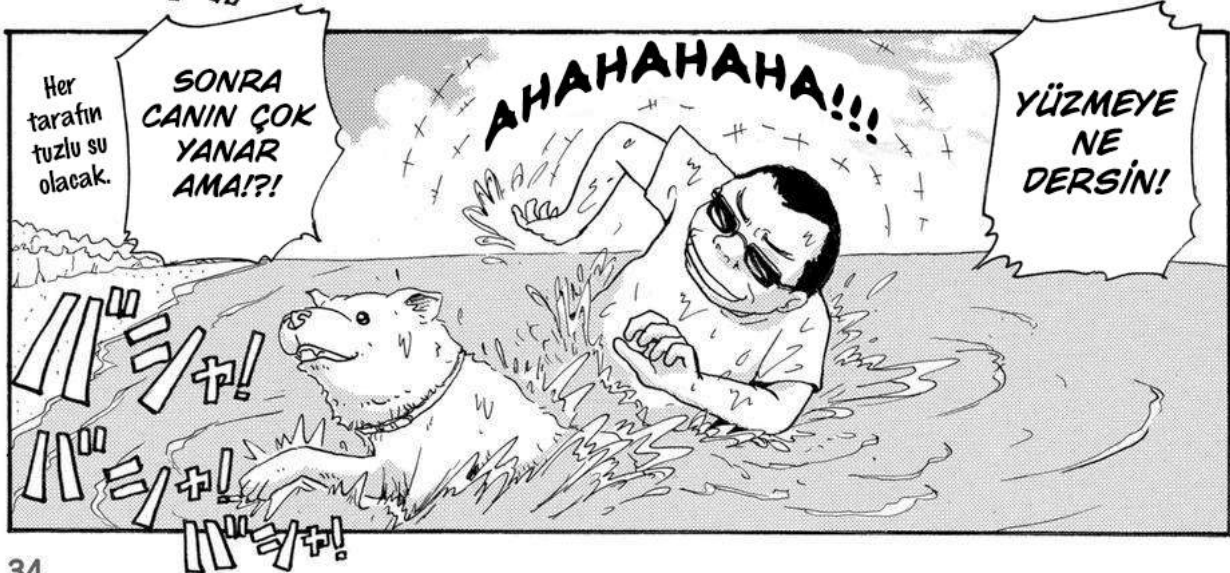


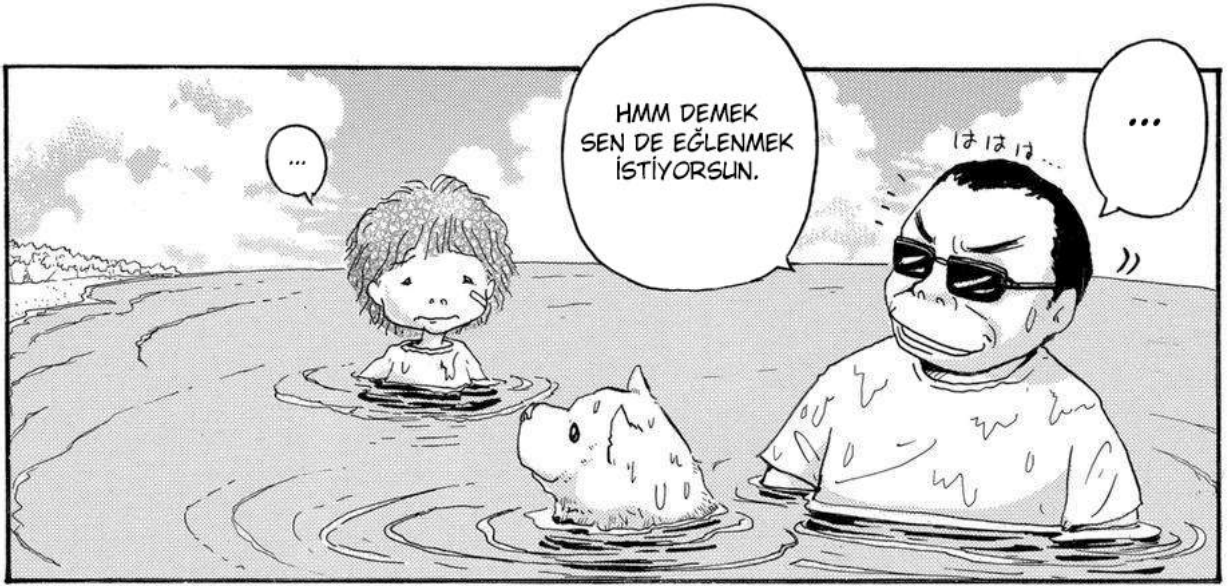
HER
NEYSE.

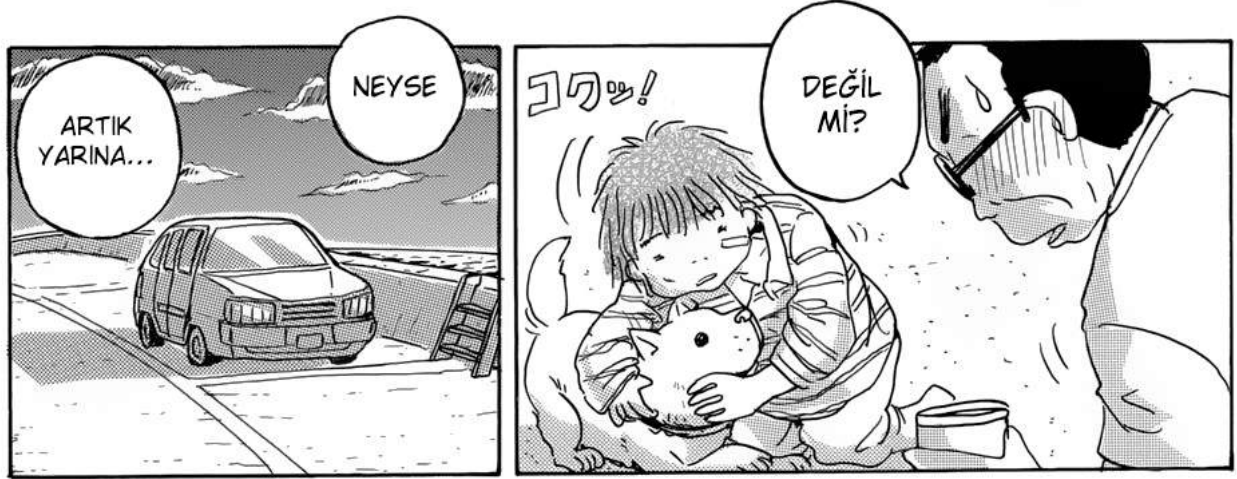
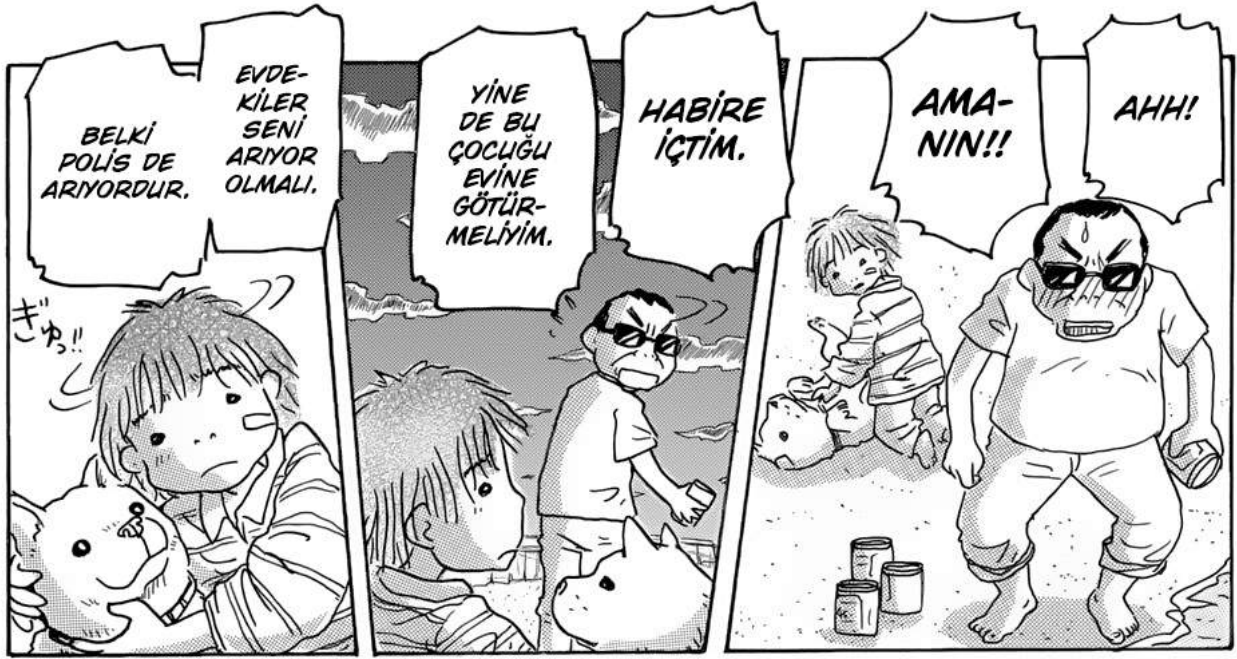




ÇN: SABİKİ, GENELLİKLE UFAK AVLARLA BESLENEN BALIKLARI YAKALAMAK İÇİN KULLANILAN BİR DİZİ HİLELİ YEM.





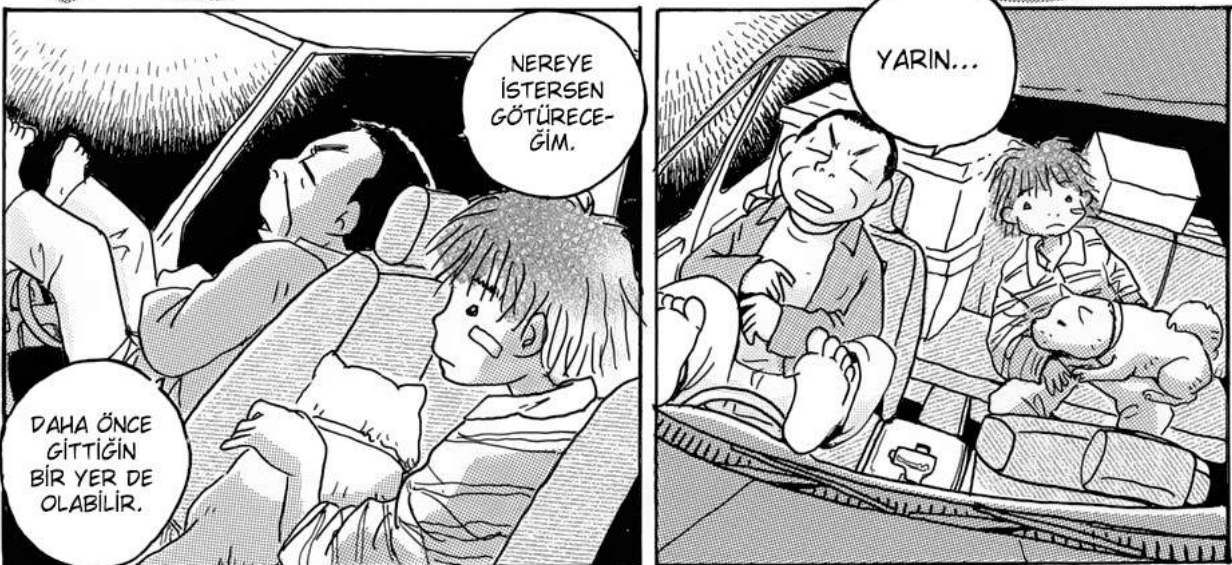
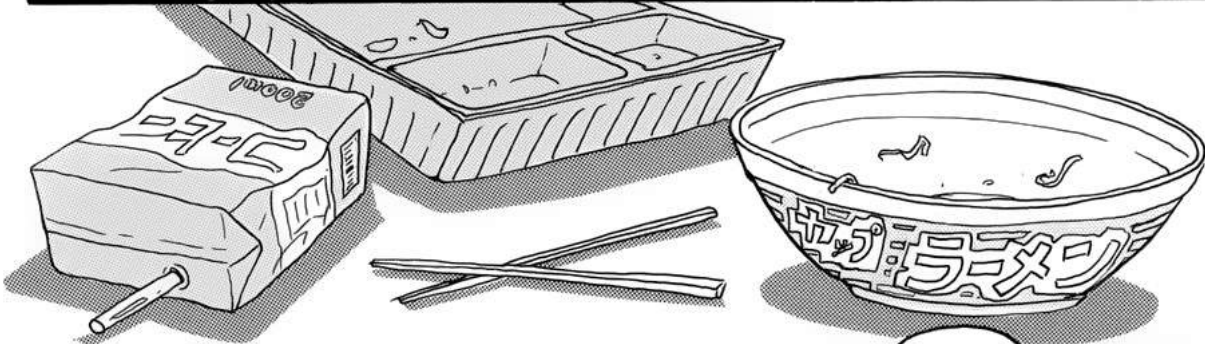


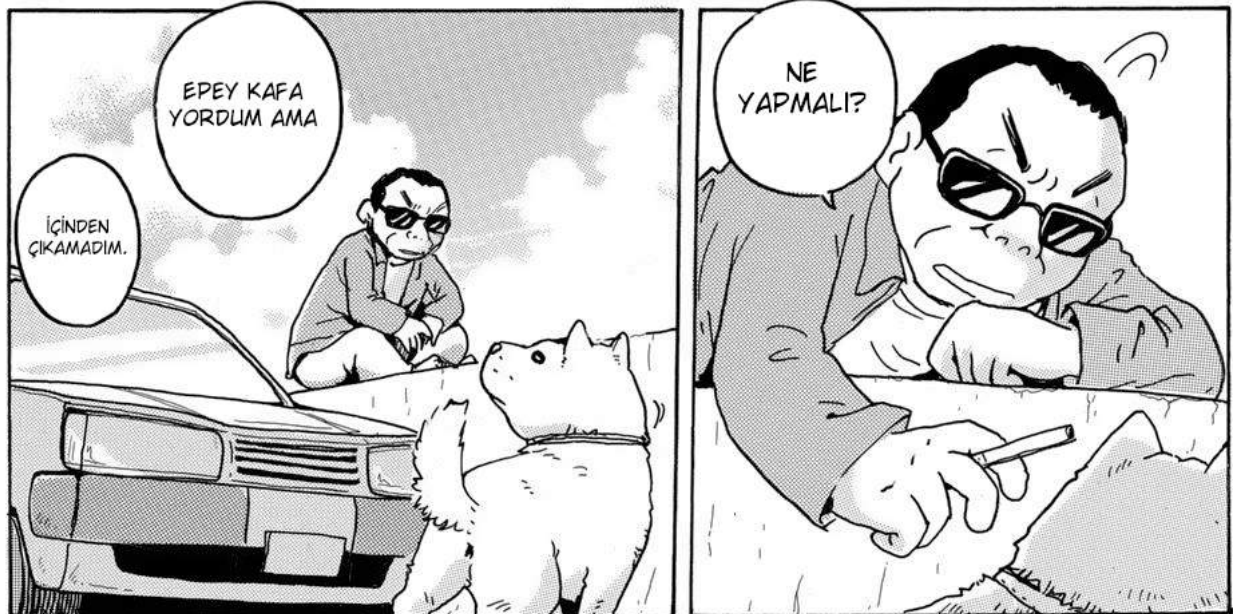
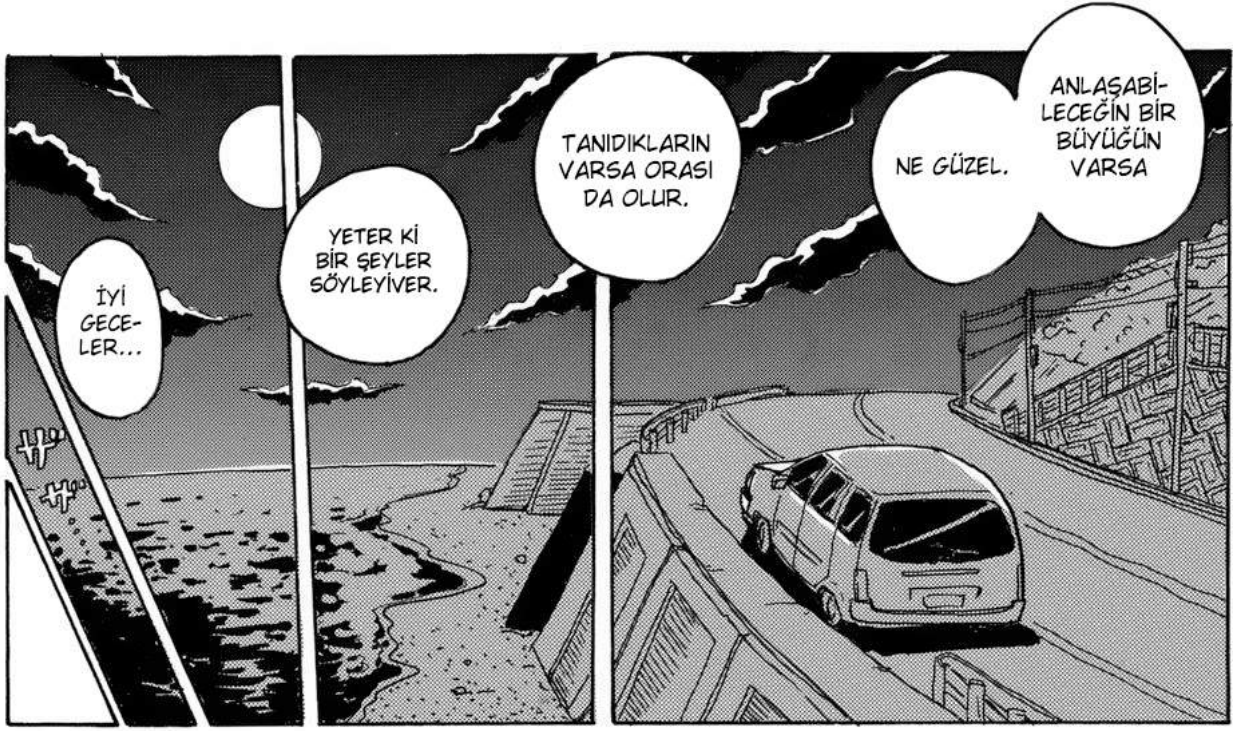


Ta ki sen gelene kadar.

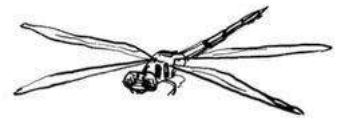
Sen gittiğinde, çocuk bana sarılarak ağladı.

İnsanlar, asıl hislerini daima köpeklerin yanındayken belli eder.









Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

BİR GÜN FRATELLO FANSUB KREOSUS HESABI AÇAR...

EN UFAK DESTEĞİNİZ
BİZİM İÇİN BÜYÜK BİR
MUTLULUKTUR.



AYLIK VEYA TEK SEFERLİK
DESTEKLEME İMKANI
SUNAN KREOSUS SİTESİ
HAKKINDAKİ DETAYLI
BİLGİLERİ SİTEMİZDEN
EDİNEBİLİRSİNİZ!!



FRATELLOFANSUB.COM



@FANSUBFRATELLO



@FRATELLO.FANSUB



FRATELLO FANSUB



TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 10 TL DESTEK
İLE YÜREKTEN DESTEKÇİ
OLABİLİRSİNİZ.

YÜREKTEN
DESTEKÇİ

TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 15 TL DESTEK İLE
"SEİKEN SEVDALISI"
OLABİLİRSİNİZ.

SEİKEN
SEVDALISI



FRATELLOİST

TEK SEFERLİK
YA DA AYLIK
20 TL DESTEK İLE
FRATELLOİST
OLABİLİRSİNİZ.



İŞTE
DESTEKÇİLERİMİZ

-MOONYTOKKİTEN

-YUKİİ

YÜREKTEN
DESTEKÇİ

-GEOLDWMİND

SEİKEN
SEVDALISI

-REVA

-AKA

-HAQUARİON
FRATELLOİST

FRATELLO FANSUB SUNAR

"Çeviri bir uygarlık davasıdır!"
-Hasan Âli Yücel



Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

ÇEVİRİ

EDİT

REVA

GUMİŞ



@FansubFratello



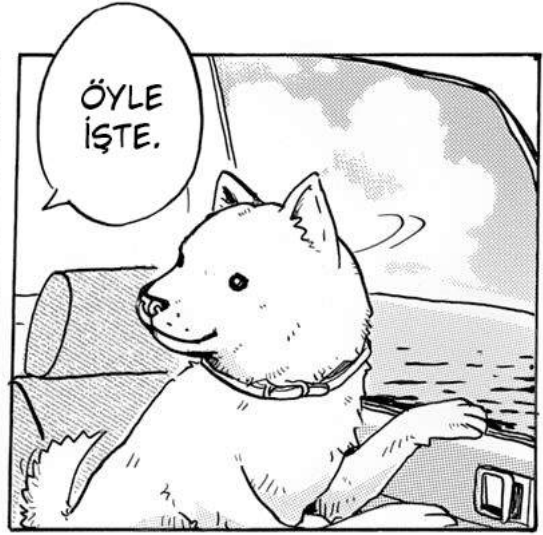
/kn4WHs6



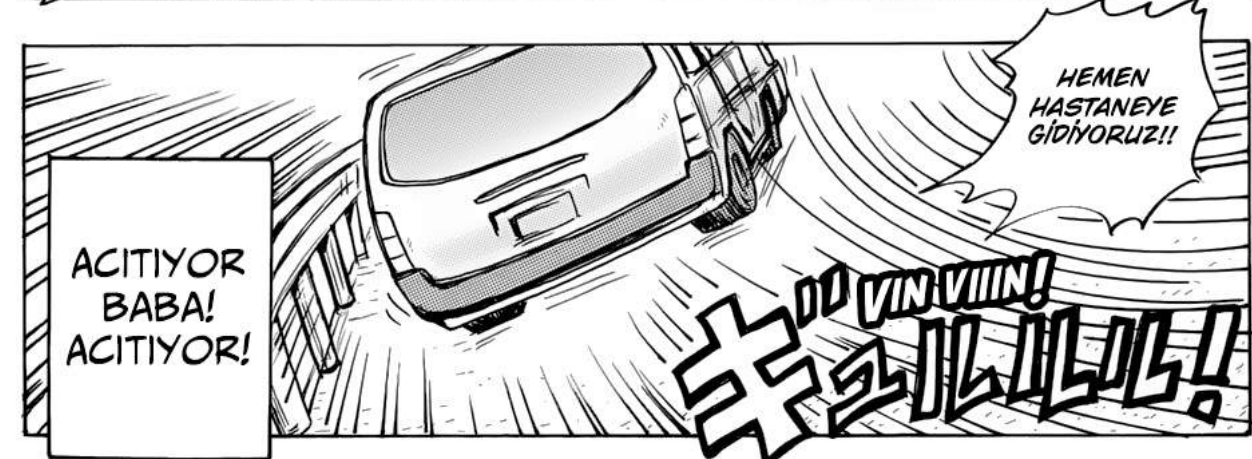
@fratello.fansub

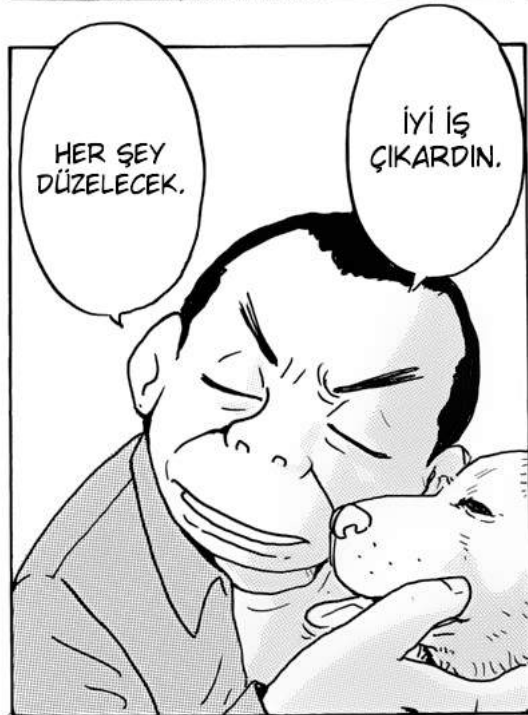


fratellofansub.com

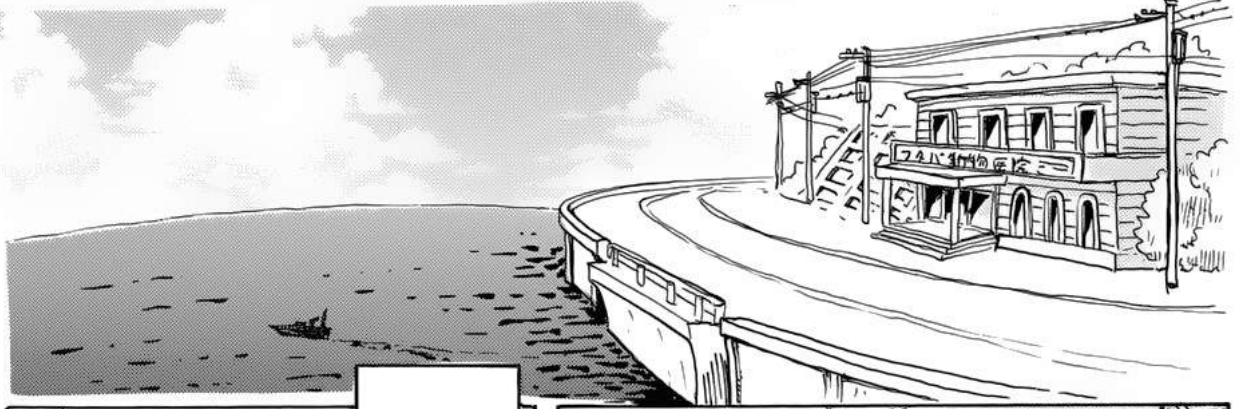


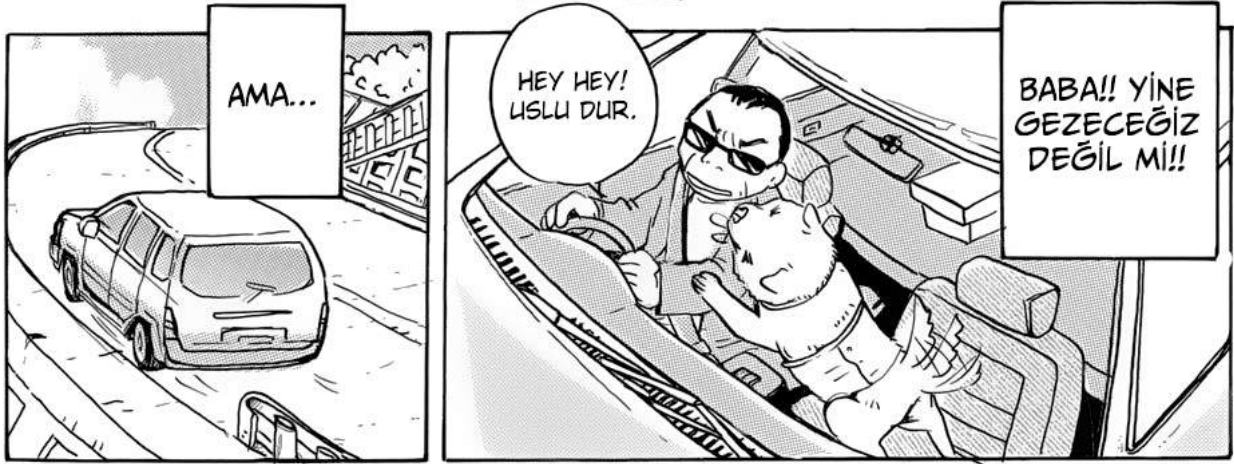


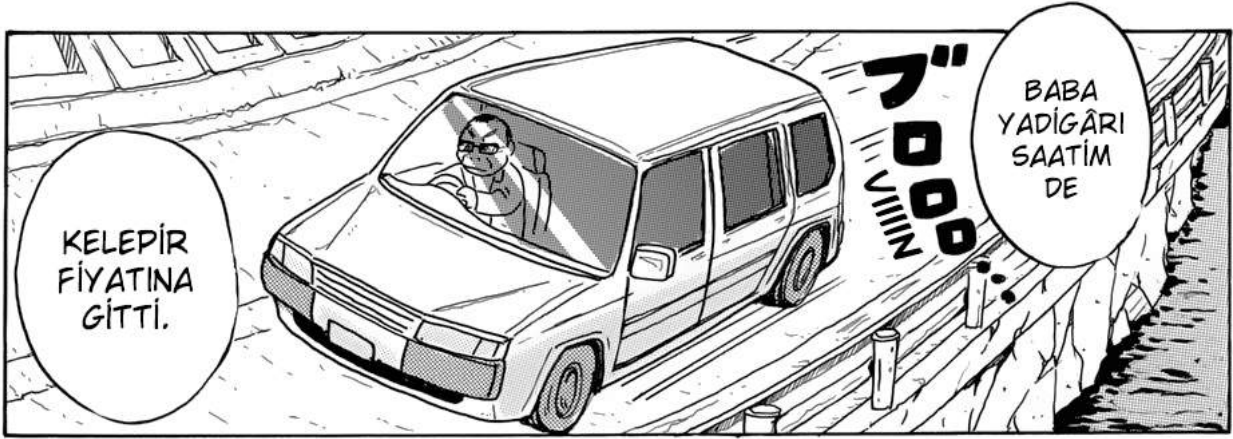


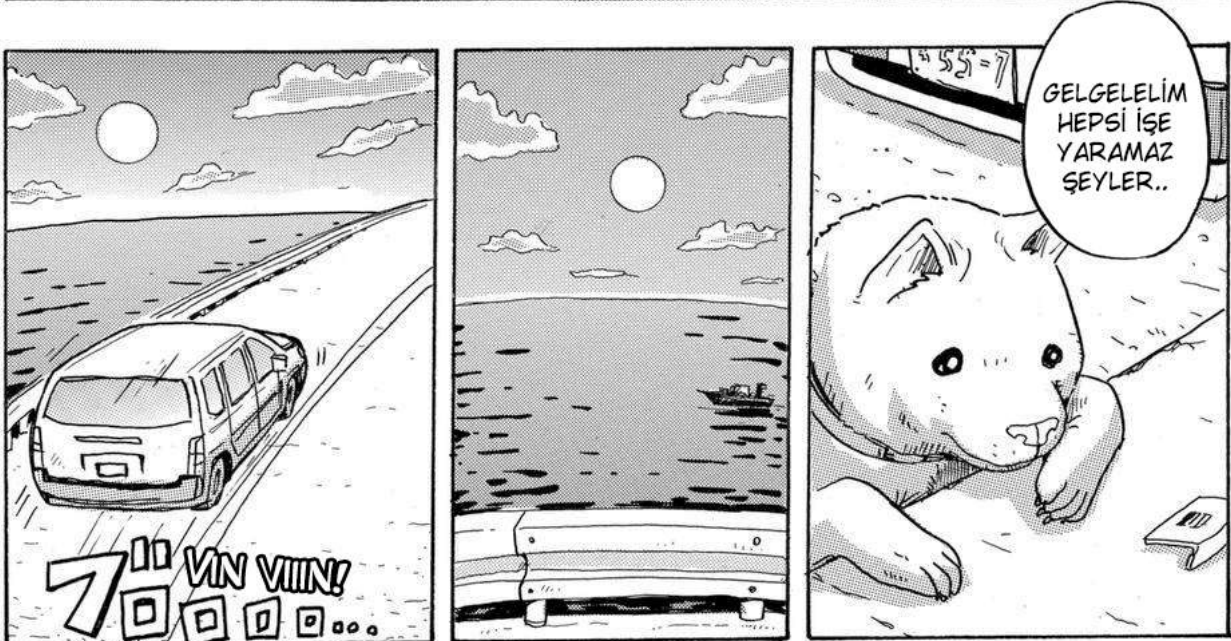




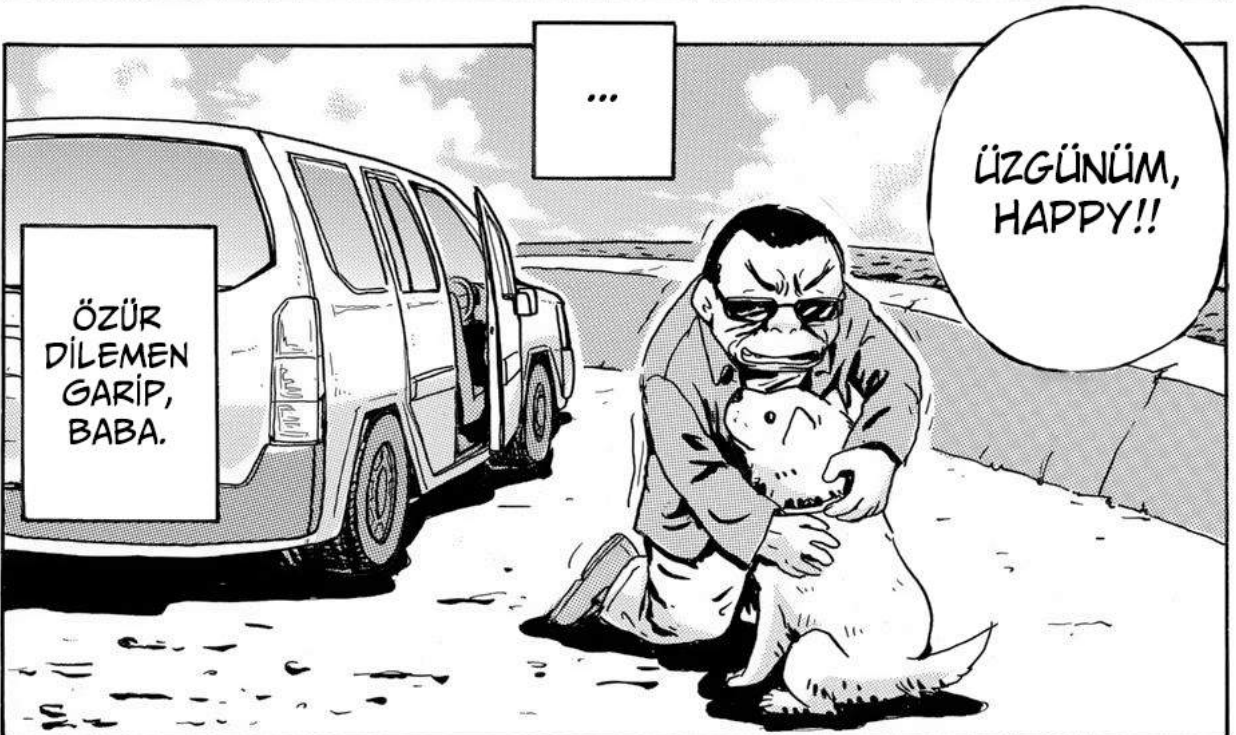










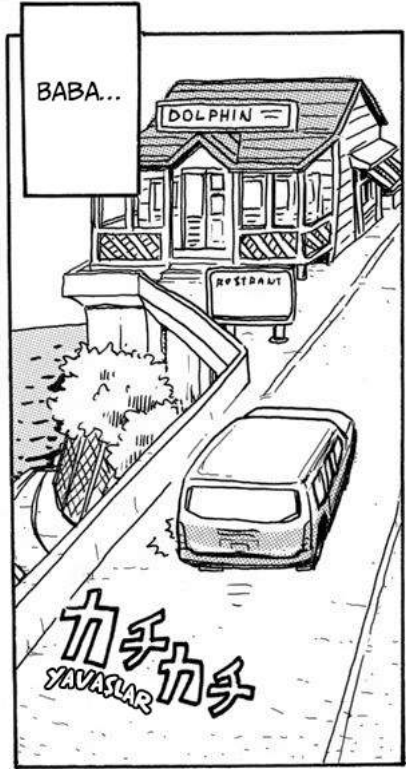
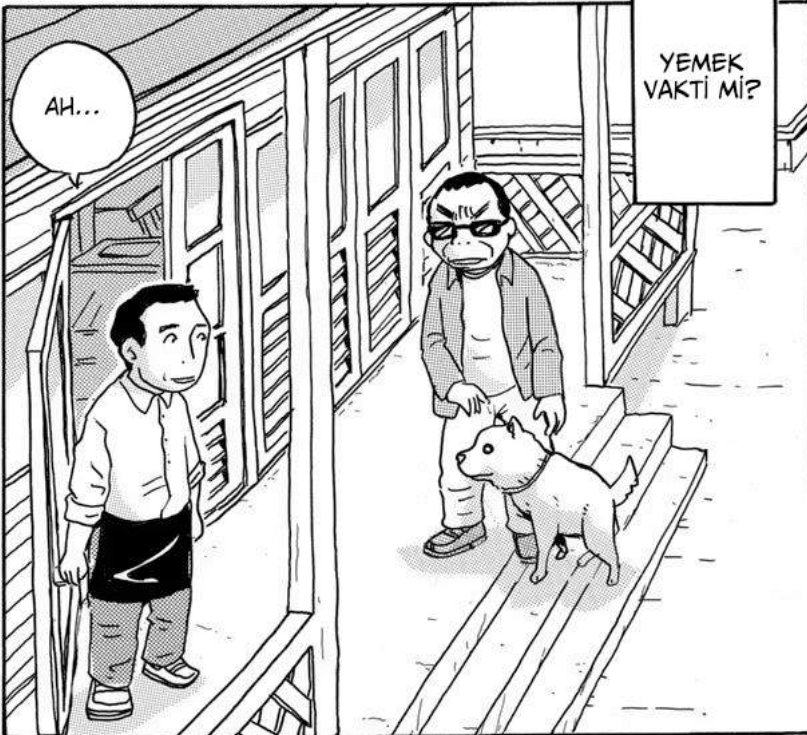
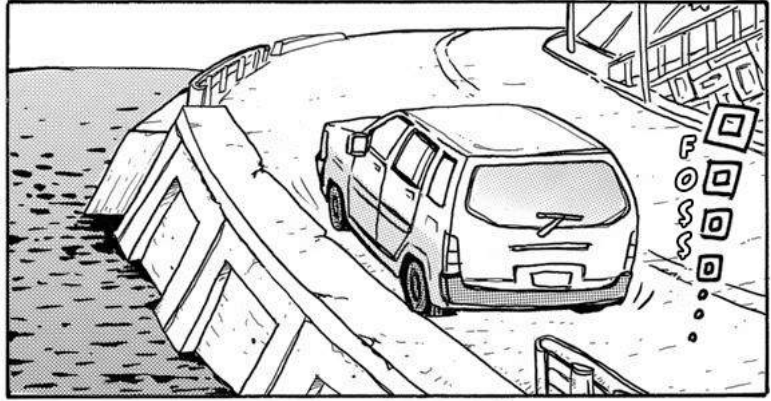
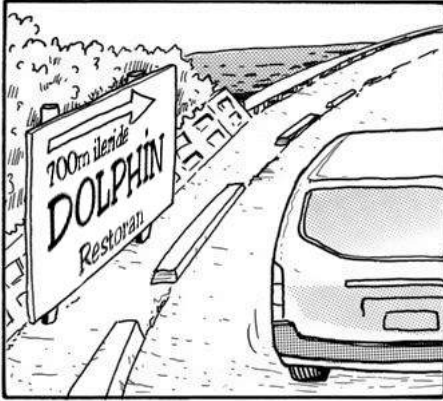




AH! BABA!
MECBUR
DEĞİLDİN!

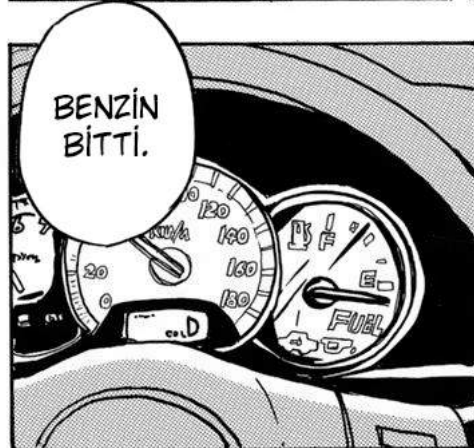
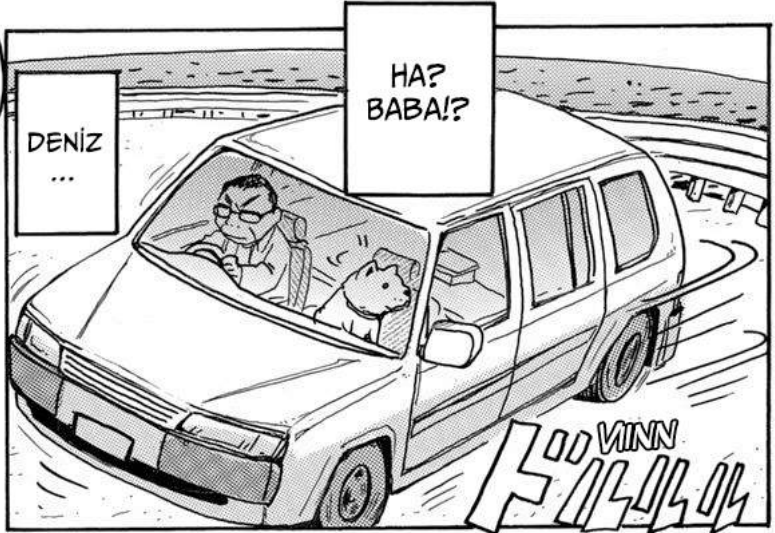
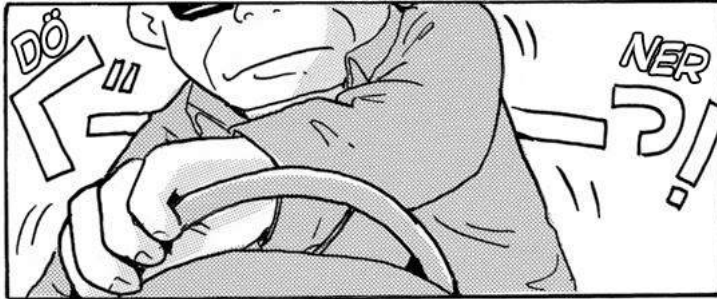
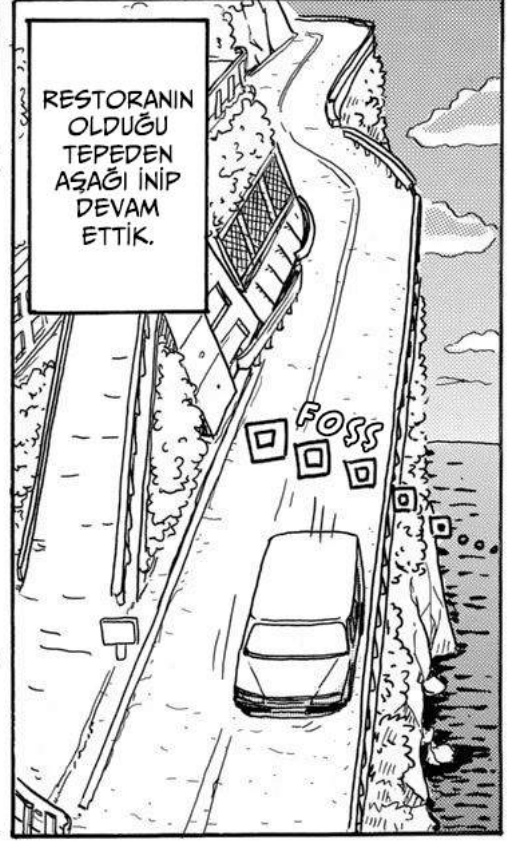
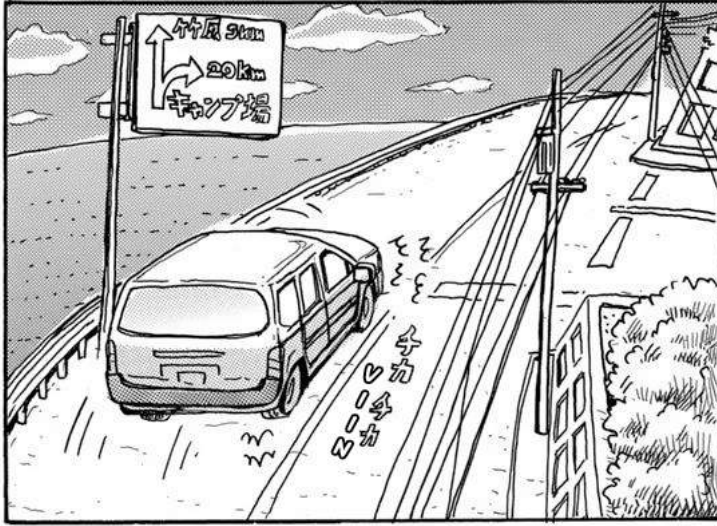


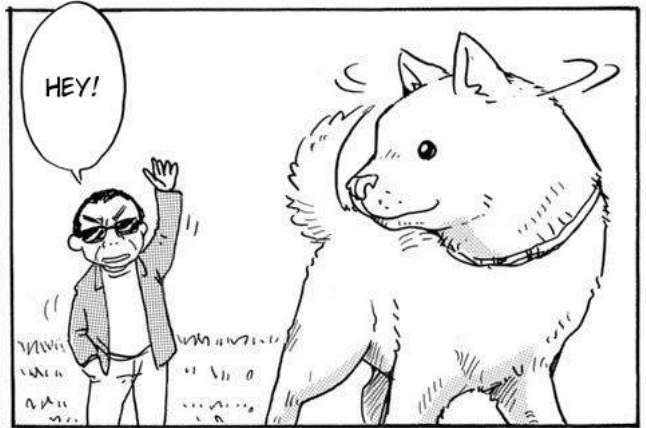
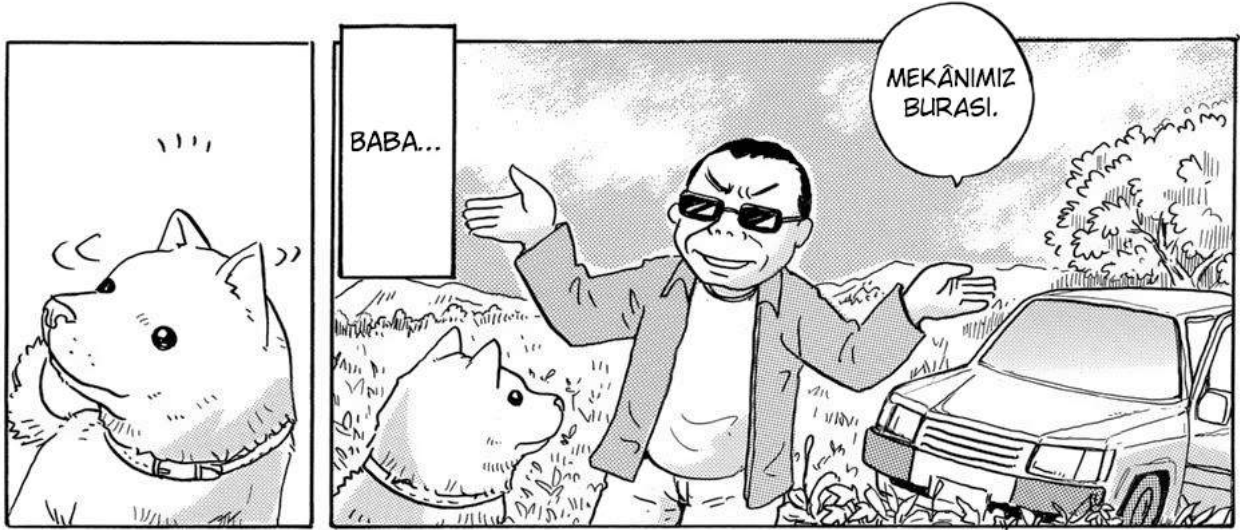
BENZİN
FİYATLARI
YİNE
ARTMIŞ.

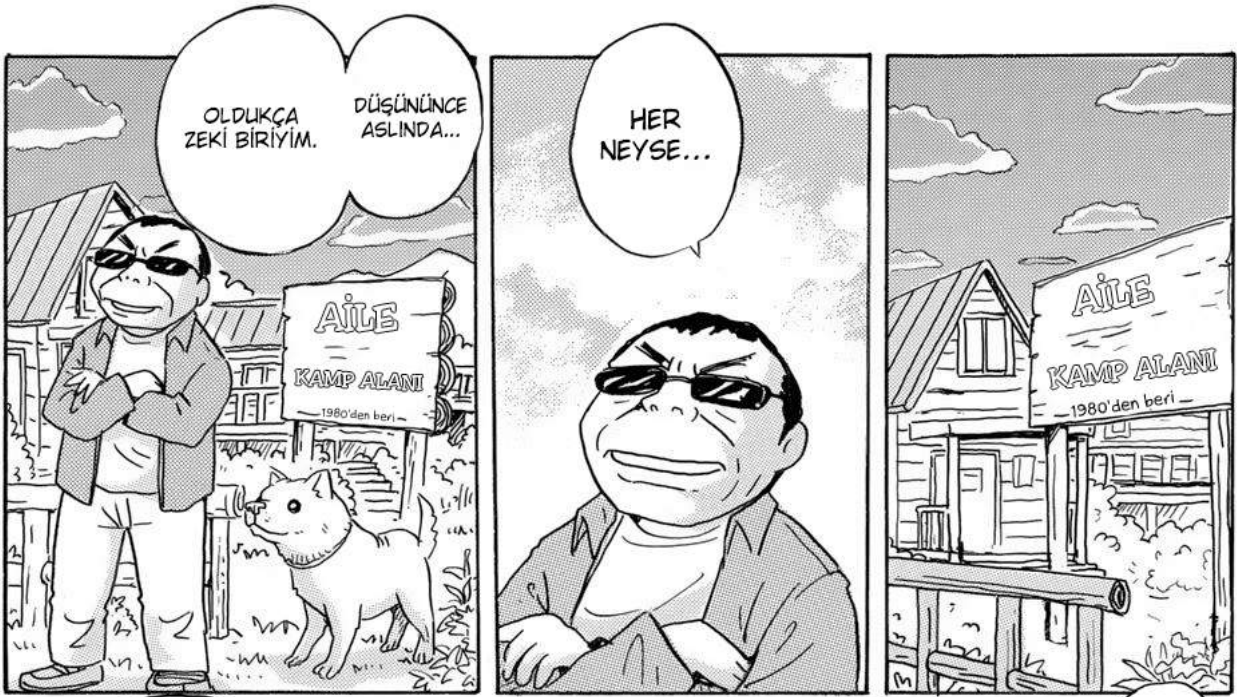


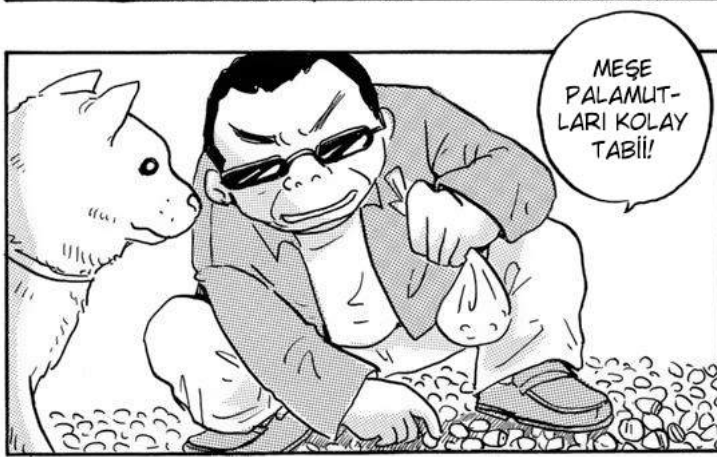
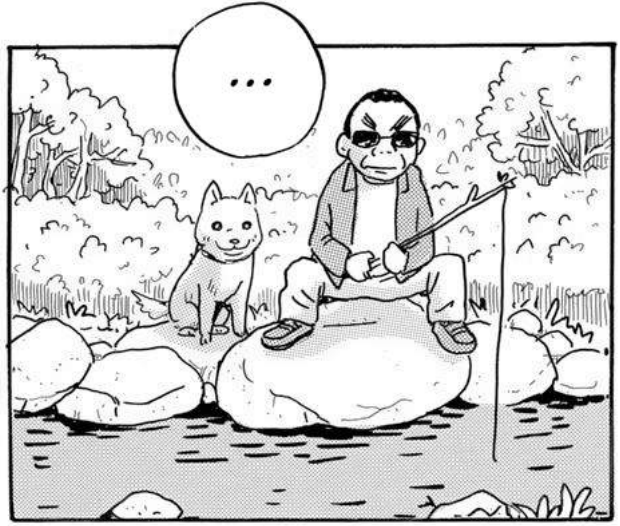
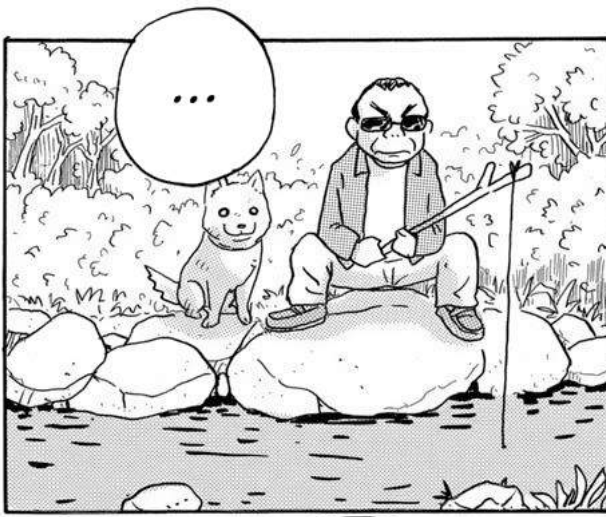


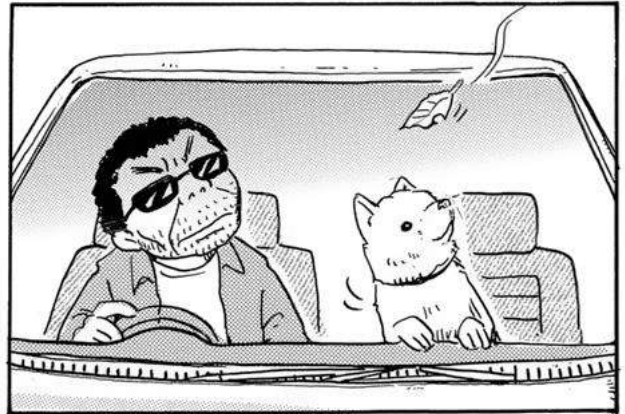
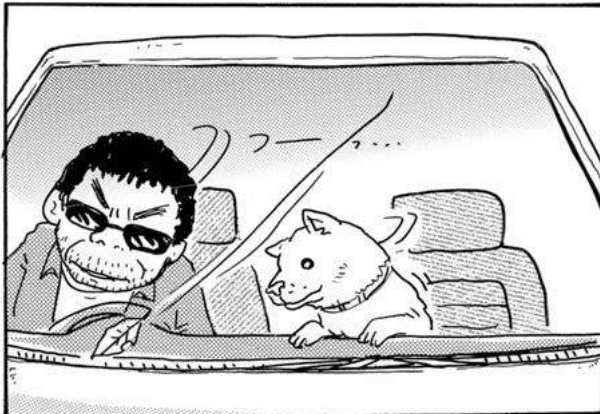
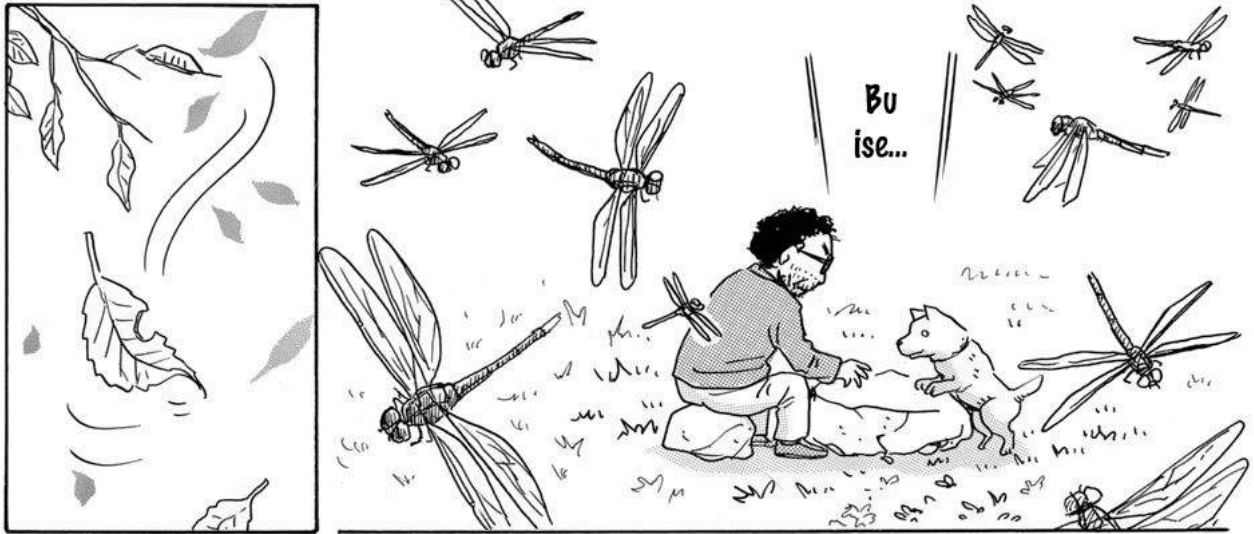
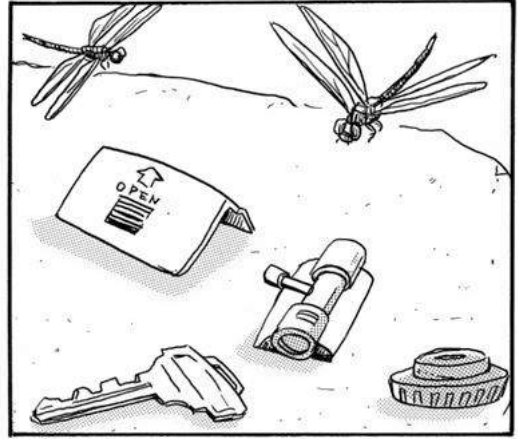


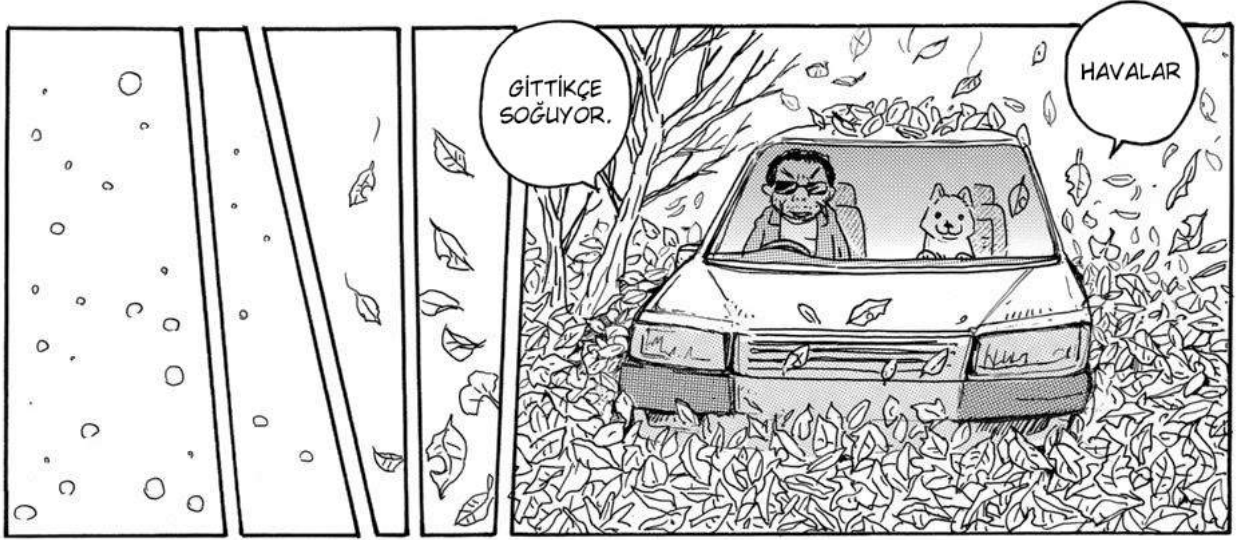


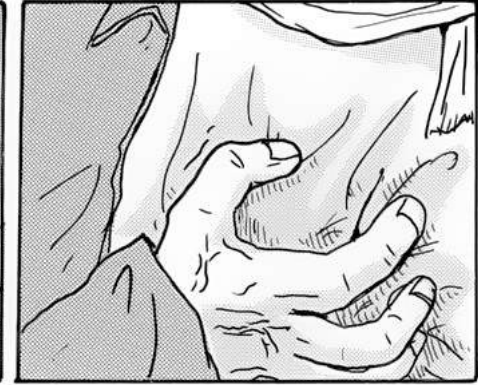
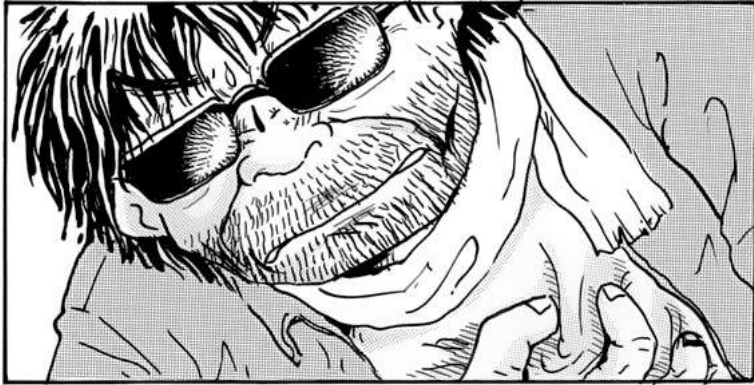


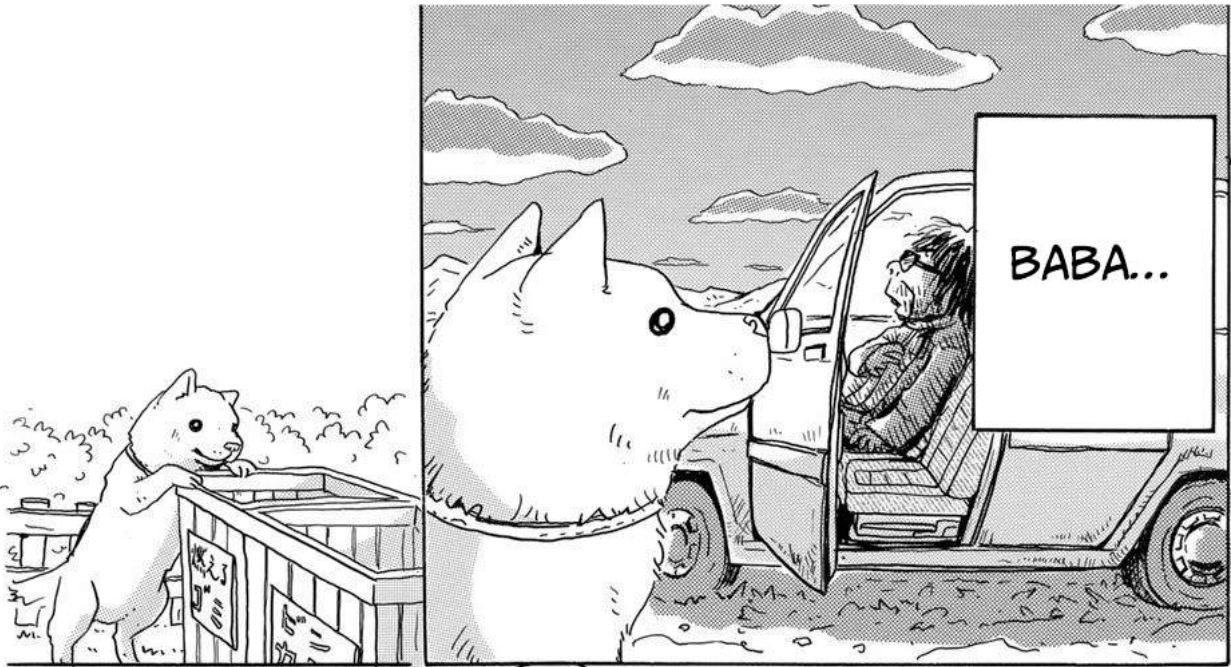


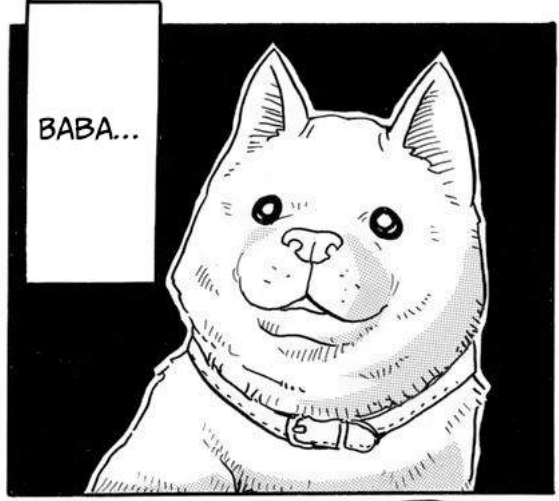










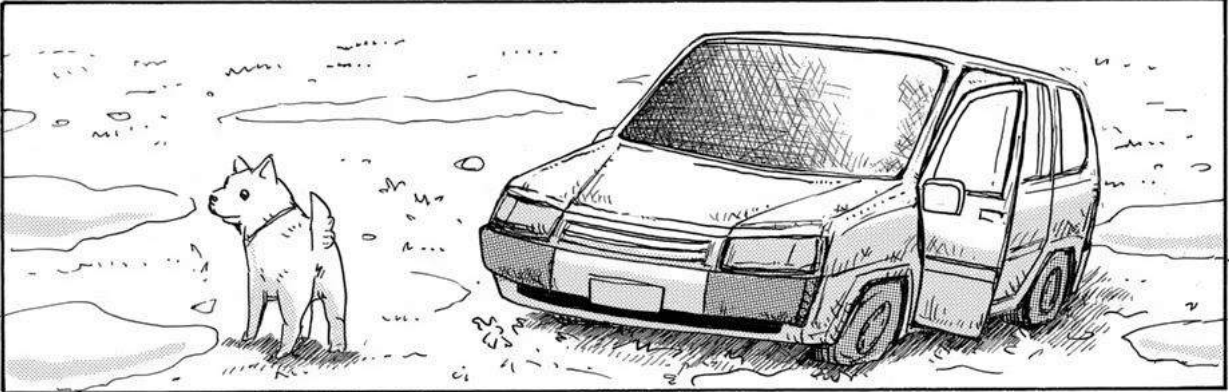
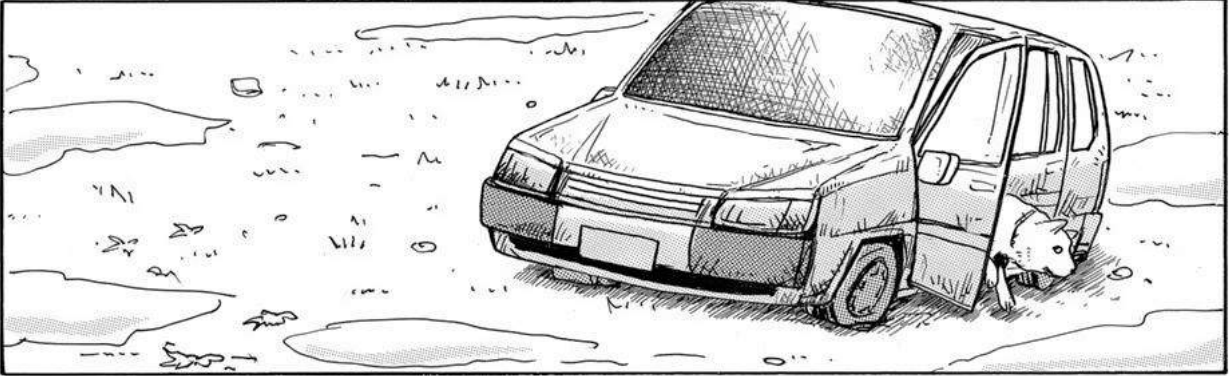




Bir daha asla...
uyanmamak üzere...
uyuyakaldı.

Ve
böylece...

Baba, kapıyı
açtıktan sonra
uykuya daldı.



DOLA-
ŞALIM!!

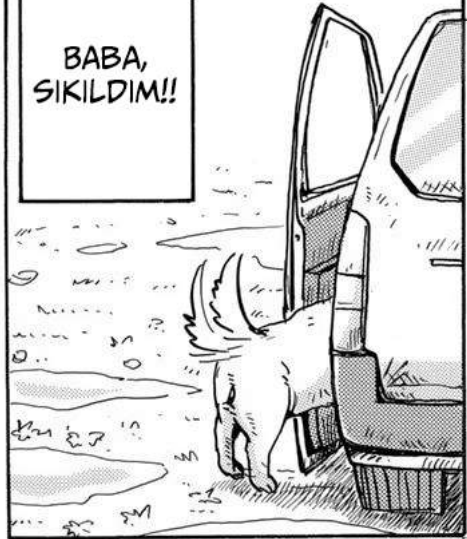


ガガガガ
!!

HADI...



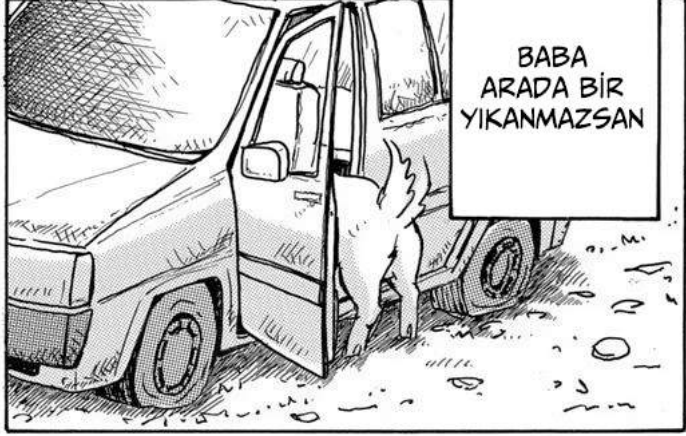
BABA,
SİKILDIM!!





KÖTÜ
KOKA-
CAKSIN.

ÇOK
AMA
ÇOK

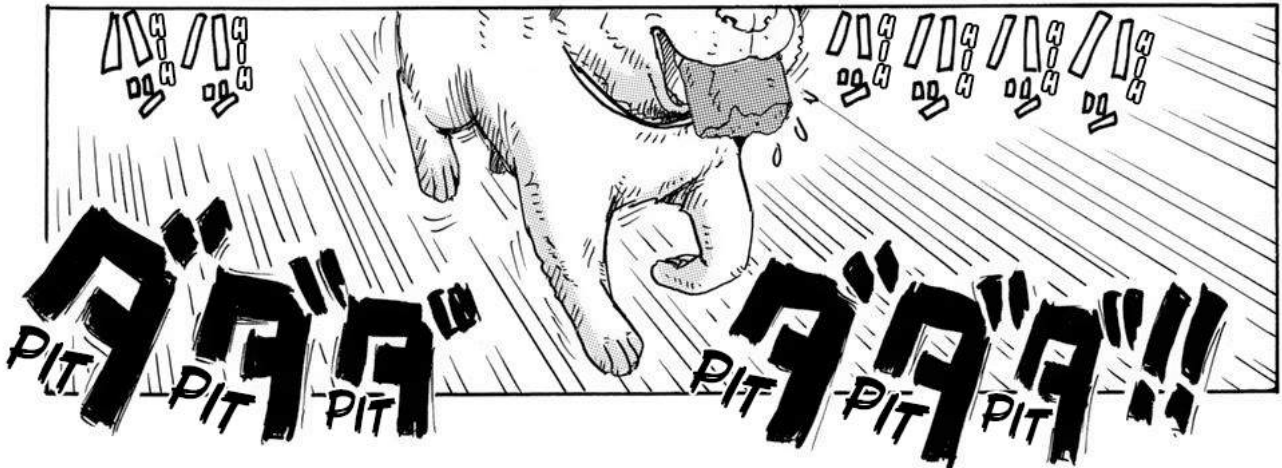
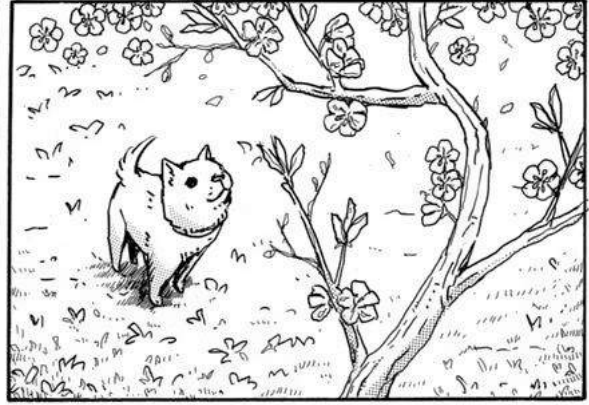
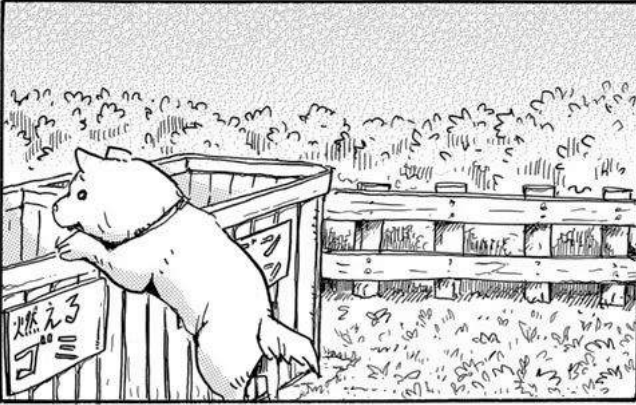


BABA
ARADA BİR
YIKANMAZSAN



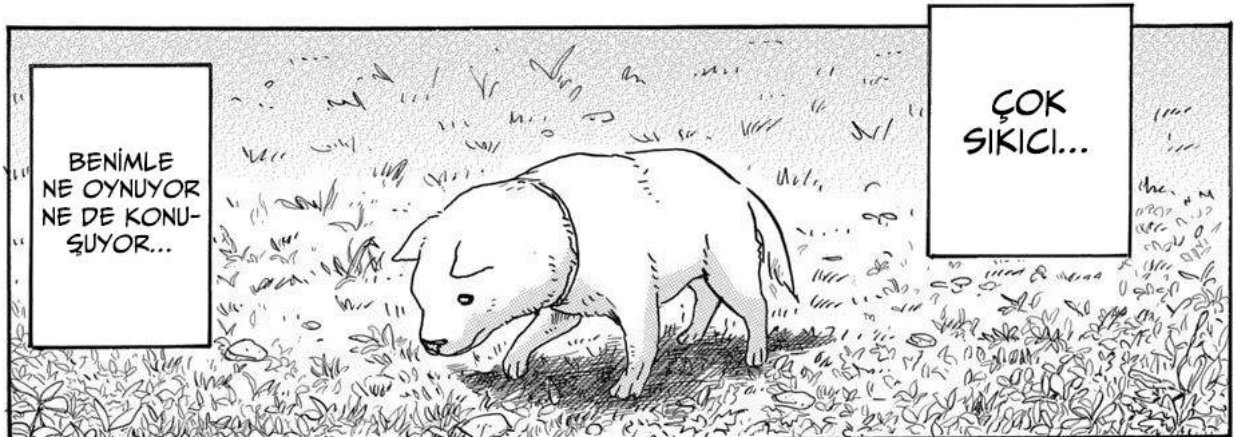
HEY, SİZİ
GİDİ BÖ-
CEKLER!

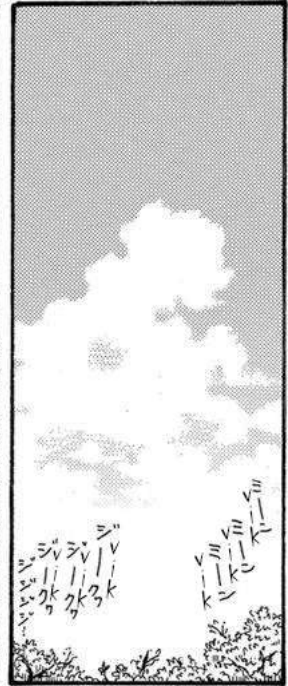
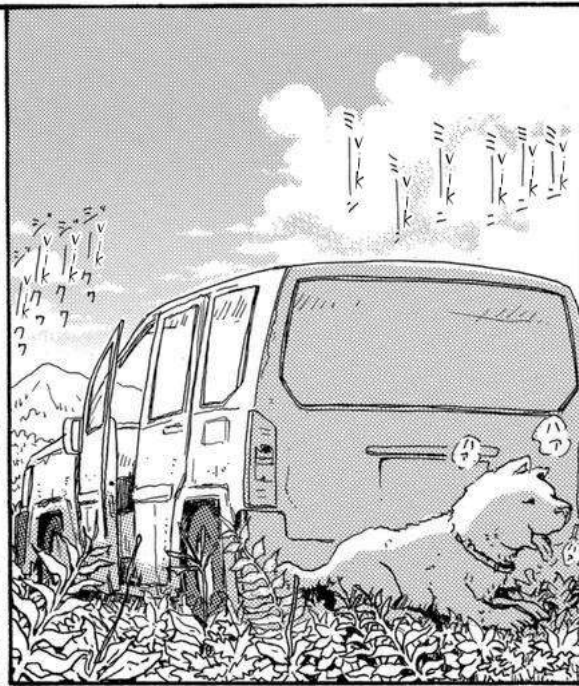
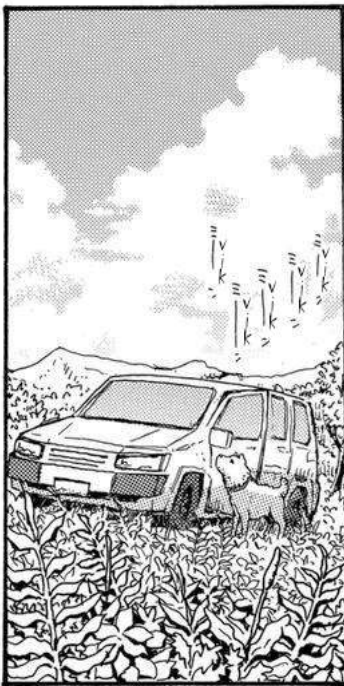
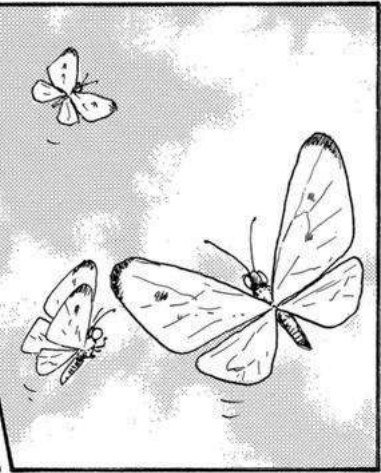
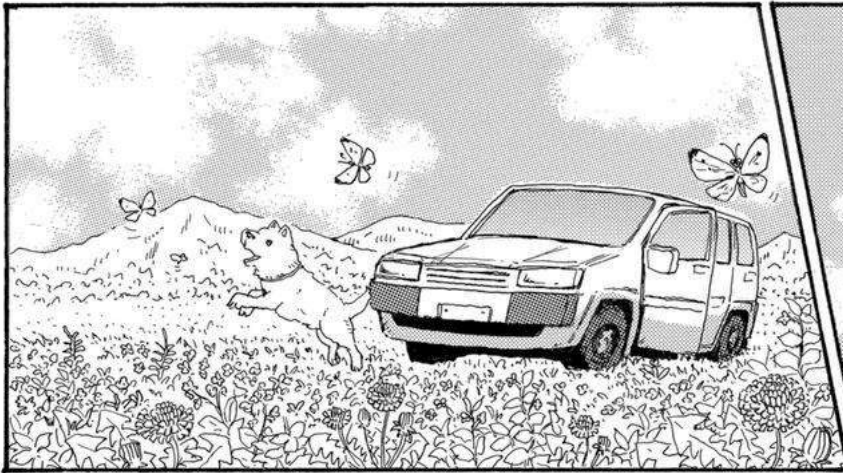
BABADAN
UZAKLAŞIN!!

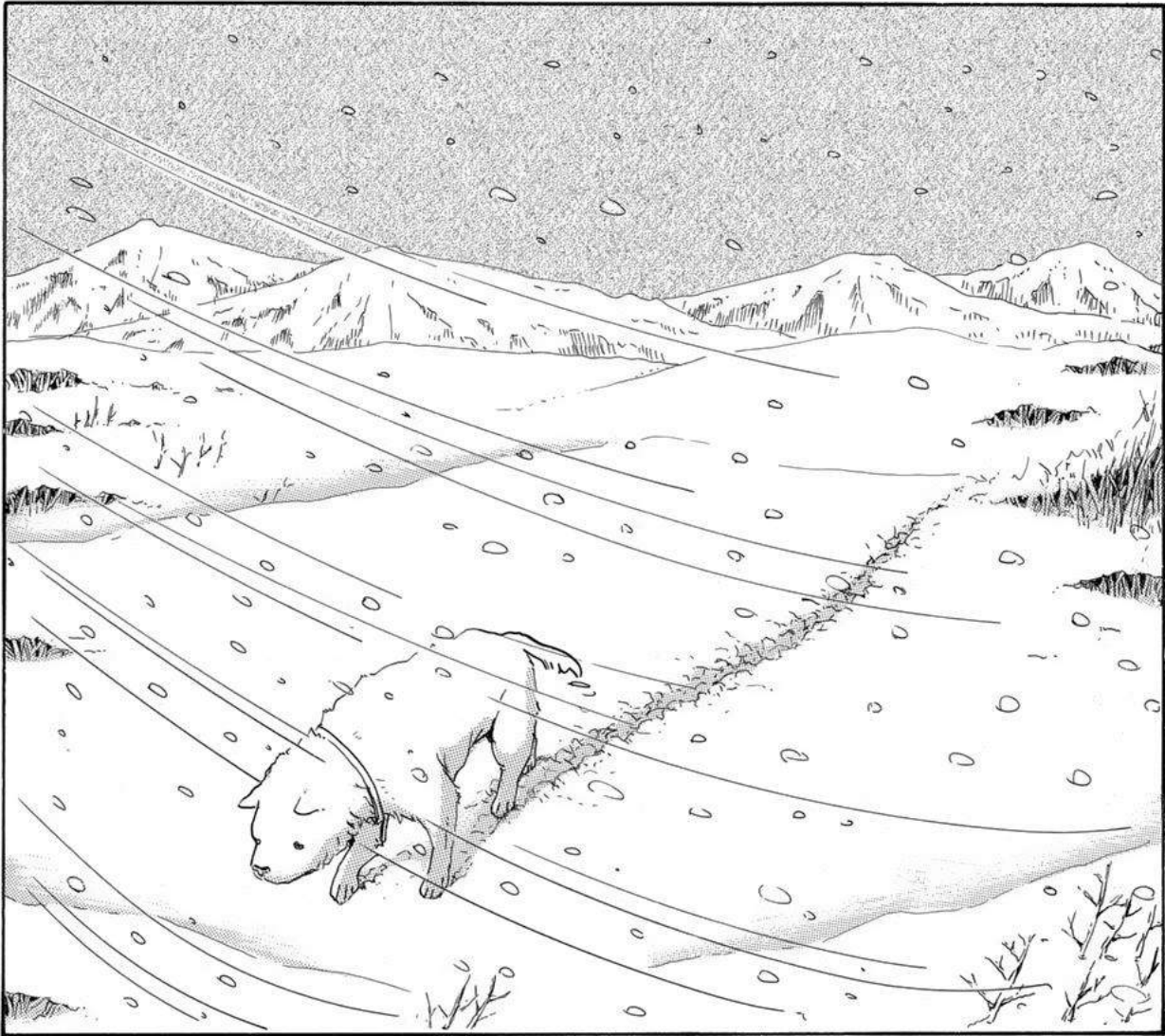


PIT PIT PIT

PIT PIT PIT



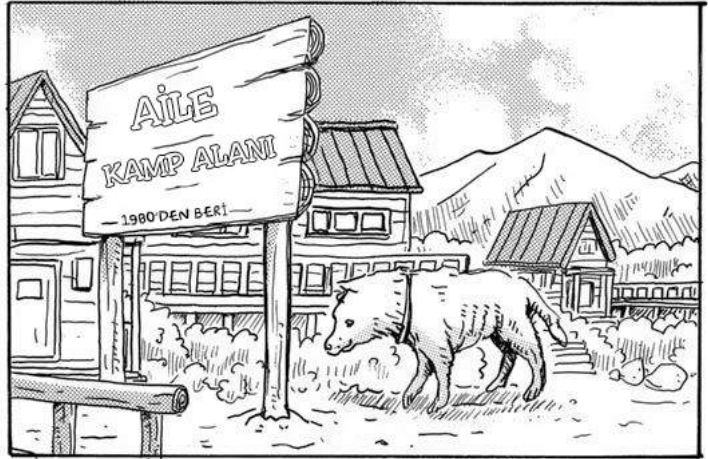


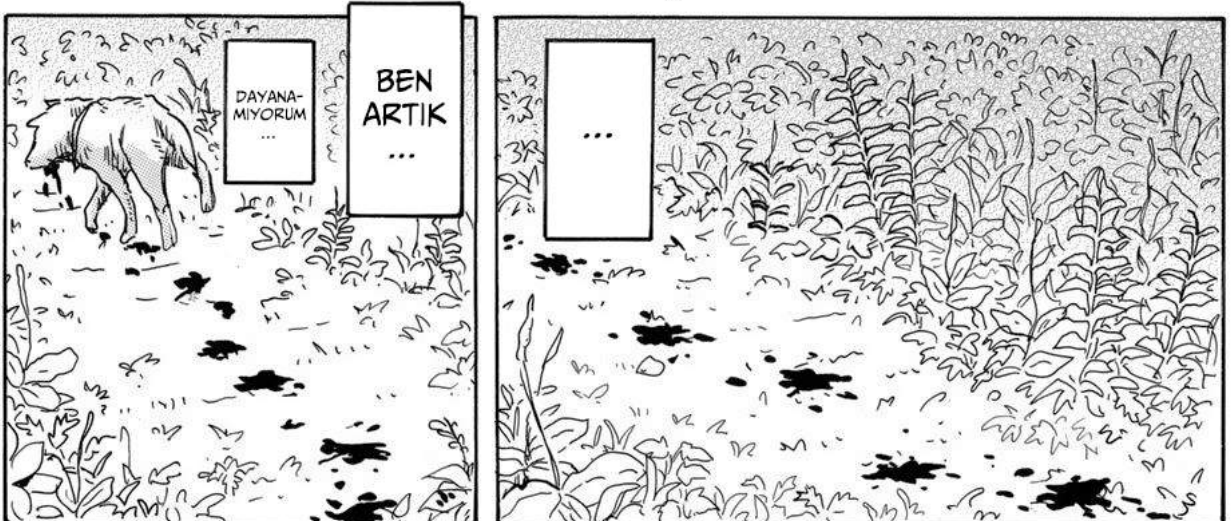
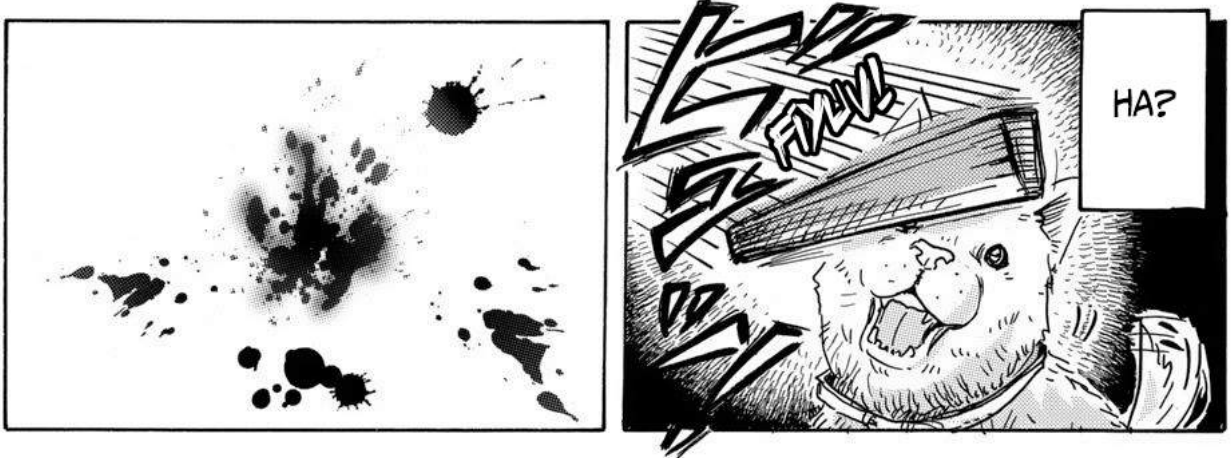


yedi yaşını
çoktan geçmiş
olacağım.

ben, herhalde...

Gelecek yıl,







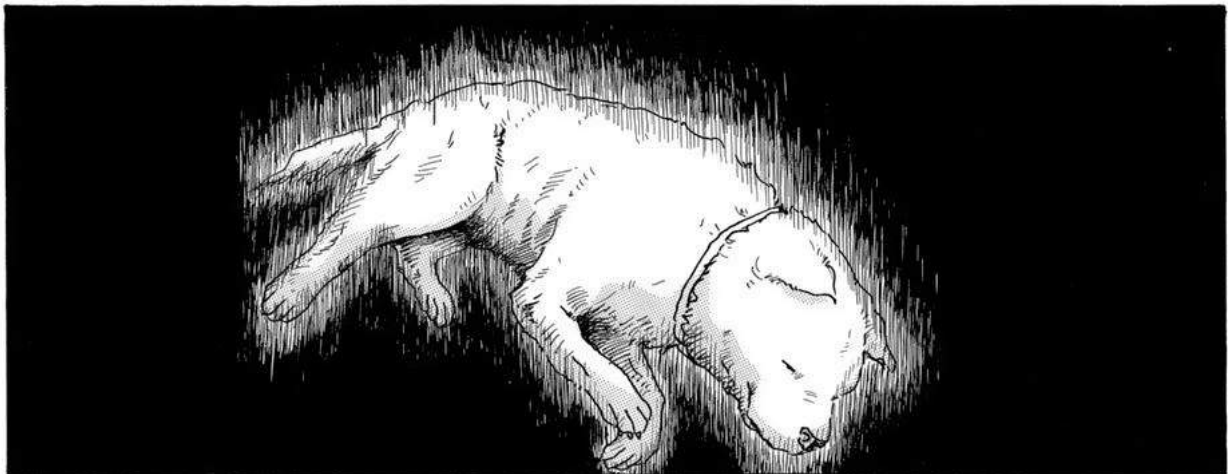
BU GECE
GÖKYÜZÜ
YİNE YIL-
DIZLARLA
KAPLI...

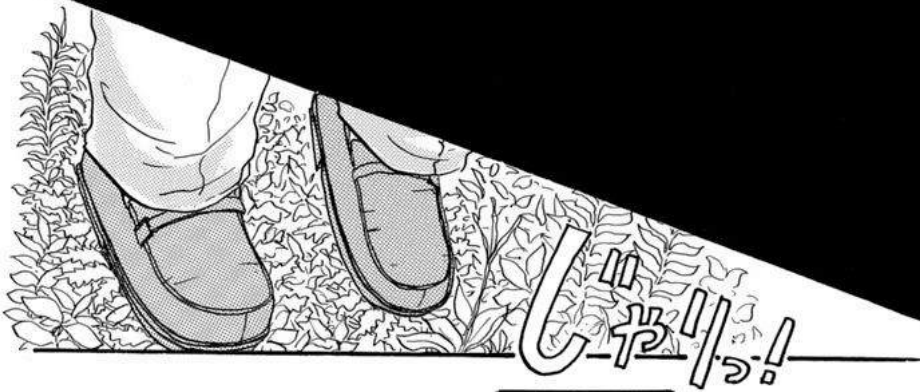


BABA...



ÇOK
YORUL-
DUM...





BABA!!

HI?



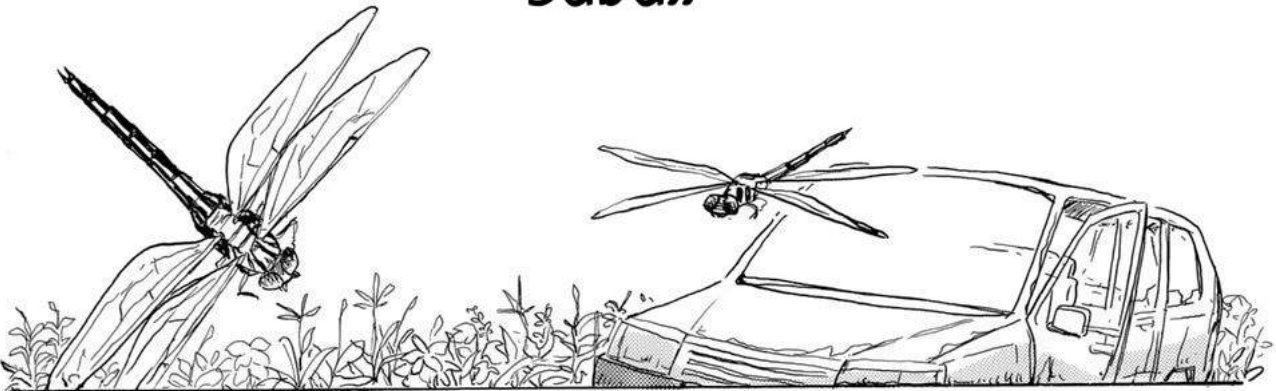
!!

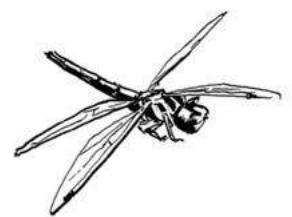


TEŞEKKÜR
EDERİM!!



Baba!!





Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

BİR GÜN FRATELLO FANSUB KREOSUS HESABI AÇAR...

EN UFAK DESTEĞİNİZ
BİZİM İÇİN BÜYÜK BİR
MUTLULUKTUR.



AYLIK VEYA TEK SEFERLİK
DESTEKLEME İMKANI
SUNAN KREOSUS SİTESİ
HAKKINDAKİ DETAYLI
BİLGİLERİ SİTEMİZDEN
EDİNEBİLİRSİNİZ!!

FRATELLOFANSUB.COM

@FANSUBFRATELLO

@FRATELLO.FANSUB

FRATELLO FANSUB



TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 10 TL DESTEK
İLE YÜREKTEN DESTEKÇİ
OLABİLİRSİNİZ.

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 15 TL DESTEK İLE
"SEİKEN SEVDALISI"
OLABİLİRSİNİZ.

**SEİKEN
SEVDALISI**



FRATELLOİST

TEK SEFERLİK
YA DA AYLIK
20 TL DESTEK İLE
FRATELLOİST
OLABİLİRSİNİZ.



İŞTE
DESTEKÇİLERİMİZ

-MOONYTOKKİTEN

-YUKİİ

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

-GEOLDWMİND

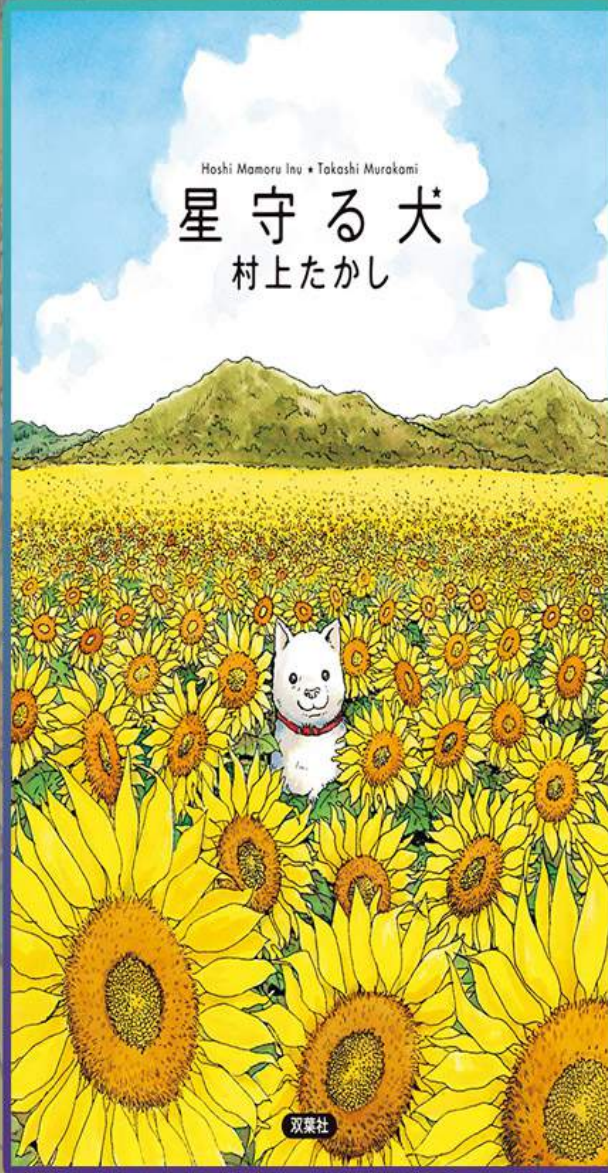
**SEİKEN
SEVDALISI**

-REVA

-AKA

**-HAQUARİON
FRATELLOİST**

FRATELLO FANSUB SUNAR



"Çeviri bir uygarlık davasıdır!"
-Hasan Âli Yücel



Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

ÇEVİRİ

REVA

EDİT

GUMİŞ



@FansubFratello



/kn4WHs6



@fratello.fansub



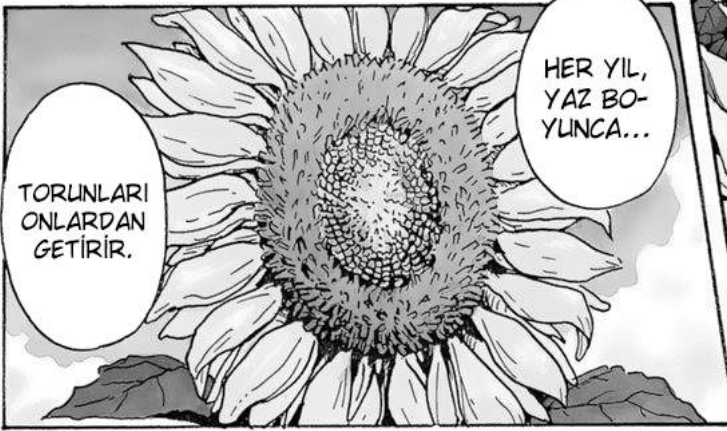
fratellofansub.com



HMM...
OKUTSU'NUN
YERİ Mİ?

AYÇİÇEK-
LERİYLE
KAPLI.

ORADAKİ
MEZAR...



TORUNLARI
ONLARDAN
GETİRİR.

HER YIL,
YAZ BO-
YUNCA...



BELKİ DE
30 YILDIR...

SENELER-
DİR...



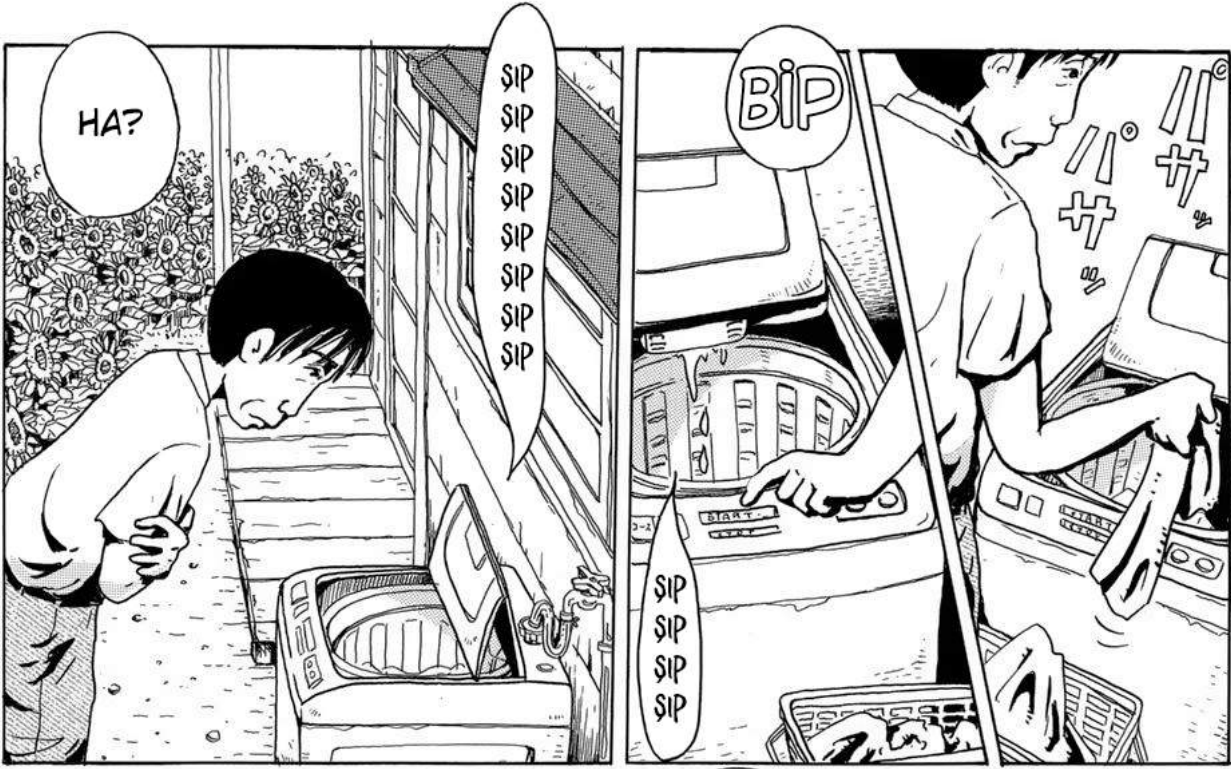
TORUN DESEM
DE...

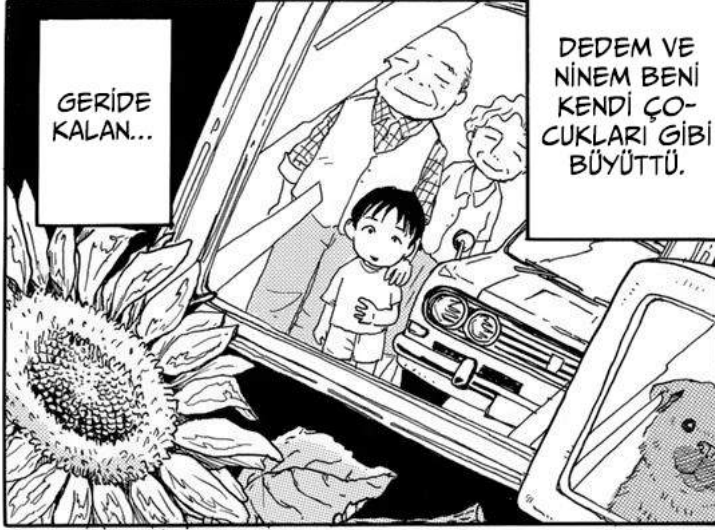
HEM...

ŞİMDİ,
MÜHTEMELEN
ELLİSİNE
YAKINDIR...

AYÇİÇEĞİ TARLASI

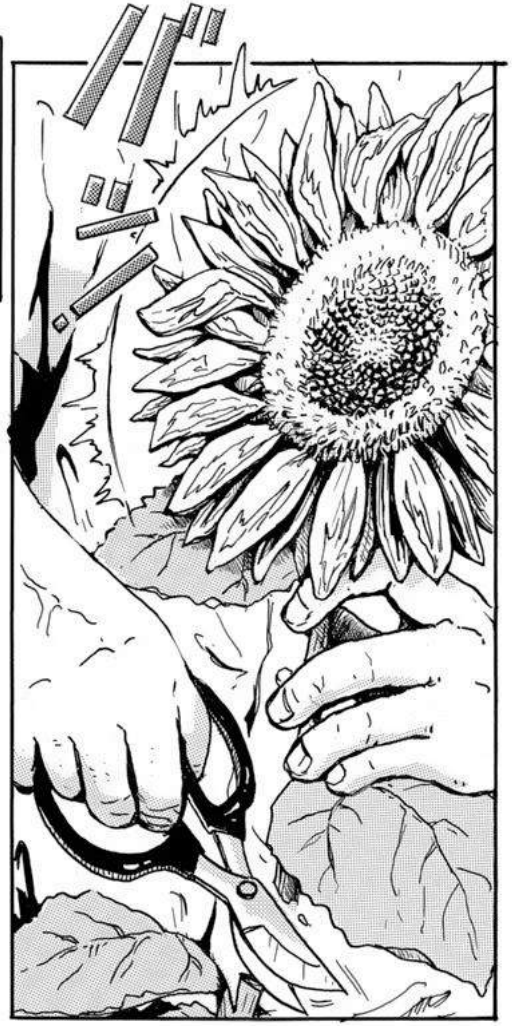






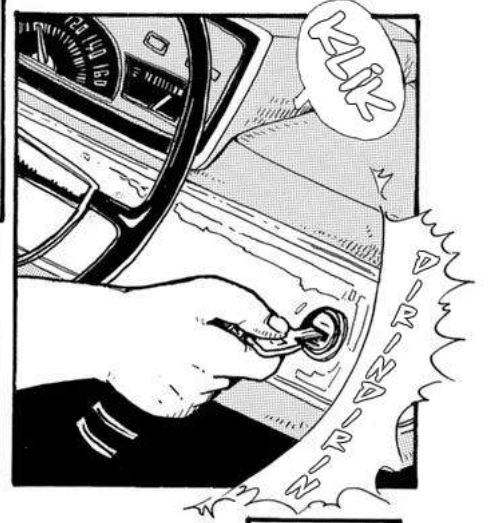
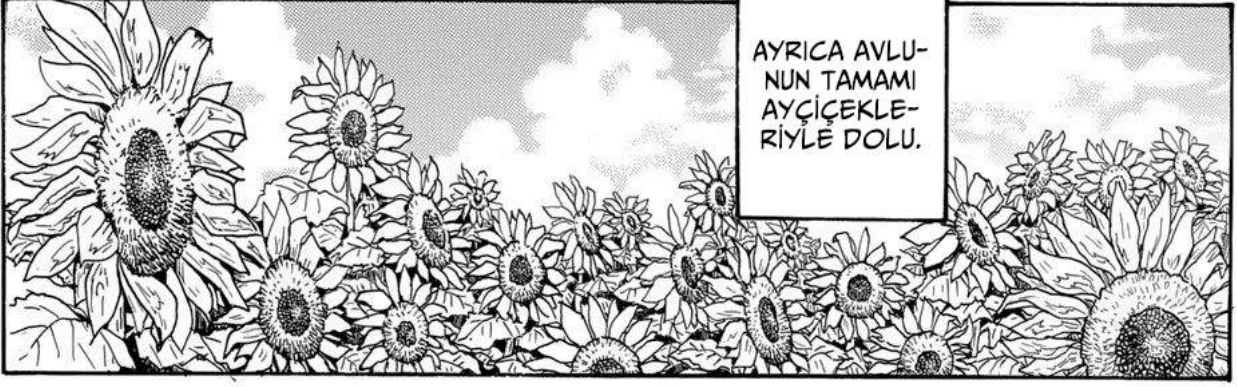
GERİDE
KALAN...

DEDEM VE
NİNEM BENİ
KENDİ ÇO-
CUKLARI GİBİ
BÜYÜTTÜ.

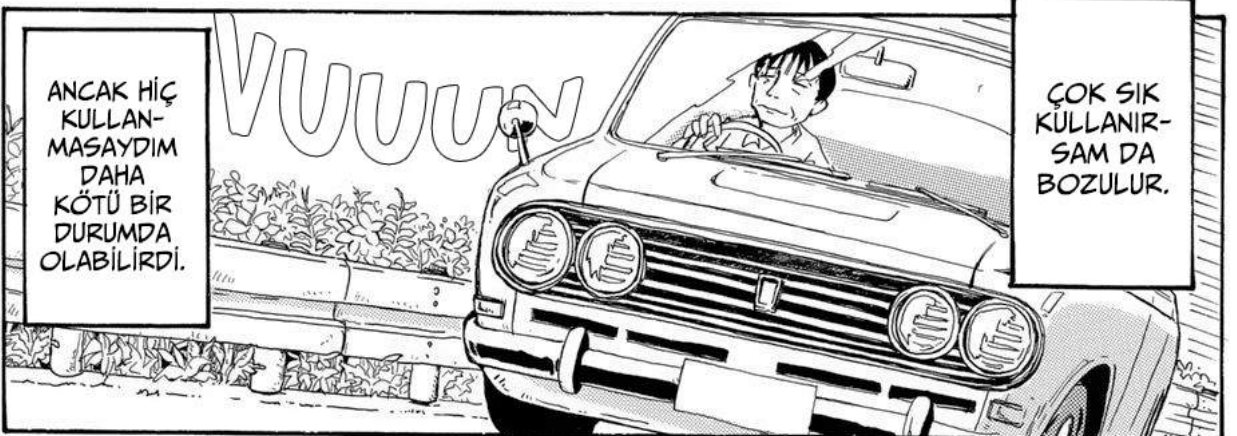


BOL
RÜZGÂRLI
BİR EV.

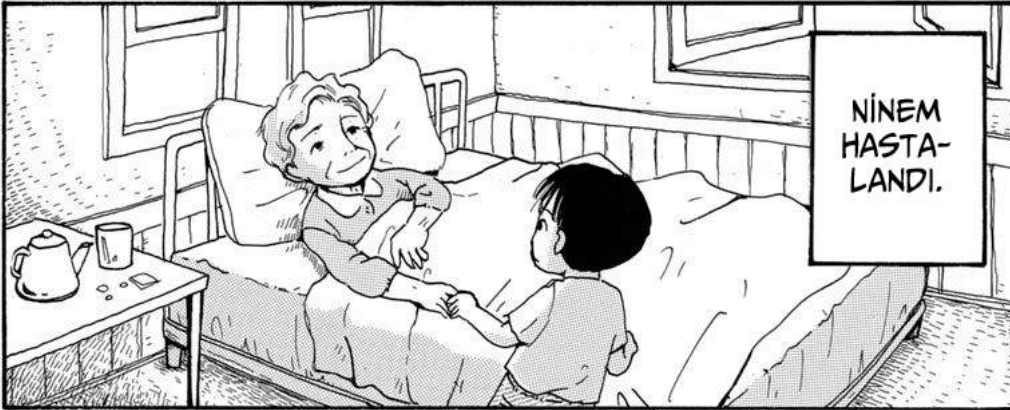
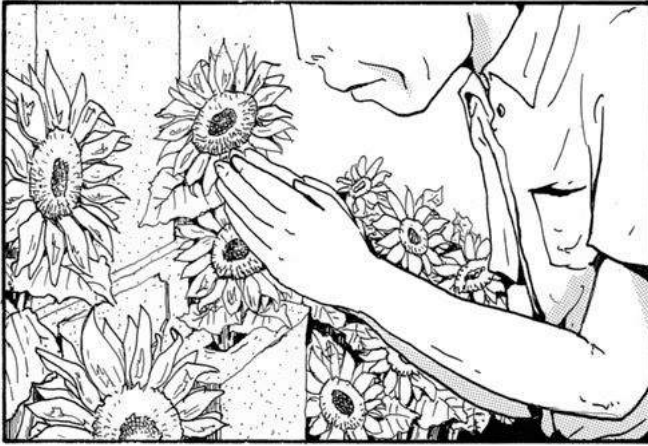
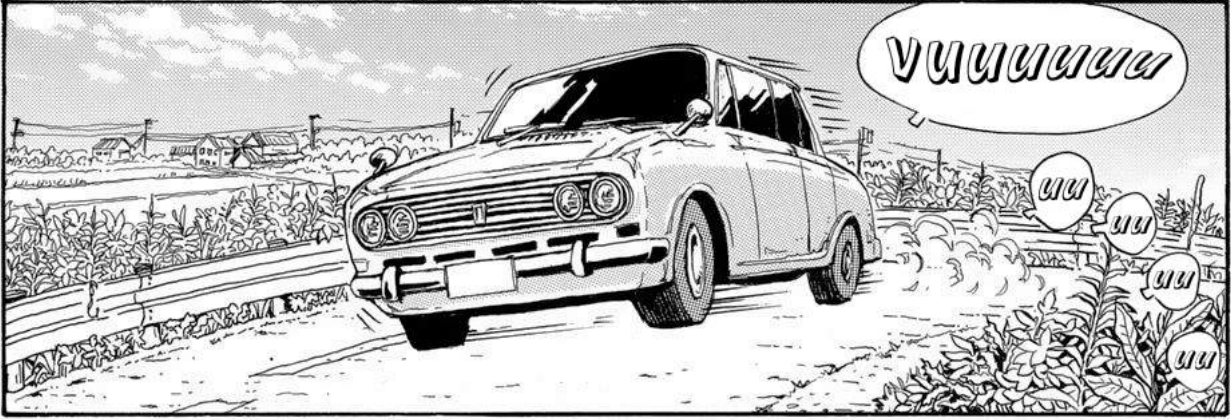
58 YILLIK...

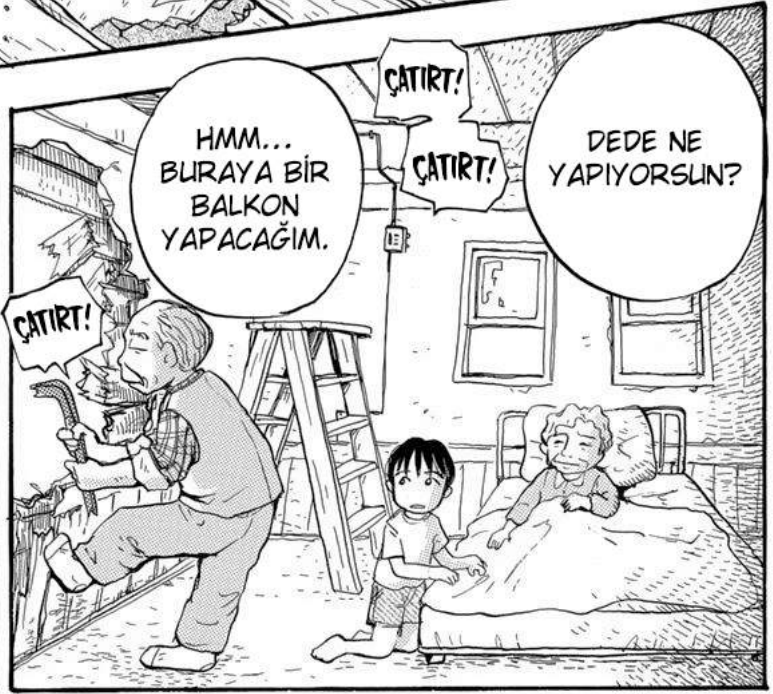


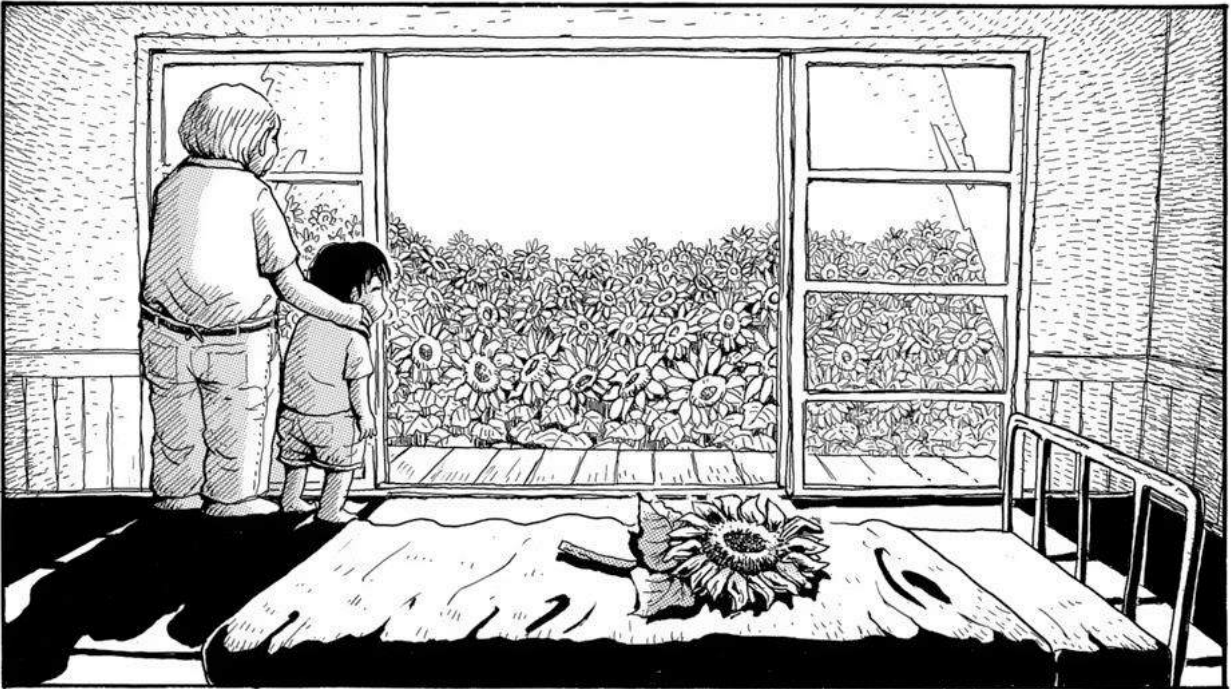
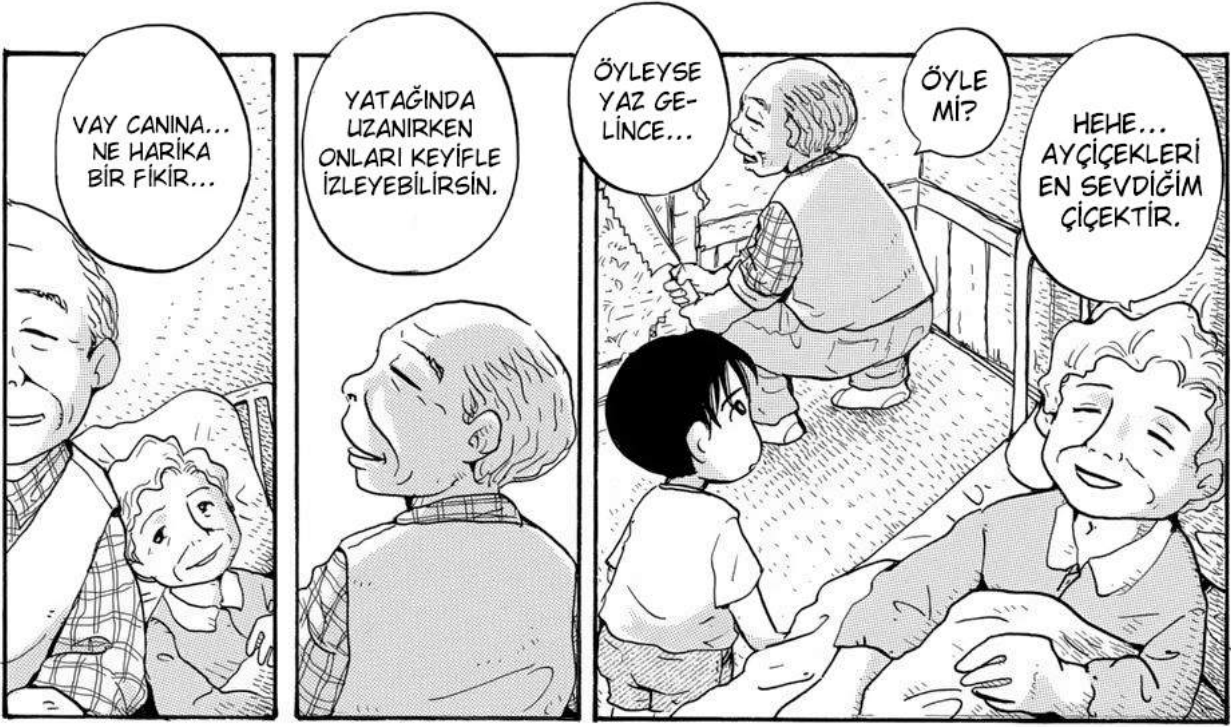
ÇN: NISSAN'IN ESKİ MODEL ARABALARINDAN.



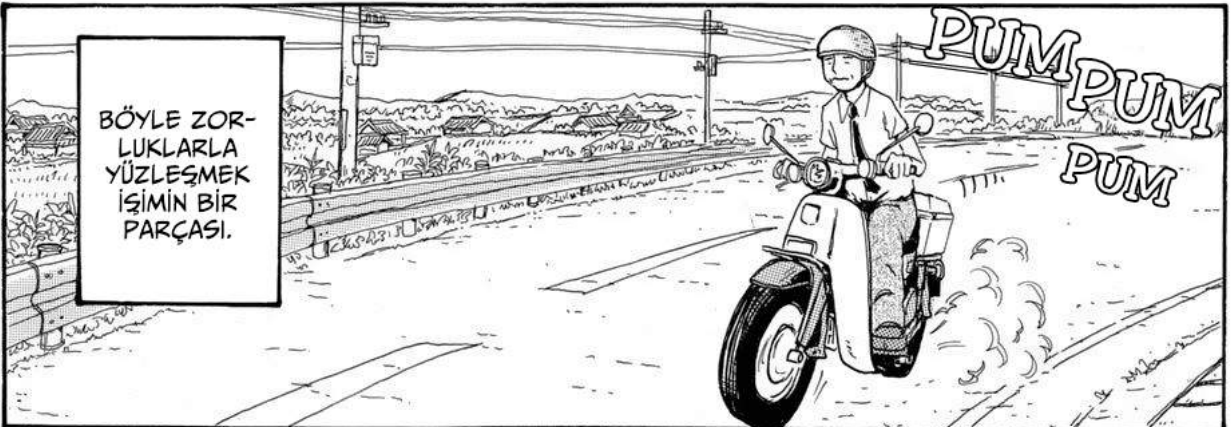
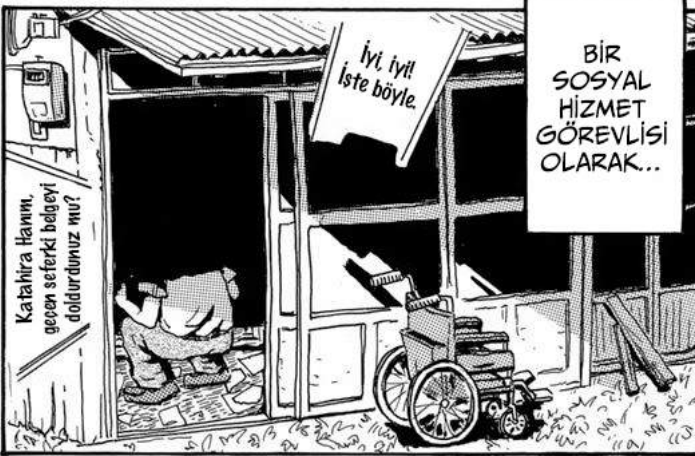




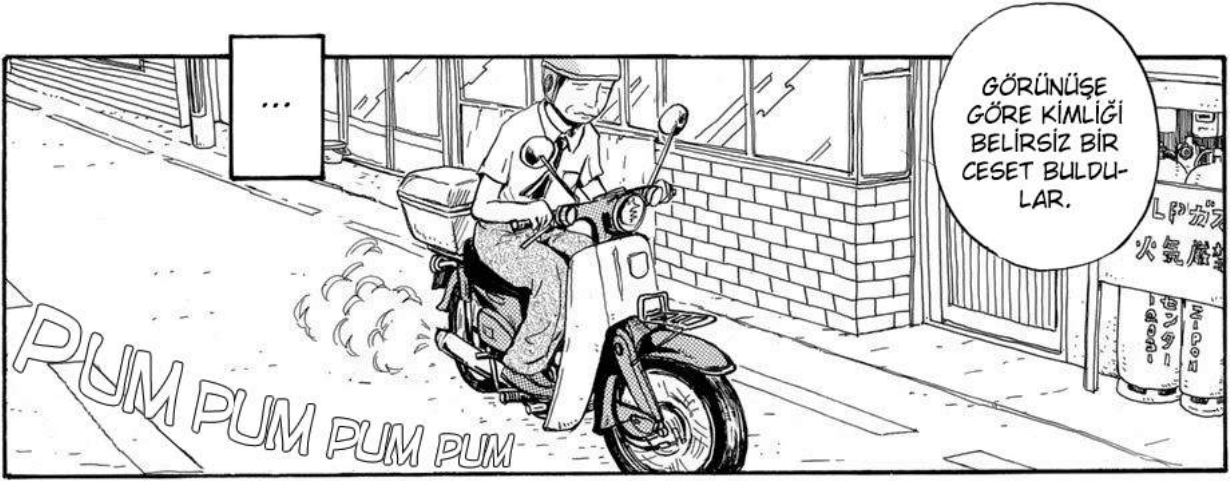




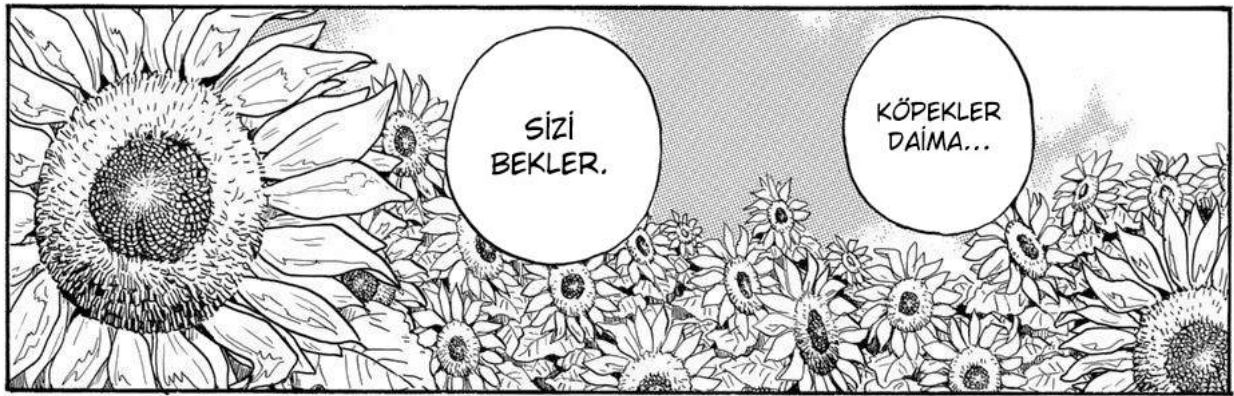


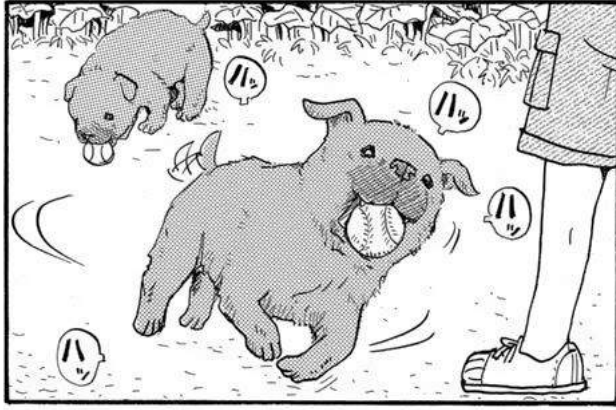
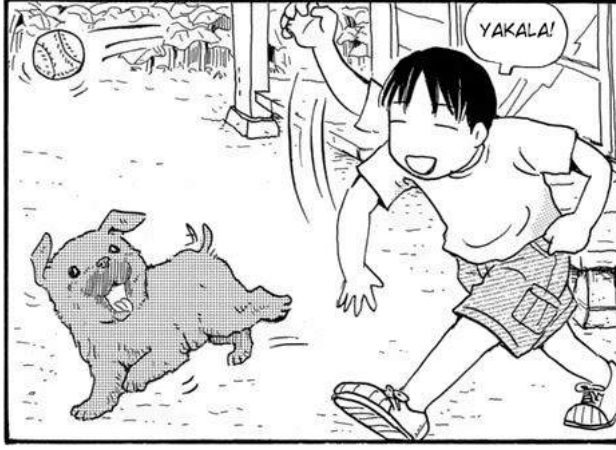








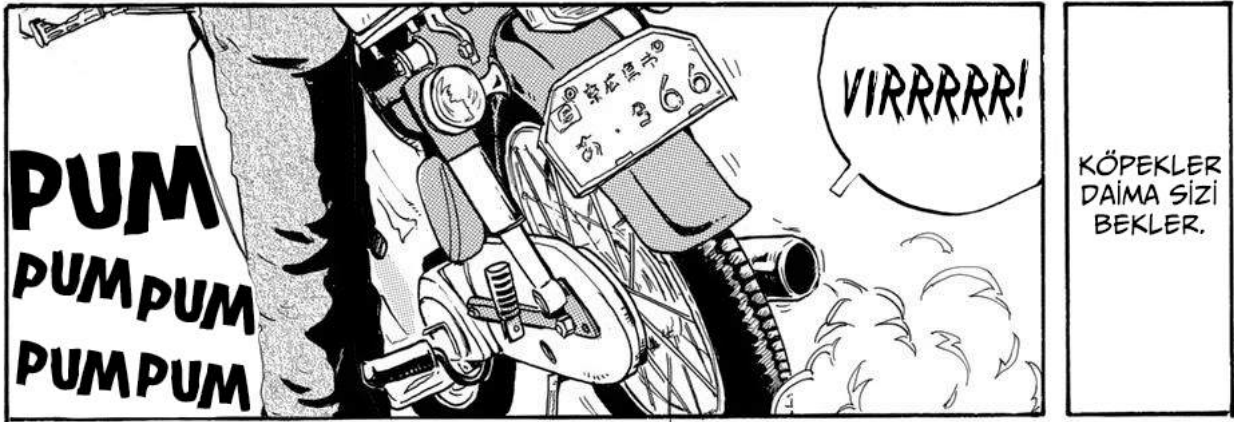
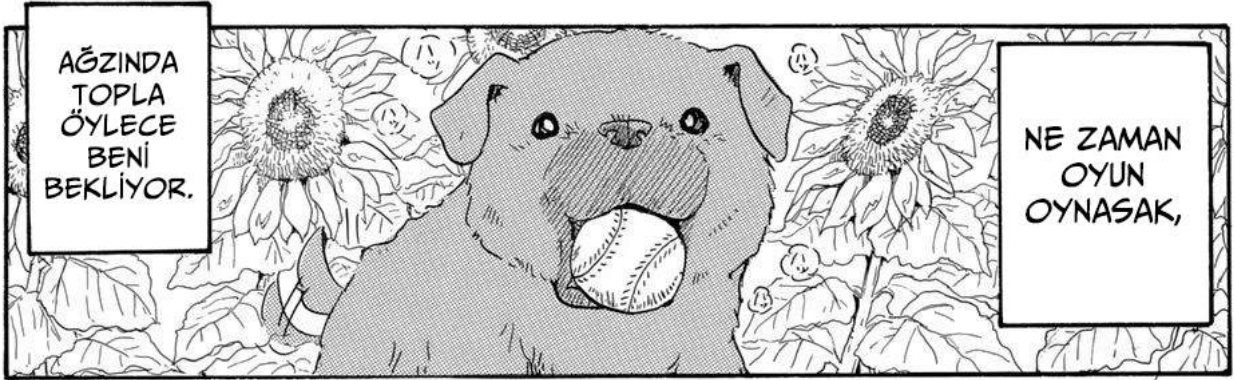


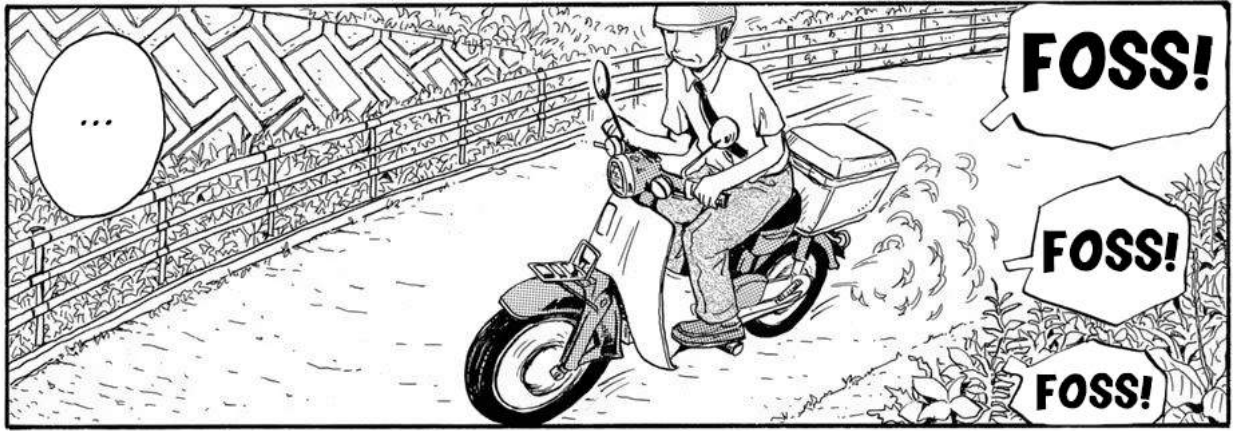


YALNIZCA ONUNLA OYNADIM.

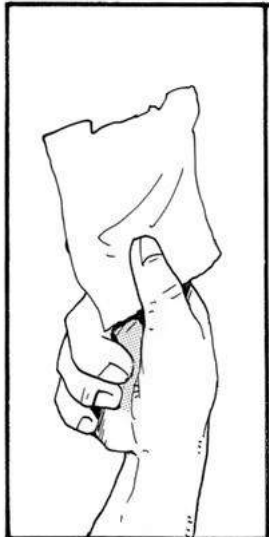
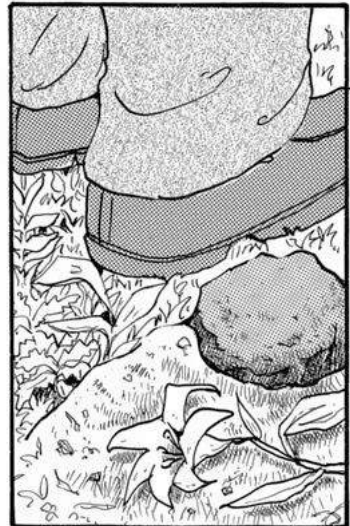


ONU ÇABUCAK UNUTUP YENİ ŞEYLERLE OYNADIM.





ÇN: ÖLÜ YAKMA YERİ.







ARAMAK İSTER MİSİN?

GİTTİĞİNDE BİR ŞEYE İHTİYAÇ DUYARSAK ONU ARAMAMIZI SÖYLEDİ.



Oh Olamaz.

HAY AKSİ! ONA SORACAKLARIM VARDI!



HA... SENSİN...

Yıl
Böyle aniden tatil yapmak da nereden çıktı!?

OKUTSU MU?! BEN YOSHİZAKİ!!



Yıl
Alo!

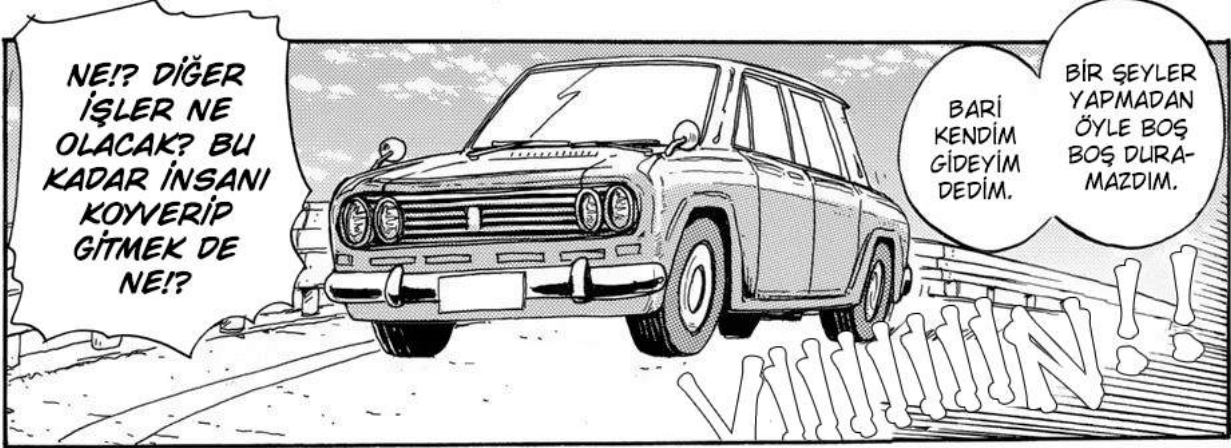


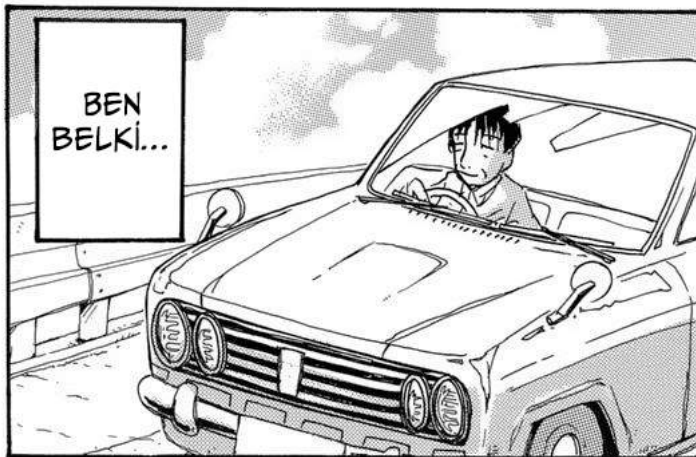
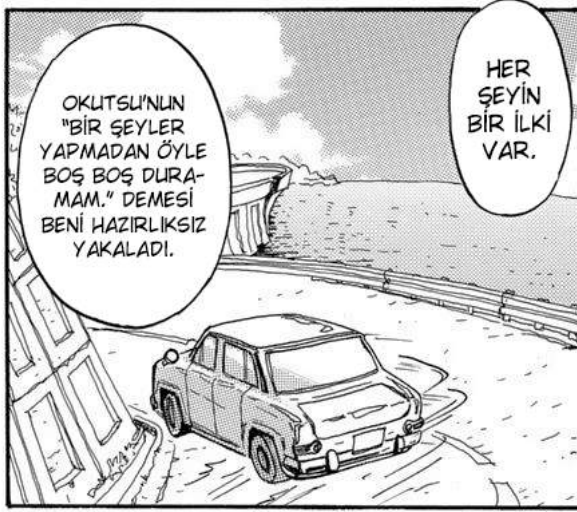
BU YÜZDEN BİZZAT ORAYA GİDİYORUM.

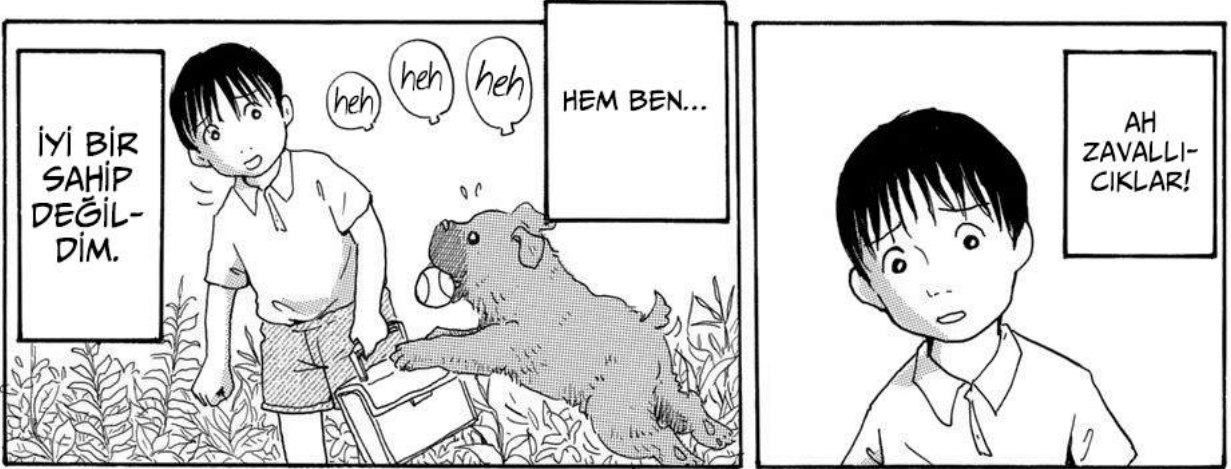
ONLARLA İLETİŞİME GEÇTİĞİMDE TELEFONDAN ŞAHSİ BİLGİ VEREMEYECEKLERİNİ SÖYLEDİLER...



Y
KİMLİĞİ BİLİNMEYEN CESEDİN EN SON BAĞLANTI KURDUĞU YER, İKİNCİ EL DÜKKANI...







HALİNDEN
BU ANLAŞI-
LIYORDU...

BANA YALNIZCA
"ÜZGÜNÜM, AMA
BU OYUNUN
KURALLARINI
BİLMİYORUM..."
DERCESİNE
BAKTI.

VIN VİİN



...



HAFİFÇE
KIVRILAN
OKYANUS
YOLUNDA

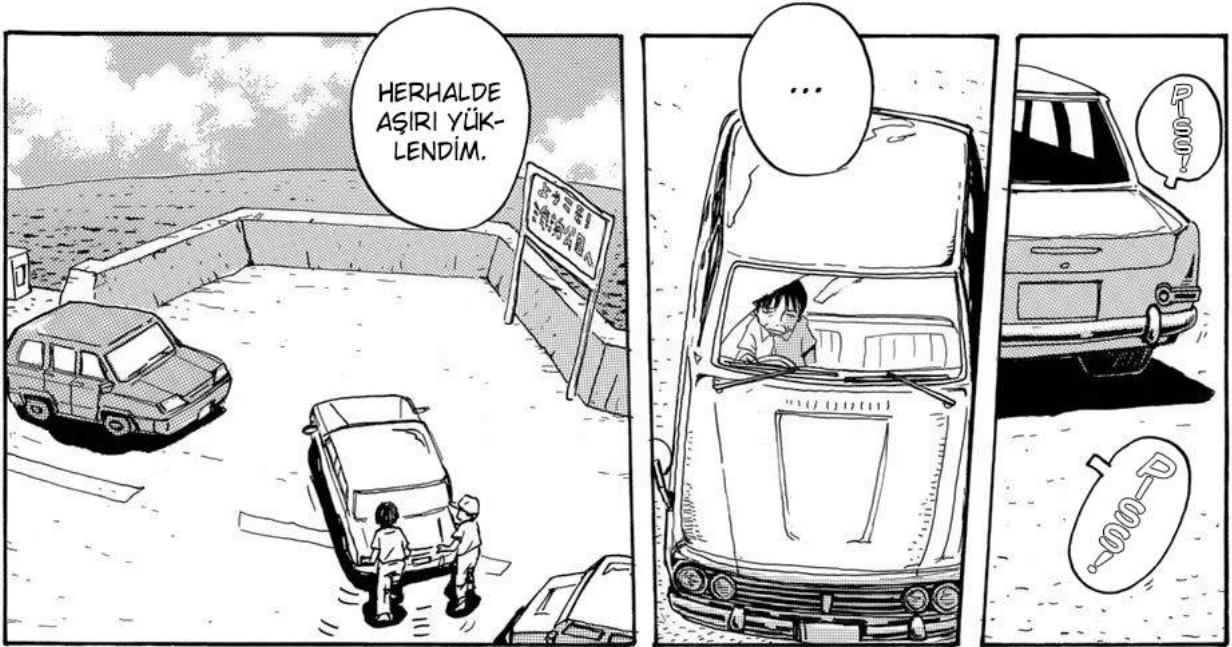
AHESTE
AHESTE
İLERLİ-
YOR...

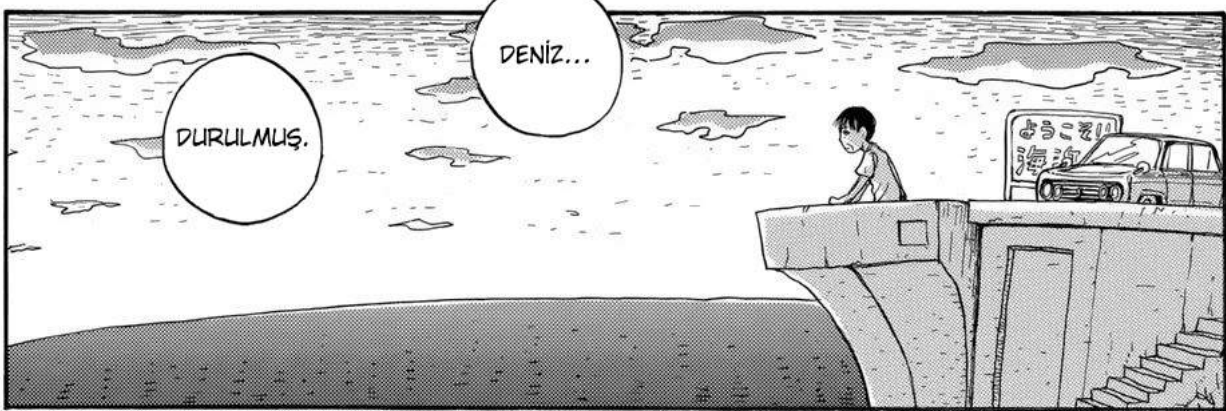
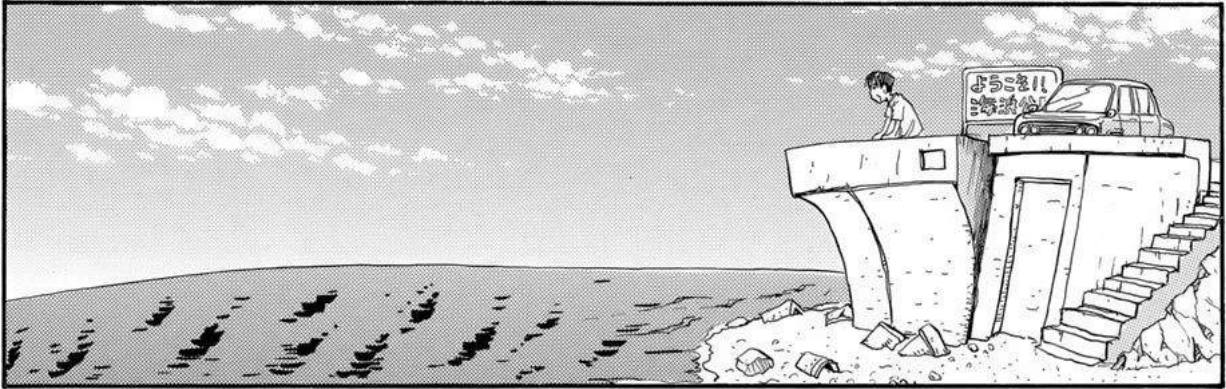
Daha yeni bakımı
yapmıştım.

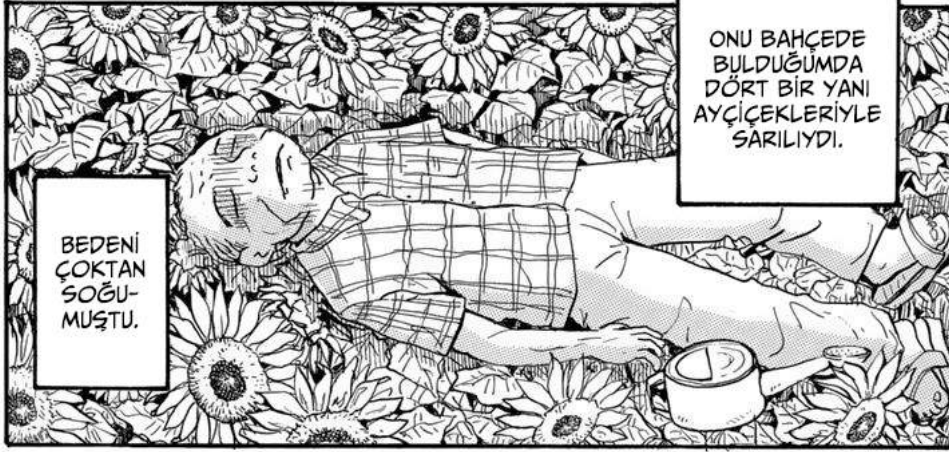
ONU ÇOK
ZORLUYO-
RUM...

ŞİMDİLİK
GAYET İYİ
DAYANIYOR.

TİTİN







BEDENİ
ÇOKTAN
SOĞU-
MUŞTU.

ONU BAHÇEDE
BULDUĞUMDA
DÖRT BİR YANI
AYÇİÇEKLERİYLE
SARILIYDI.

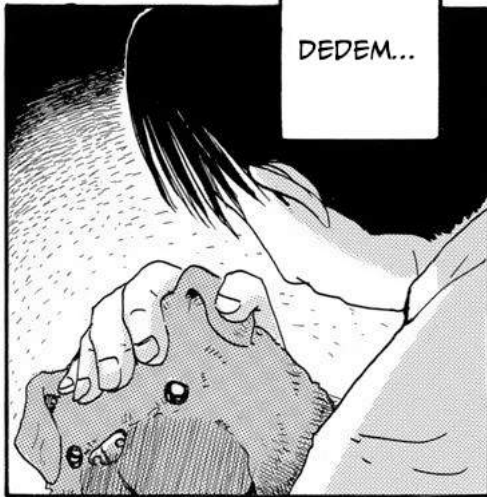
BEN 18
YAŞINDAYKEN,
DEDEM ANİDEN
FELÇ GEÇİRİP
HAYATA GÖZ-
LERİNİ YUMDU.



BİR TEK
KÖPEĞİM
KALDI.

HERKESİ
KAYBETTİK-
TEN SONRA...

カリカリカリ
カリカリカリ



DEDEM...

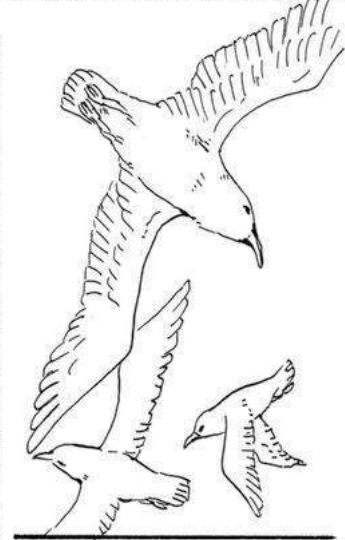
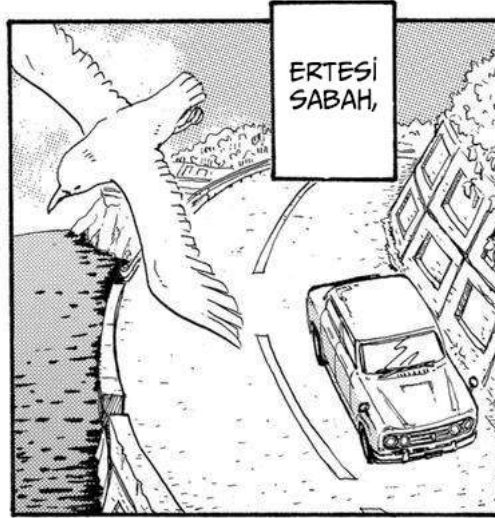


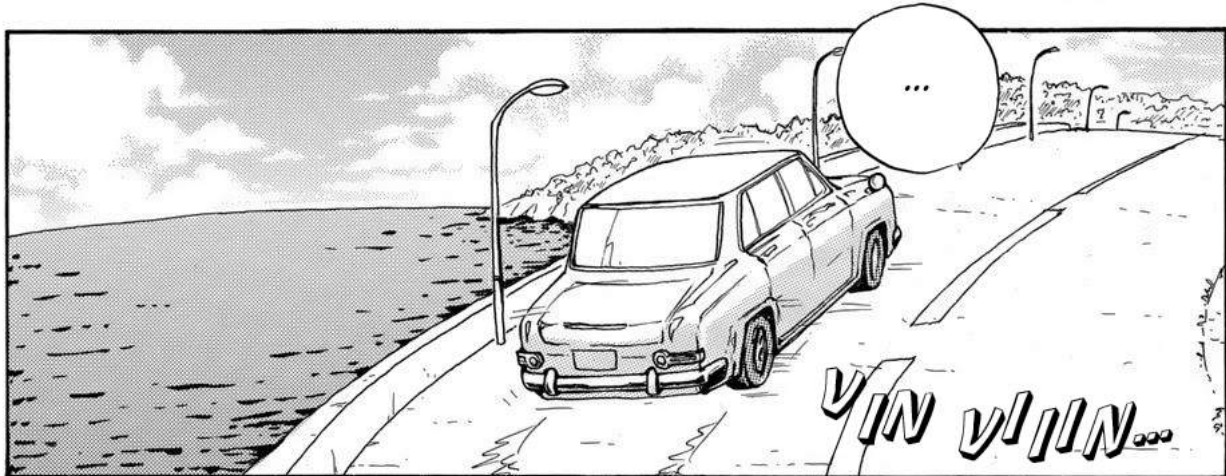
SARILDIĞIMDAKİ
SICAKLIĞINDA BİR
ŞEY FARK ETTİM.

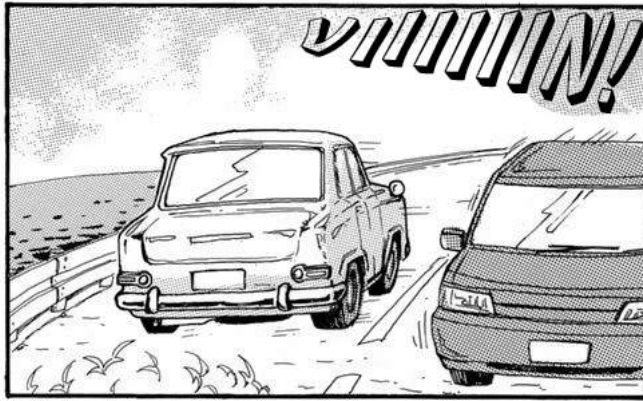


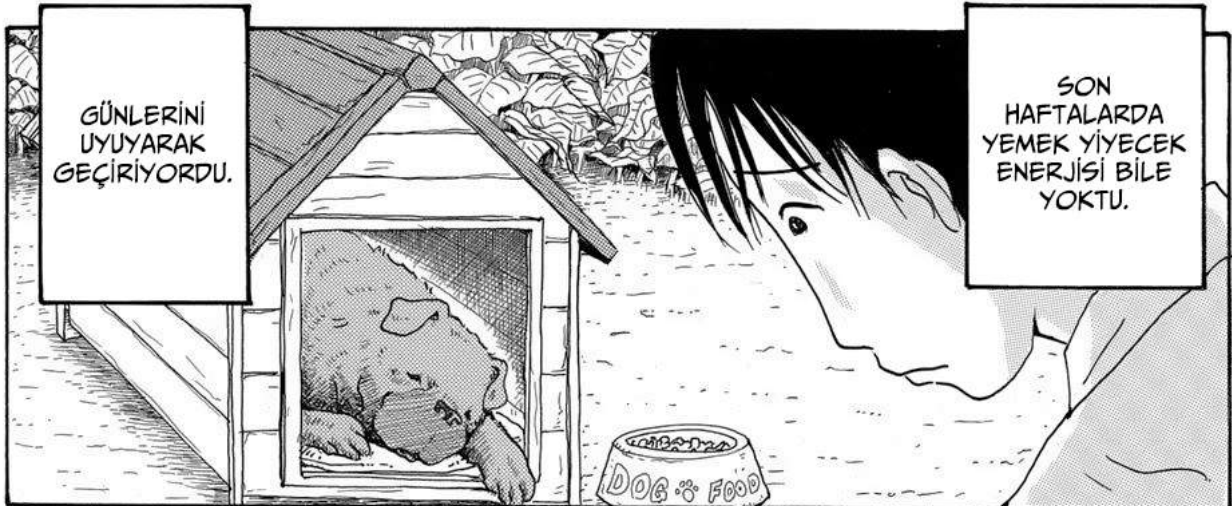
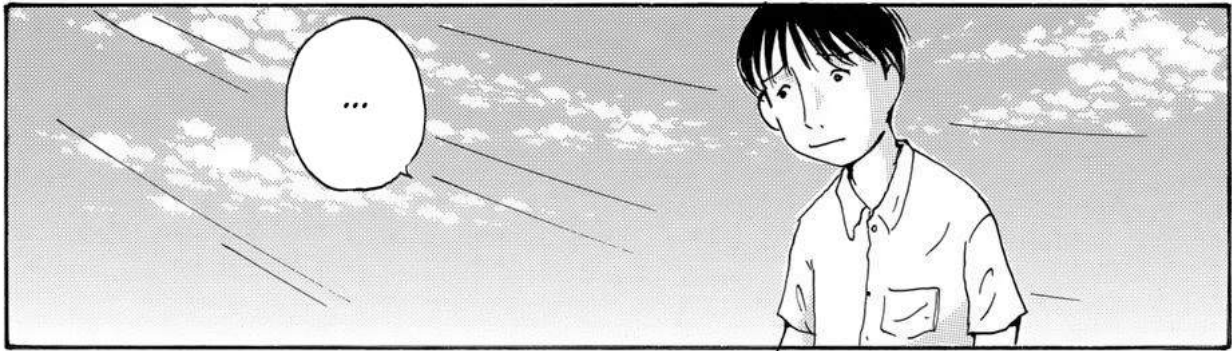
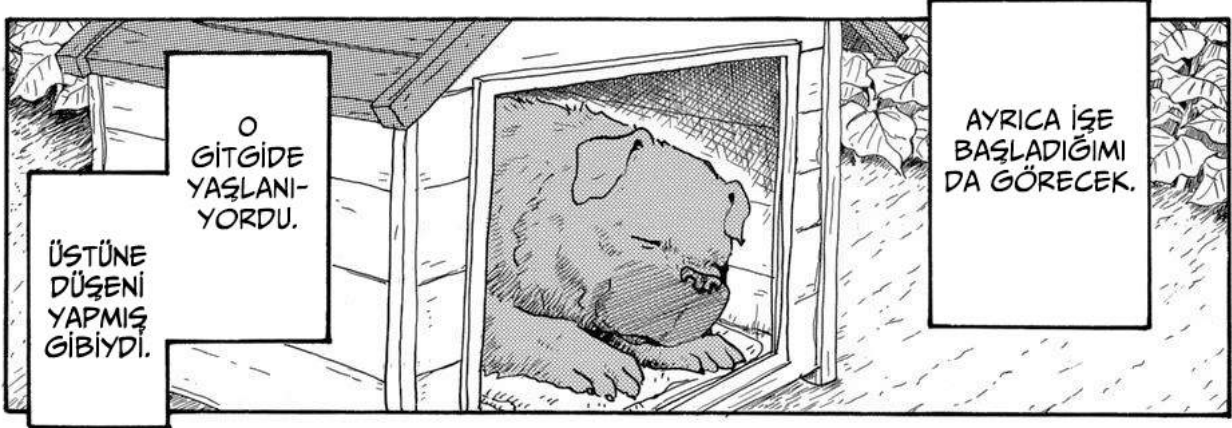
BU KÖPEĞİ EVE
GETİRDİĞİNDE ONU
AİLEMİZİN BİR
PARÇASI OLARAK
GÖRMÜŞ OLMALIYDI.













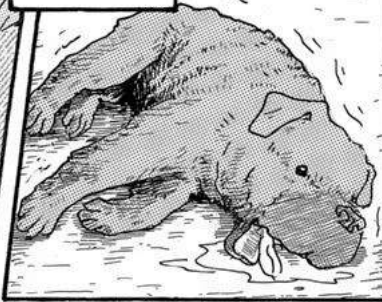
ONUN
FENALAŞ-
MASINDAN
FİLAN
KORKU-
YORDUM.

SÜREKLİ
KÖPEK
KULÜBESİNE
BAKIYOR-
DUM.



BİR O YANA
BİR BU YANA
DÜŞÜP KALKI-
YORDU.

NEFESLERİ
KESİK
KESİKTİ.



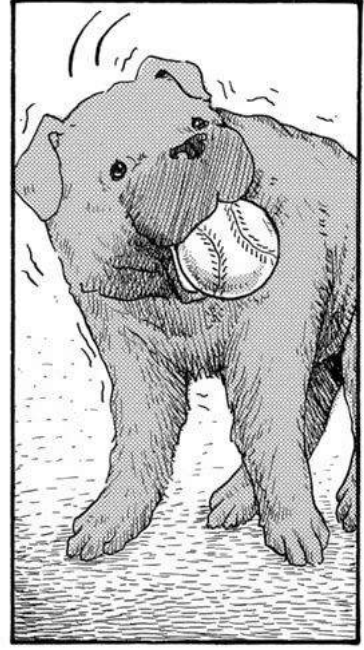
VETERİNER
OLMASAM
DA VAKTİNİN
GELDİĞİNİ
HİSSEDİ-
YORDUM.



KENDİN-
DEN Mİ
GEÇİYOR?



SORUN
NE?



KISA BİR
AN İÇİN
YÜZÜNDEKİ EN
MUTLU İFADEYİ
GÖRDÜM.



TOPU
PATİLERİNİN
ÖNÜNE
KOYDUM.

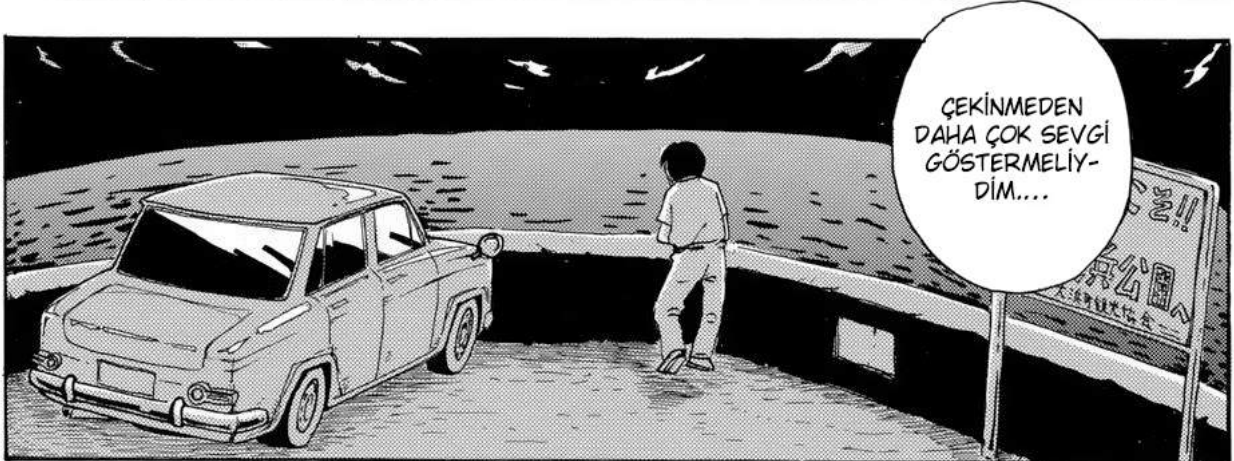
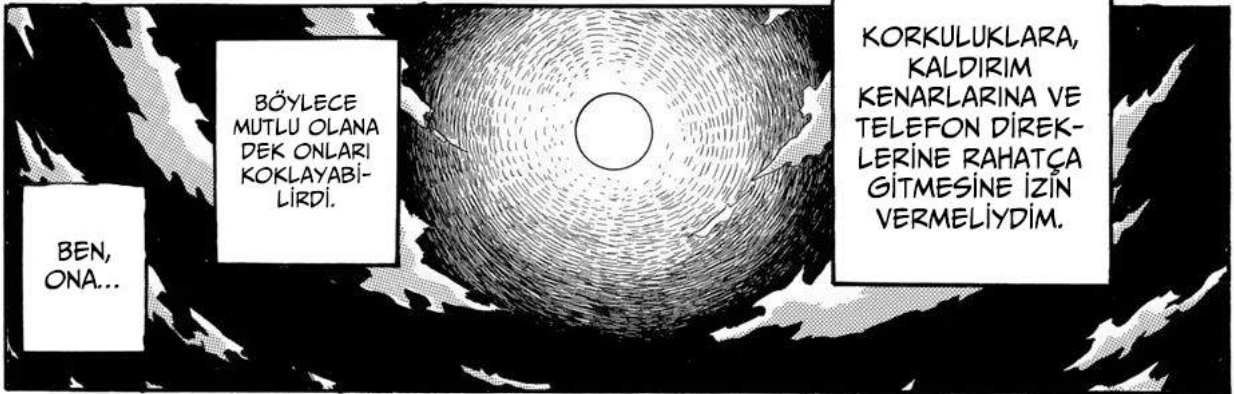


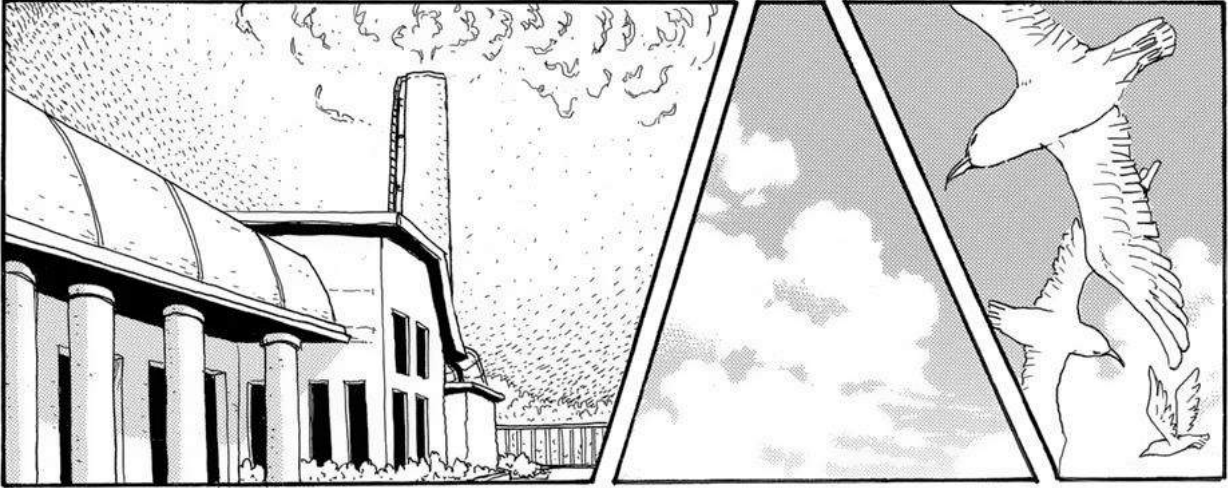
TOPU YAKALAYACAK
MECALİ KALMAMIŞTI.



FAKAT
...



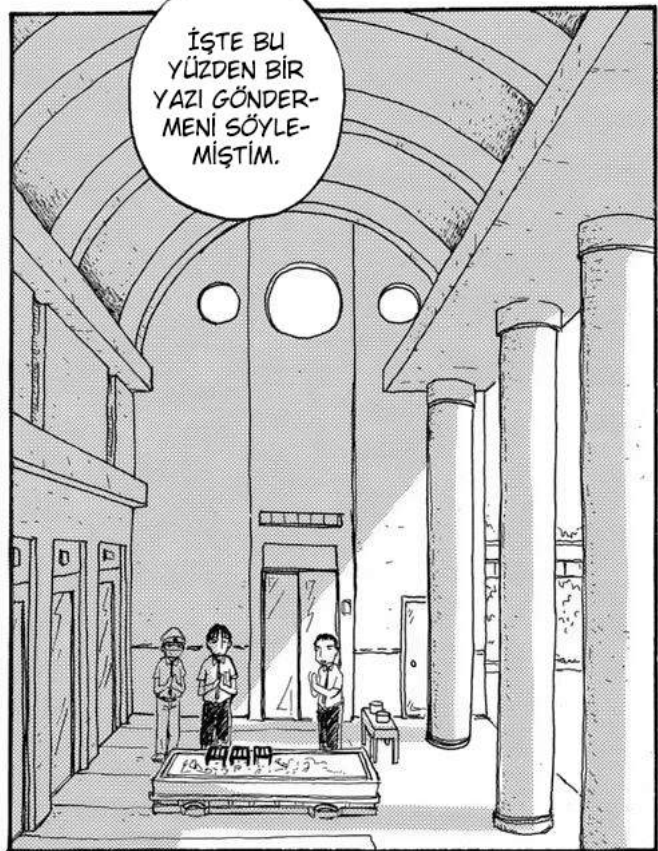




SADECE
VAKİT
KAYBIYDI!

YOSHIO MAEDA
İSMİ DE ADRESİ
GİBİ SAHTE
ÇIKTI.

Kimliği
belirsiz
şekilde
uğurlandı.



İŞTE BU
YÜZDEN BİR
YAZI GÖNDER-
MENİ SÖYLE-
MIŞTİM.

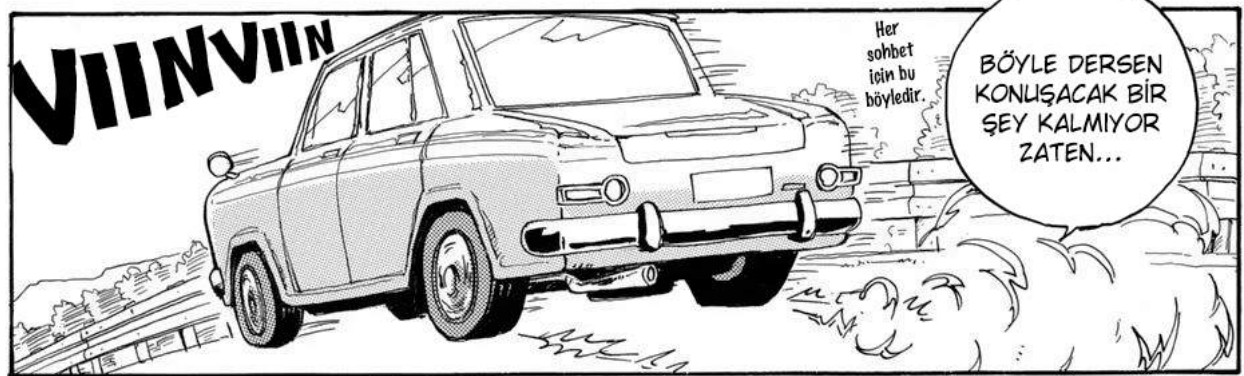
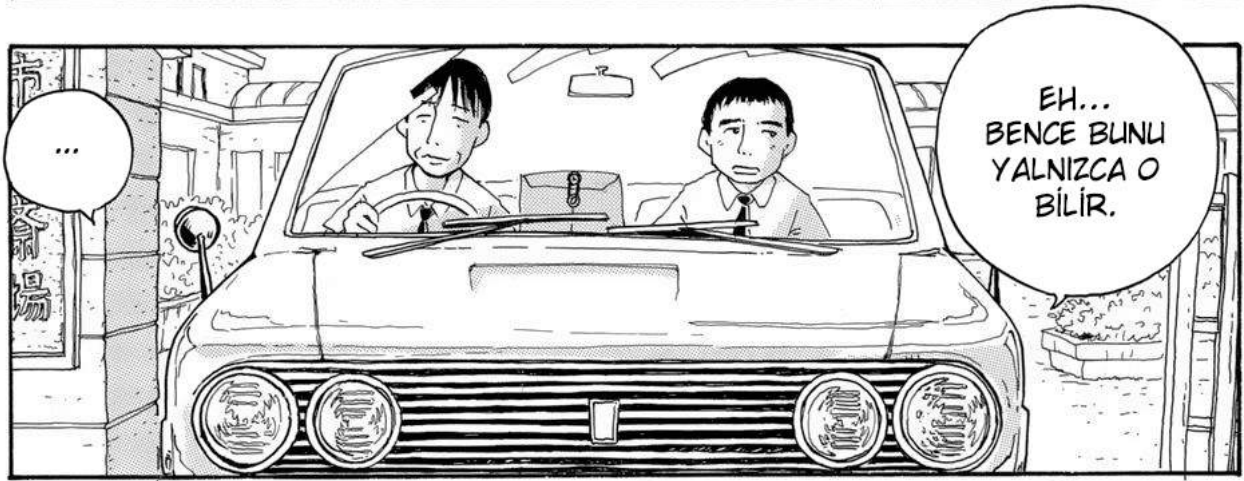


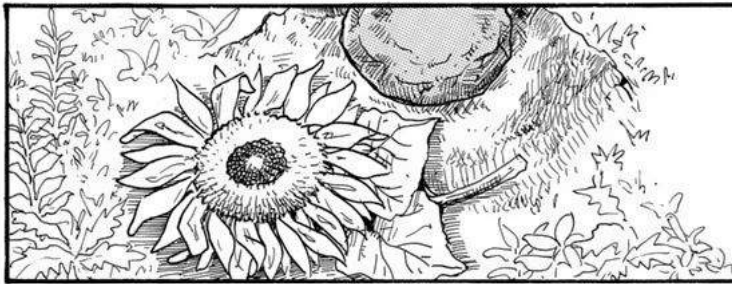
GERÇEKTEN
DE MUTSUZ
MUYDU
SENCE?

HA!?

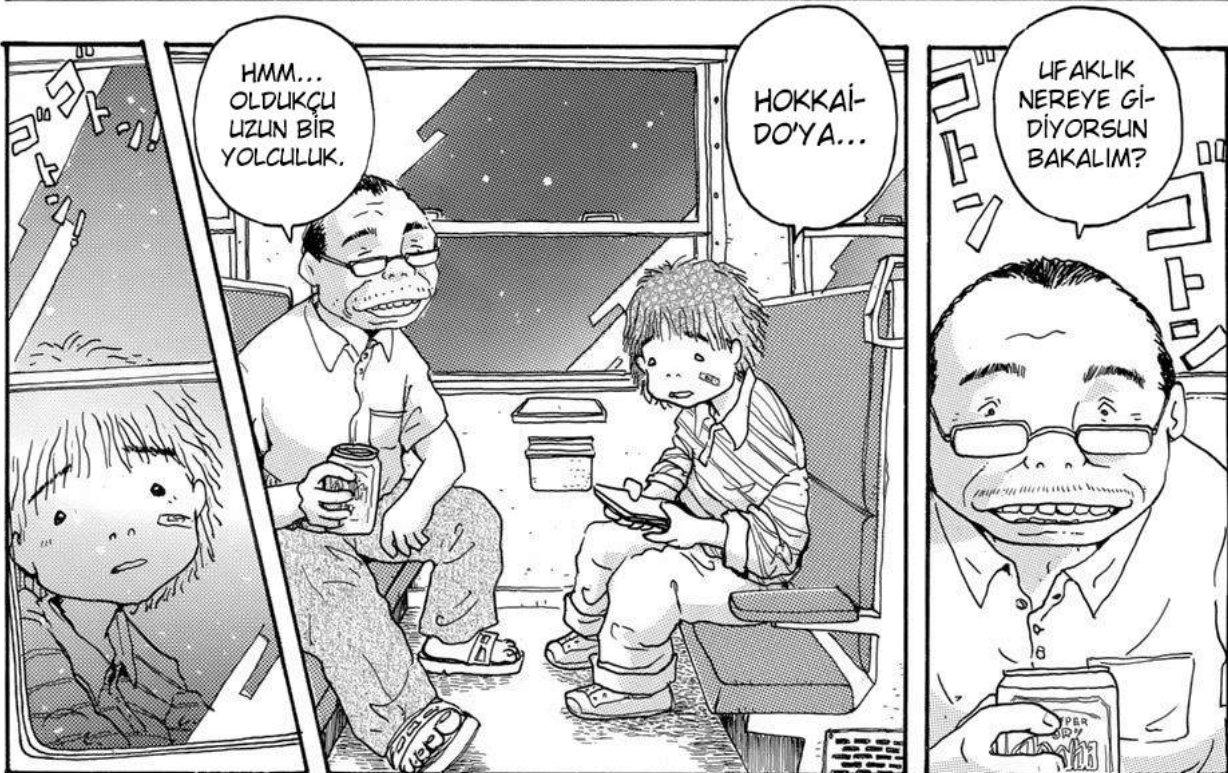
MAEDA
BEY, SON
ZAMANLA-
RINDA...

HEY,
YOSHİ-
ZAKİ...





Ne kadar istesen de nafile,
asla gerçekleşmeyecek...
Fakat umudunu hâlâ
koruyorsun...



İşte bu kadar...

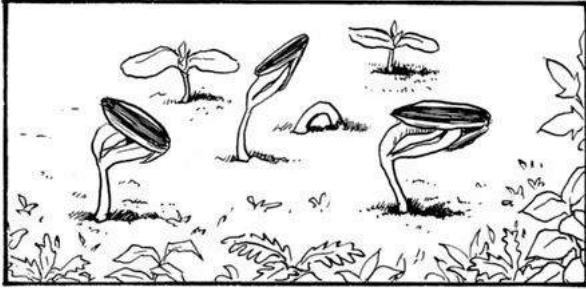


Yaşadığı Sürece... Her insan...

Yaşadığı Sürece... Her insan...

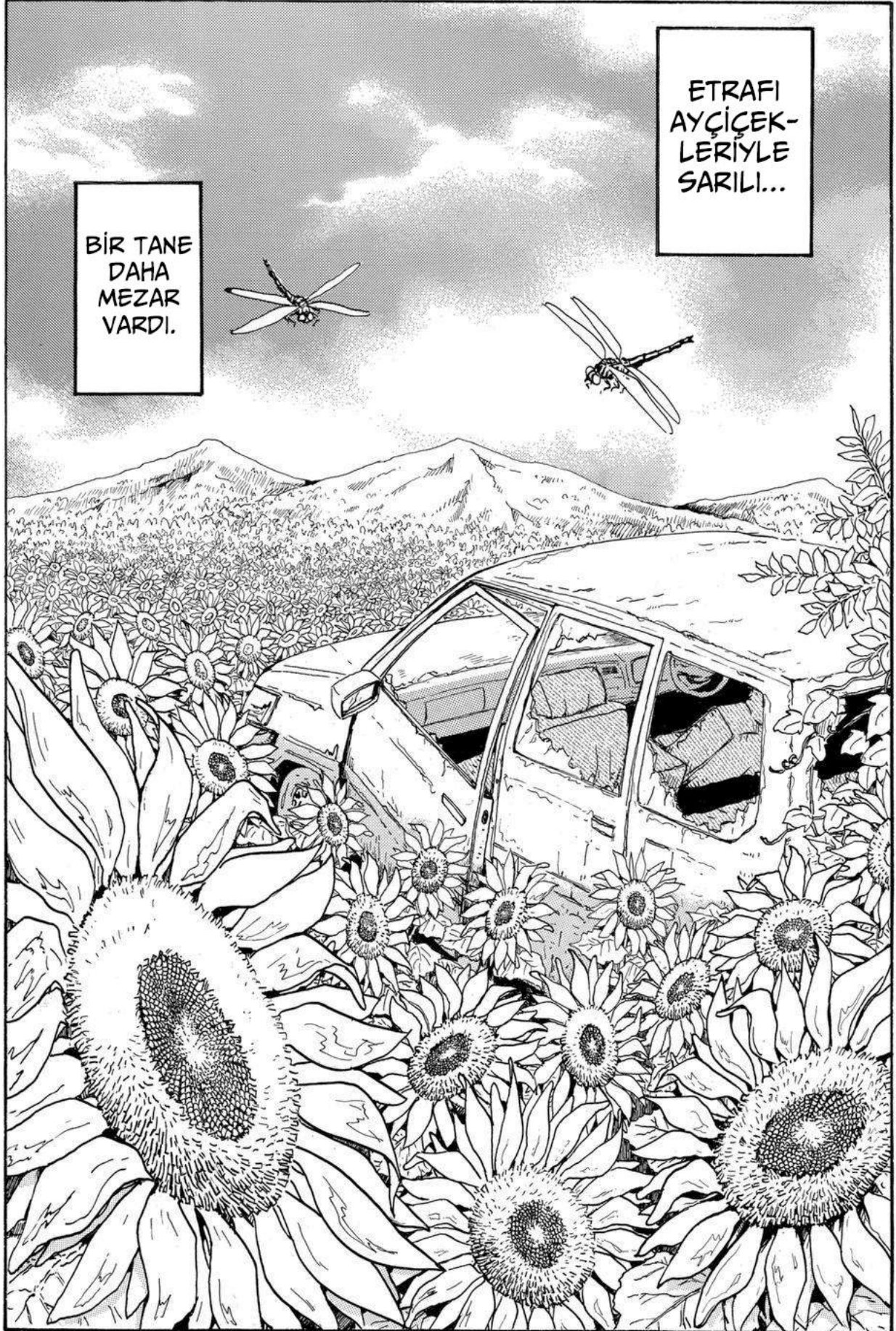


"YILDIZLARA
BAKAN BİR
KÖPEK"
GİBİDİR.



ERTESİ YILIN
YAZINDA...

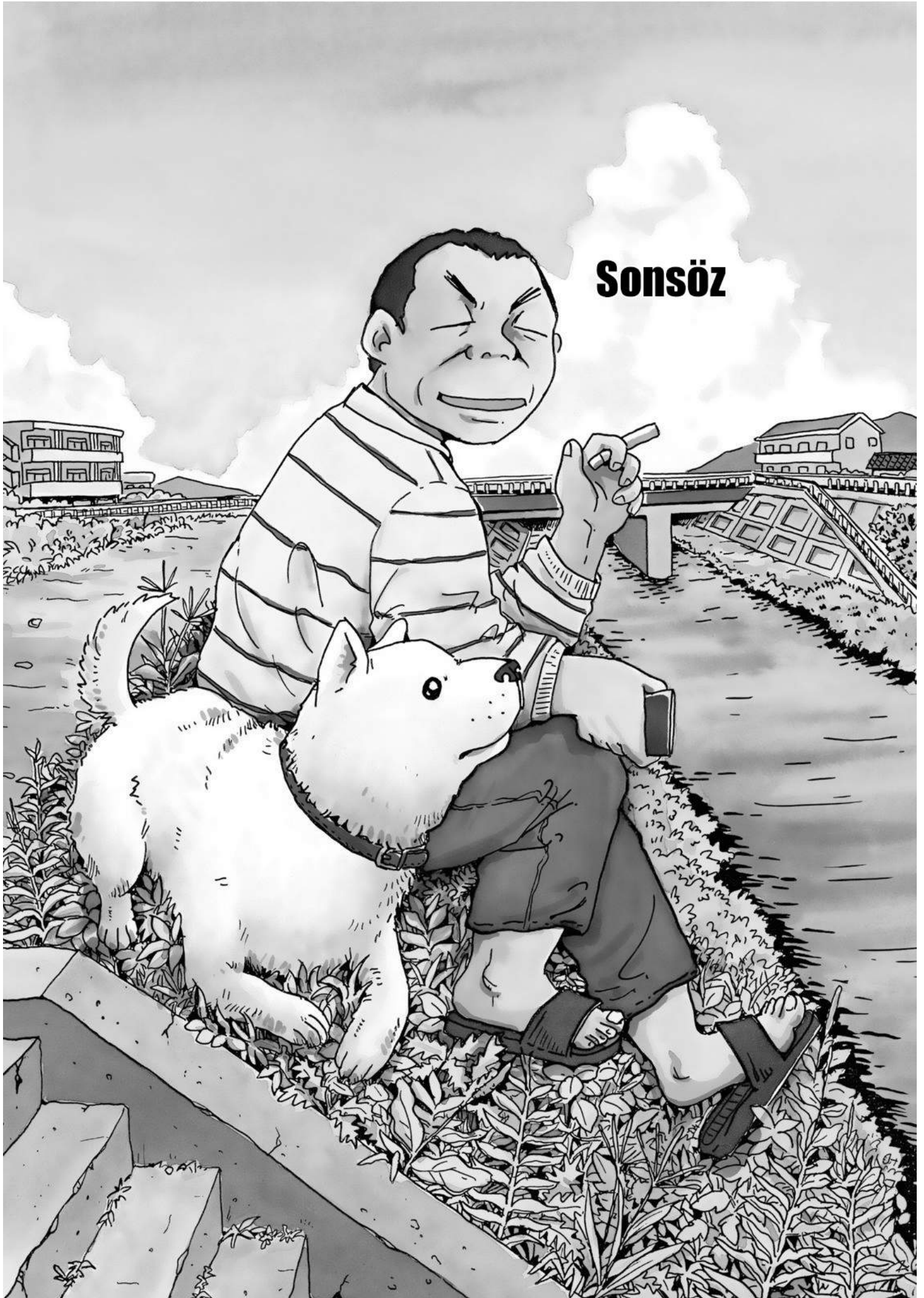




BİR TANE
DAHA
MEZAR
VARDI.

ETRAFI
AYÇİÇEK-
LERİYLE
SARILI...

Sonsöz



Bu acemi işi mangayı sonuna kadar okuduğunuz için çok ama çok teşekkür ederim. Bu mangayı her ne kadar ben yazdıysam da bence mangadaki "baba" böyle bir sonu hak edecek kadar kötü biri değildi. Biraz beceriksiz olsa da gayet ciddi bir tipti. Hayatınızda karşılaşabileceğiniz en iyi insan değil, sadece aşırı ciddi biri. Ailesinde ya da çevresinde meydana gelen değişimlerden -biraz olsun- hoşlanmayan, ayrıca kendisindeki değişimlere karşı çıkan bir baba... Önceleri, bu durum bütün babalar için idealdi. Gelgelelim, günümüzde böyle şeyler birilerinin sıradan hayatını mahvetmek için yeterli bir sebep olabilir. Hem bence bu durum oldukça rahatsız edici. Onu savunmaya çalışmıyorum, ama kendi sorumluluklarını bile yerine getiremeyen benim gibiler için, hayatlarında elinden gelenin en iyisini yapmasına rağmen korkunç şeyler yaşayan dürüst kimseler için bu dünya çok insafsız.

En azından yolculuk eden babalar için bir ayrılık hediyesi olarak sahil boyunca harika bir ortak eşliğinde zevkli bir yolculuk çizmeyi başardım. Kayıtsız şartsız ve dalaveresiz, sahibini çok ama çok seven bir köpek; onun için gerçekten çok üzgün hissediyorum. Ben bile sürekli hayatımı kurtaran köpeğimi tamamen anlayabilmiş değilim.

Birinin yanı başındaki bir köpek.

Bu ikili eminim ki çok mutluydular.

İşte meselenin özü de bu.

Manganın ikinci kısmı olan "Ayçiçekleri" kasvetli bir bölümdü.

Okutsu ismi, Japonca'da "mezarlık" yahut "ruhun saklandığı yer" manasına gelen "Okutsugi" kelimesinden türetilmiştir.

O şimdi derin kayıplar hisseden bir mezar bekçisinden ibaret. Okutsu'nun içinde, kendisine o köpektен ulaşan sevgi hâlâ için için yanıyor ve oradan cılız bir ışık yayılıyor. Umarım Okutsu yeniden bir köpek edinir.

Son olarak, Futabasha'dan Kano Bey'e, beni bir hikâye yazmaya cesaretlendirdiği için -daha önce hiç yazmamış olsam da- ve ona mükemmel bir isim bulduğu için olanca samimiyetimle teşekkürlerimi sunuyorum. Tabii manga yayımlanırken beni destekleyen insanlara da teşekkür borçluyum.

Bu fırsatı hepinize teşekkür edebilmek için kullanmak istedim.

Gerçekten çok ama çok teşekkür ederim.

Aileme ve bütün arkadaşlarıma da teşekkürler.

Ben de bir yıldız bekçisi köpeğim.

2009 - Yaz

Murakami Takashi



BİR GÜN FRATELLO FANSUB KREOSUS HESABI AÇAR...

EN UFAK DESTEĞİNİZ
BİZİM İÇİN BÜYÜK BİR
MUTLULUKTUR.



AYLIK VEYA TEK SEFERLİK
DESTEKLEME İMKANI
SUNAN KREOSUS SİTESİ
HAKKINDAKİ DETAYLI
BİLGİLERİ SİTEMİZDEN
EDİNEBİLİRSİNİZ!!



FRATELLOFANSUB.COM



@FANSUBFRATELLO



@FRATELLO.FANSUB



FRATELLO FANSUB



TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 10 TL DESTEK
İLE YÜREKTEN DESTEKÇİ
OLABİLİRSİNİZ.

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 15 TL DESTEK İLE
"SEİKEN SEVDALISI"
OLABİLİRSİNİZ.

**SEİKEN
SEVDALISI**



FRATELLOİST

TEK SEFERLİK
YA DA AYLIK
20 TL DESTEK İLE
FRATELLOİST
OLABİLİRSİNİZ.



İŞTE
DESTEKÇİLERİMİZ

-MOONYTOKKİTEN

-YUKİİ

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

-GEOLDWMİND

**SEİKEN
SEVDALISI**

-REVA

-AKA

-HAQUARİON

FRATELLOİST

-MİSA

FRATELLO FANSUB SUNAR

"Çeviri bir uygarlık davasıdır!"
-Hasan Âli Yücel



Zoku Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

ÇEVİRİ

EDİT

REVA

GUMİŞ



@FansubFratello



/kn4WHs6



@fratello.fansub



fratellofansub.com

Zoku Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

続★星守る犬

村上たかし



双葉社



Yıldız Bekçisi Köpek Ailesi ★Takashi Murakami

YILDIZ BEKÇİSİ KÖPEK 2. KISIM

TAKASHİ MURAKAMİ

İkiz Yıldızlar

Tanım: Kendi çekim merkezleri etrafında dönen iki sabit yıldız; Büyük Köpek takımyıldızından Sirius bu yıldızlardan biri. İkiz Yıldızlar ayrıca Çift Yıldızlar olarak da bilinir.



Zoku Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami









Bu kutunun içinde...

Karnım çok ağrıdığı için hareket edemiyorum...
Hem yanı başımdaki...



Abim çok sağlıklı ve habire havlıyor.

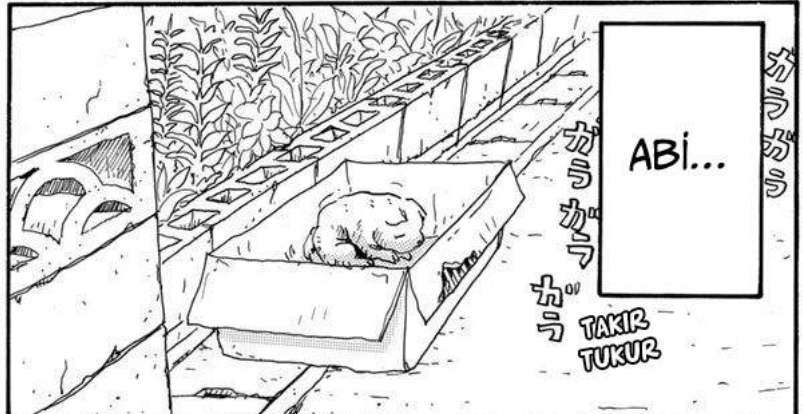


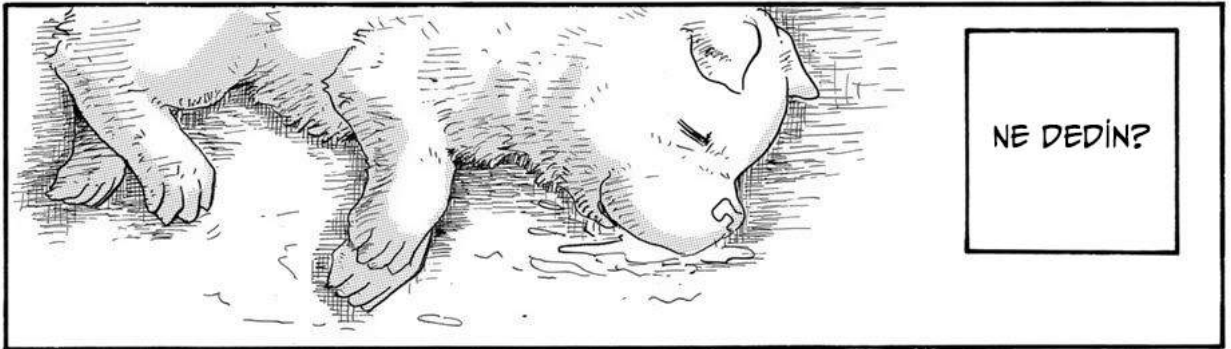
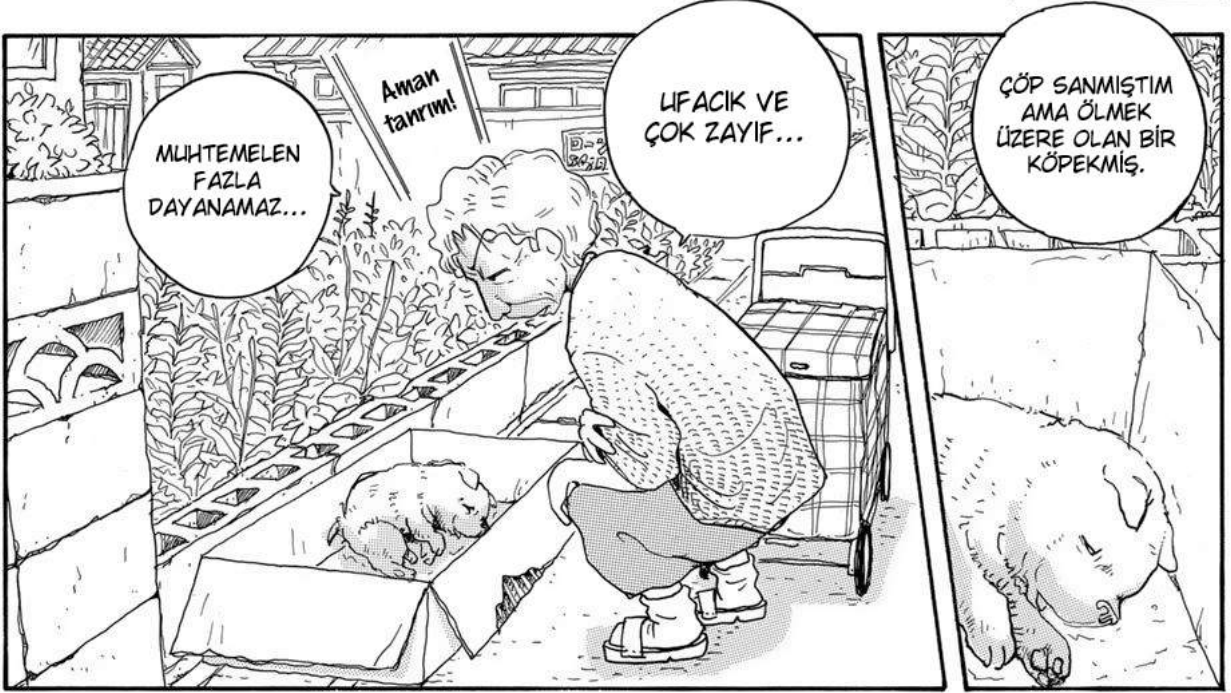


Lütfen bırakma beni...

Çok zayıfım...

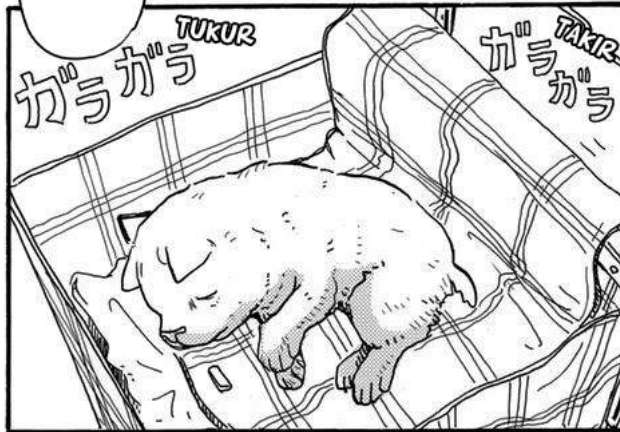
Yürüyebileceğimi sanmıyorum.

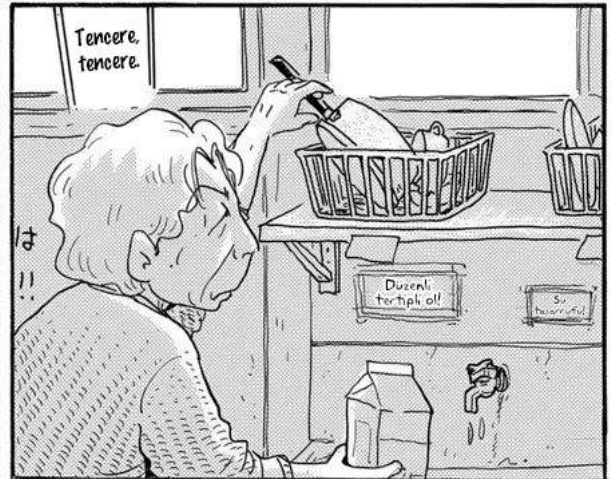
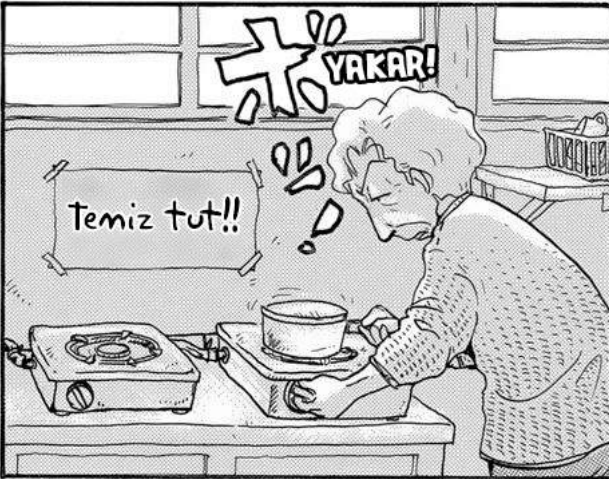
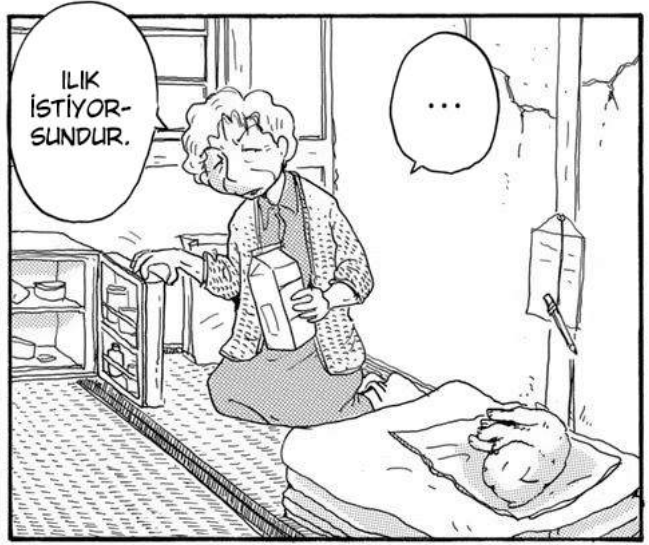
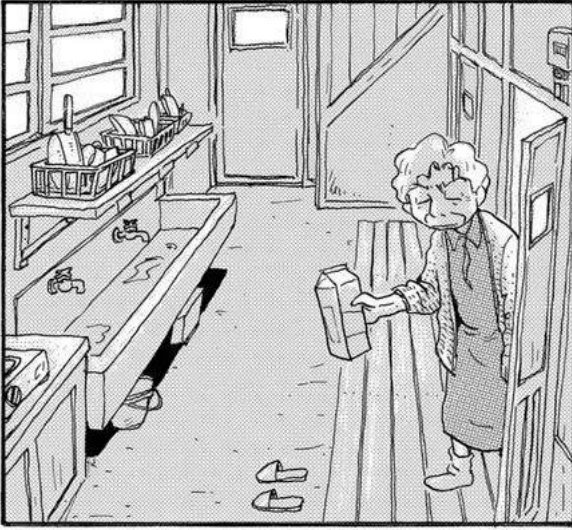
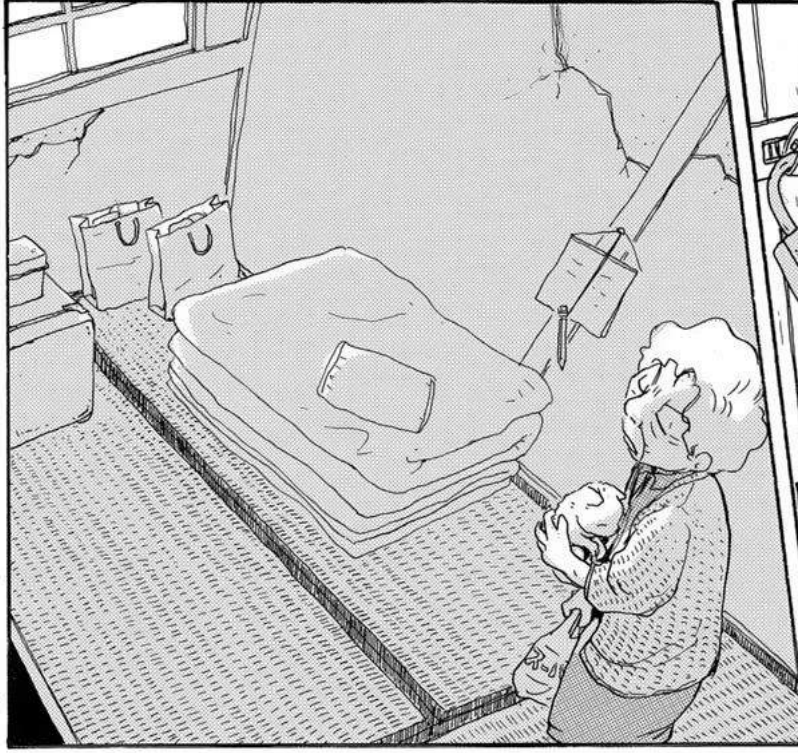




Ne demek istiyorsun...

Fazla dayanamayacak olan ne?

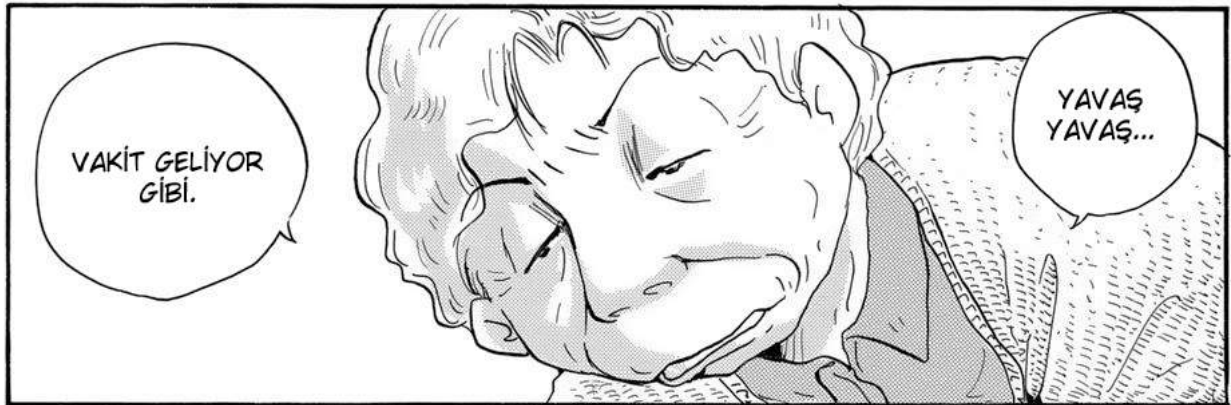






Çok üzgünüm...

Nezâketini hiçe saydım.



YAVAŞ
YAVAŞ...

?

...KULLANMAK
İÇİN DOĞRU
ZAMANI
BULAMADIM.

AMA VAKİT
GELDİĞİNDE
...

Yaşlı biri istediği
kadar uyku hapi
alabilir. Ona sadece
uykusuzluk çektiğimi
söylemişim.

UYKU
HAPLARINI
BİRİKTİRDİM.

AMA BU
BENİM
"ŞANSIM"
OLABİLİR.

SORUN
YOK.

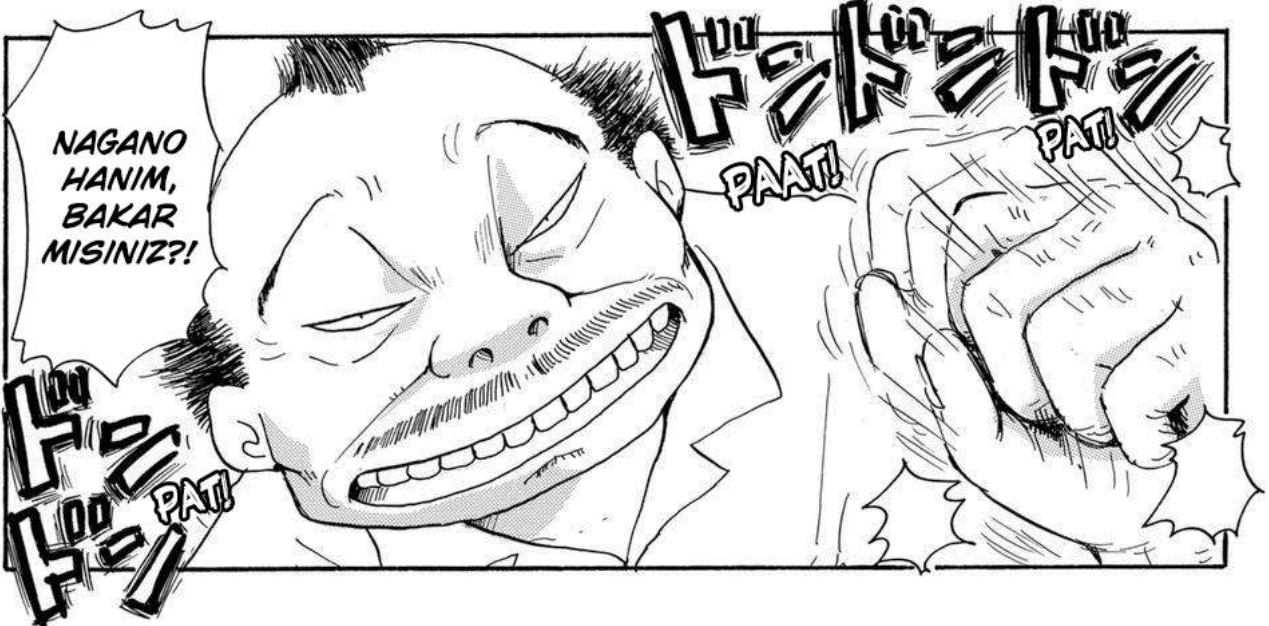
YALNIZ
KALMAK
İSTEMEZSİN,
DEĞİL Mİ?

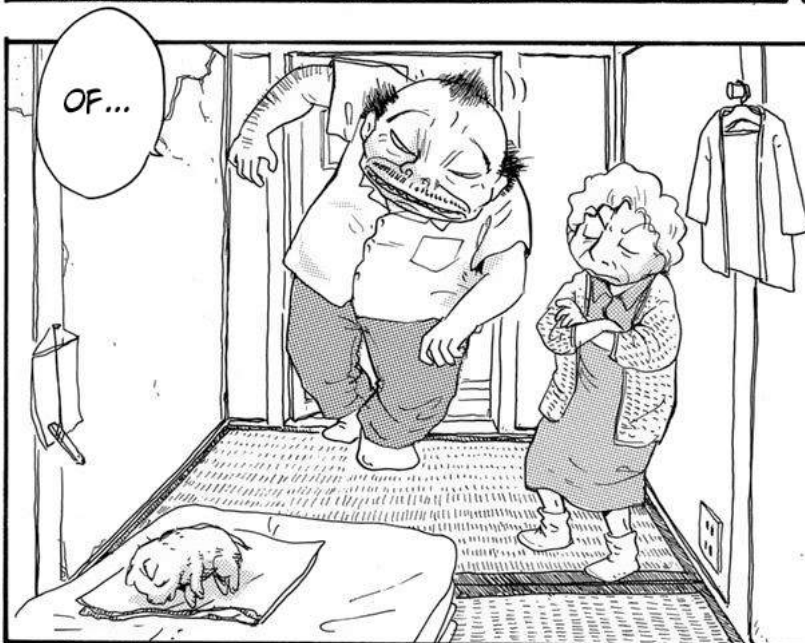
SEN...

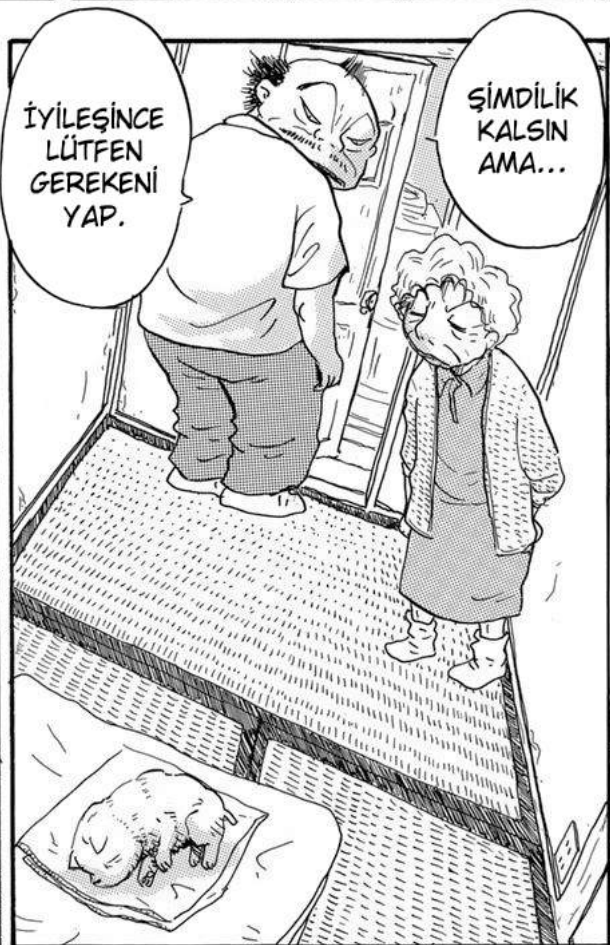
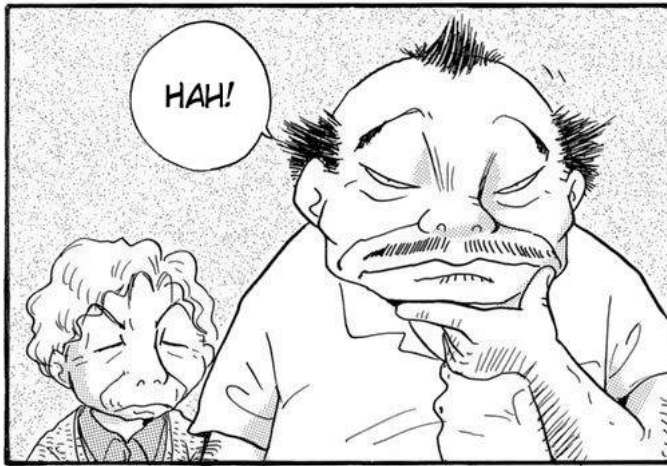
YANI BAŞINDA
OLACAĞIM.

EMİN DEĞİLİM AMA...
BAŞIM BELADA GİBİ.

HEY ABİ...
NEREDESİN?



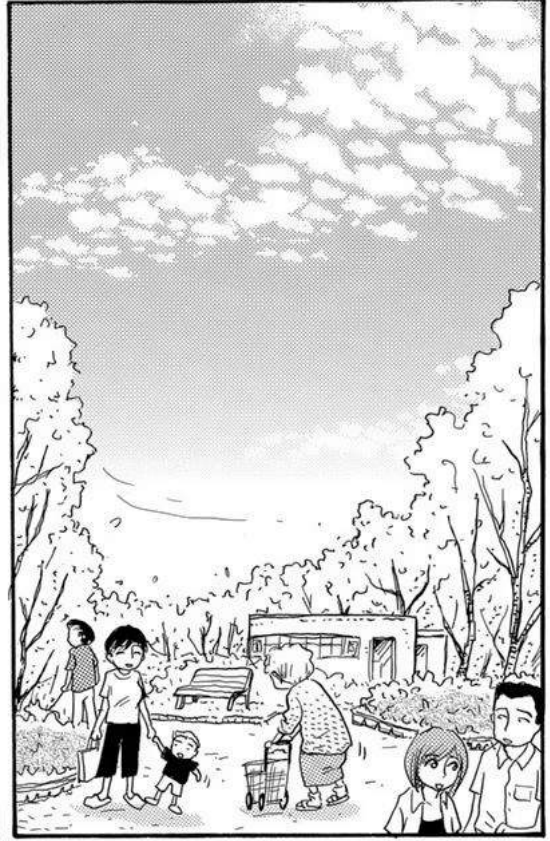
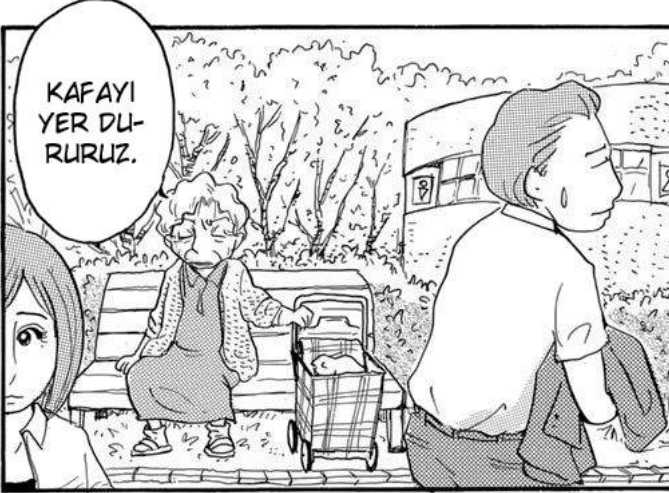


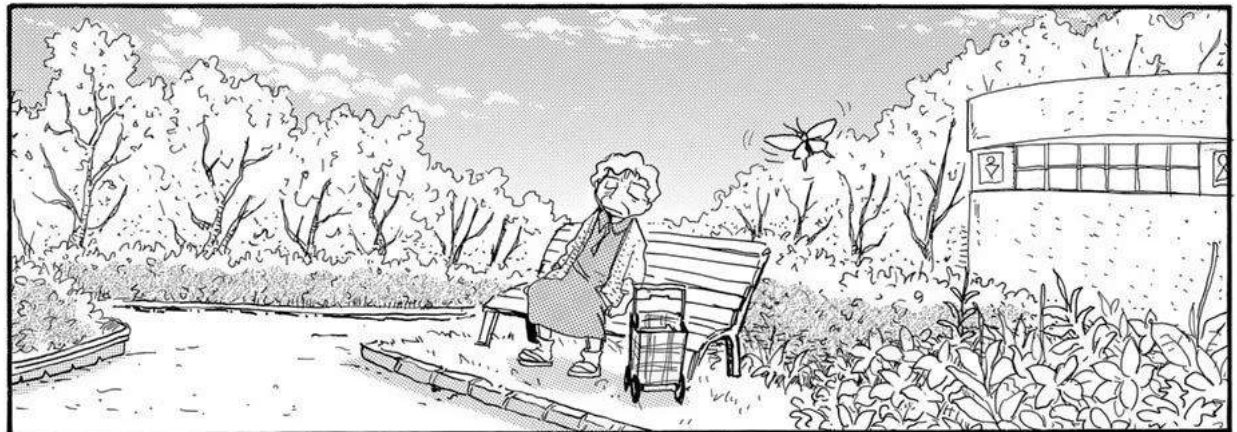
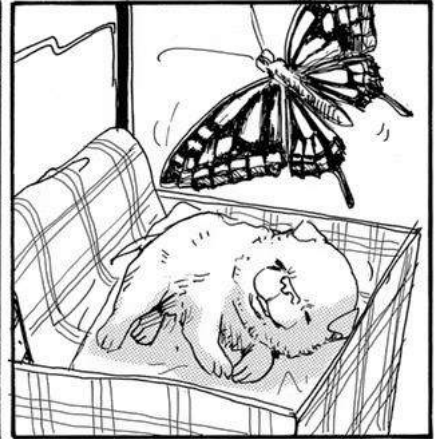
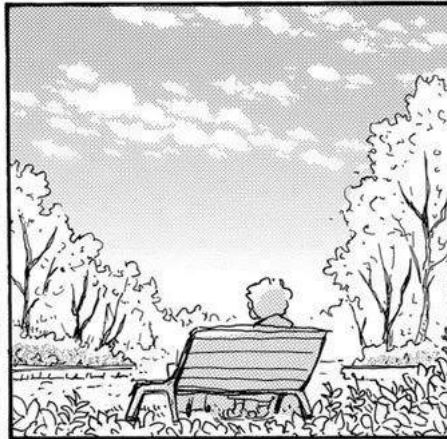
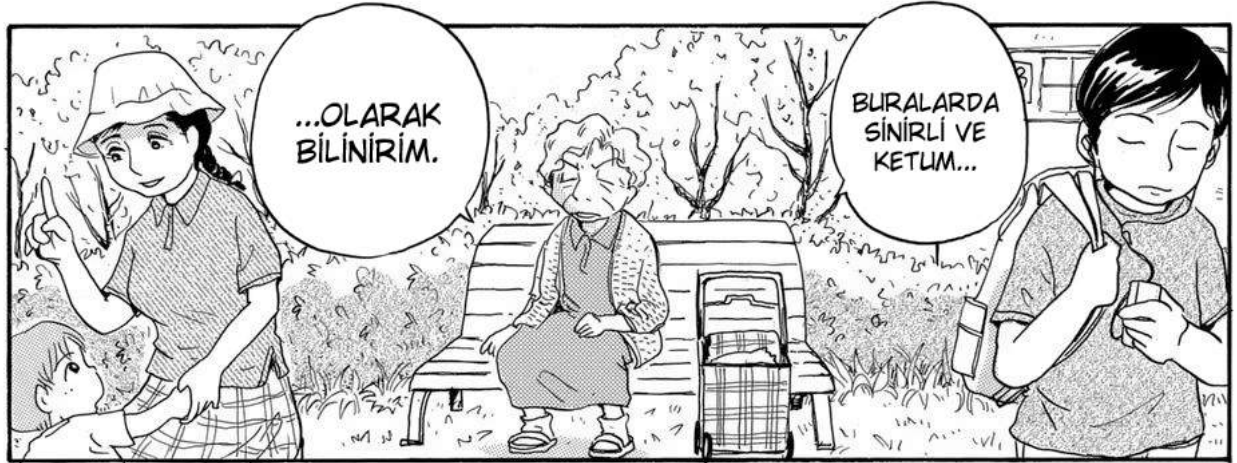
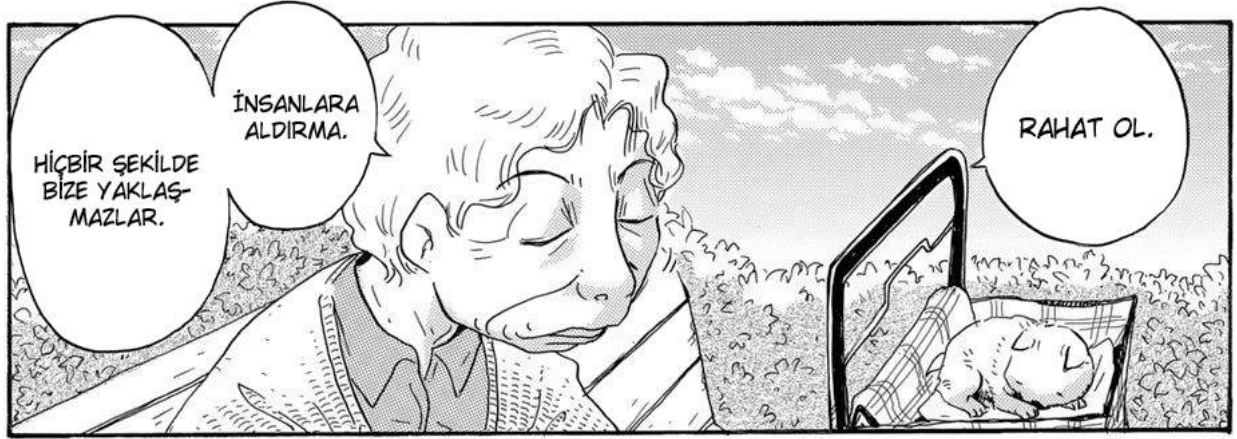


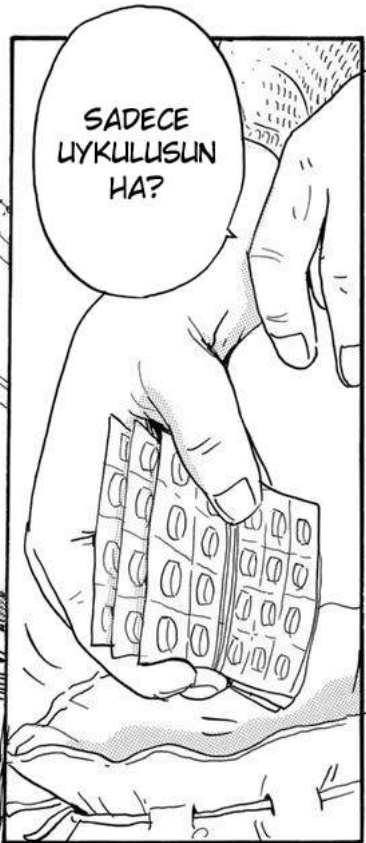
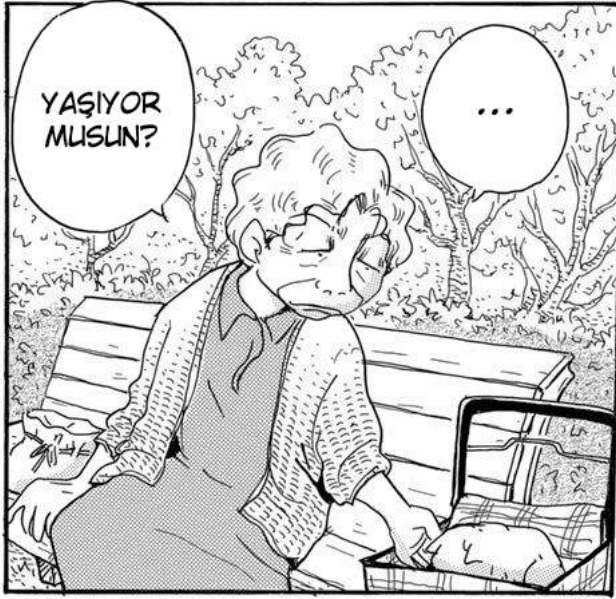
Hayatımda ilk kez...

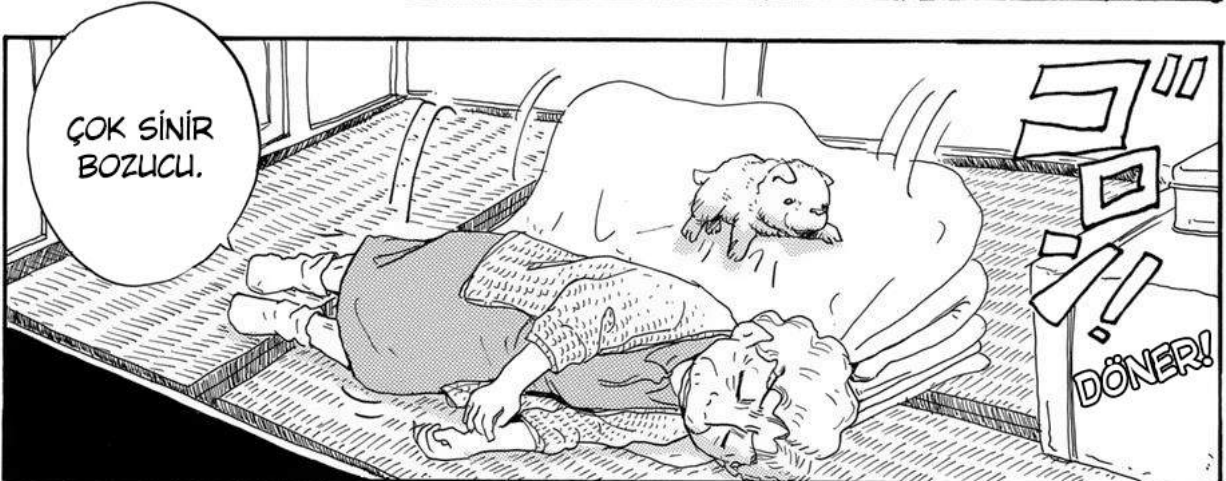
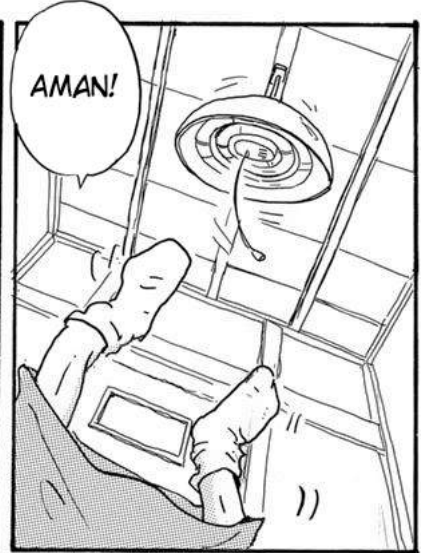
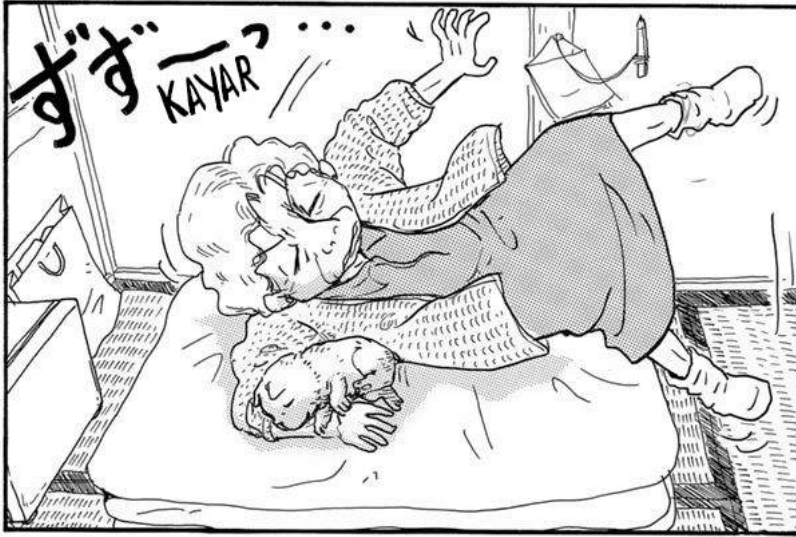
Birisi beni övdü.

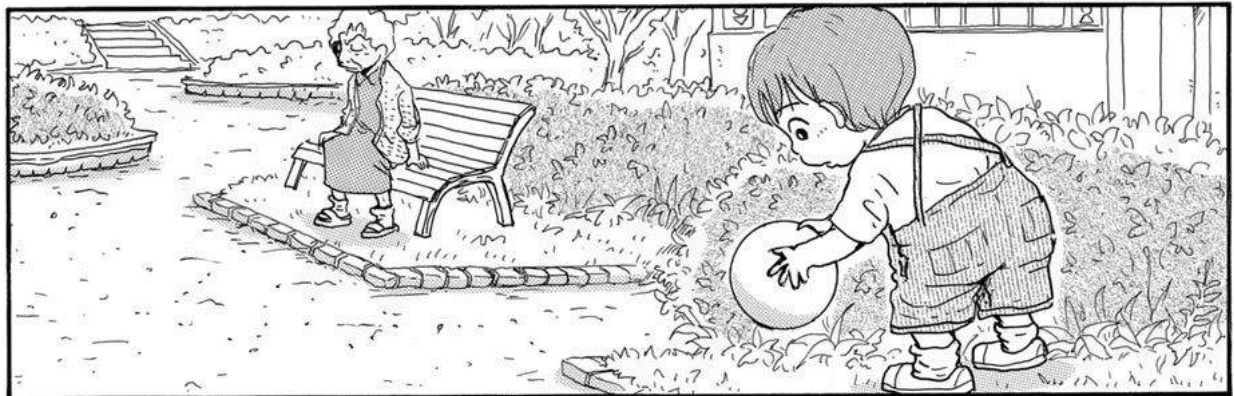
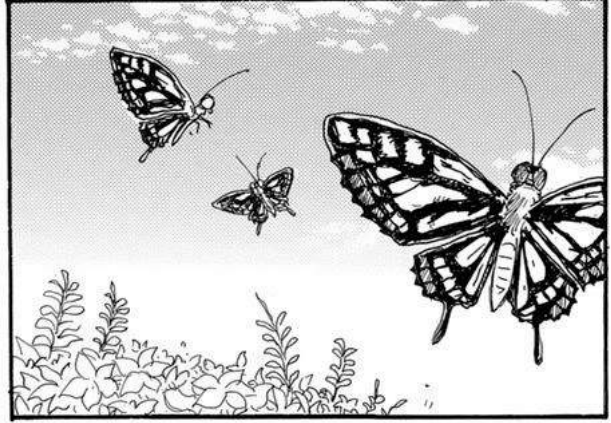
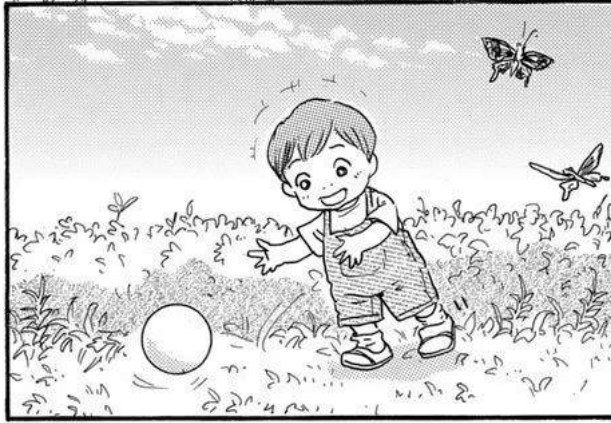
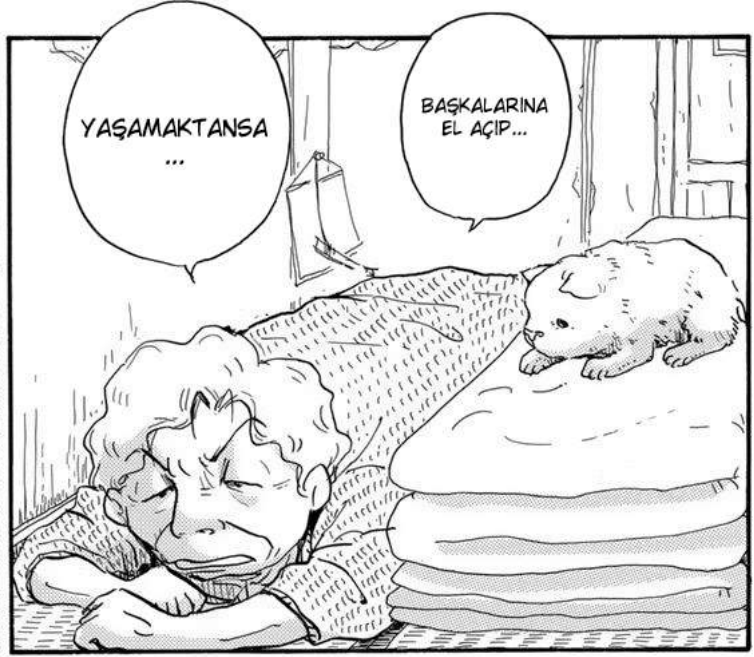
İyi hissettirdi.

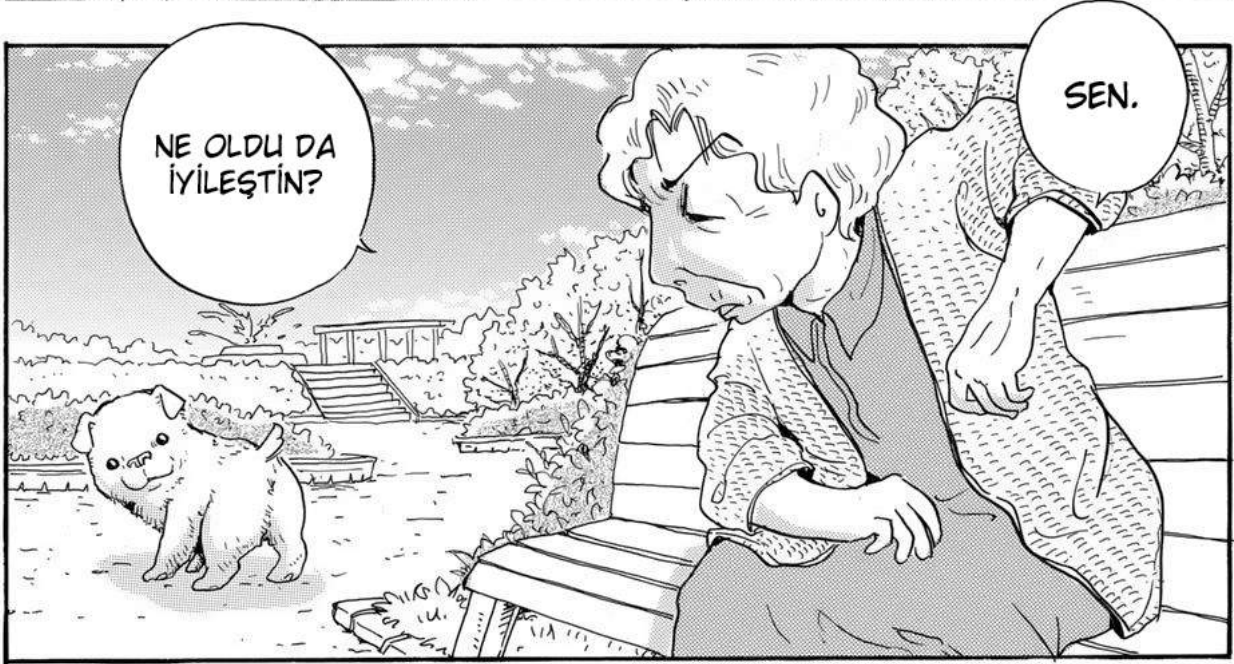
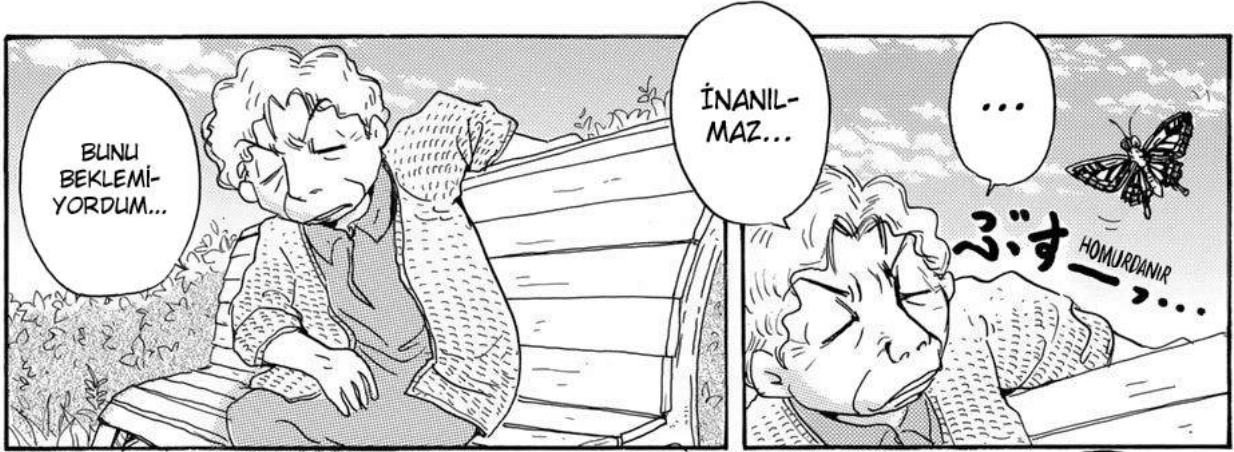




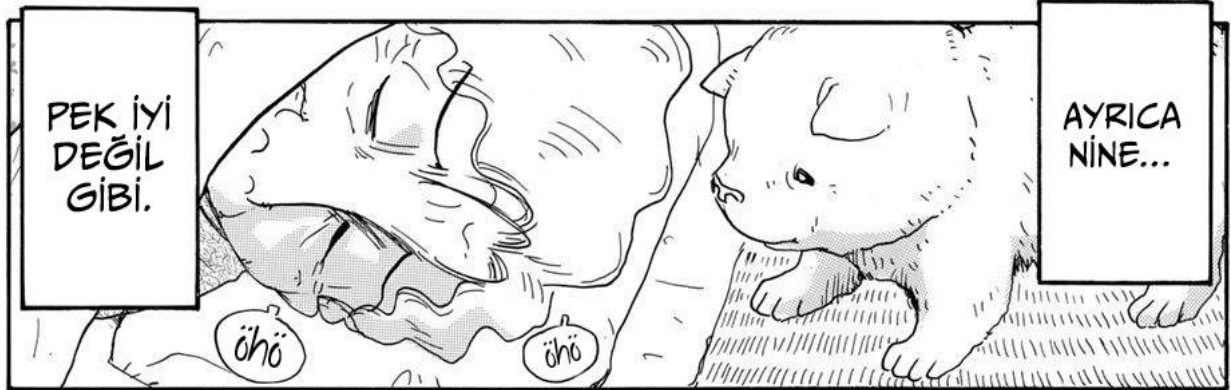
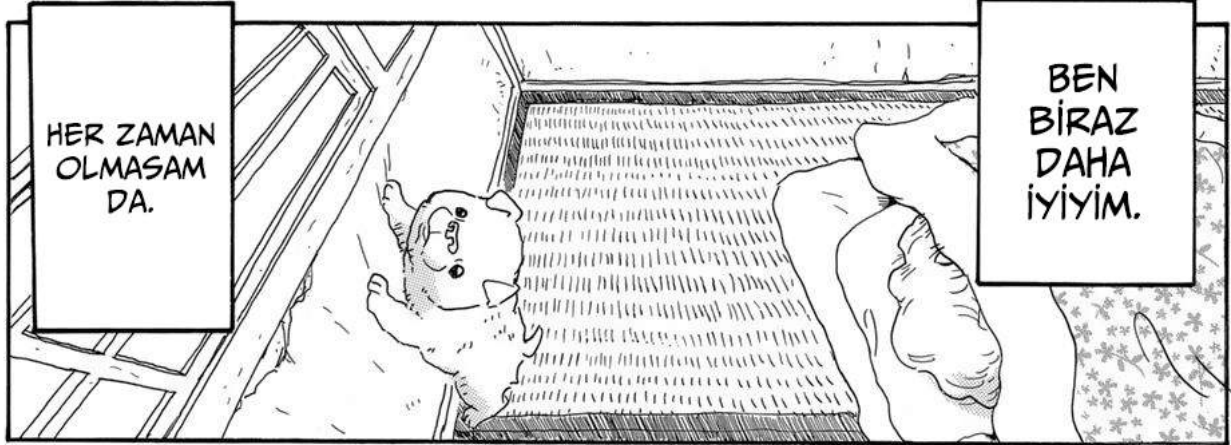


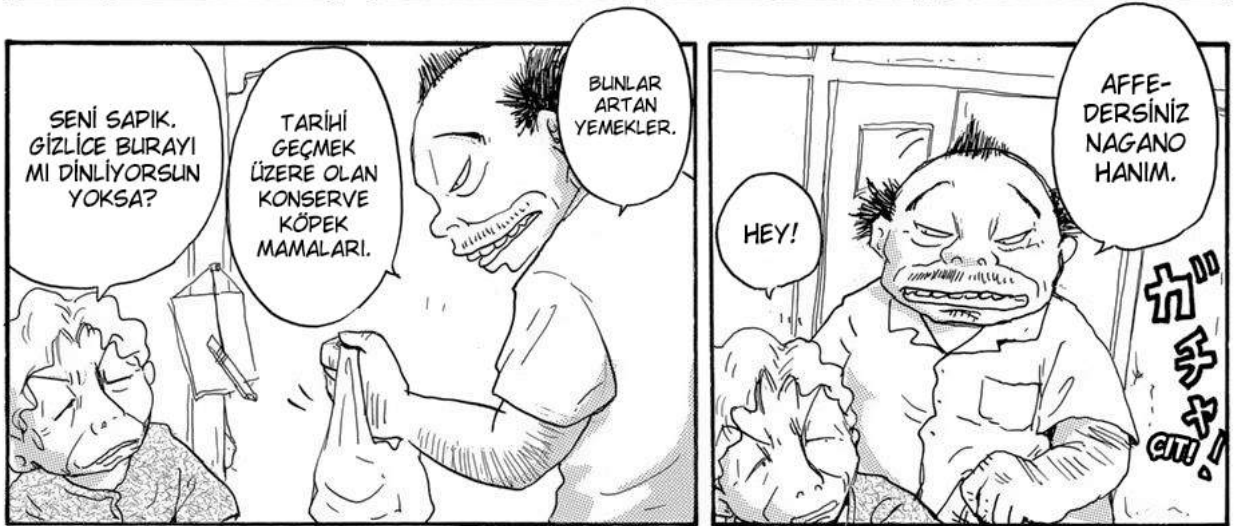
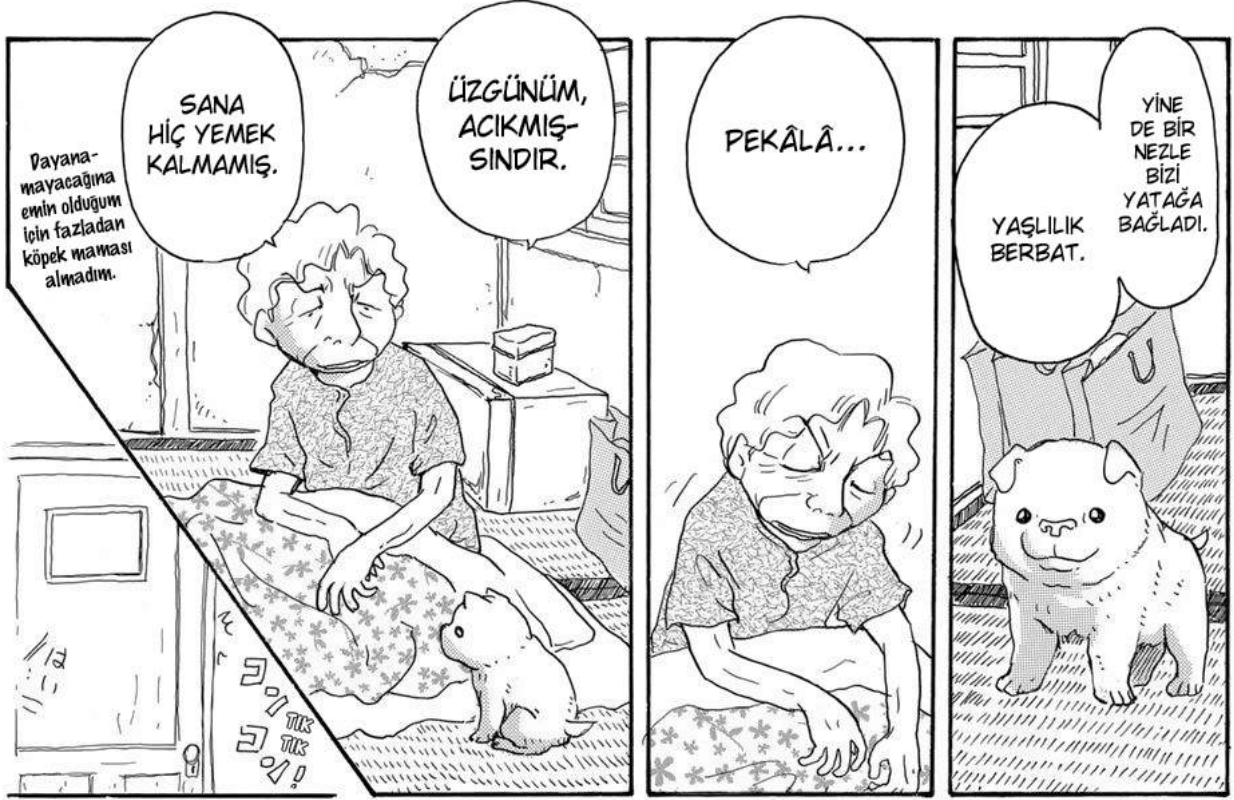


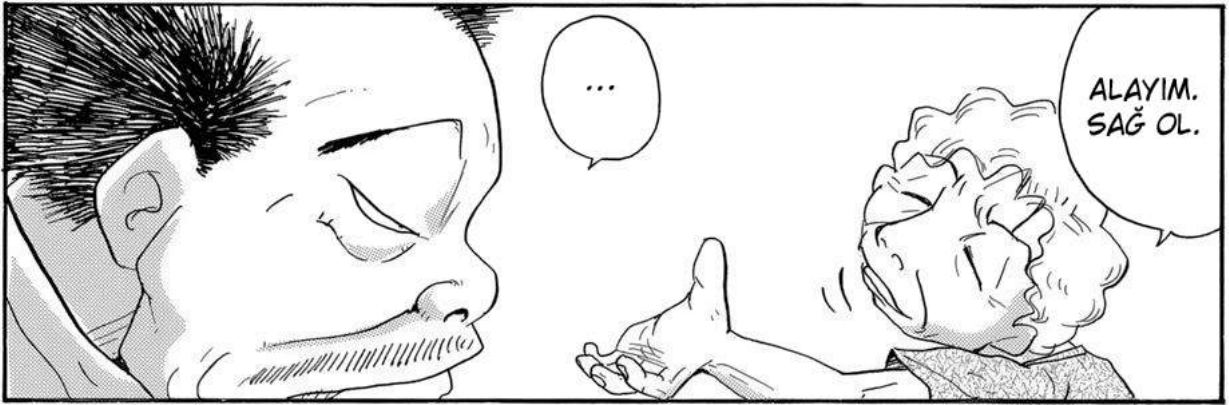


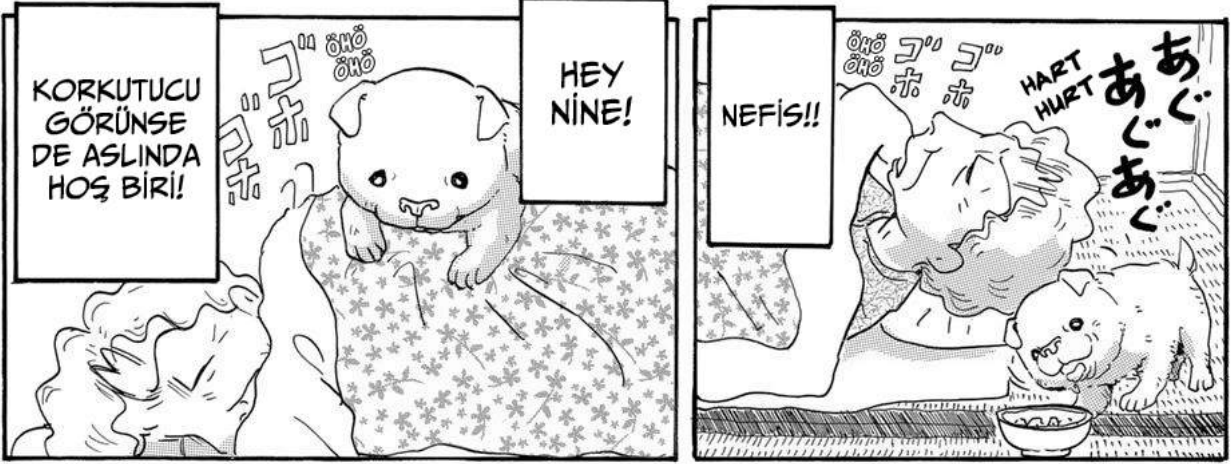


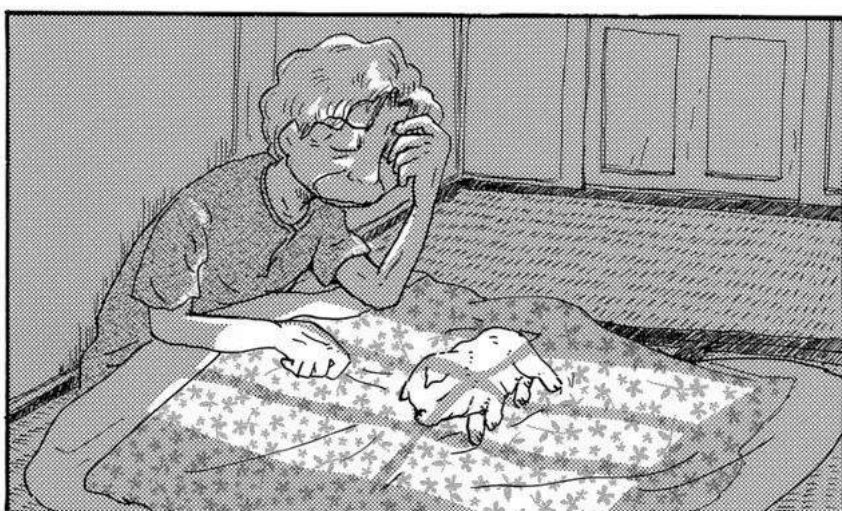
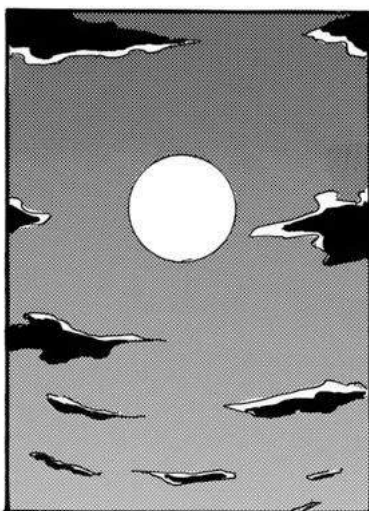
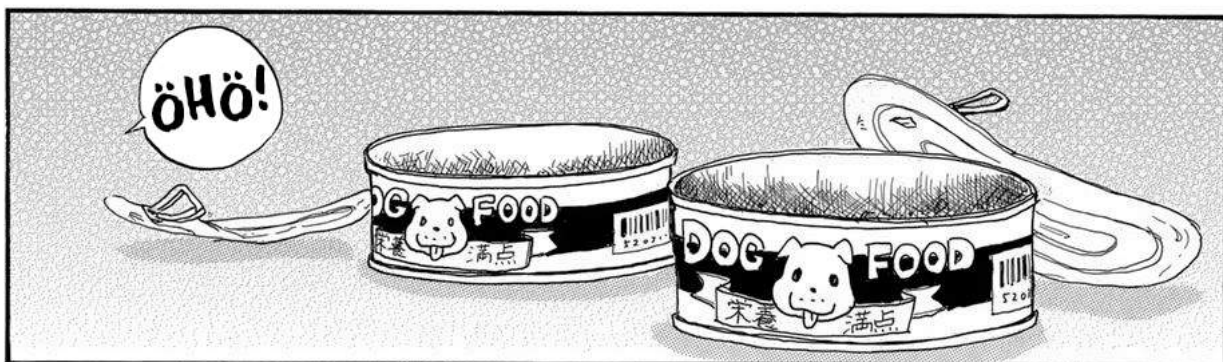
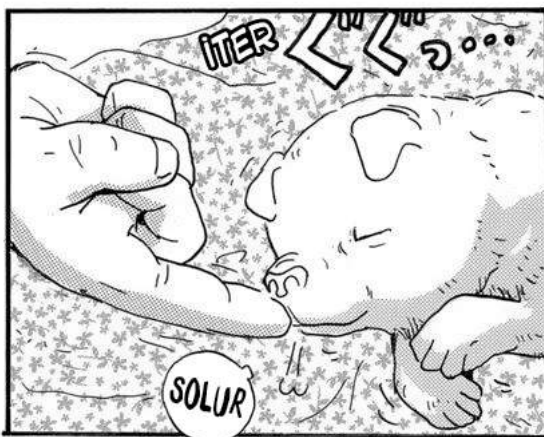
Nasılsın abi?

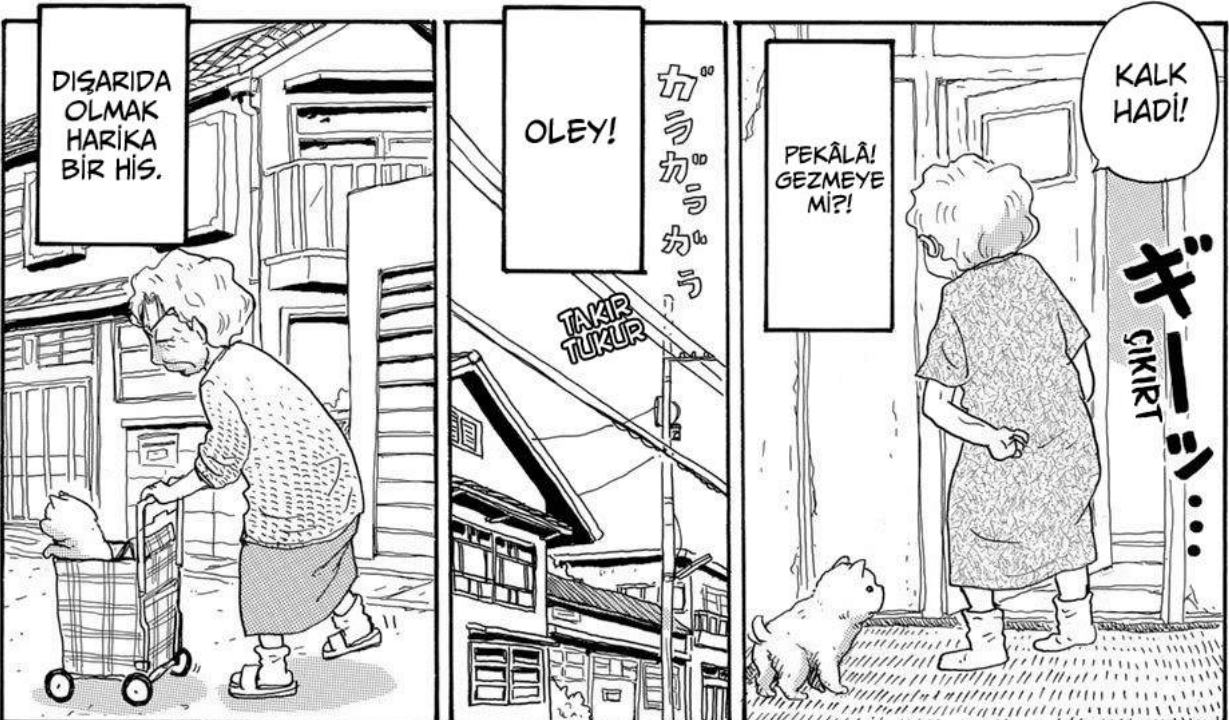
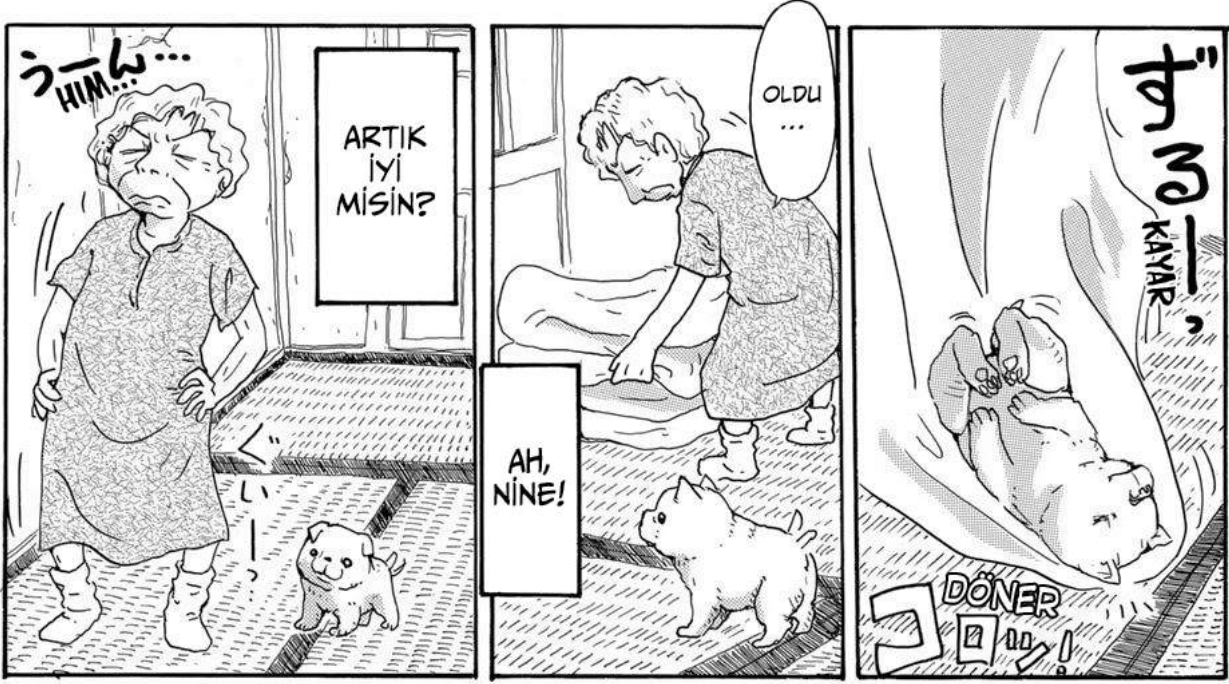




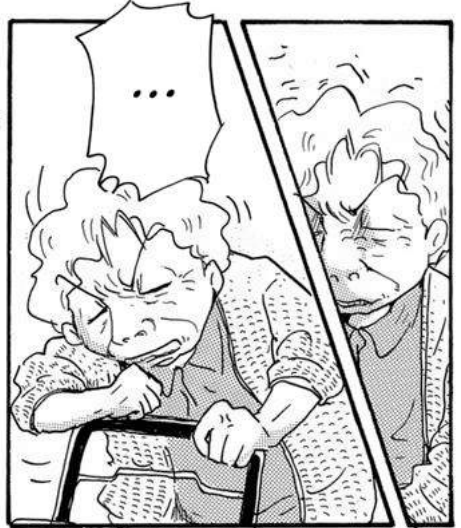




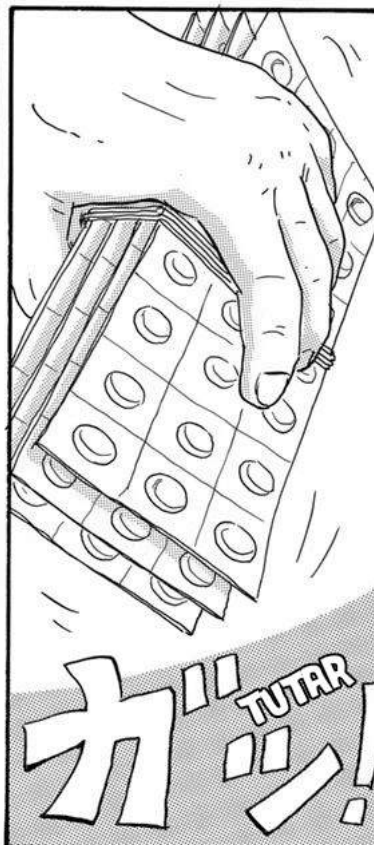


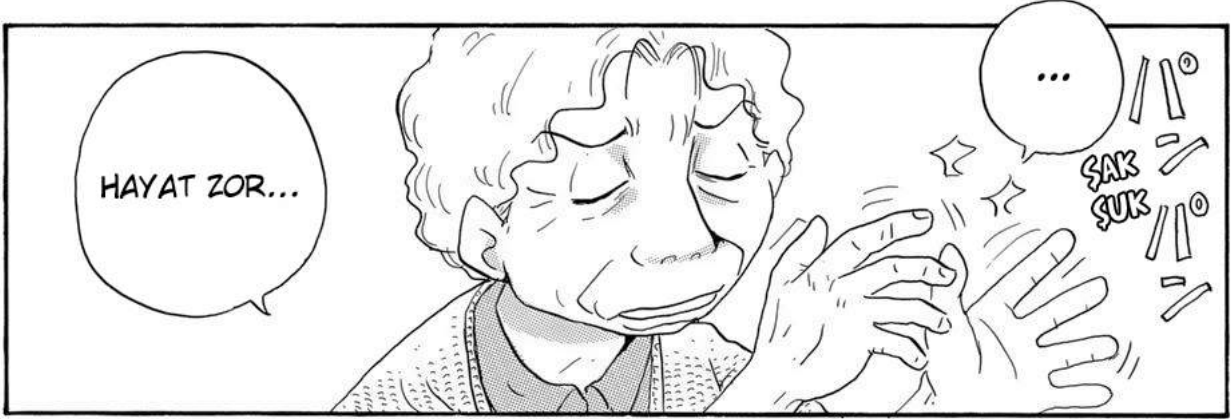
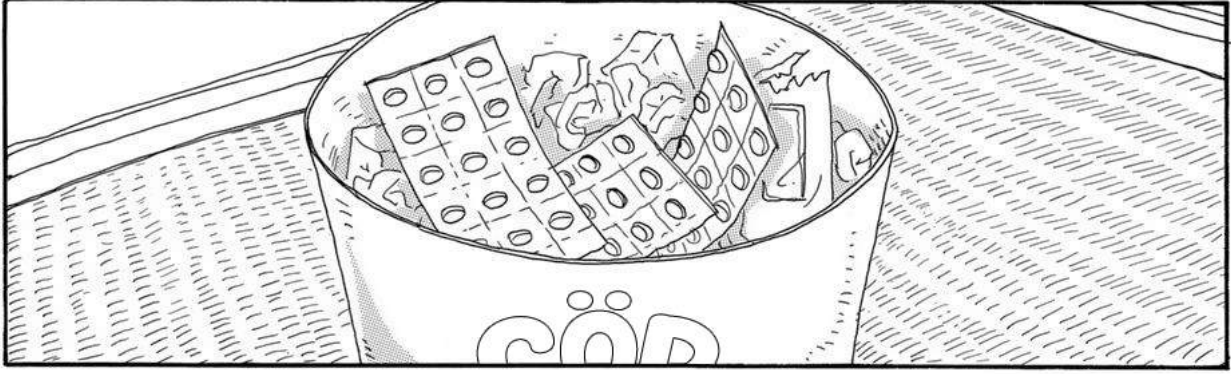






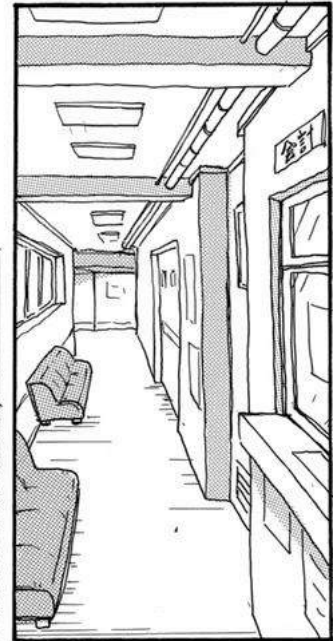
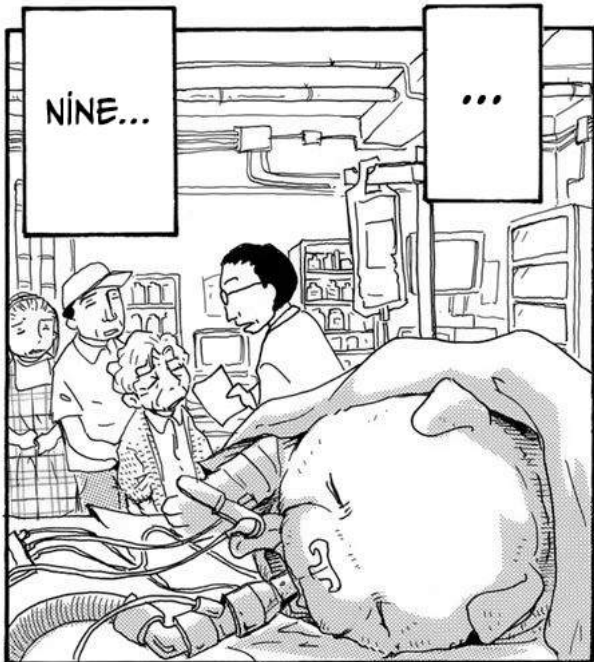














HEM DE ONLARLA KONUŞUYOR...

ÖNCEDEN BİRKAÇ NÖBET GEÇİRMİŞ GİBİ.

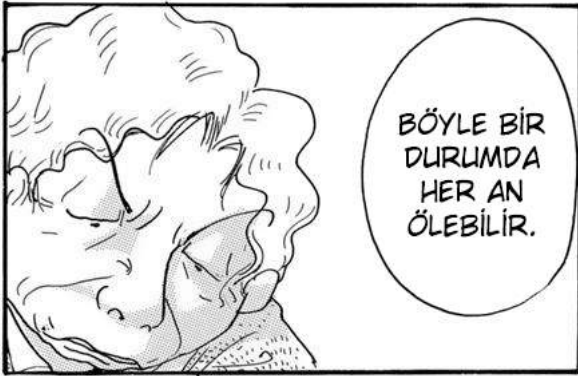


HİÇ BU KADAR İNSAN GÖRME-MİŞTİM...

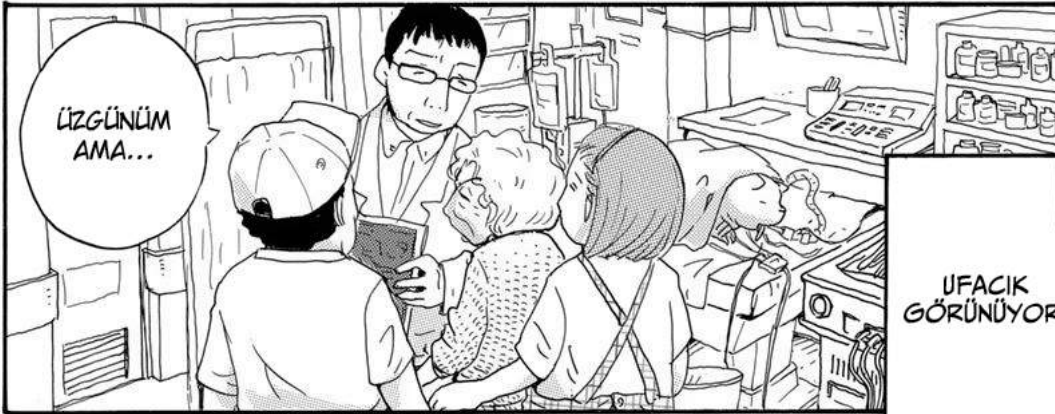
KALP RAHATSIZLIĞI OLDUĞUNU TESPİT ETTİK.

ONDA DOĞUŞ-TAN...

DAHA ÖNCE NİNEMİN ETRA-FINDA



BÖYLE BİR DURUMDA HER AN ÖLEBİLİR.



LÜZGÜNÜM AMA...

AHAHA... DİĞER İNSANLARIN ARASINDA

UFACIK GÖRÜNÜYOR.



HADI, KENDİNE GEL!!

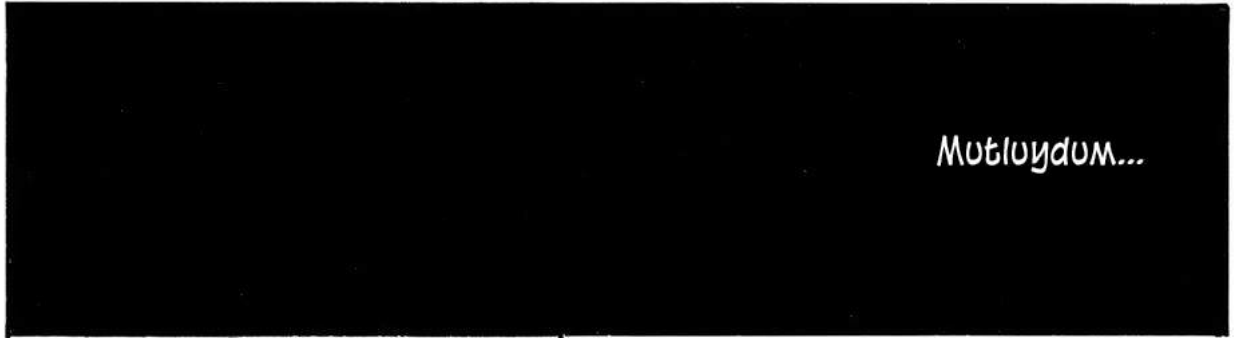
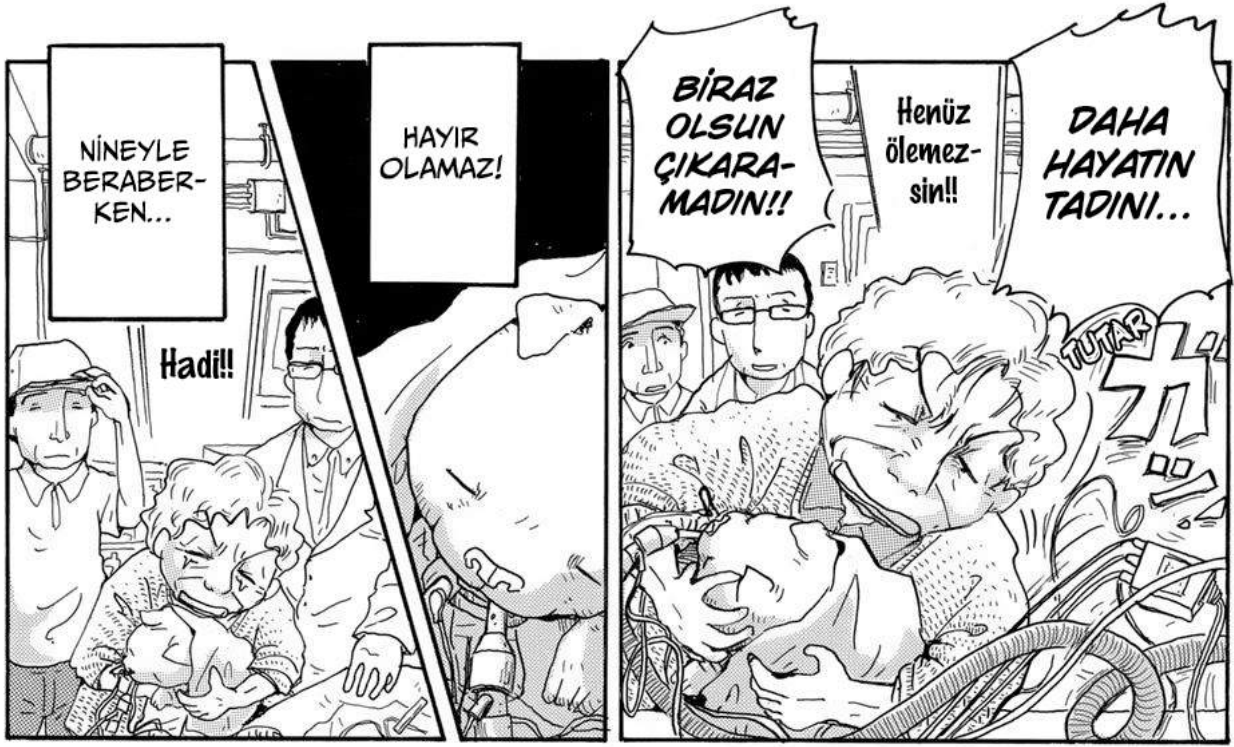
SEN!!

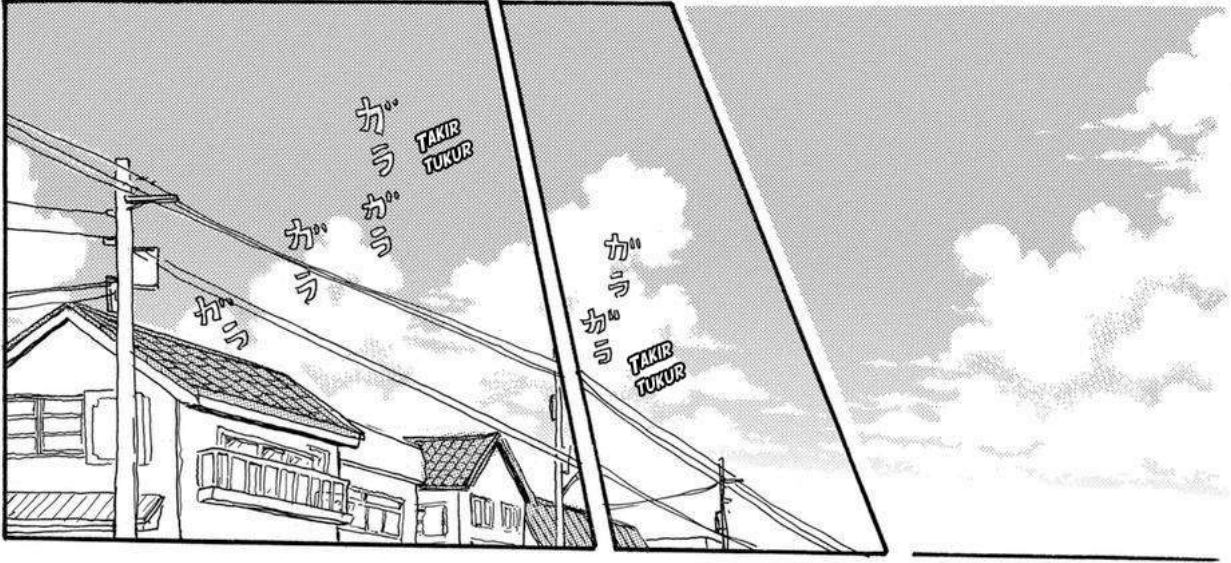


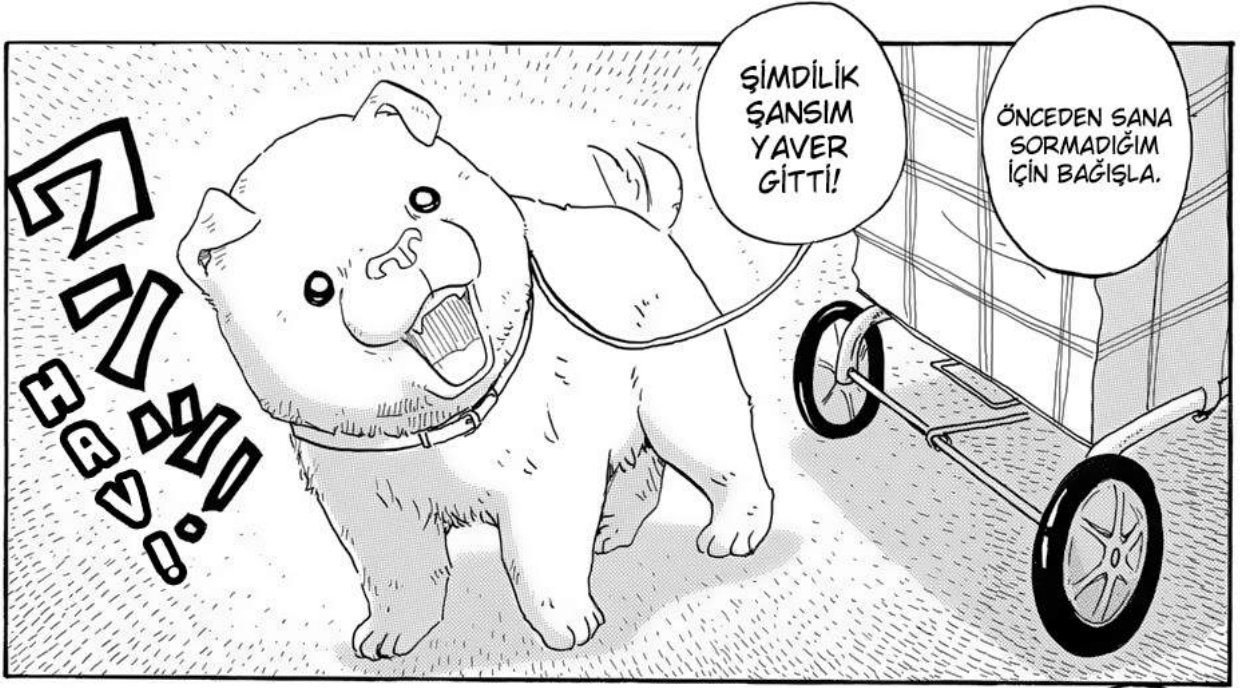
ŞAKA YAPIYOR OLMALISIN!

HAA?

ONUN İÇİN ELİMİZDEN GELENİ YAPTIK.











BİR GÜN FRATELLO FANSUB KREOSUS HESABI AÇAR...

EN UFAK DESTEĞİNİZ
BİZİM İÇİN BÜYÜK BİR
MUTLULUKTUR.



AYLIK VEYA TEK SEFERLİK
DESTEKLEME İMKANI
SUNAN KREOSUS SİTESİ
HAKKINDAKİ DETAYLI
BİLGİLERİ SİTEMİZDEN
EDİNEBİLİRSİNİZ!!



FRATELLOFANSUB.COM



@FANSUBFRATELLO



@FRATELLO.FANSUB



FRATELLO FANSUB



TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 10 TL DESTEK
İLE YÜREKTEN DESTEKÇİ
OLABİLİRSİNİZ.

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 15 TL DESTEK İLE
"SEİKEN SEVDALISI"
OLABİLİRSİNİZ.

**SEİKEN
SEVDALISI**



FRATELLOİST

TEK SEFERLİK
YA DA AYLIK
20 TL DESTEK İLE
FRATELLOİST
OLABİLİRSİNİZ.



İŞTE
DESTEKÇİLERİMİZ

-MOONYTOKKİTEN

-YUKİİ

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

-GEOLDWMİND

**SEİKEN
SEVDALISI**

-REVA

-AKA

-HAQUARİON

FRATELLOİST

-MİSA

-YASİNCİS

FRATELLO FANSUB SUNAR

"Çeviri bir uygarlık davasıdır!"
-Hasan Âli Yücel

Zoku Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

ÇEVİRİ

REVA

EDİT

GUMİŞ



@FansubFratello



/kn4WHs6



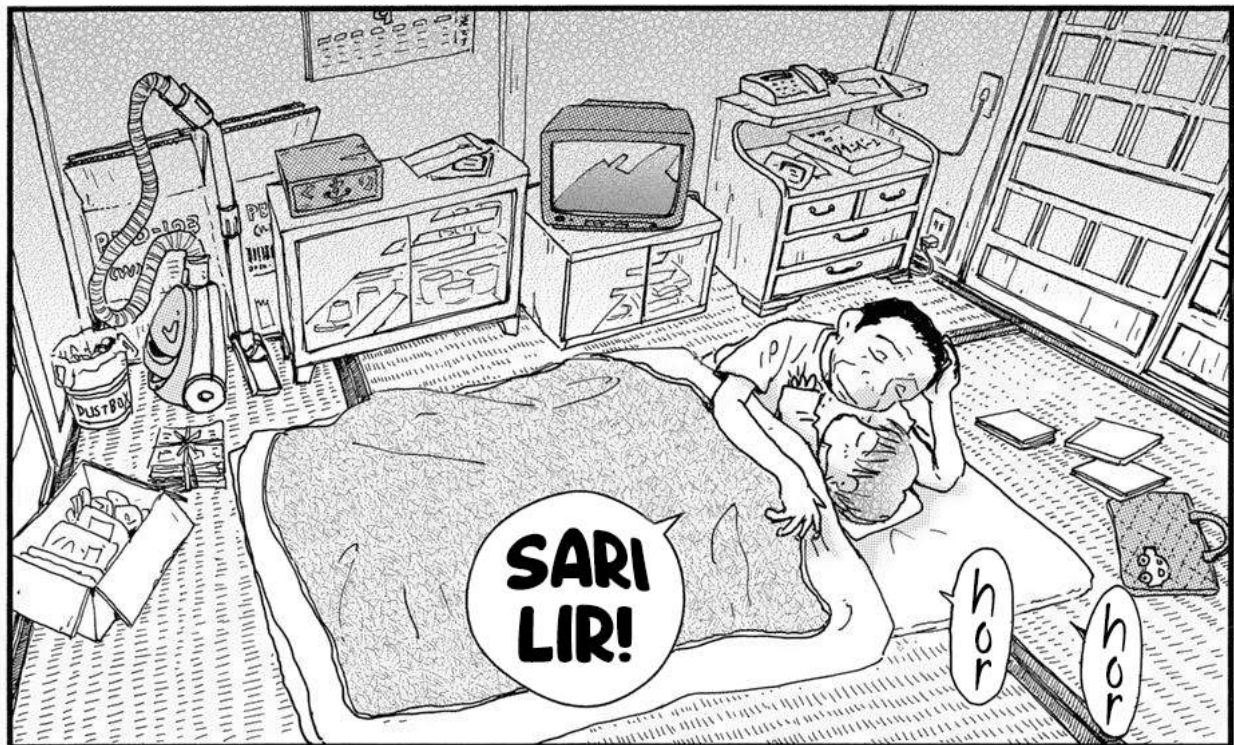
@fratello.fansub



fratellofansub.com





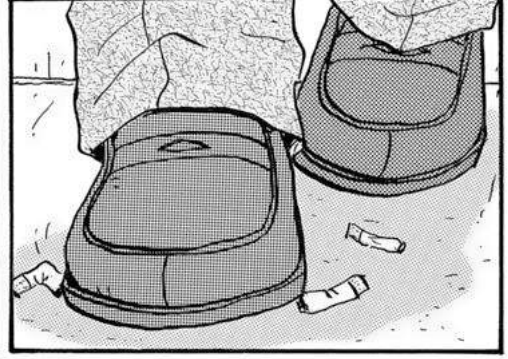


İLK PARLAK YILDIZ

ŞİMDİYE
UFAK BİR
KAFESTEYİM.



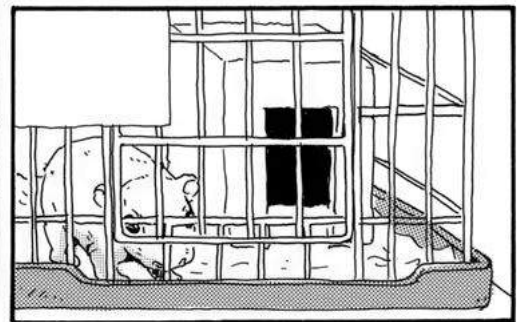
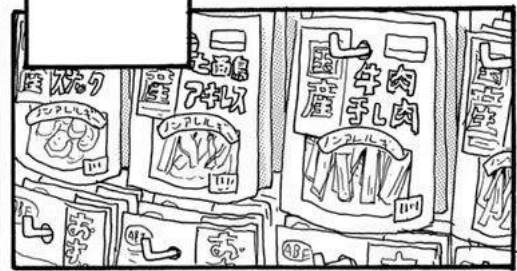
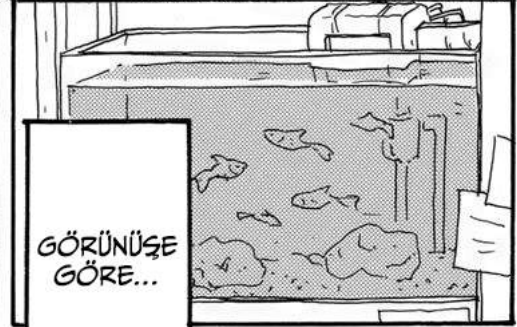
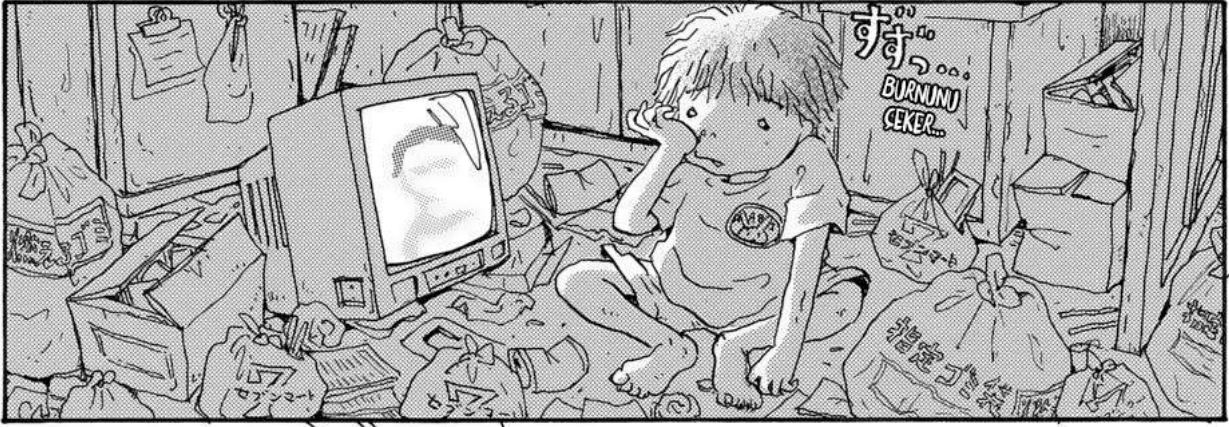


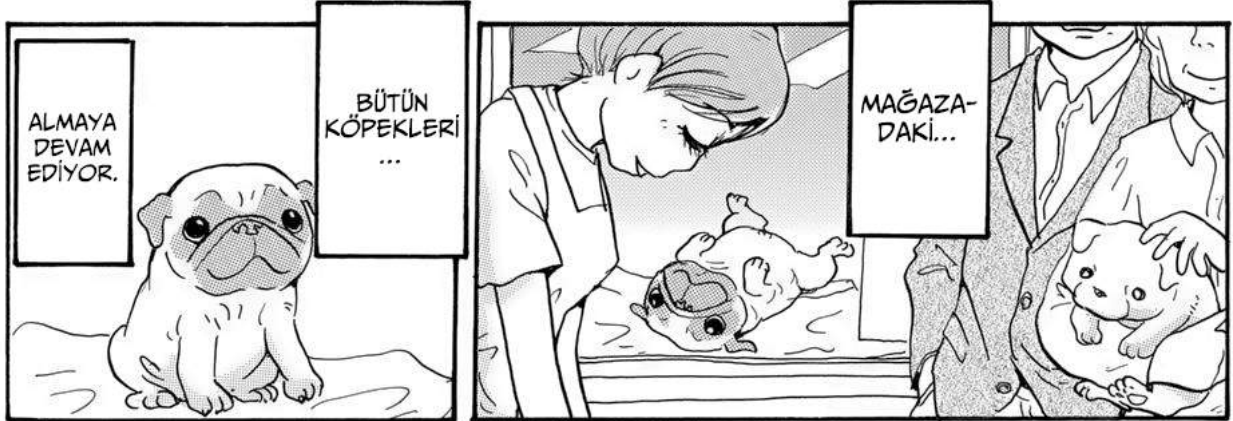
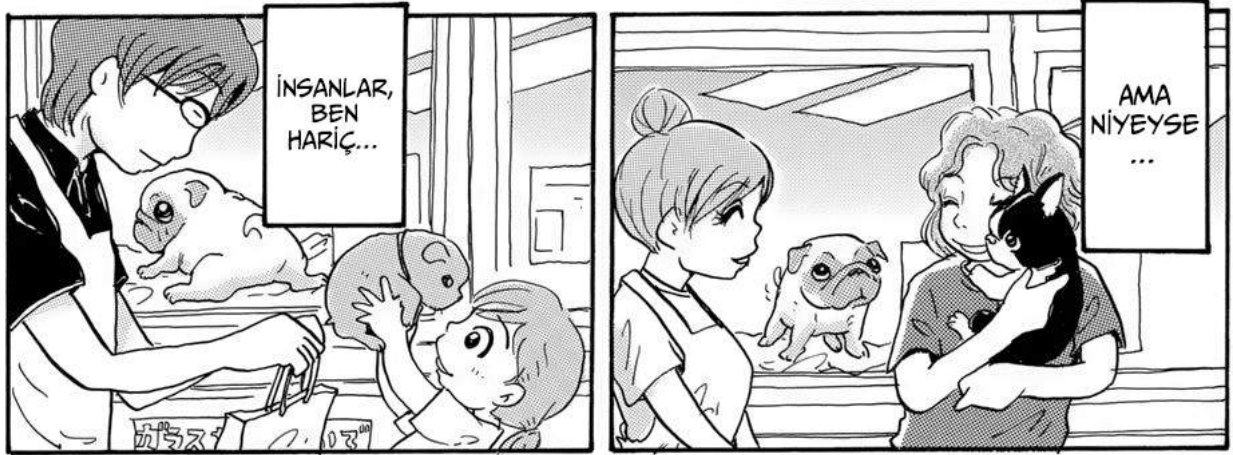
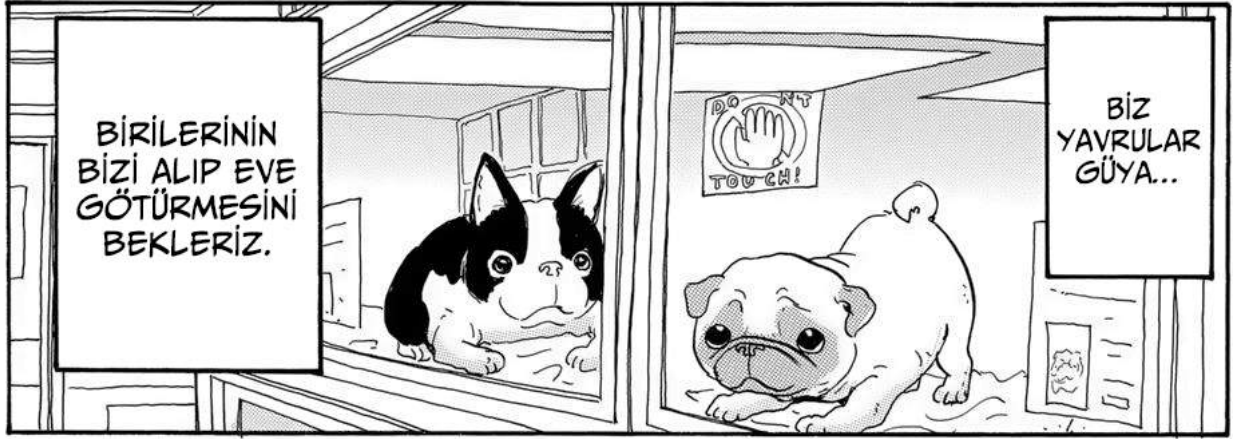


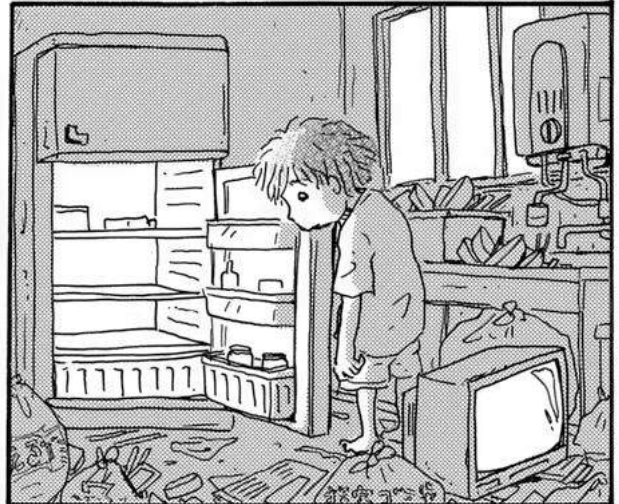
SARILIR!

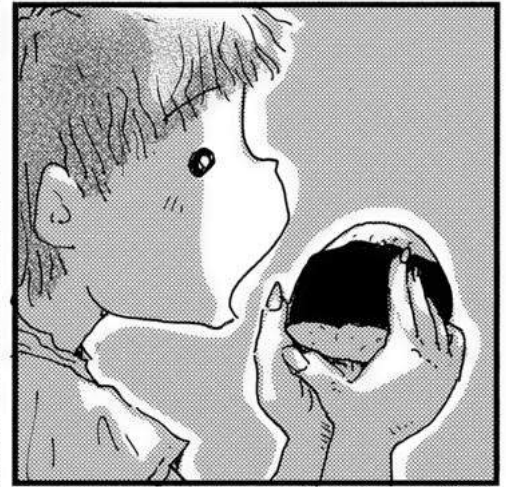
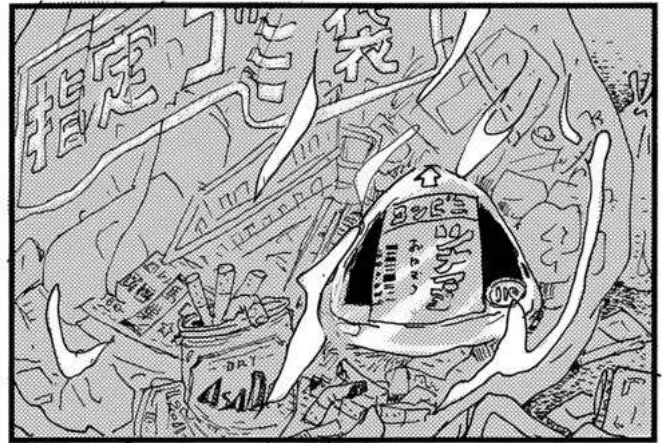




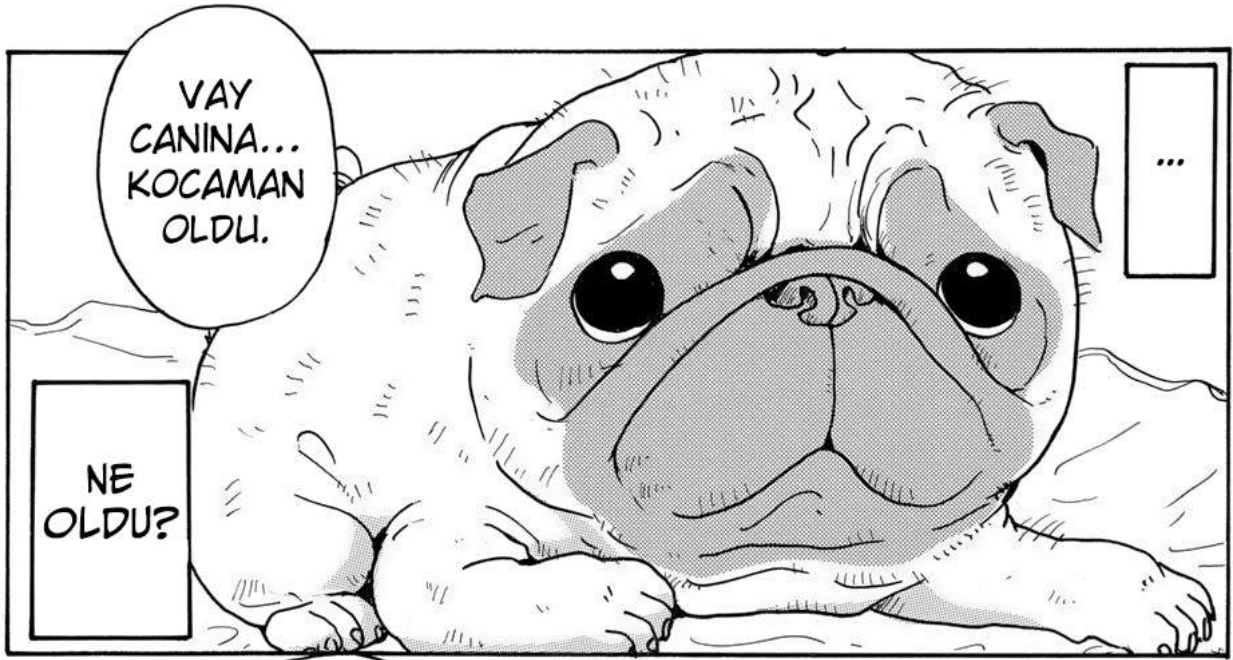




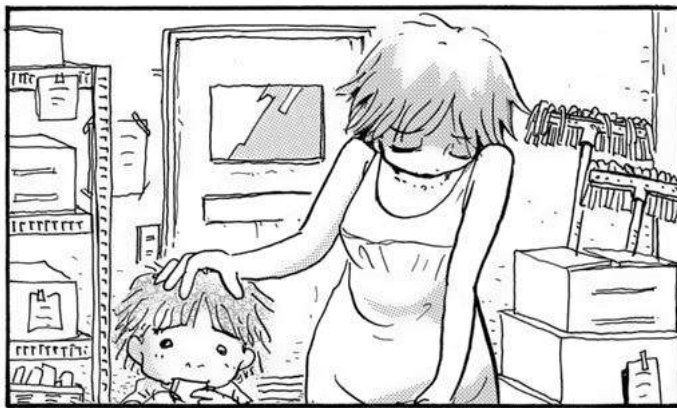
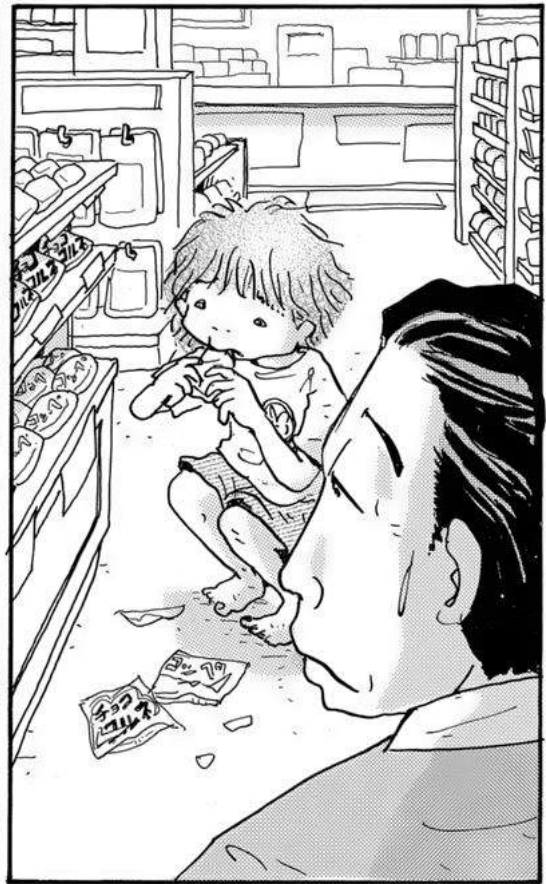
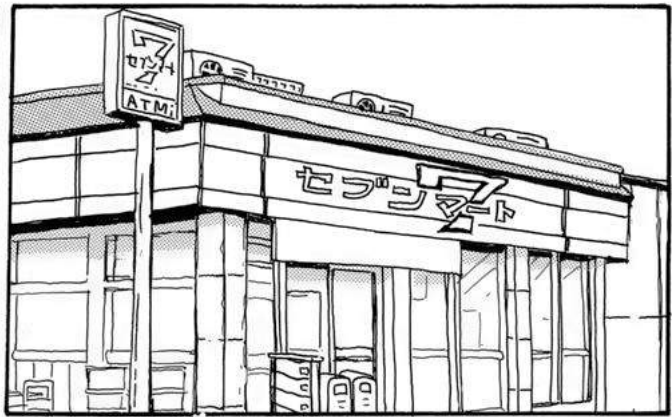
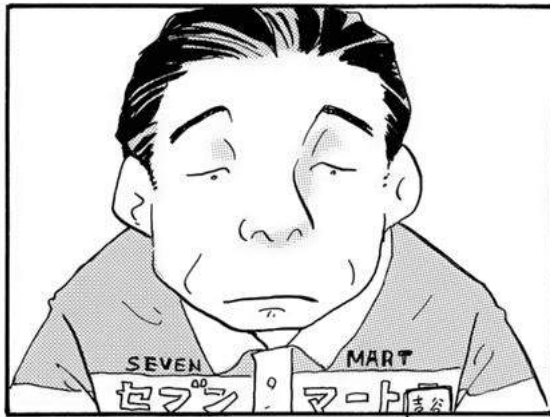


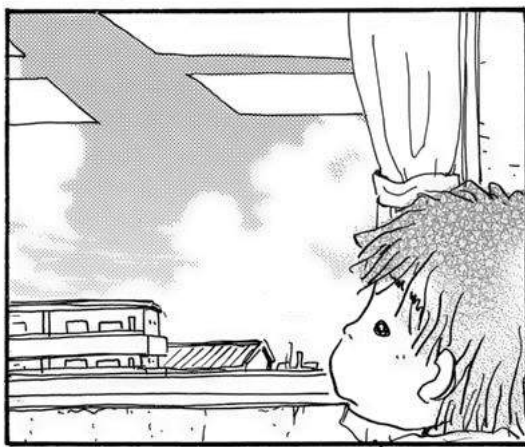
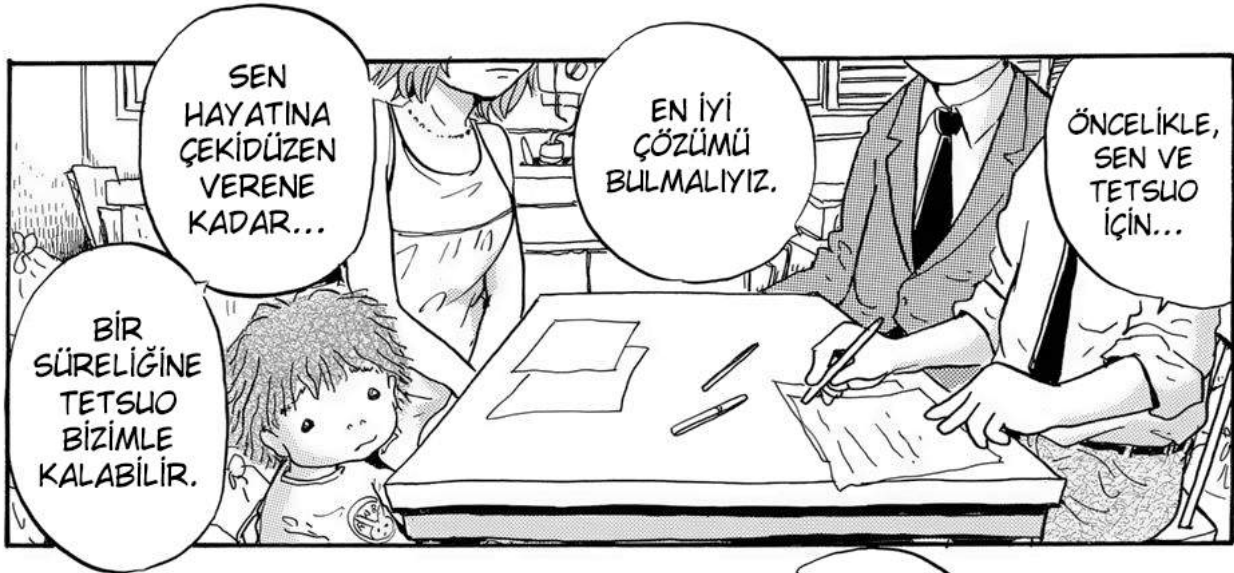










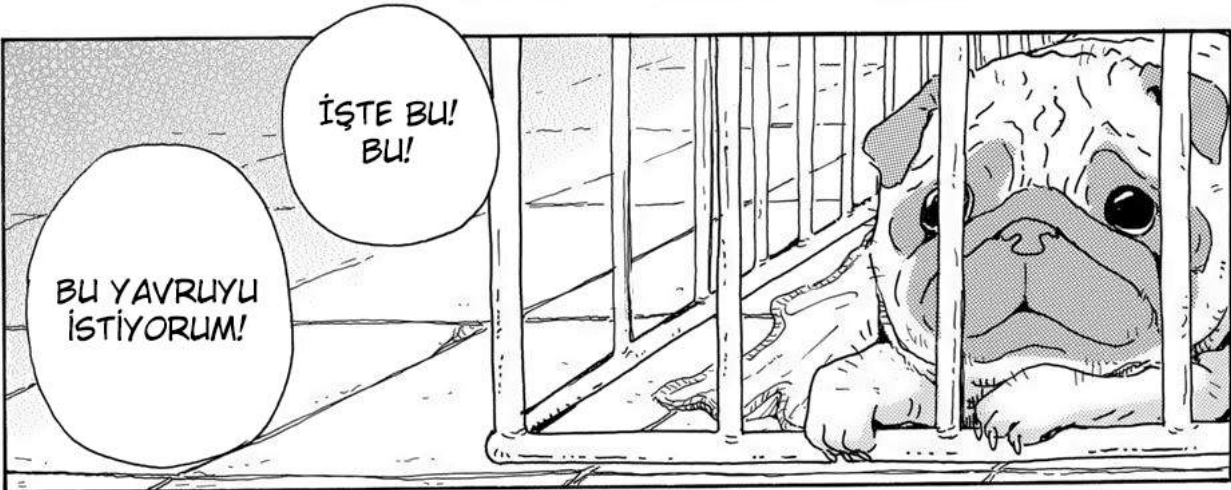
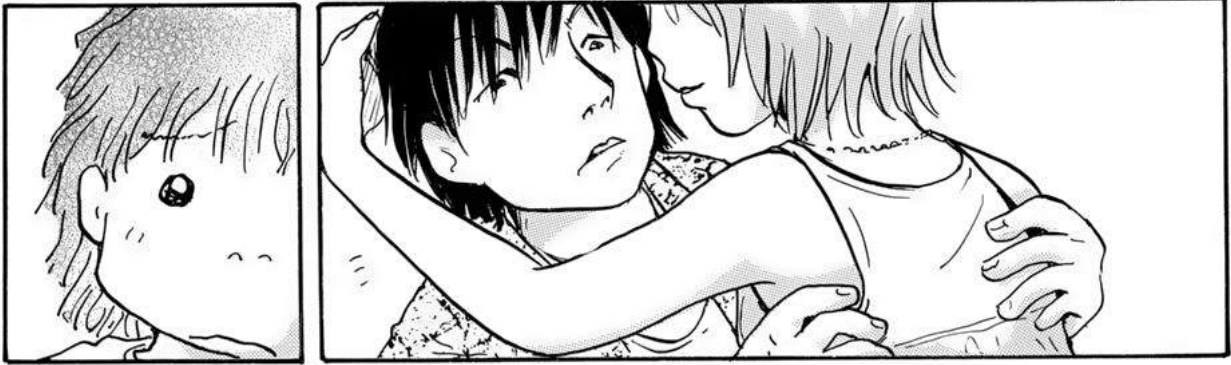


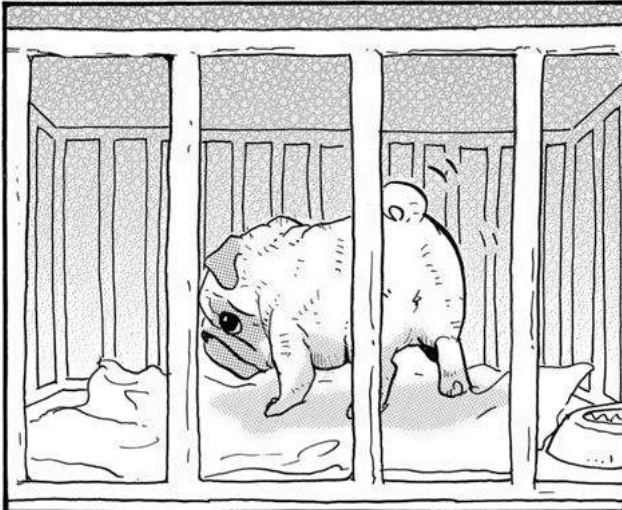
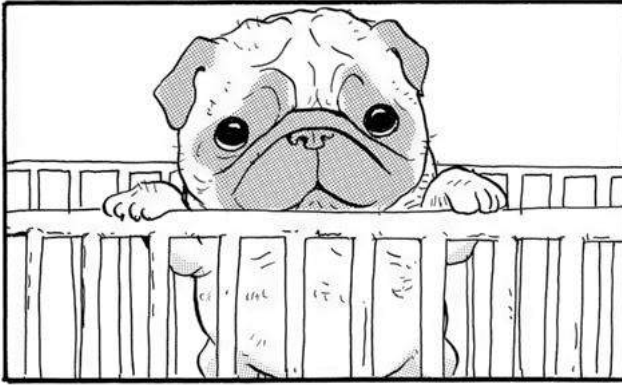


ガウ TAK
グウ TUK
ガウ TAK



ガウ
グウ
ガウ
TAK
TUK
TAK











SAKASHI-
TA BEY,
SORUN
NE?

KÖTÜ HİSSE-
DİYORUM,
AMA İKİ YIL
OLDU BİLE...



...

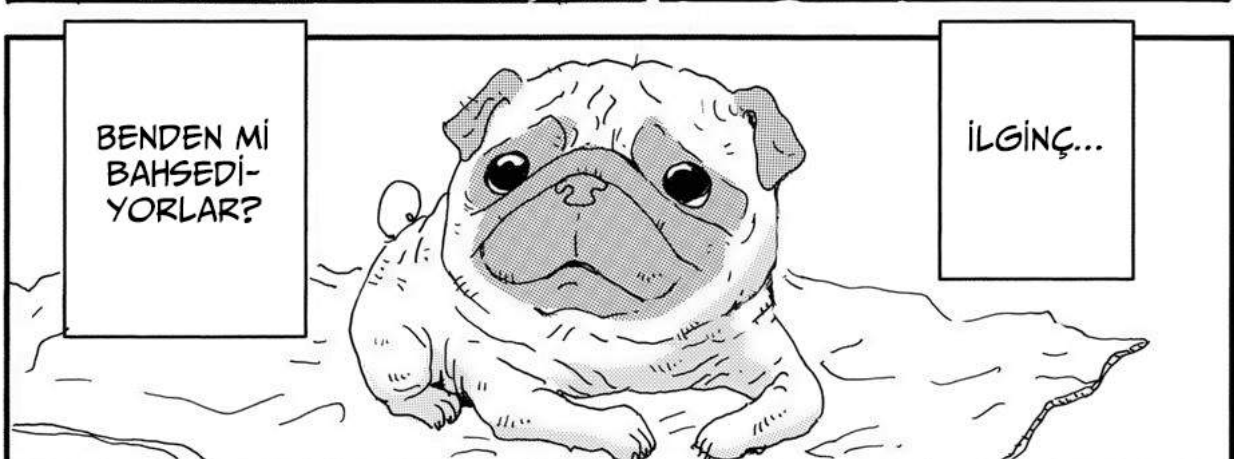
ONU
BURADA
TUTAMAZ
MIYIZ?

BU DA NE
DEMEK?

ARTIK
MAĞAZADA
TUTAMA-
YACAĞIMIZI
SÖYLEDİ.

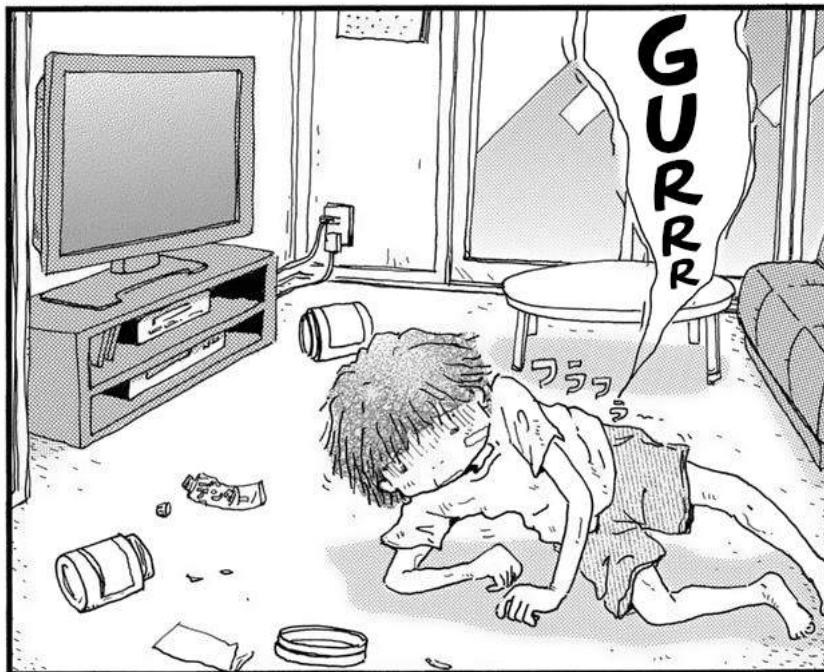
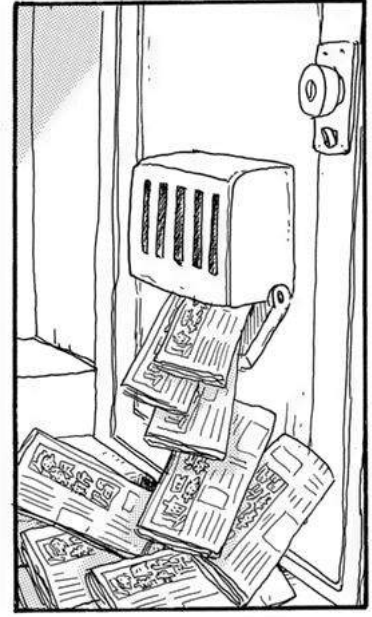
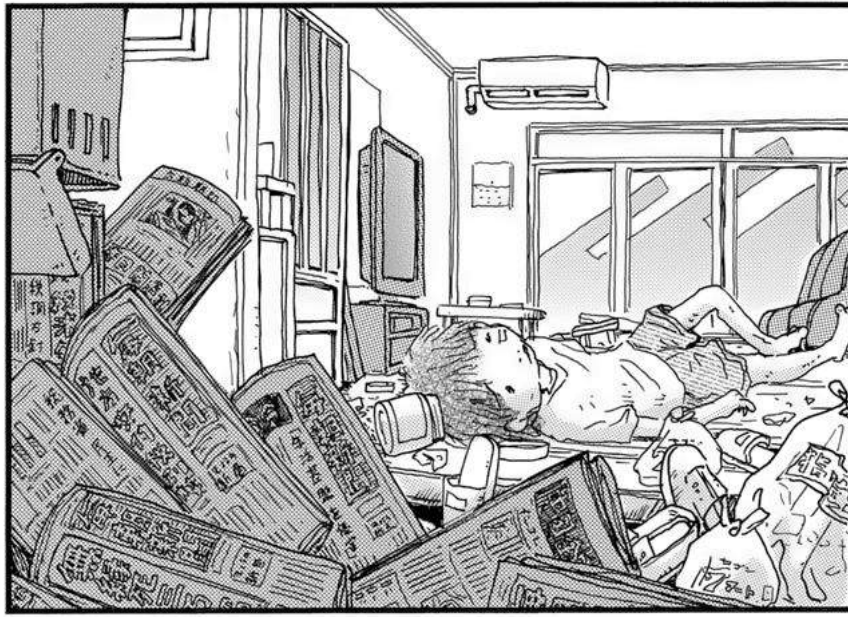
PATRON BU
ARKADAŞI
...

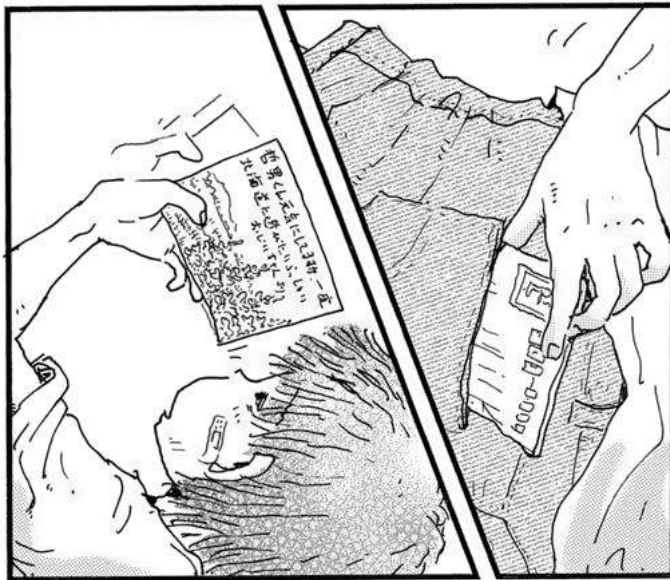
HA?

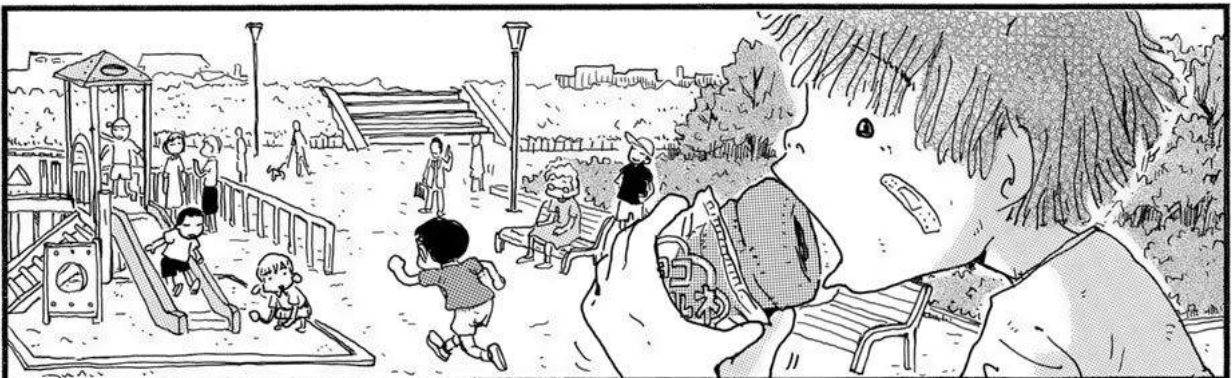


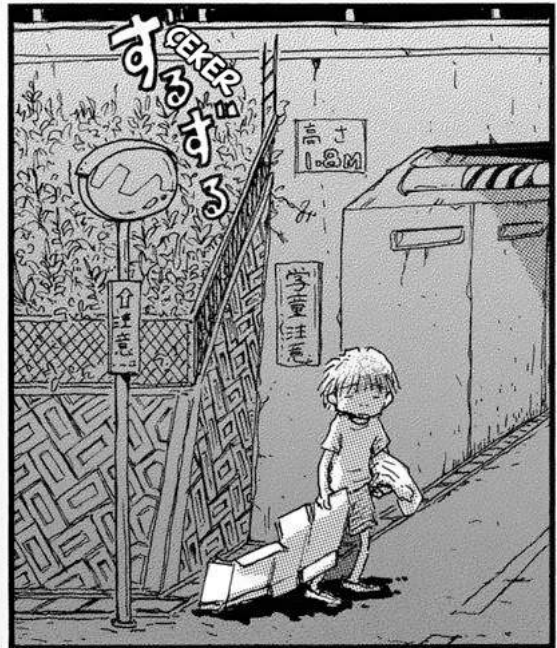
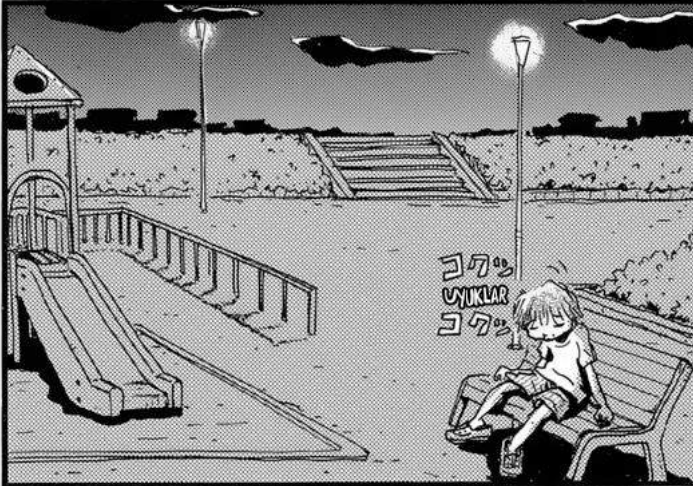
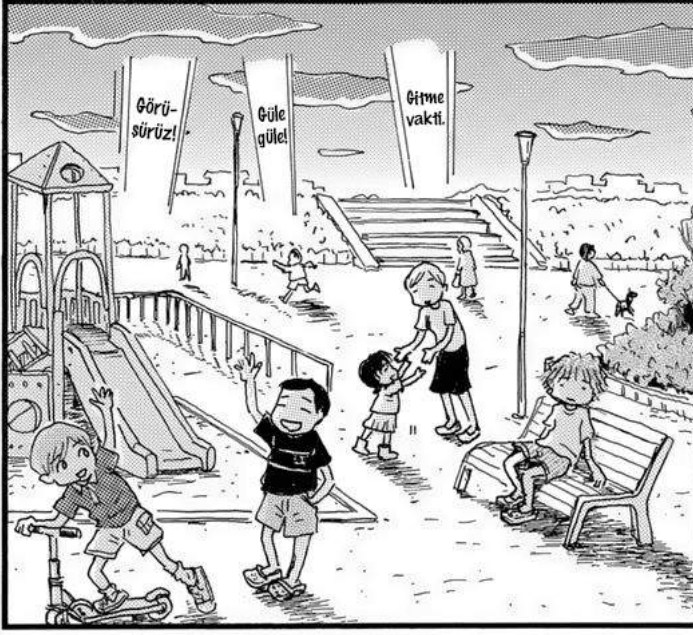
BENDEN Mİ
BAHSEDI-
YORLAR?

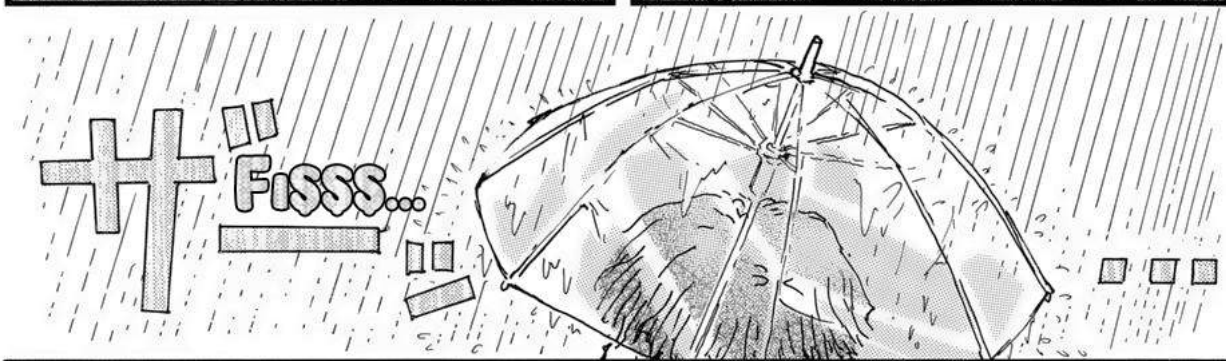
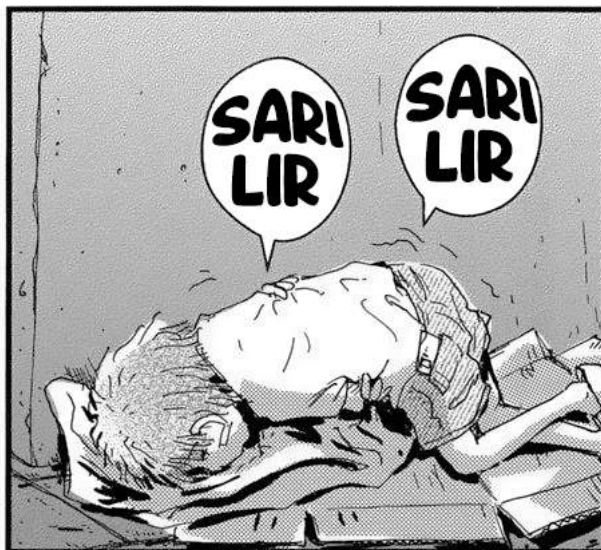
İLGİNÇ...





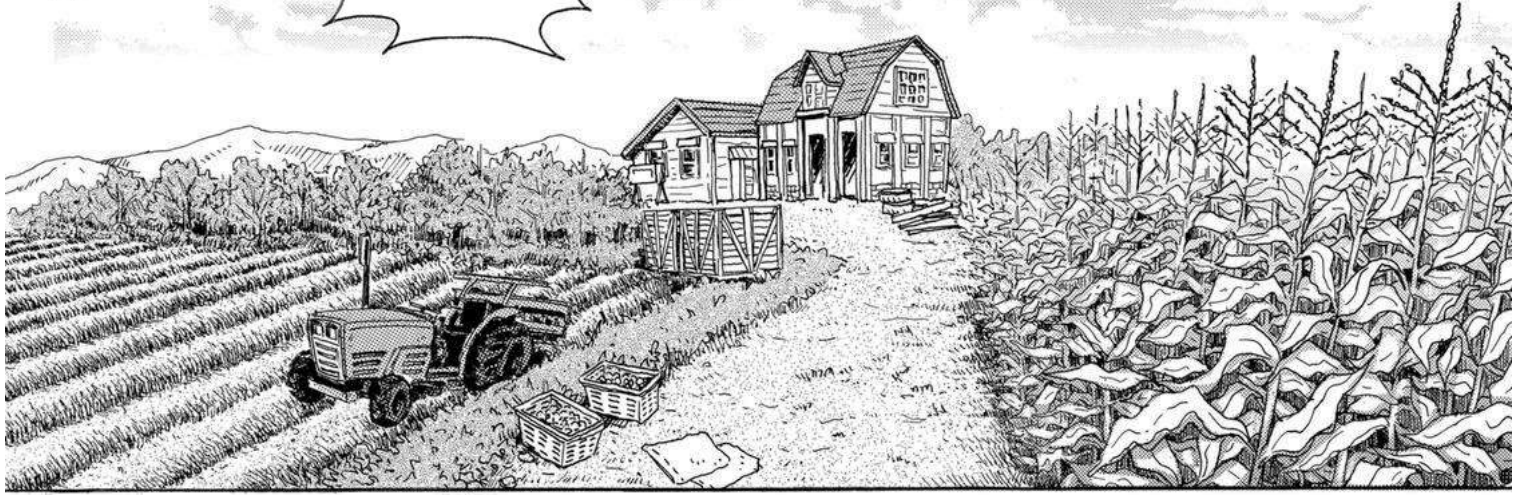






DAHA NE
KADAR
BAŞINA
BUYRUK
OLACAK-
SIN?!

NASIL...



SONRASINDA
ÇEKİP GİTTİN
VE ALTI AY BO-
YUNCA ARAYIP
SORMADIN...

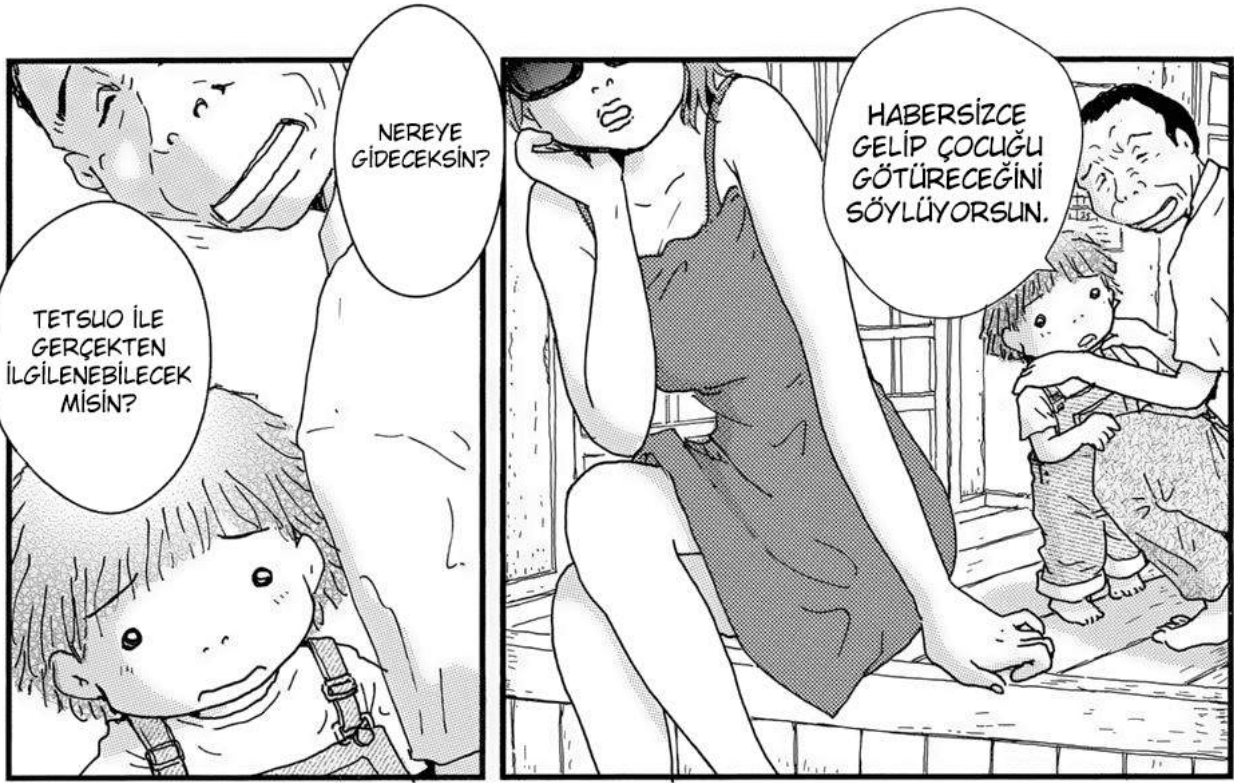


DAMDAN
DÜŞER GİBİ
GELİP ÇOCU-
ĞUNU BANA
BIRAKTIN.

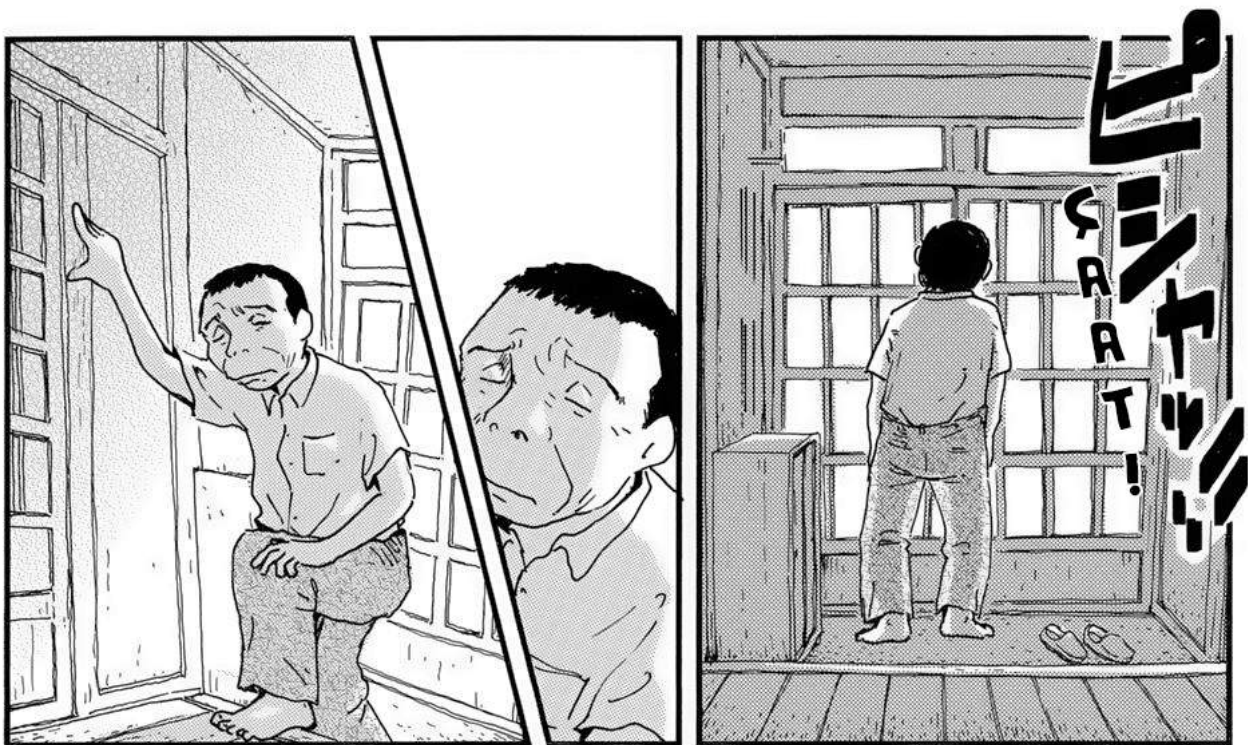


VE ŞİM-
DİYE...

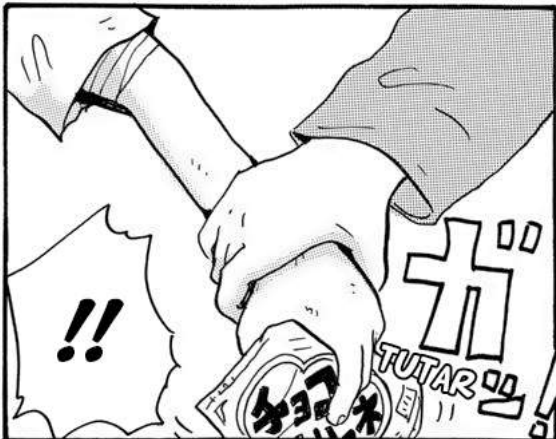


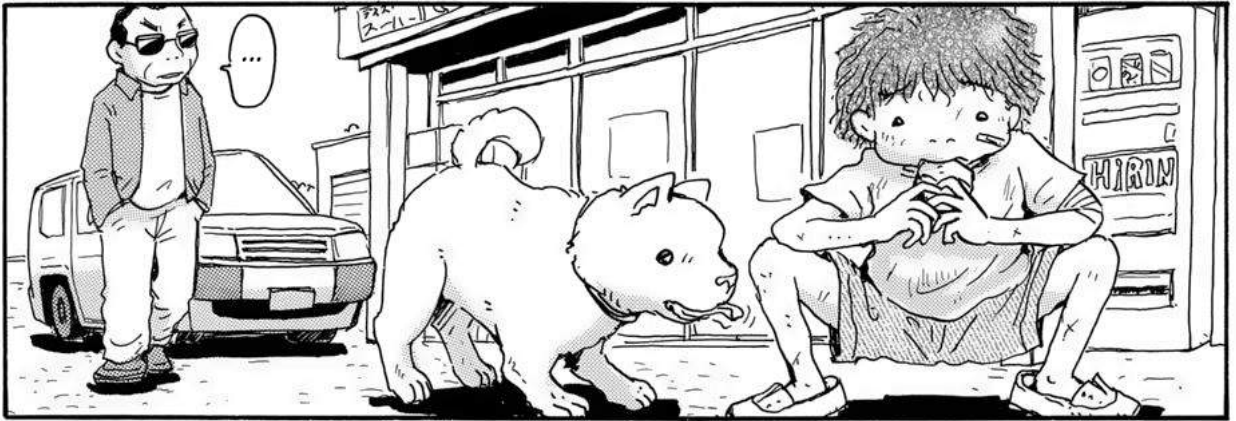


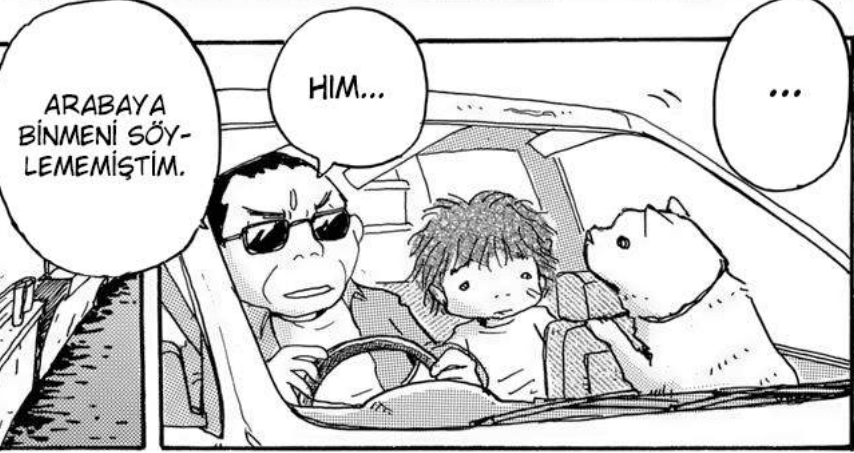


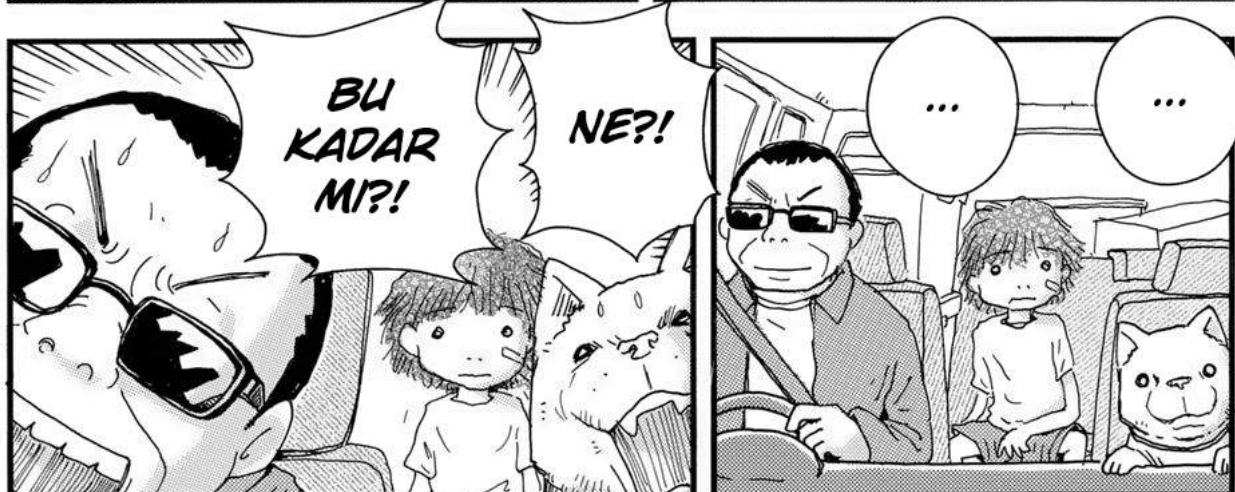
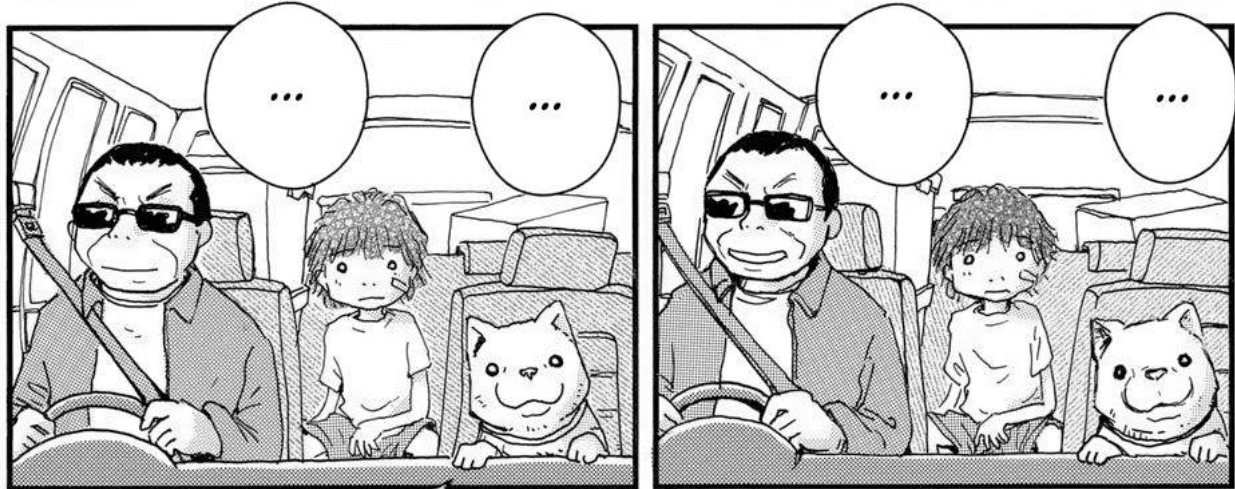




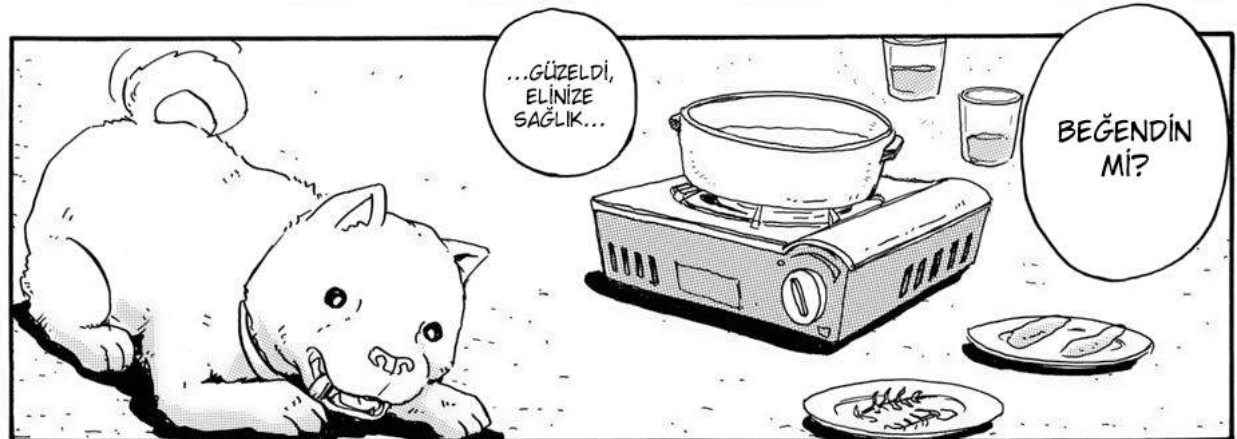








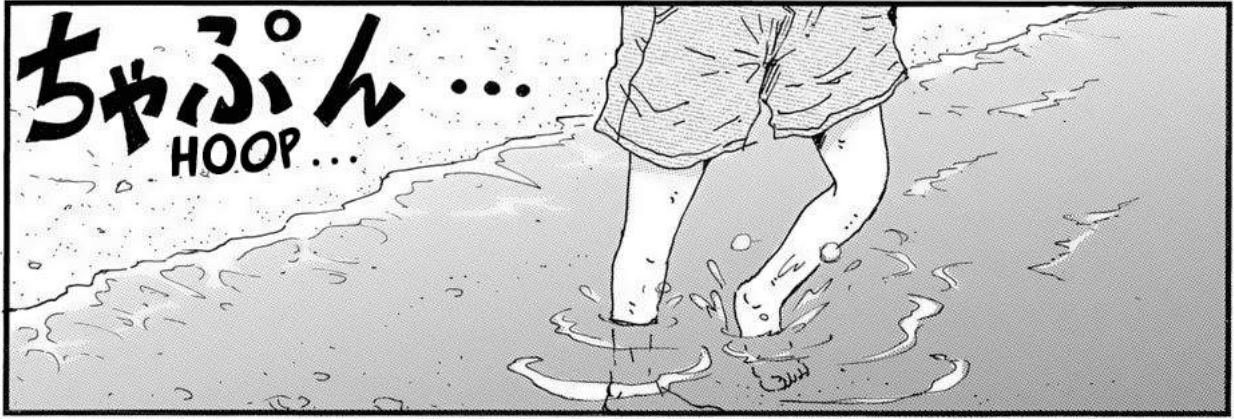




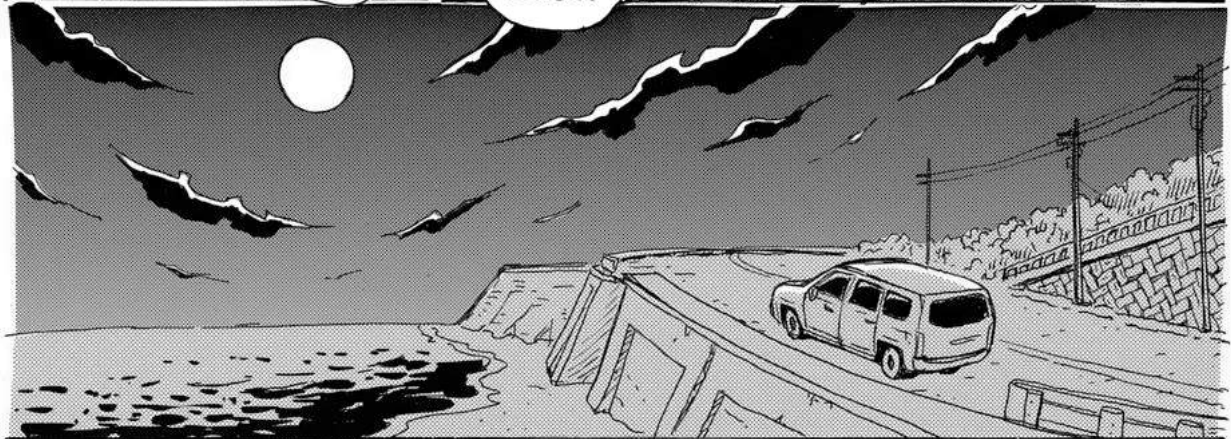
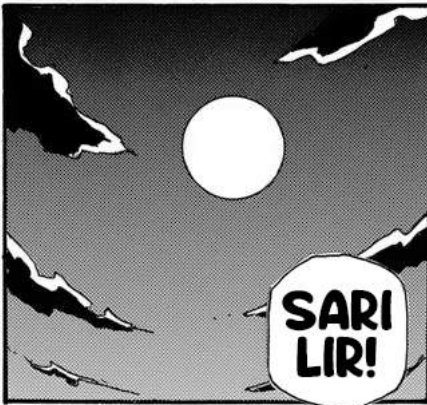
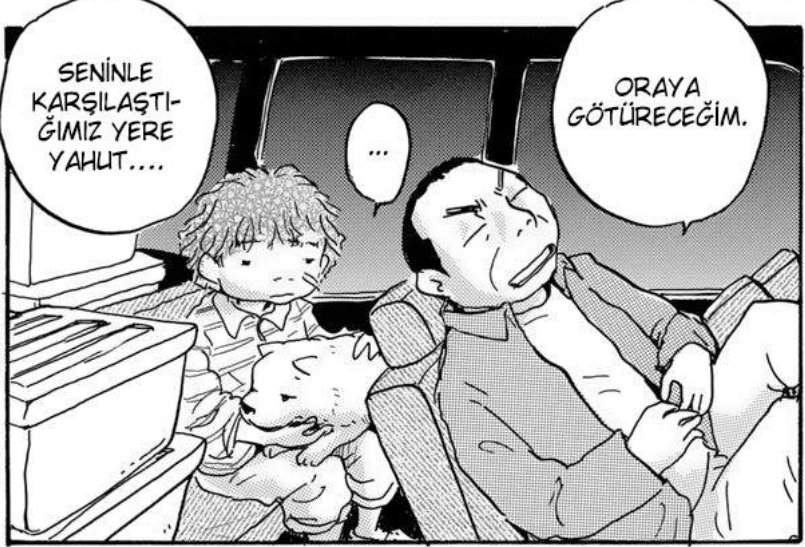




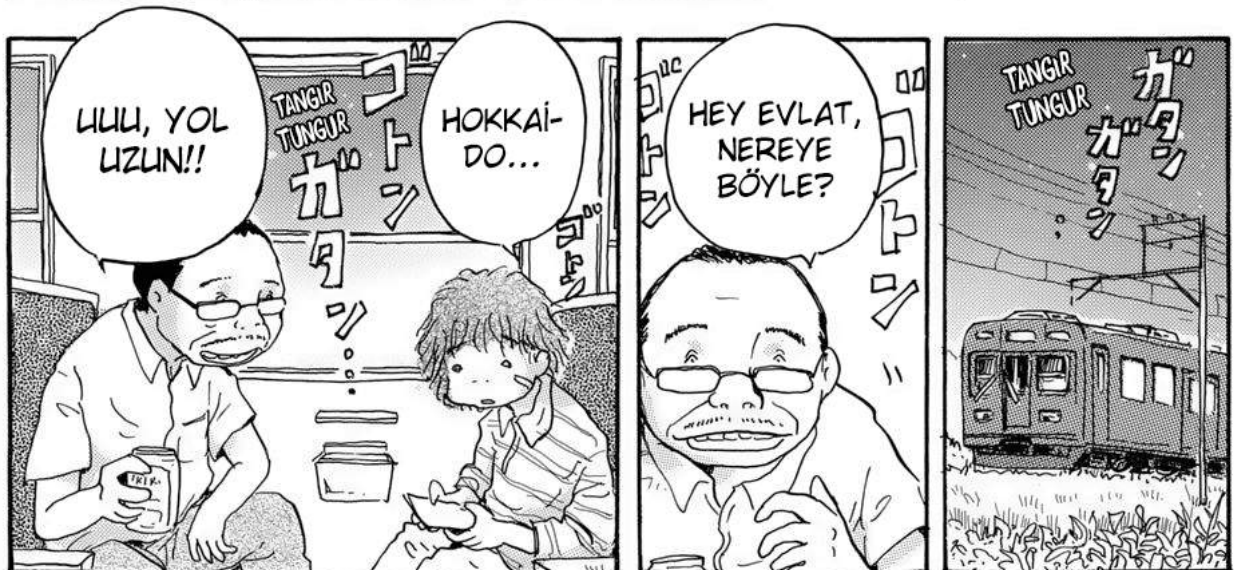
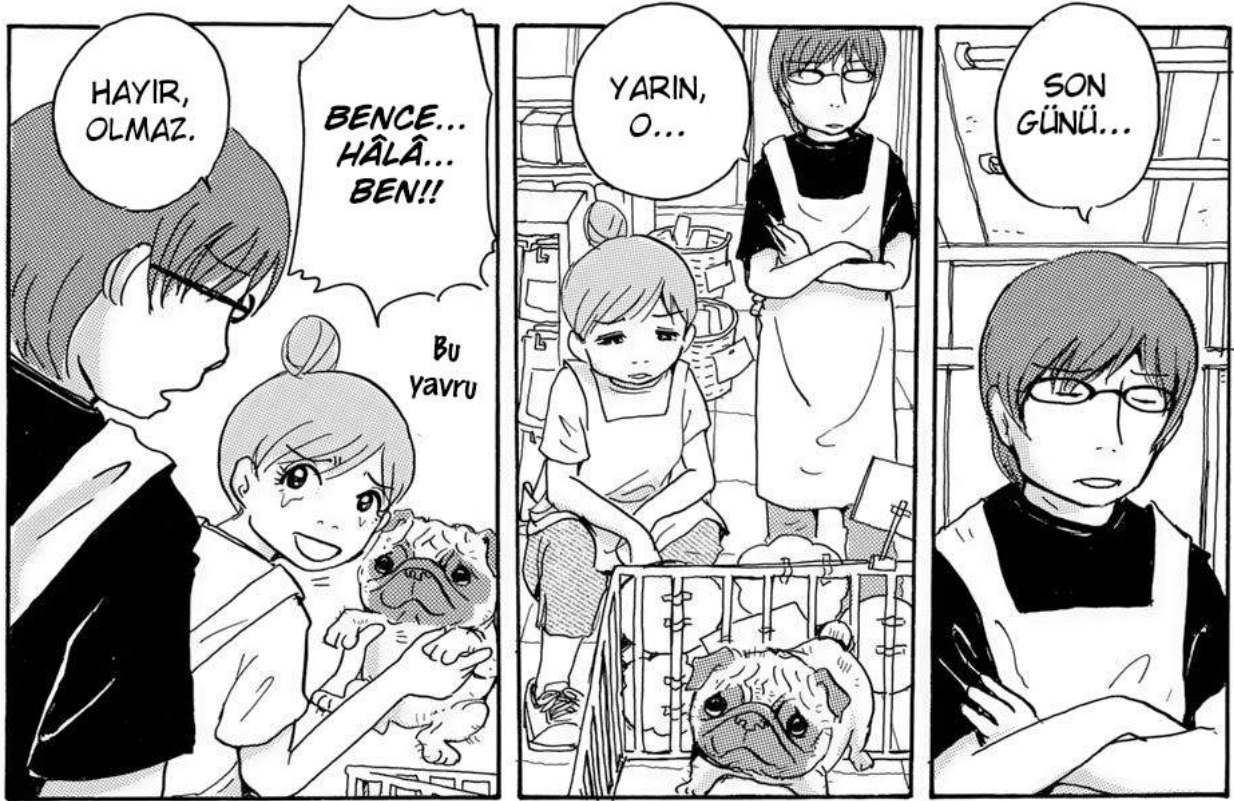






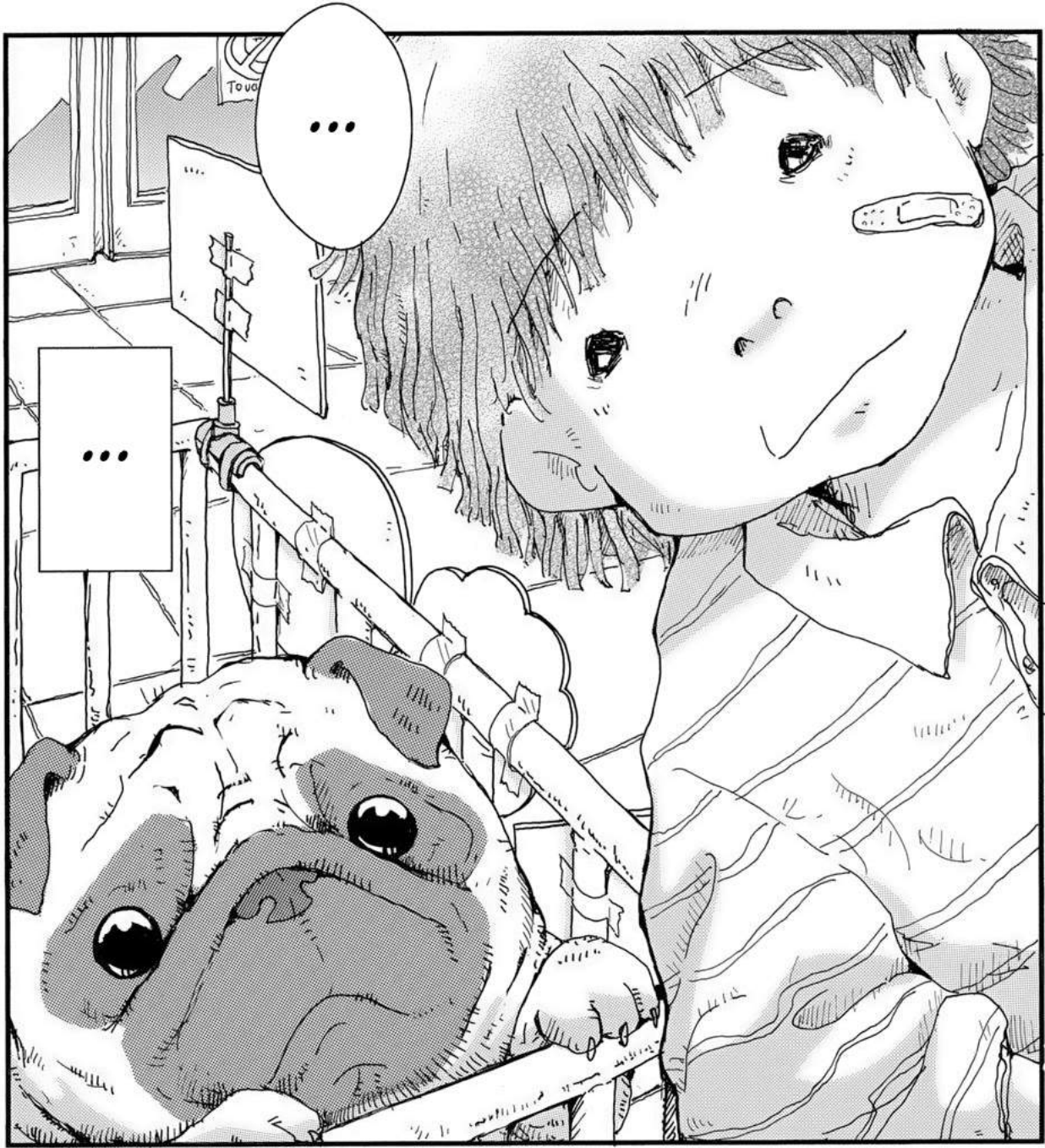


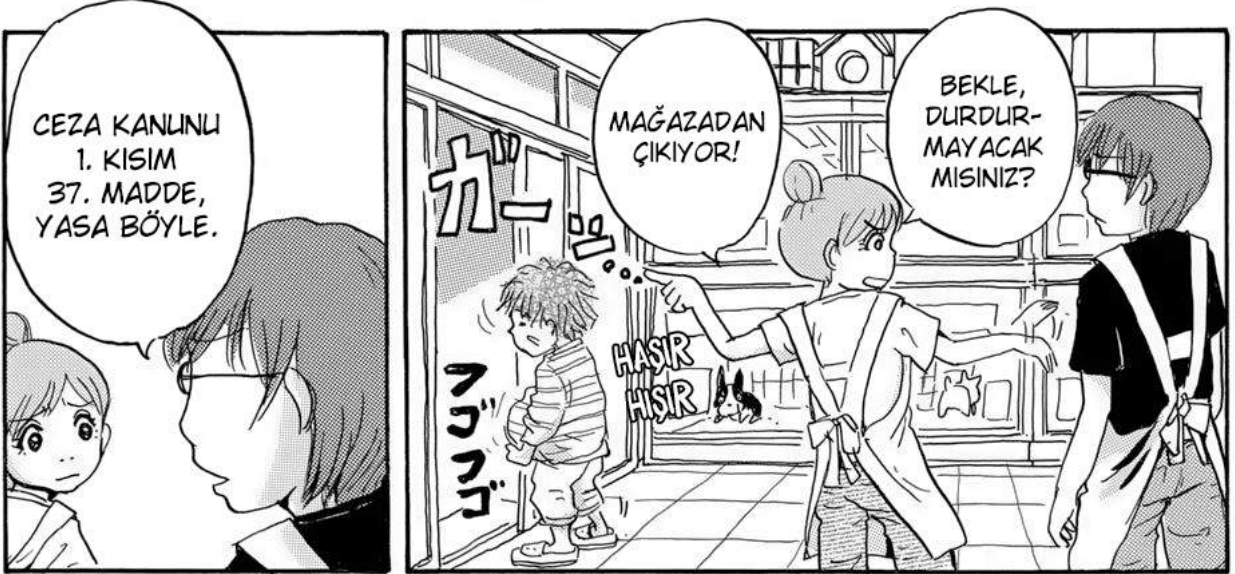








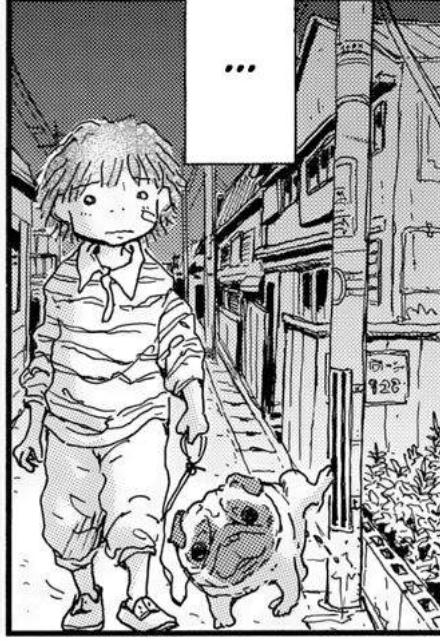




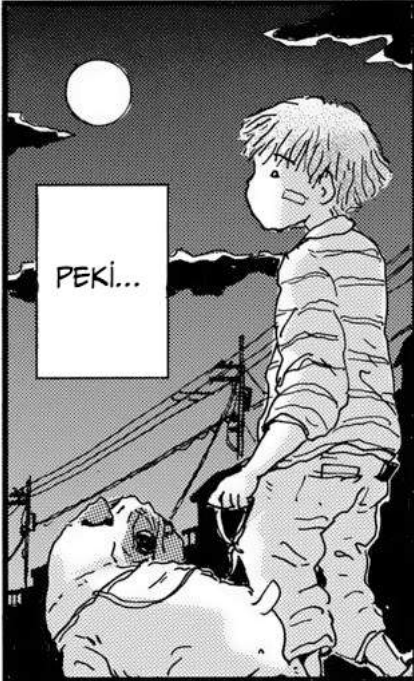




ÖHÖM...
BAKAR
MISIN?



...



PEKİ...

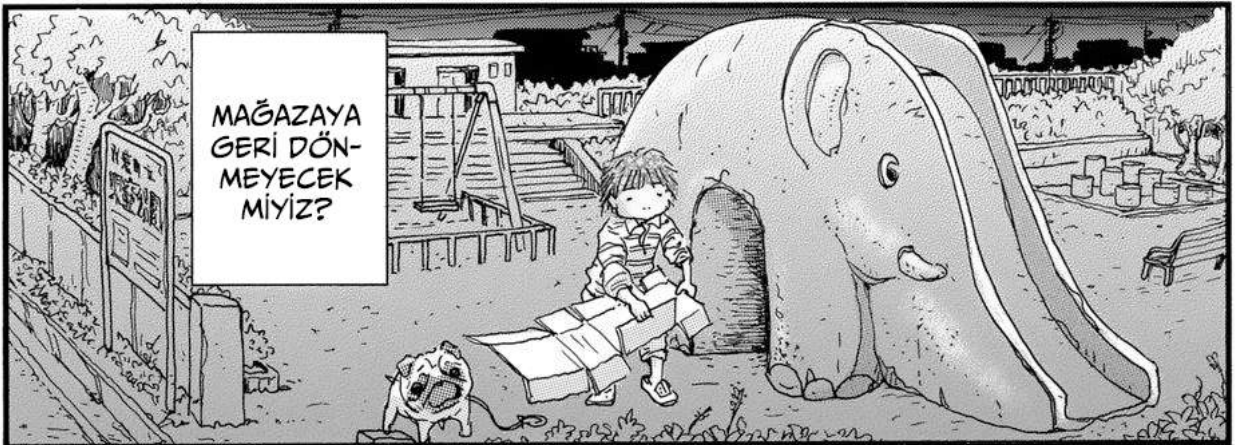


HEMENÇECİK
İŞEDİM...

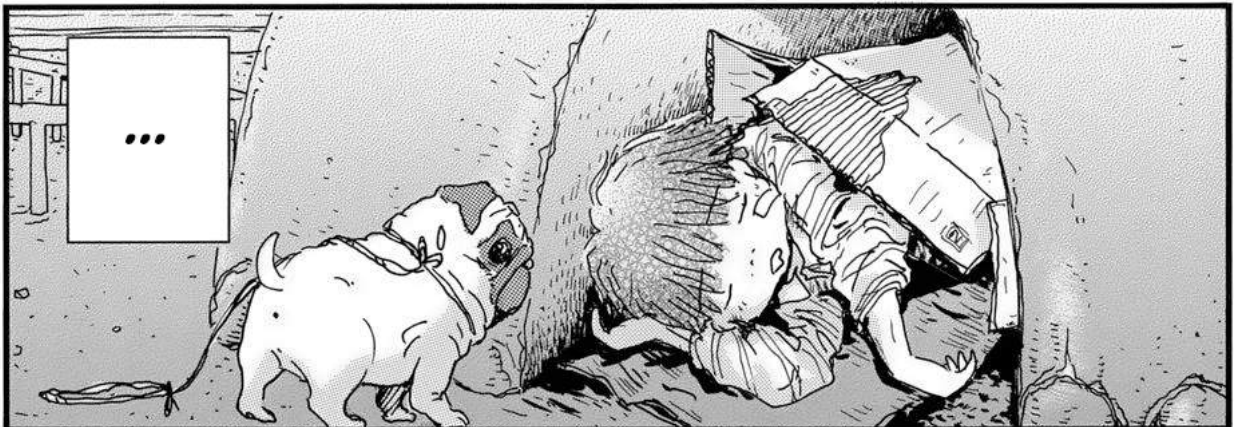
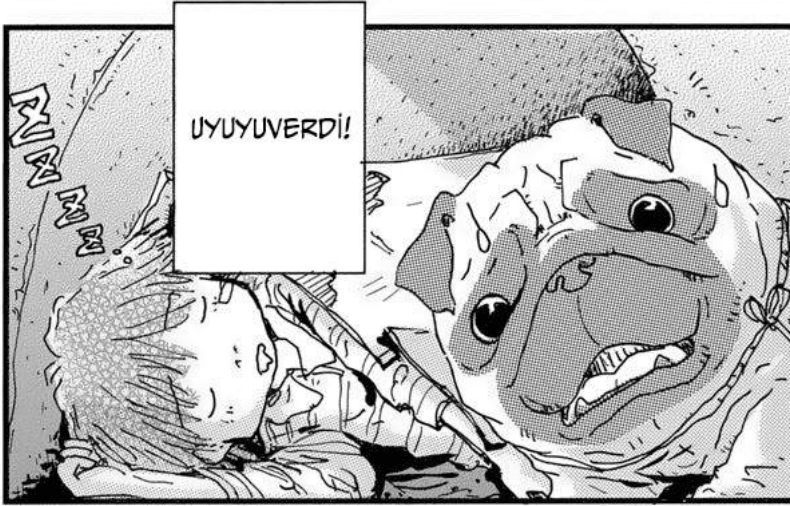
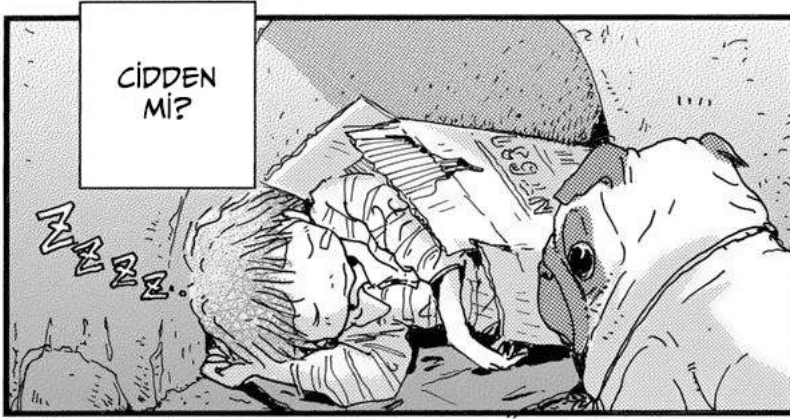
...

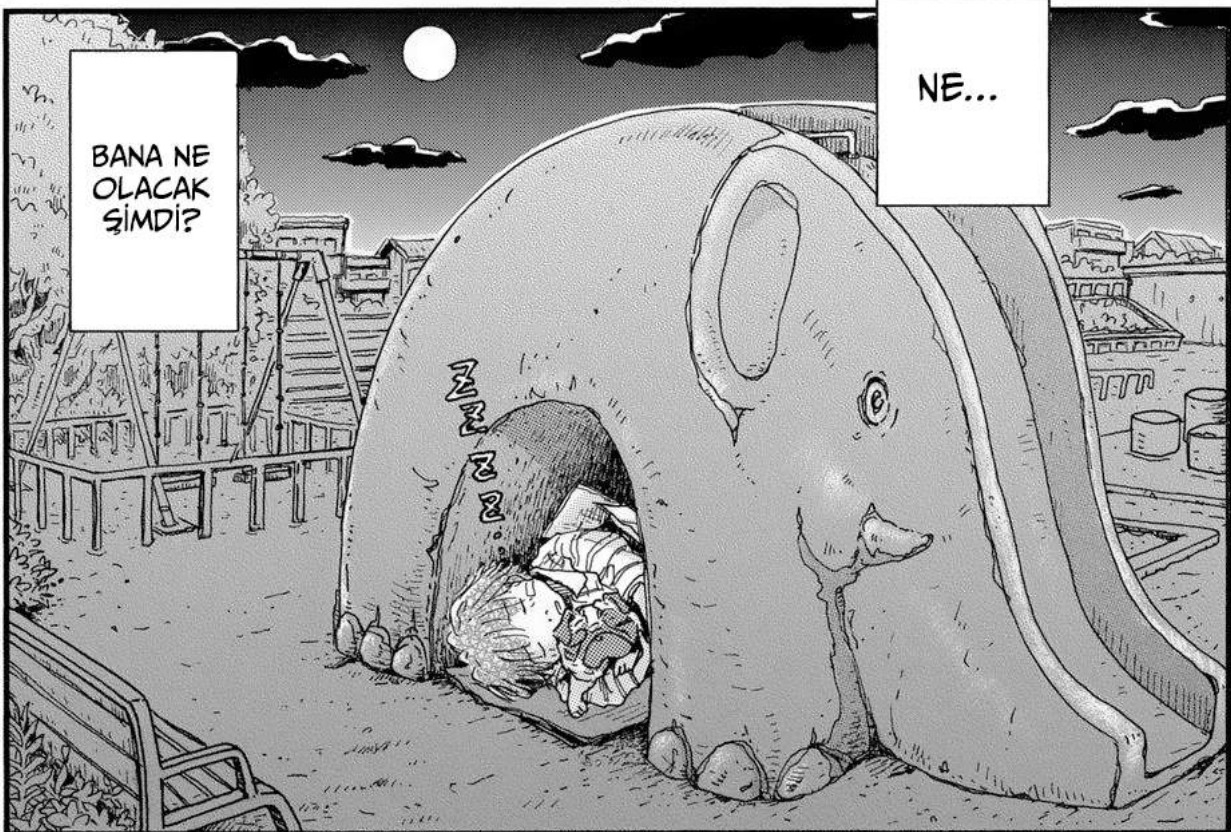


AYAĞIMI
HAVADA
TUTUYORUM
AMA...



MAĞAZAYA
GERİ DÖN-
MEYECEK
MİYİZ?







Zoku Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami



Bu bölümü beğendiniz
ve içinizden teşekkür
etmek mi geldi?



Fratello Fansub ekibi, ellerinden
geleni yaparak sevdiğiniz bir
seriden güzel bir bölüm verir.

Öyleyse, bize teşekkür etmenin
en güzel yolu...

oooooooooooooooooooo



Web sitemiz **fratellofansub.com'a**
girmek ve **reklamlarımızdan birine**
tıklamak! Böylece hem bizlere
destek olabilir hem de
teşekkürlerinizi iletebilirsiniz!
Çeviri yolculuğumuzda yanımızda
olan herkese teşekkürler!!

BİR GÜN FRATELLO FANSUB KREOSUS HESABI AÇAR...

EN UFAK DESTEĞİNİZ
BİZİM İÇİN BÜYÜK BİR
MUTLULUKTUR.



AYLIK VEYA TEK SEFERLİK
DESTEKLEME İMKANI
SUNAN KREOSUS SİTESİ
HAKKINDAKİ DETAYLI
BİLGİLERİ SİTEMİZDEN
EDİNEBİLİRSİNİZ!!



FRATELLOFANSUB.COM



@FANSUBFRATELLO



@FRATELLO.FANSUB



FRATELLO FANSUB



TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 10 TL DESTEK
İLE YÜREKTEN DESTEKÇİ
OLABİLİRSİNİZ.

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 15 TL DESTEK İLE
"SEİKEN SEVDALISI"
OLABİLİRSİNİZ.

**SEİKEN
SEVDALISI**



FRATELLOİST

TEK SEFERLİK
YA DA AYLIK
20 TL DESTEK İLE
FRATELLOİST
OLABİLİRSİNİZ.



İŞTE
DESTEKÇİLERİMİZ

-MOONYTOKKİTEN

-YUKİİ

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

-GEOLDWMİND

**SEİKEN
SEVDALISI**

-HAQUARİON

-AKA

FRATELLOİST

FRATELLO FANSUB SUNAR

"Çeviri bir uygarlık davasıdır!"
-Hasan Âli Yücel

Zoku Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

ÇEVİRİ

REVA

EDİT

GUMİŞ



@FansubFratello



/kn4WHs6

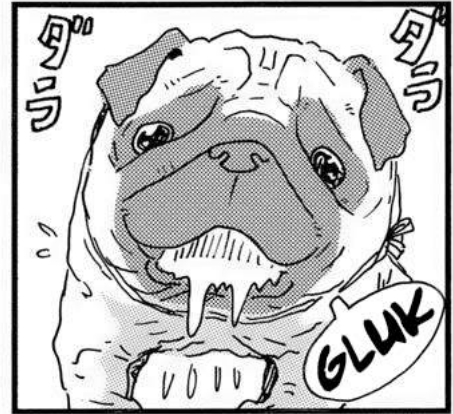


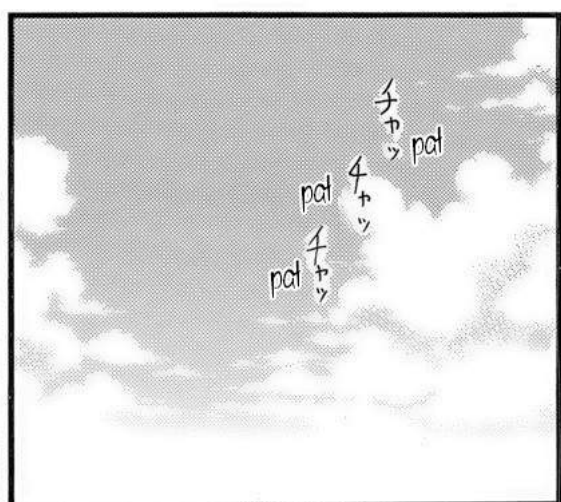
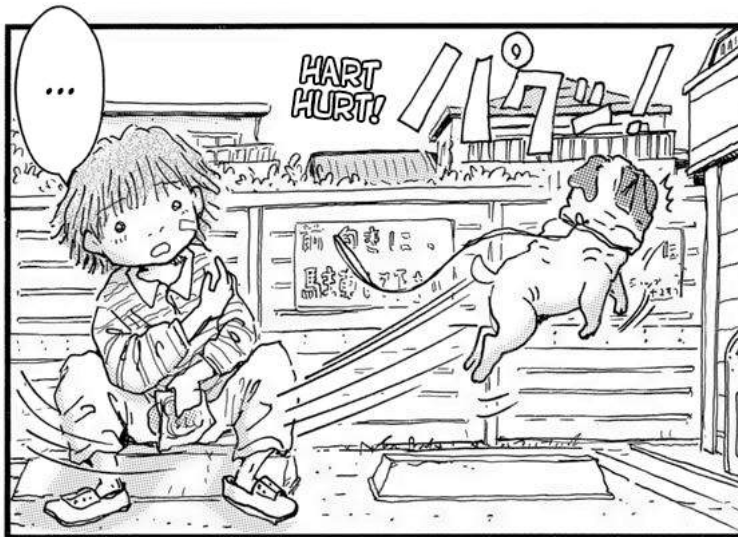
@fratello.fansub

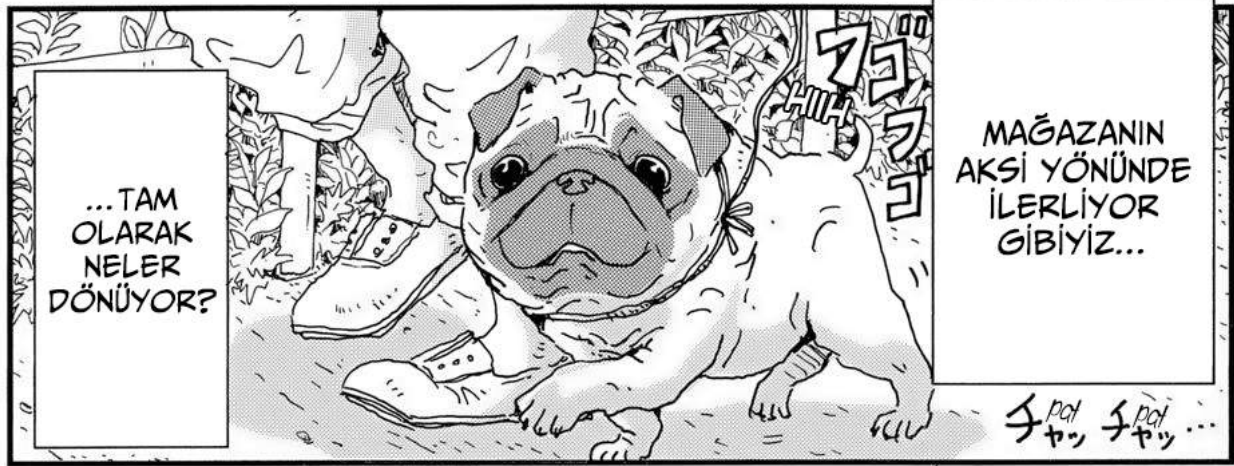


fratellofansub.com









PE... PEKİ,
ÖNCELİKLE
TEŞEKKÜRLER!
ÇOOOK AMA
ÇOK TEŞEK-
KÜRLER!

VAY CANINAI!
ŞU AN ÇOK
HEYECANLIYIM!

ONCA İNSAN
BU KADAR
YIL BOYUNCA
BENİ GÖR-
MEZDEN
GELDİKTEN
SONRA BENİ
ALDIN.

AMAN
TANRIM!



HADI
GİDELİM
YENİ
SAHIP!

PEKÂLÂ,
ŞİMDİ BUNU
PEKİŞTİR-
MELİYİZ...



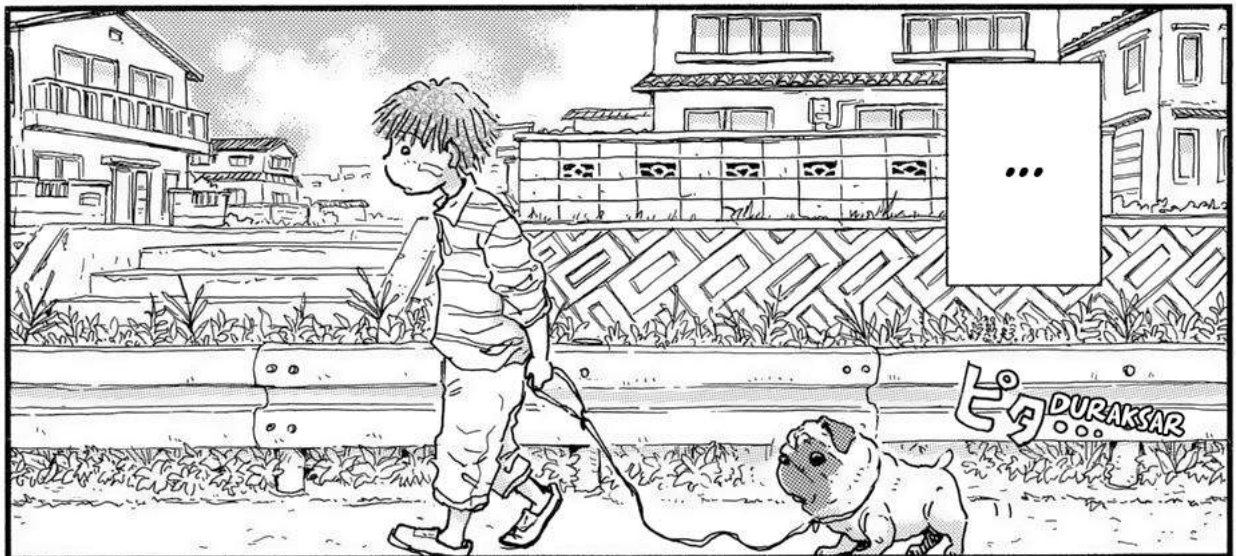
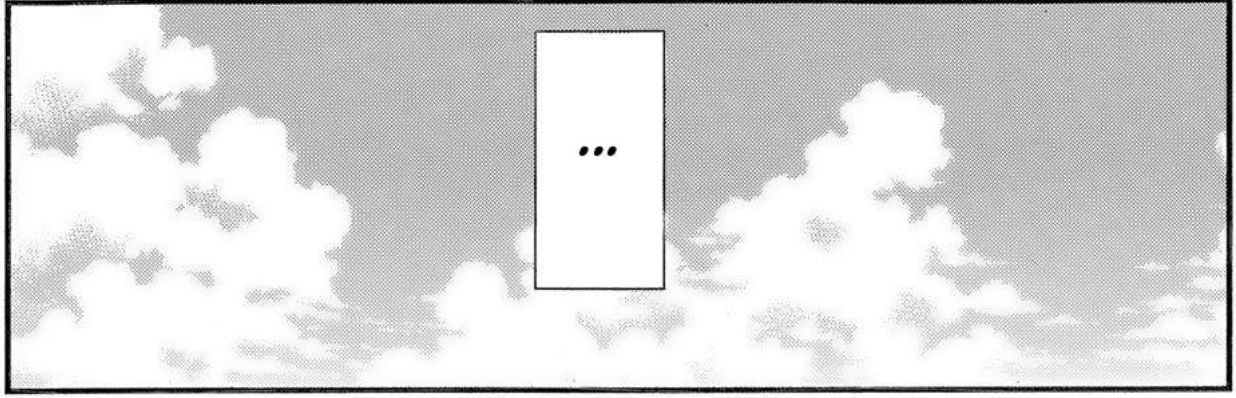
NE O ÖYLE
SALYA SÜ-
MÜKSÜN?!

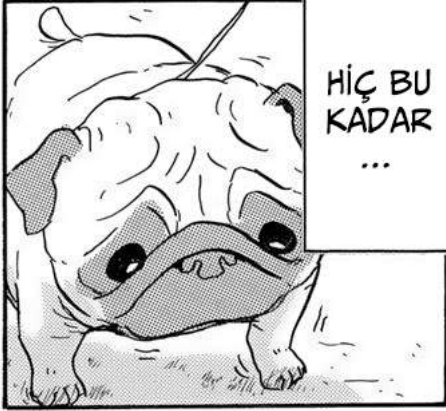
ÇOOOK
TEŞEK-
KÜRLER!!



SENİNLEYİM!

BUNDAN
BÖYLE
NEREYE
GİDERSEN
GİT...





HİÇ BU
KADAR
...



YÜRÜME-
MIŞTİM...



ÇEKER!
ういっ!!



ÜZGÜNÜM
SAHİP...

フゴ
フゴ



...

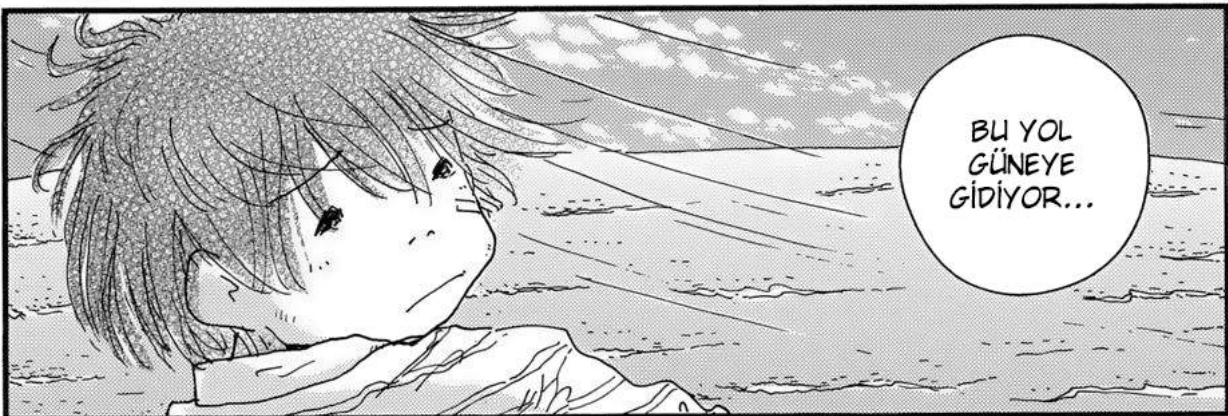
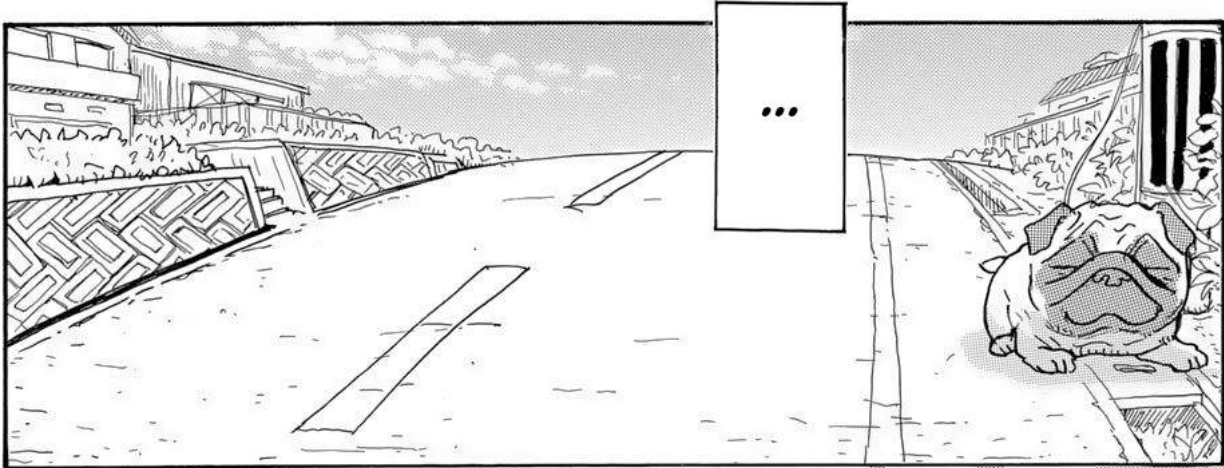
AYRICA
AYAK-
LARIM
...

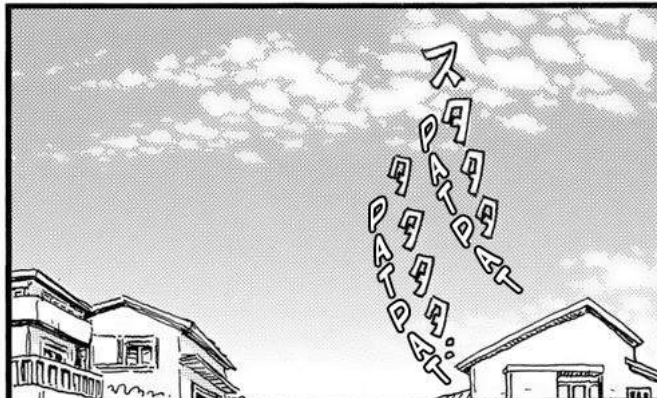


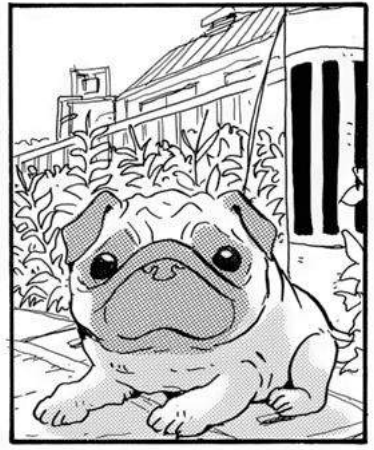
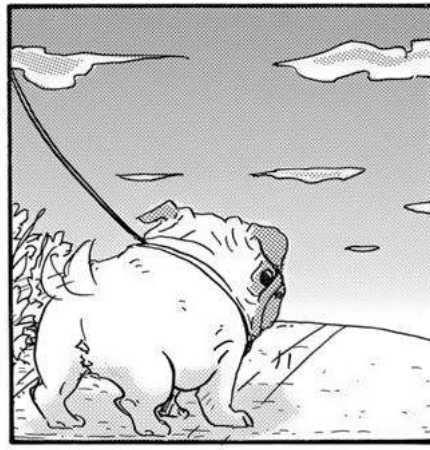
ズル
ズル











DÖNDÜN!!
GERİ
GELDİN!!

DÖNDÜN!!



SAHİP!



KES
ŞUNU
!!

SAHİP
SAHİP
SAHİP
!!!



ずぼら!!
YİĞİLİR!



HALA
ANLAMI-
YORSUN!!

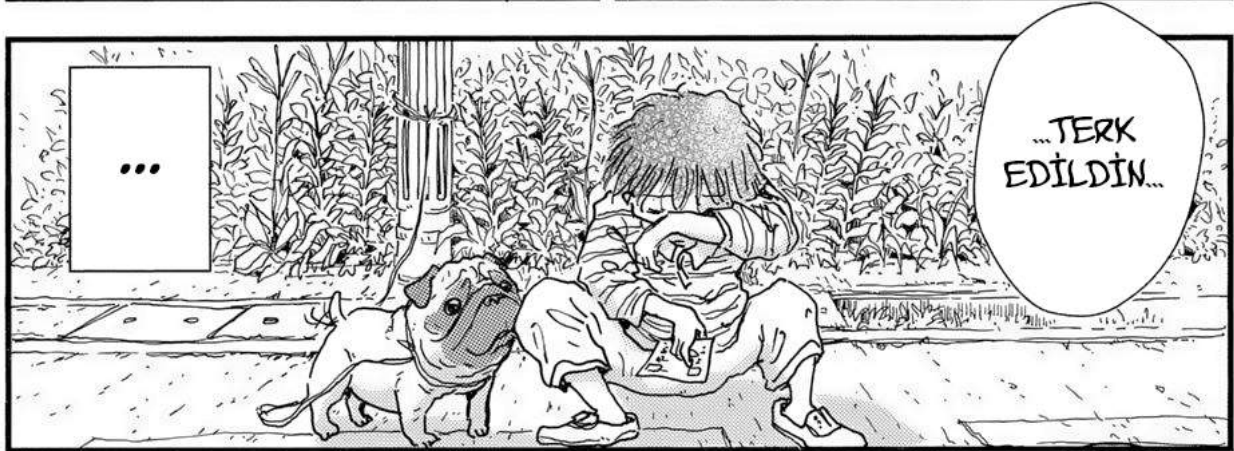


SAHIP!

NİYE BU
KADAR
MUTLUSUN?



SEN
SADECE...

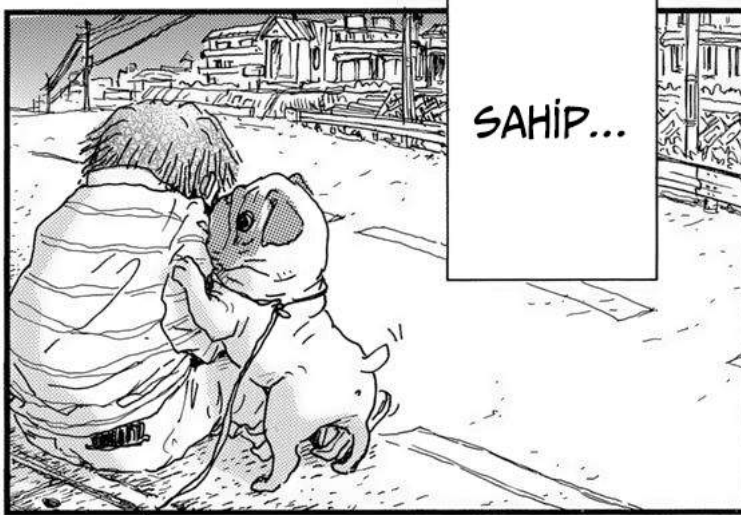


...TERK
EDİLDİN...



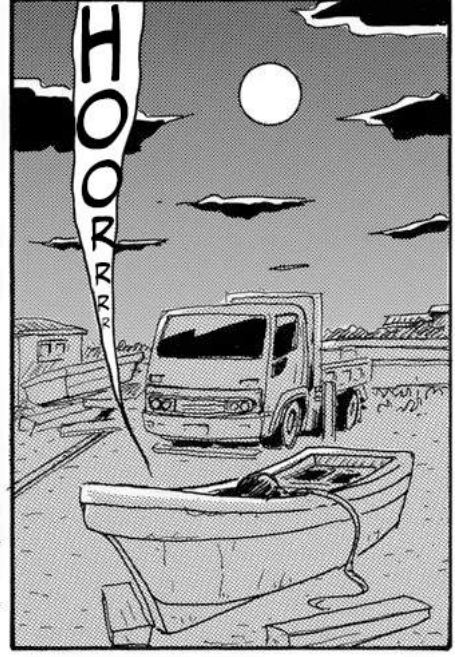
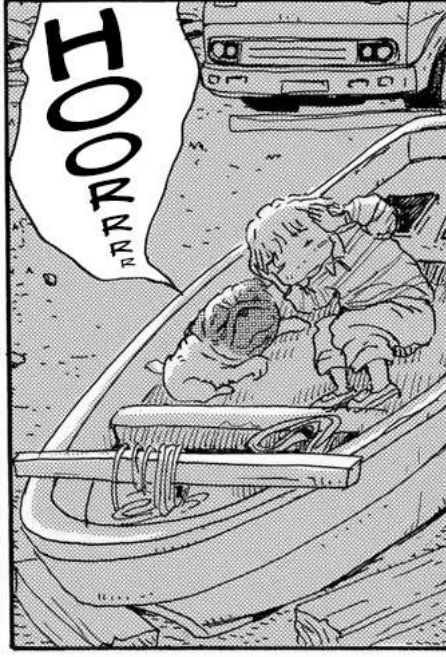
...MUTLUSUN?

NİYE BU
KADAR...





HOORRRR



BENİ
AFFET.

ZAYIF-
LIĞIM
İÇİN...



...

...





HARİKA
BE!

AYRICA BAZI
PARÇALARINI
DEĞİŞTİRDİM,
ARTIK BAYAĞI
GÜÇLÜ!



YOK
ARTIK!
PEGA-
SUS
GALAK-
SİSİ!

KOTA'YI
GEÇ DE
ŞUNA
BAK!

SADECE
YENİ BİR
TANE
ALDIN.



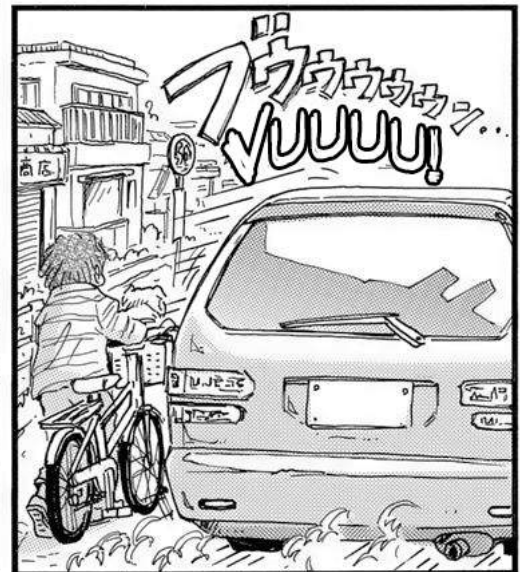
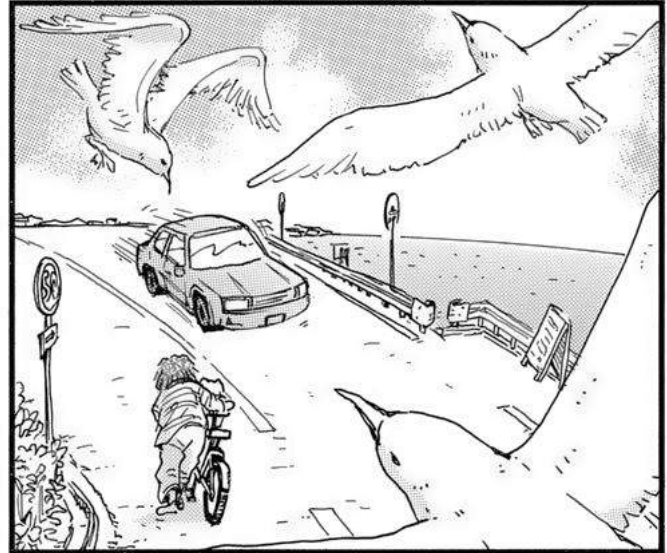
ÖDEVLERİNİ
YAPANA
KADAR
BİZİMLE
OYNAYAMAZ.

KOTA'NIN
ANNESİ
ÇOK KATI!

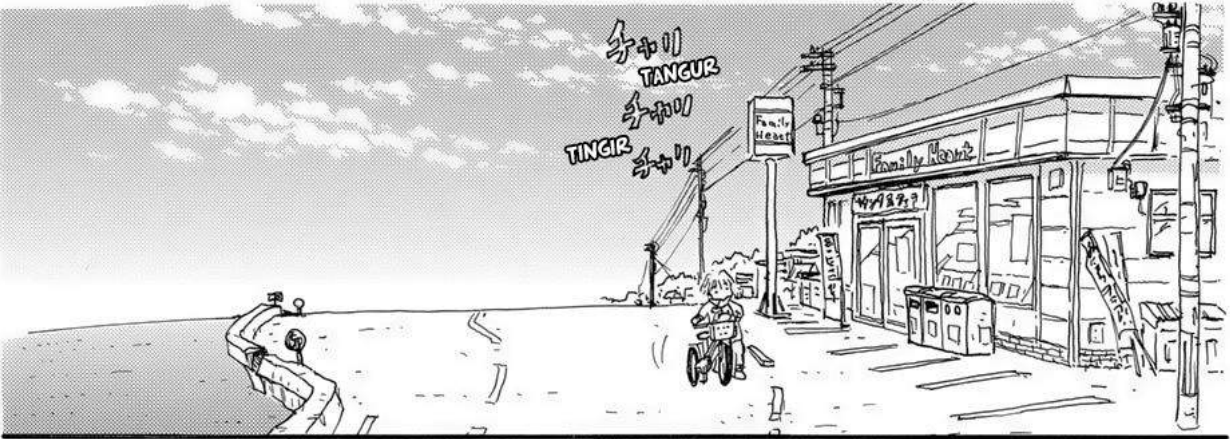


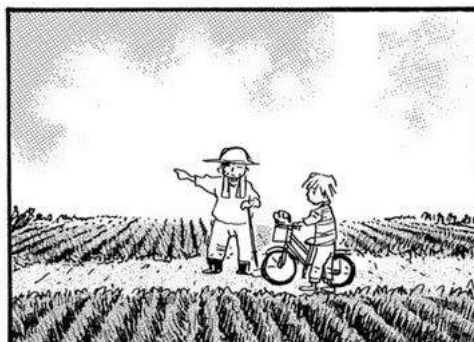
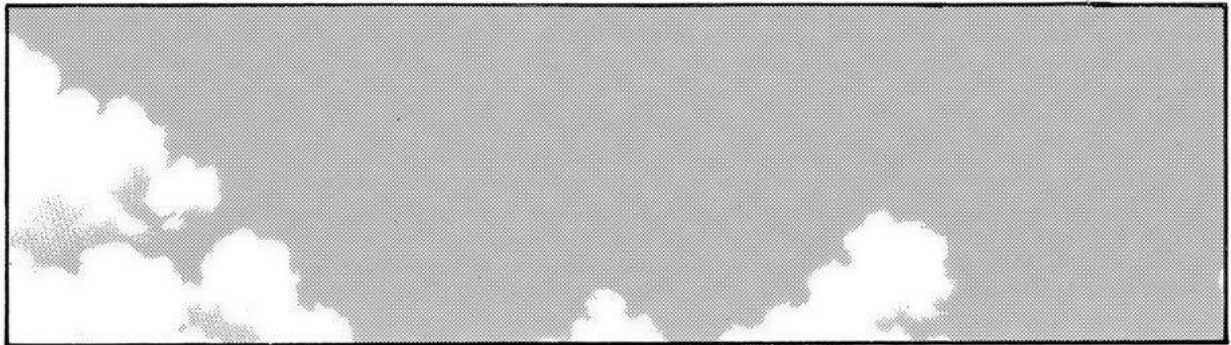
HADİ!

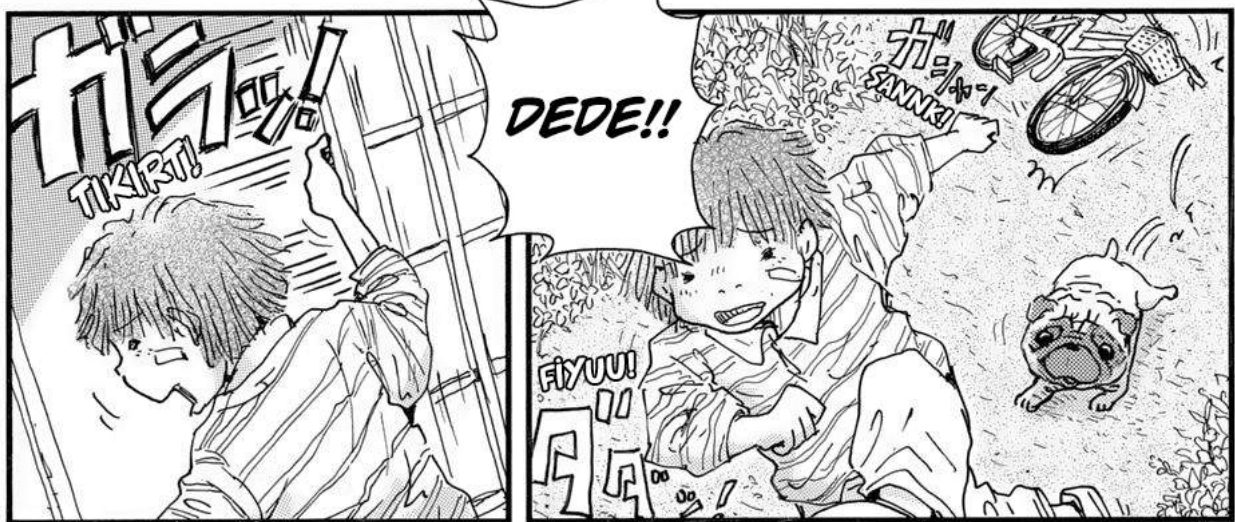
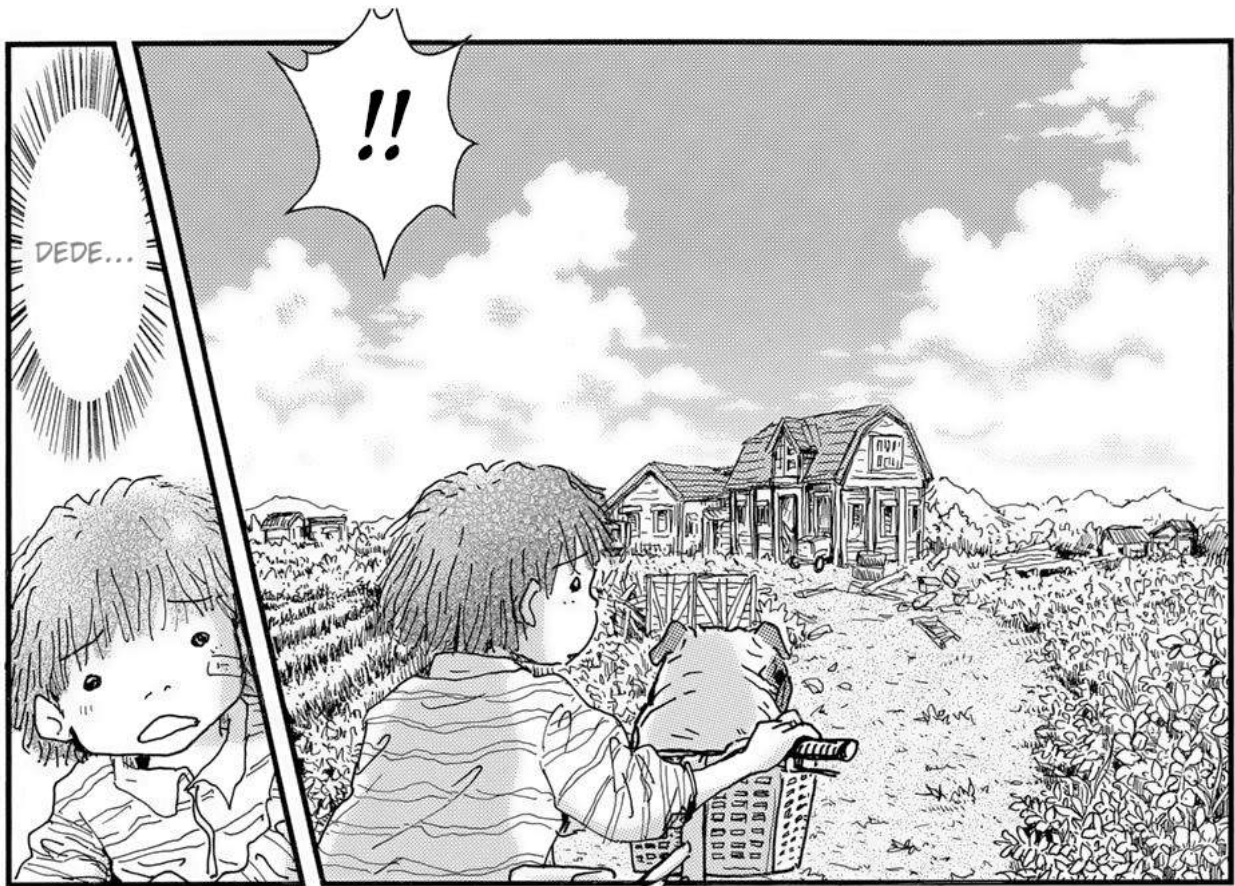


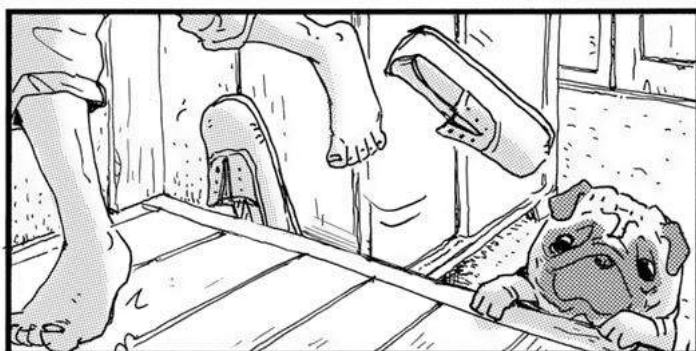




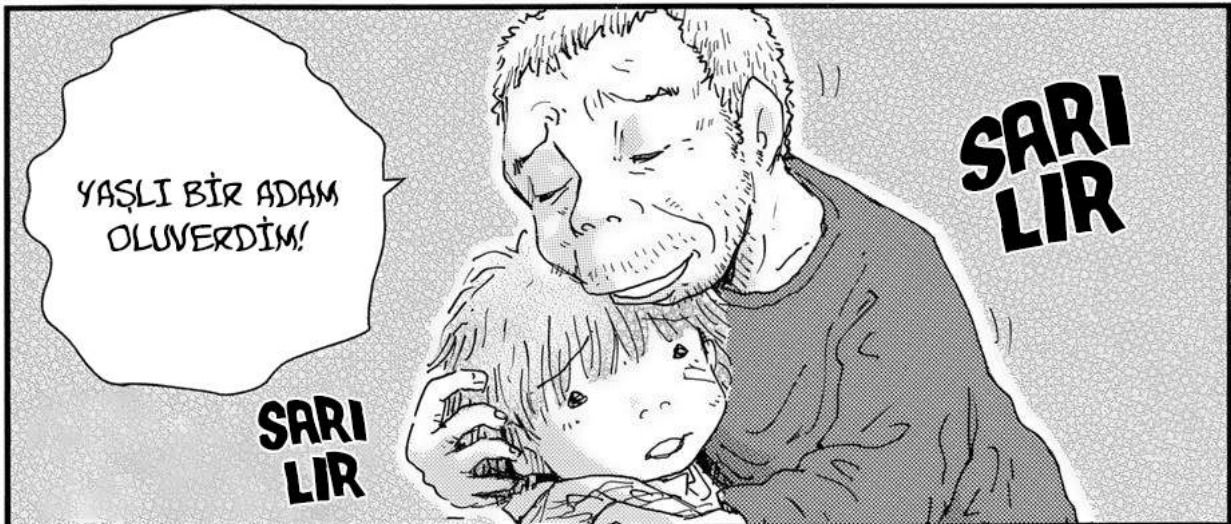
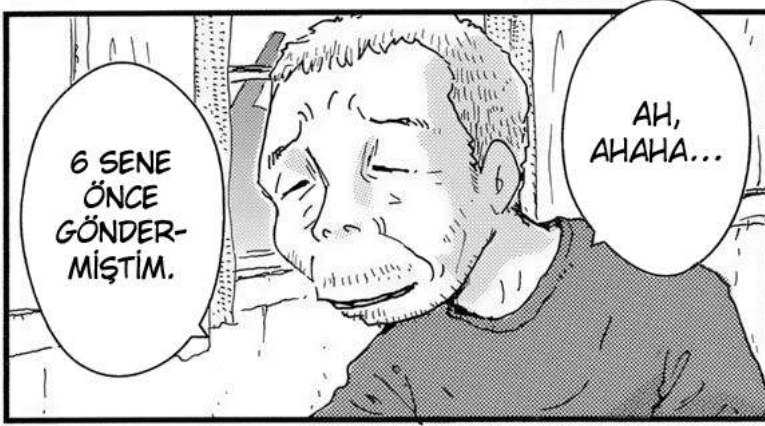


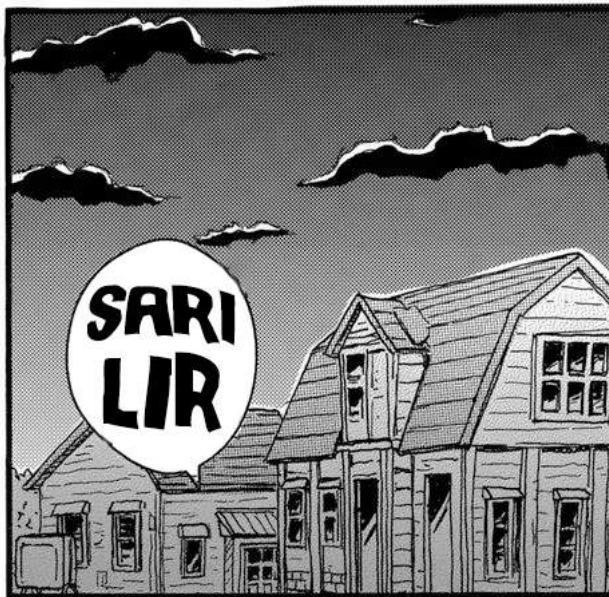


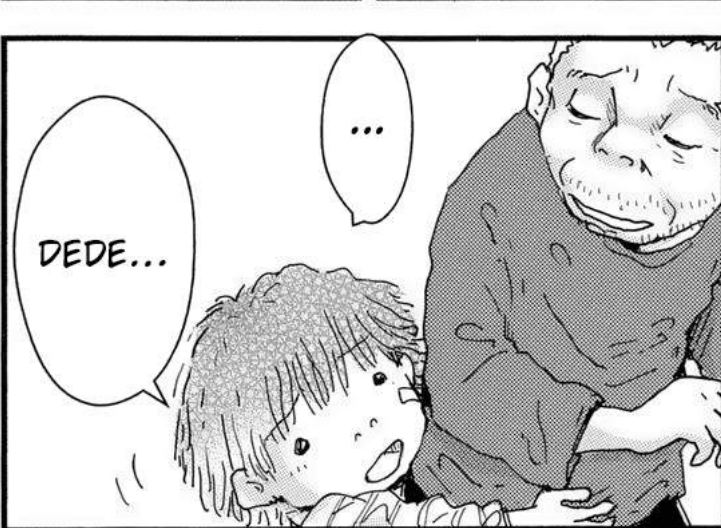


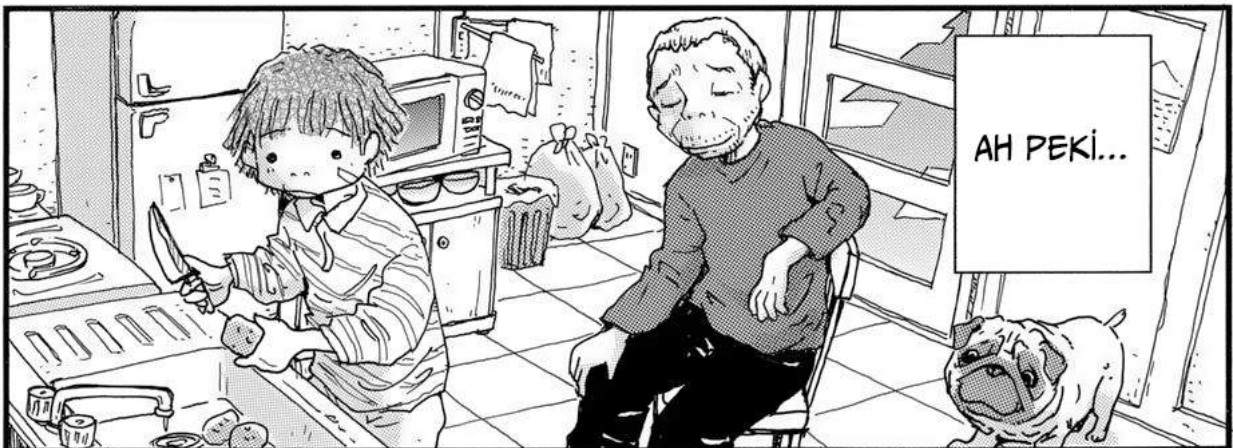
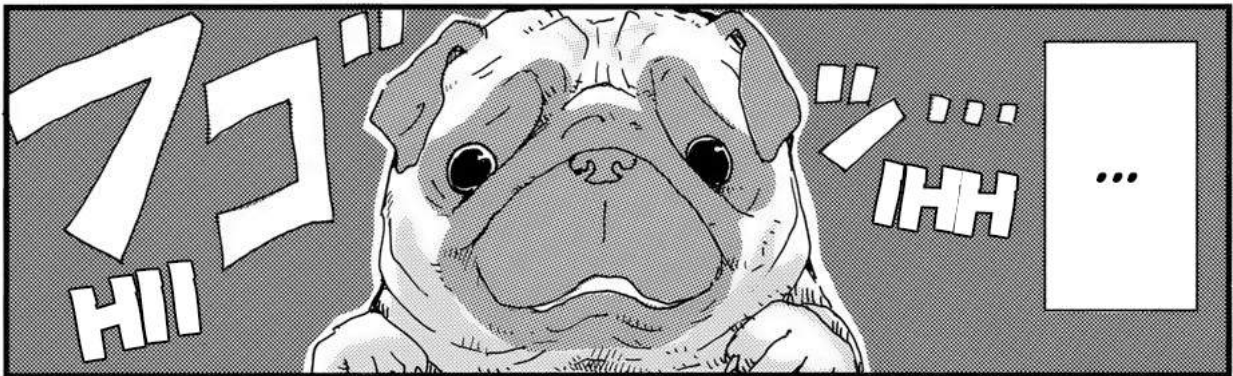


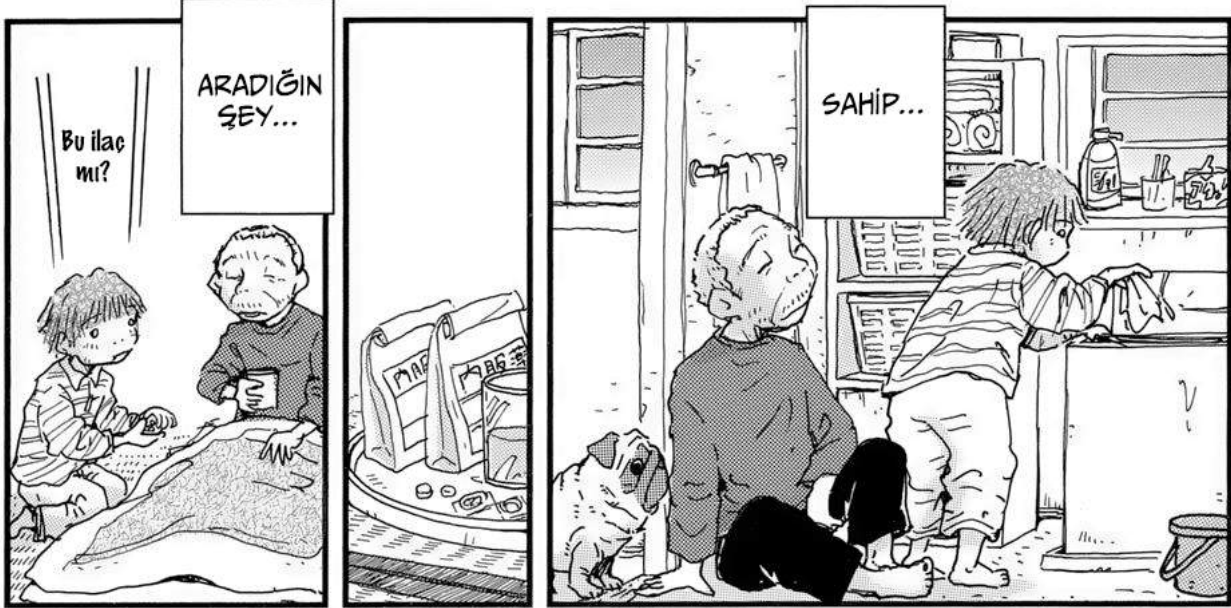














MUTLU GİBİSİN...

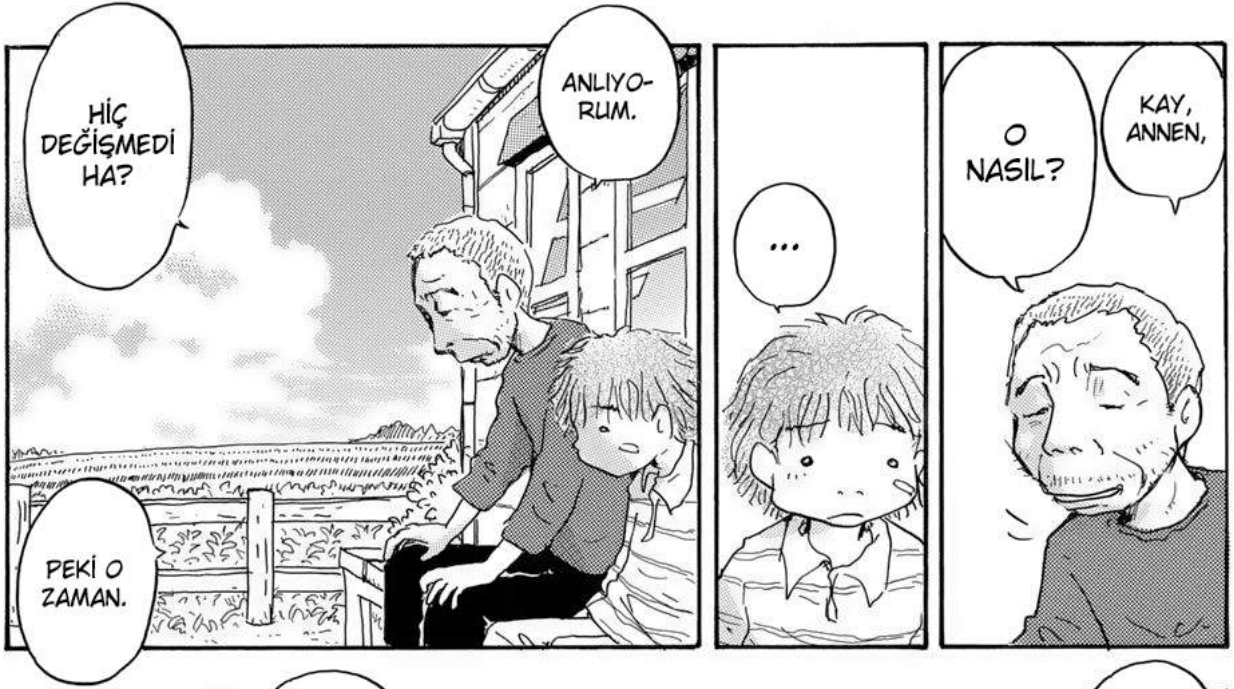
SEN...

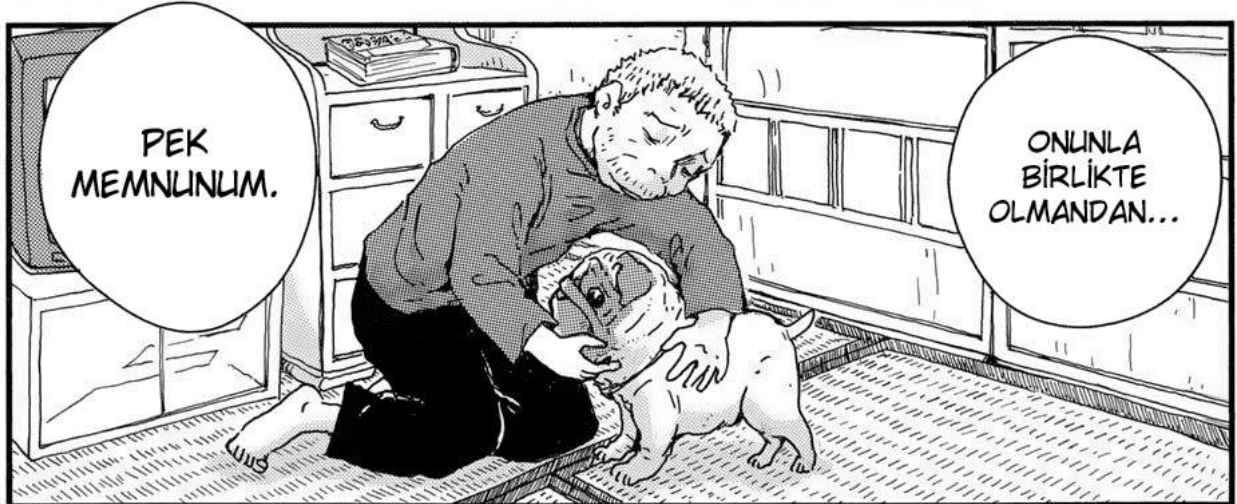
YİNE DE...

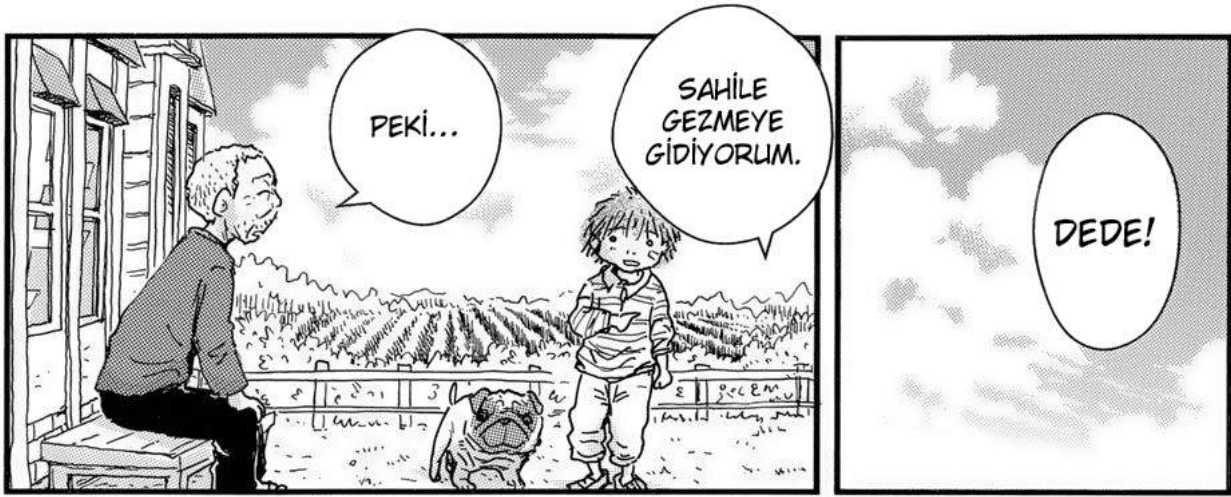


TAM ORASI ...













Bu bölümü beğendiniz
ve içinizden teşekkür
etmek mi geldi?



Fratello Fansub ekibi, ellerinden
geleni yaparak sevdiğiniz bir
seriden güzel bir bölüm verir.

Öyleyse, bize teşekkür etmenin
en güzel yolu...

oooooooooooooooooooo



Web sitemiz **fratellofansub.com'a**
girmek ve **reklamlarımızdan birine**
tıklamak! Böylece hem bizlere
destek olabilir hem de
teşekkürlerinizi iletebilirsiniz!
Çeviri yolculuğumuzda yanımızda
olan herkese teşekkürler!!

BİR GÜN FRATELLO FANSUB KREOSUS HESABI AÇAR...

EN UFAK DESTEĞİNİZ
BİZİM İÇİN BÜYÜK BİR
MUTLULUKTUR.



AYLIK VEYA TEK SEFERLİK
DESTEKLEME İMKANI
SUNAN KREOSUS SİTESİ
HAKKINDAKİ DETAYLI
BİLGİLERİ SİTEMİZDEN
EDİNEBİLİRSİNİZ!!



FRATELLOFANSUB.COM



@FANSUBFRATELLO



@FRATELLO.FANSUB



FRATELLO FANSUB



TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 10 TL DESTEK
İLE YÜREKTEN DESTEKÇİ
OLABİLİRSİNİZ.

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 15 TL DESTEK İLE
"SEİKEN SEVDALISI"
OLABİLİRSİNİZ.

**SEİKEN
SEVDALISI**



FRATELLOİST

TEK SEFERLİK
YA DA AYLIK
20 TL DESTEK İLE
FRATELLOİST
OLABİLİRSİNİZ.



İŞTE
DESTEKÇİLERİMİZ

-MOONYTOKKİTEN

-YUKİİ

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

-GEOLDWMİND

**SEİKEN
SEVDALISI**

-HAQUARİON

-AKA

FRATELLOİST

FRATELLO FANSUB SUNAR

"Çeviri bir uygarlık davasıdır!"
-Hasan Âli Yücel

Zoku Hoshi Mamoru Inu ★ Takashi Murakami

ÇEVİRİ

REVA

EDİT

GUMİŞ



@FansubFratello



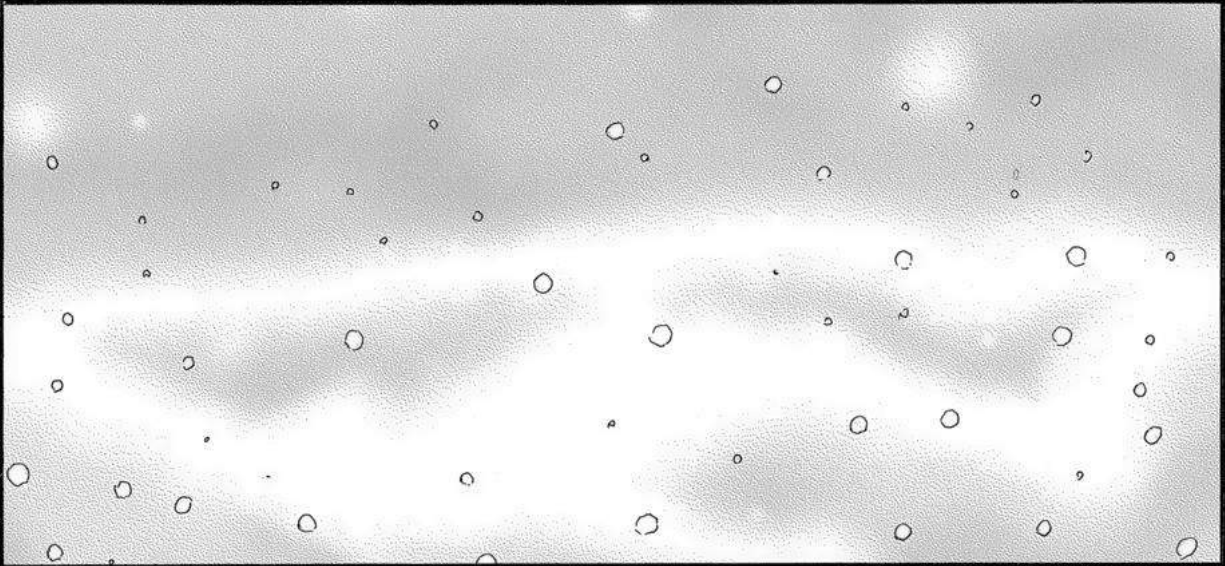
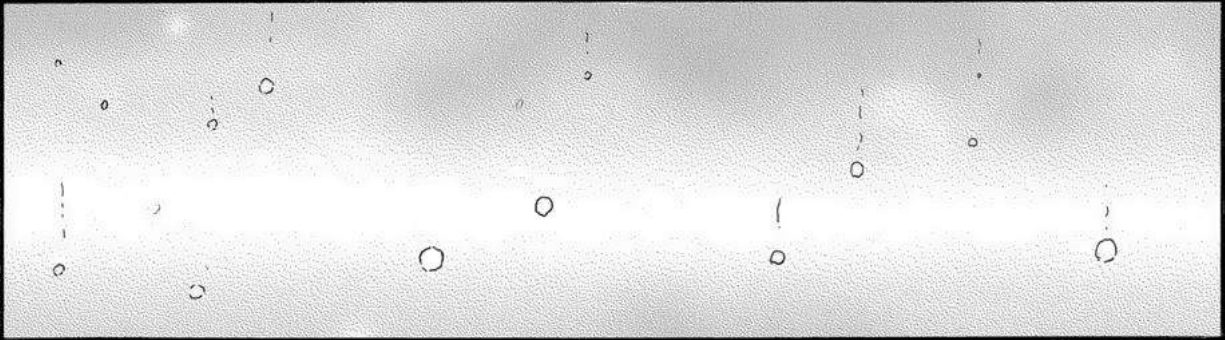
/kn4WHs6

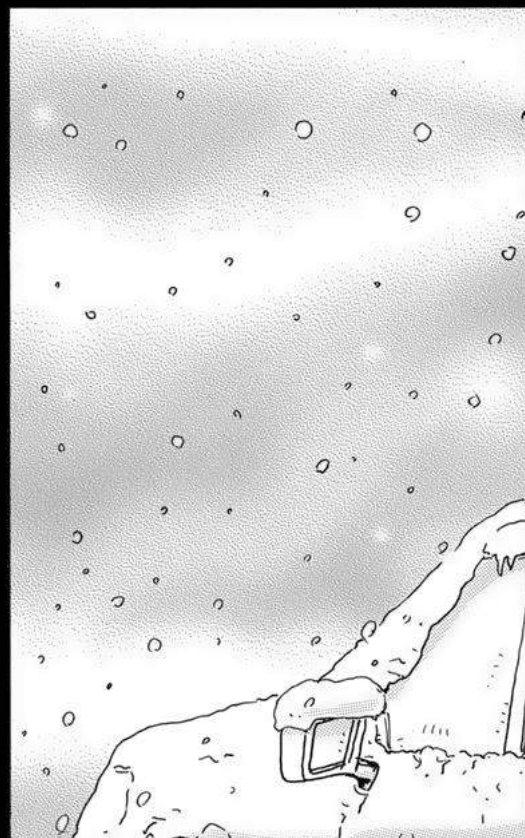
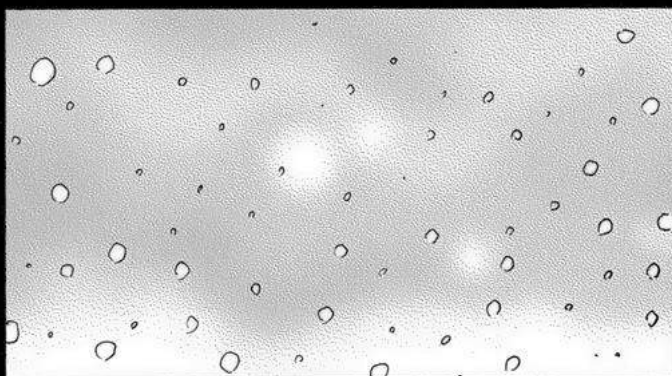
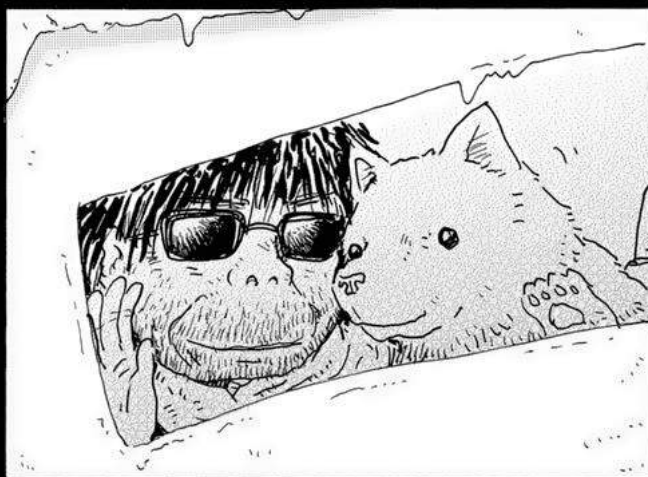


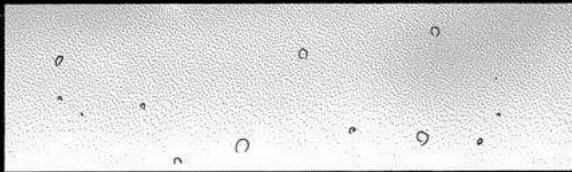
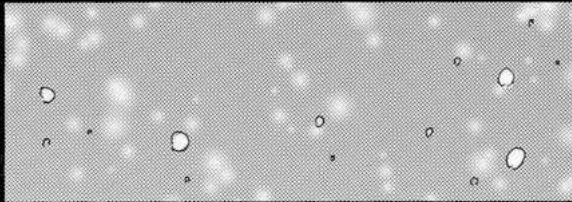
@fratello.fansub

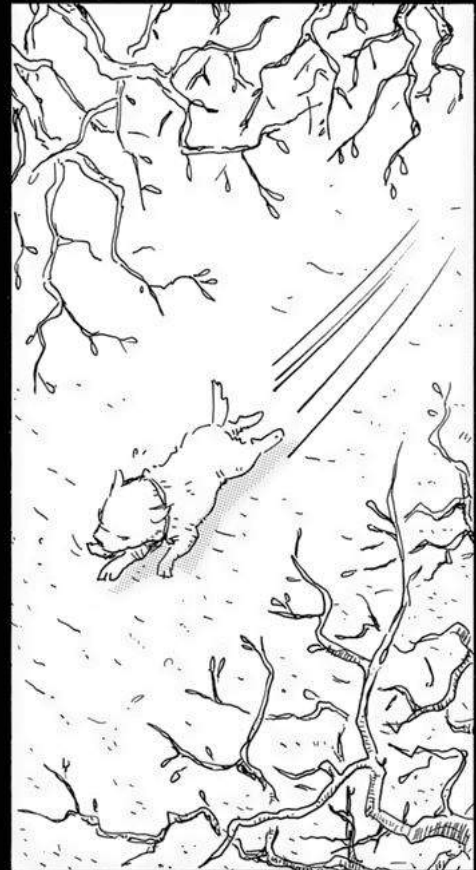


fratellofansub.com

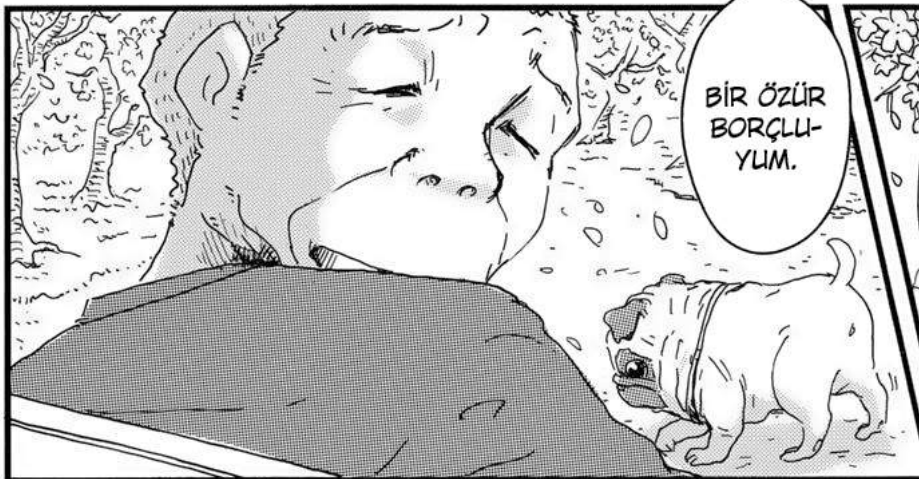
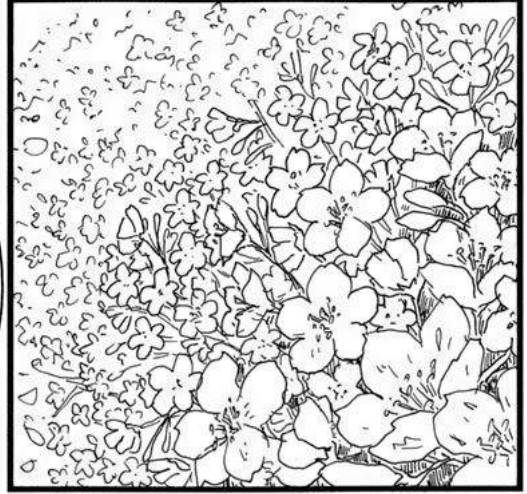


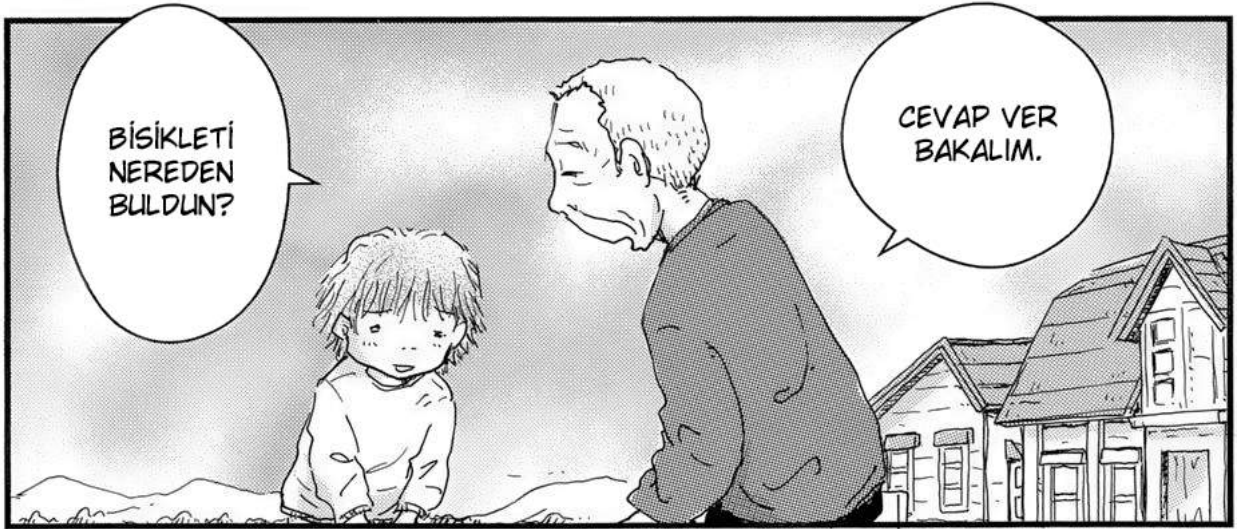
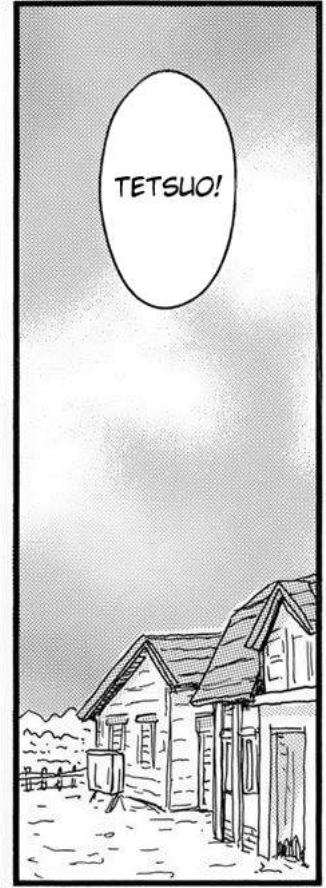






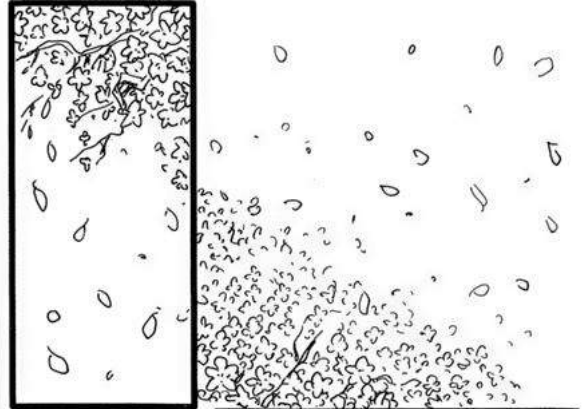
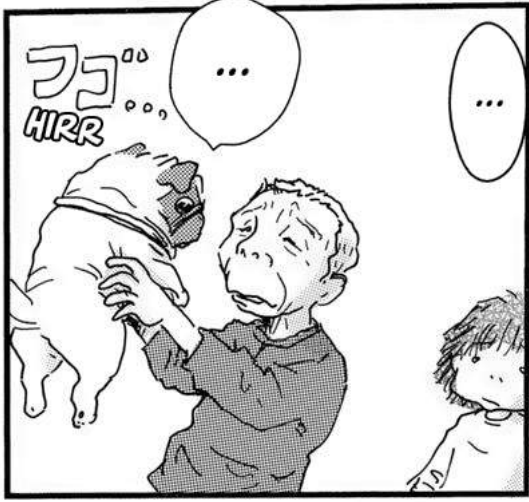
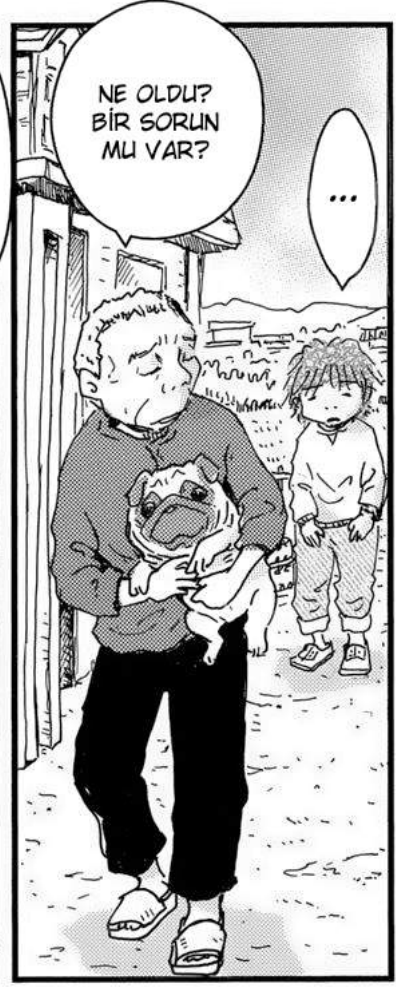
**YILDIZ
BEKÇİSİ
KÖPEK**

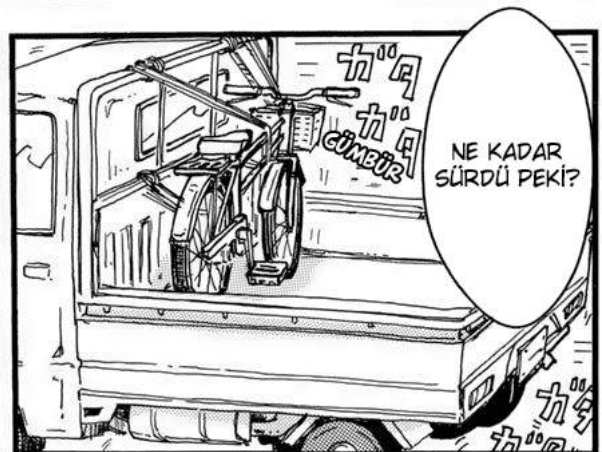
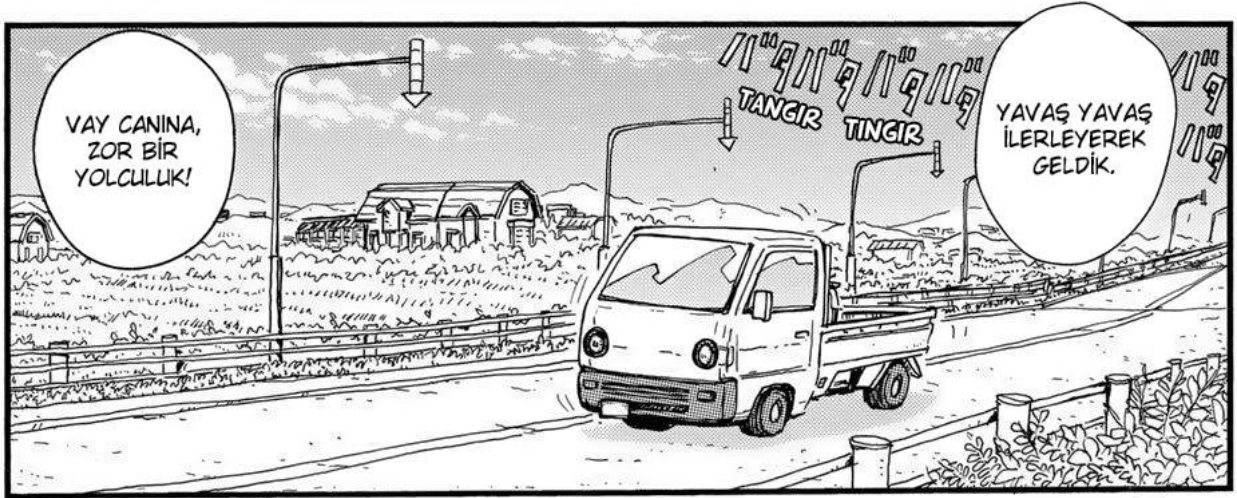
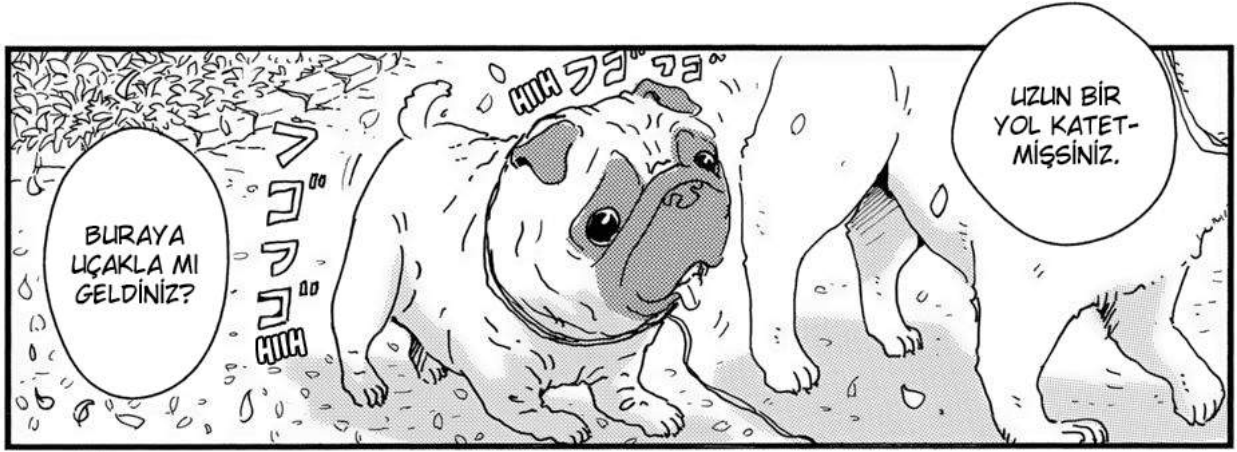


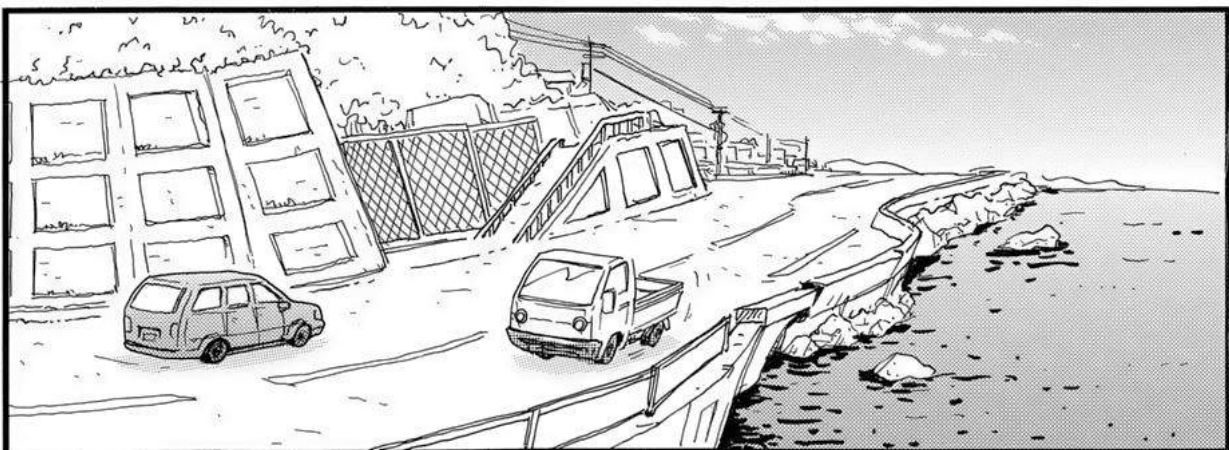


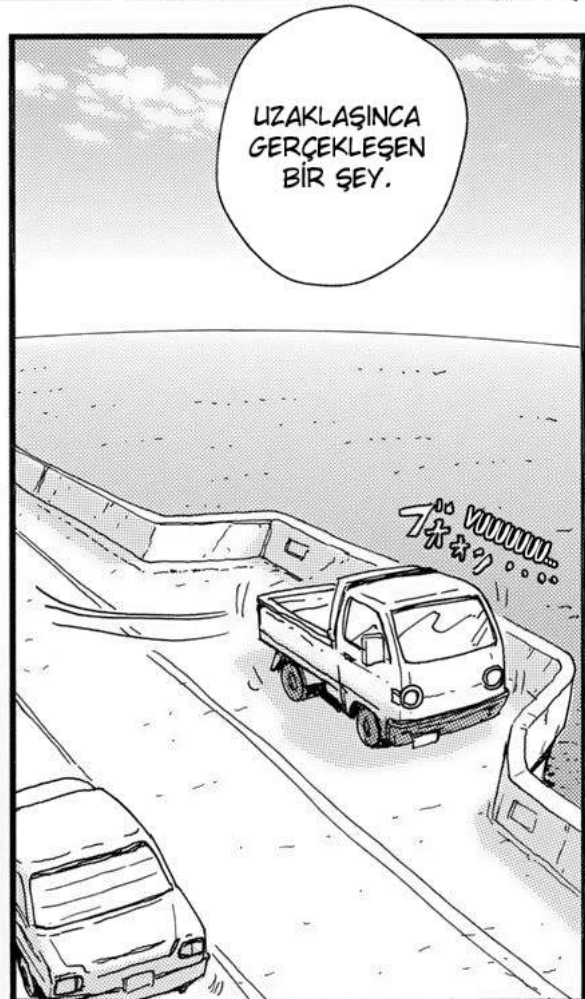
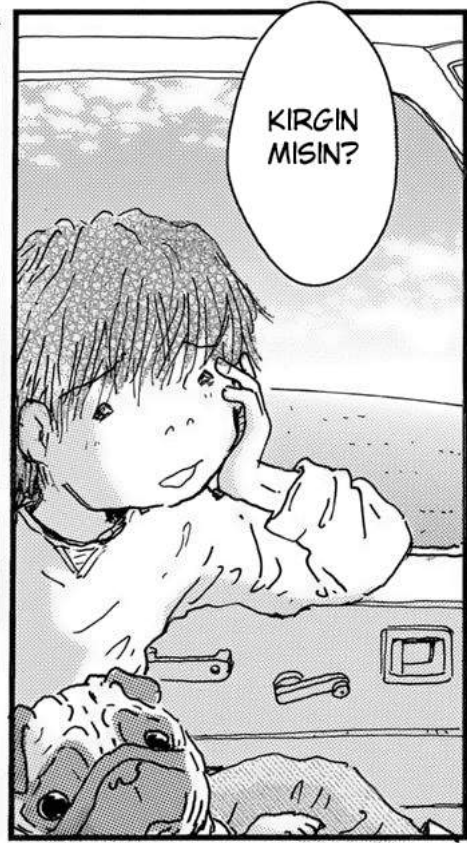


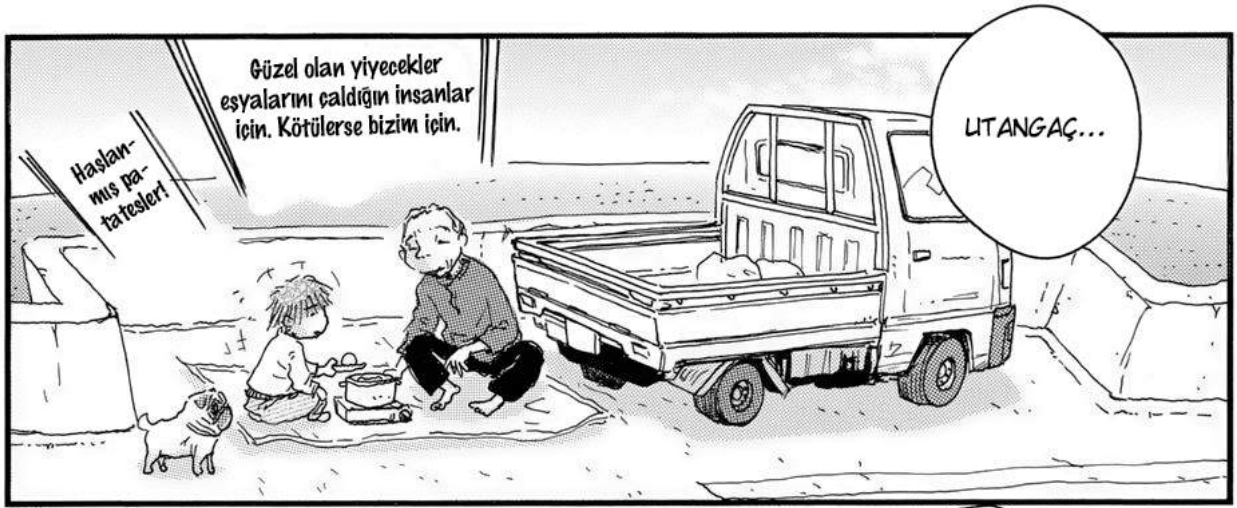


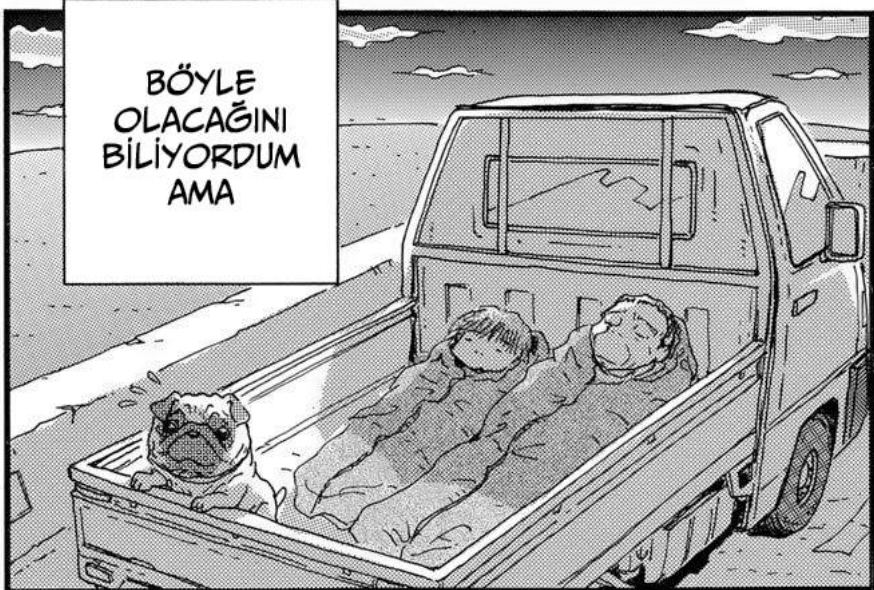
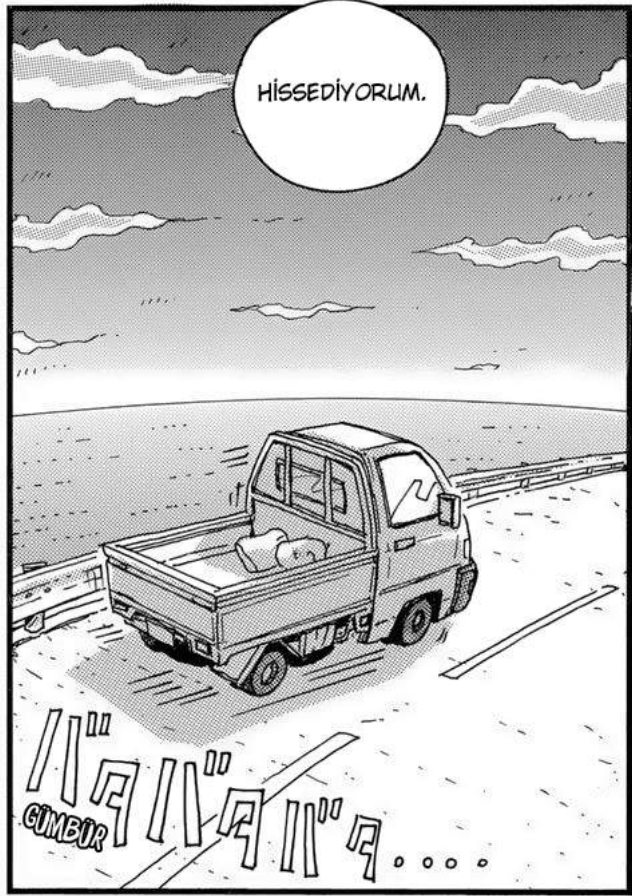
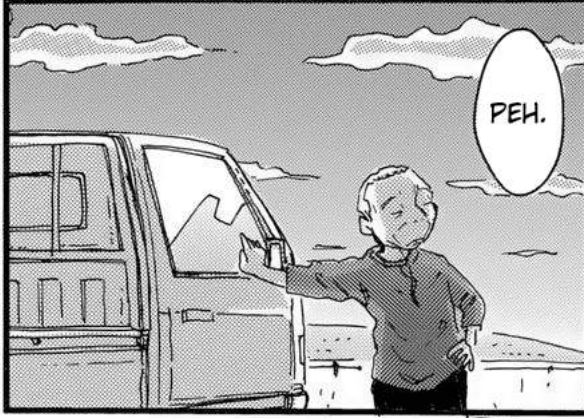


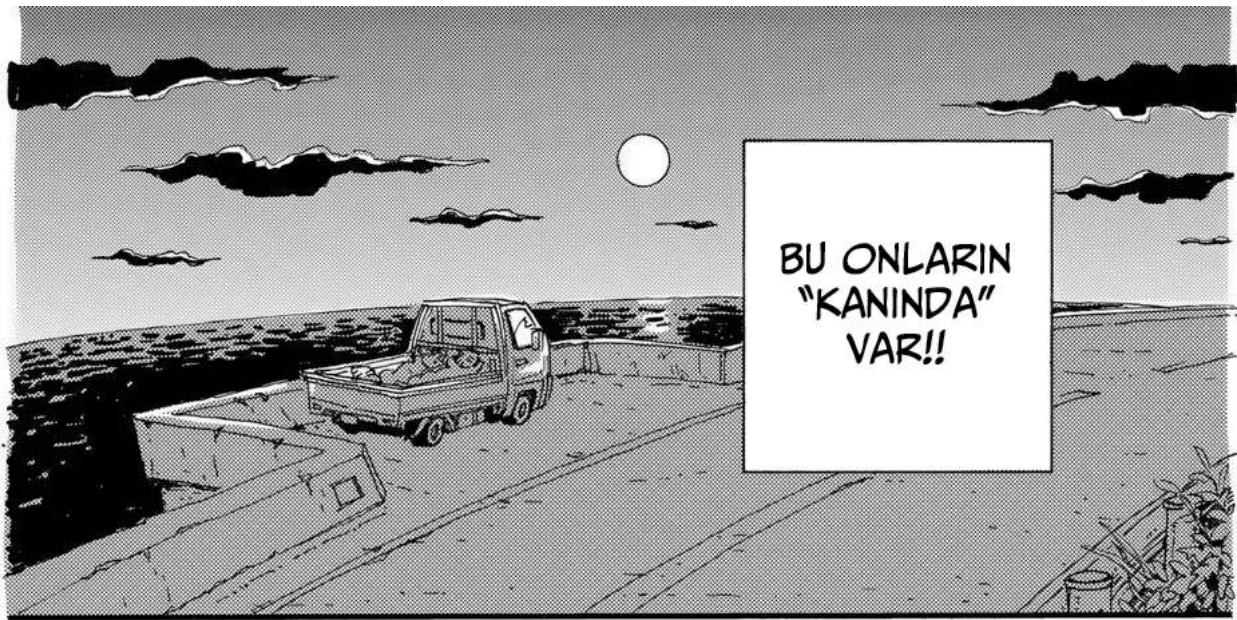






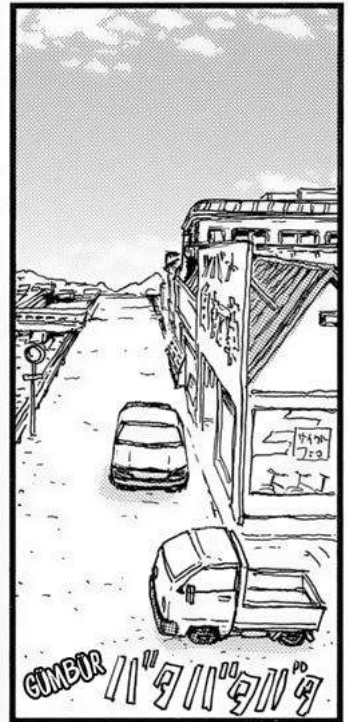


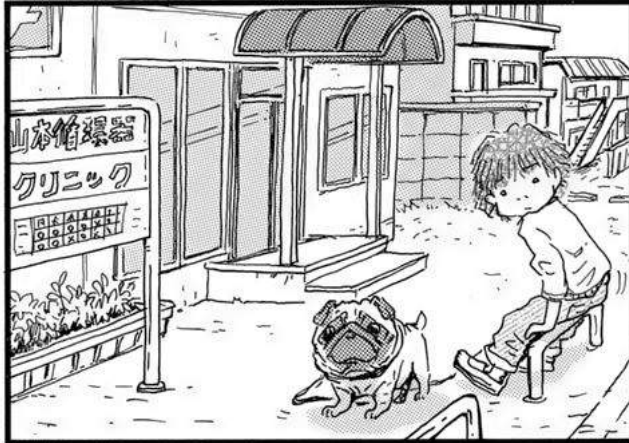
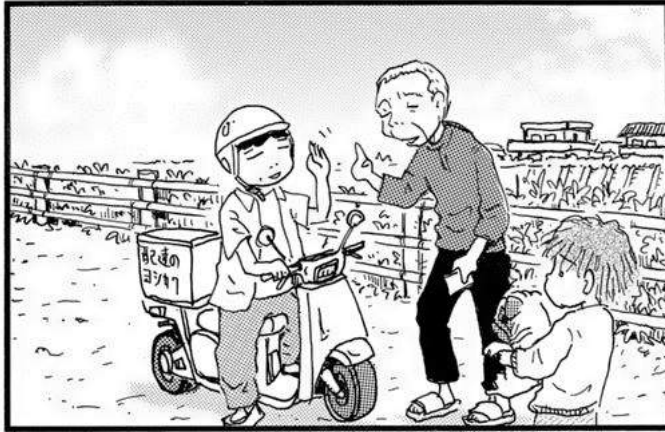


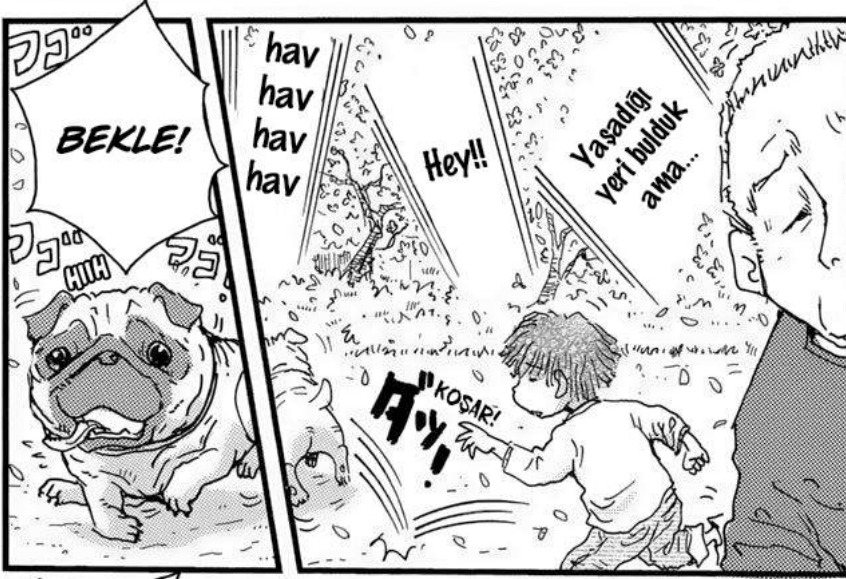




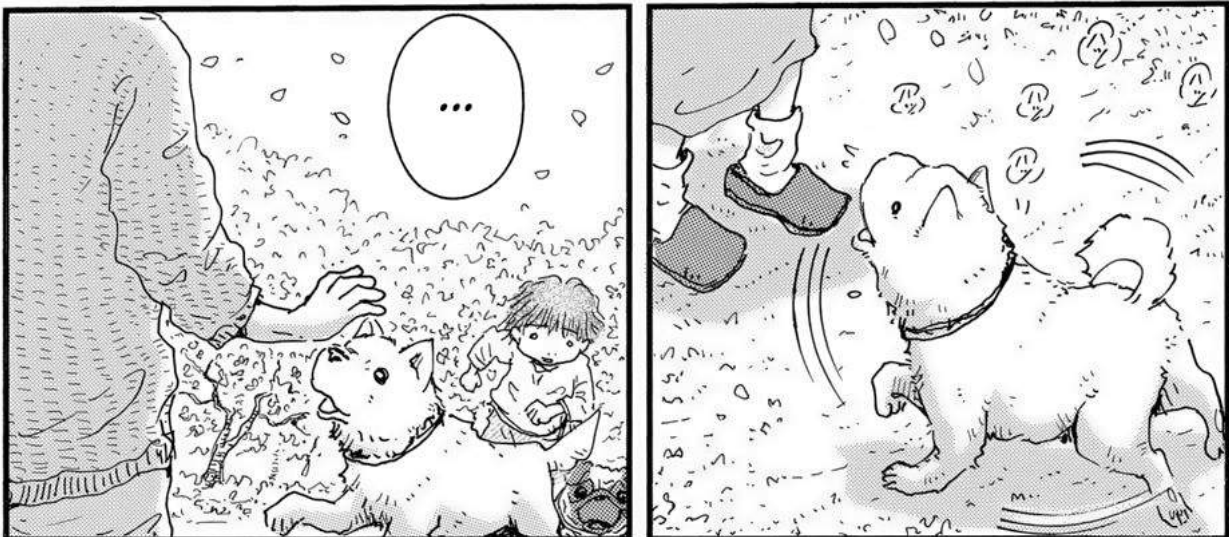
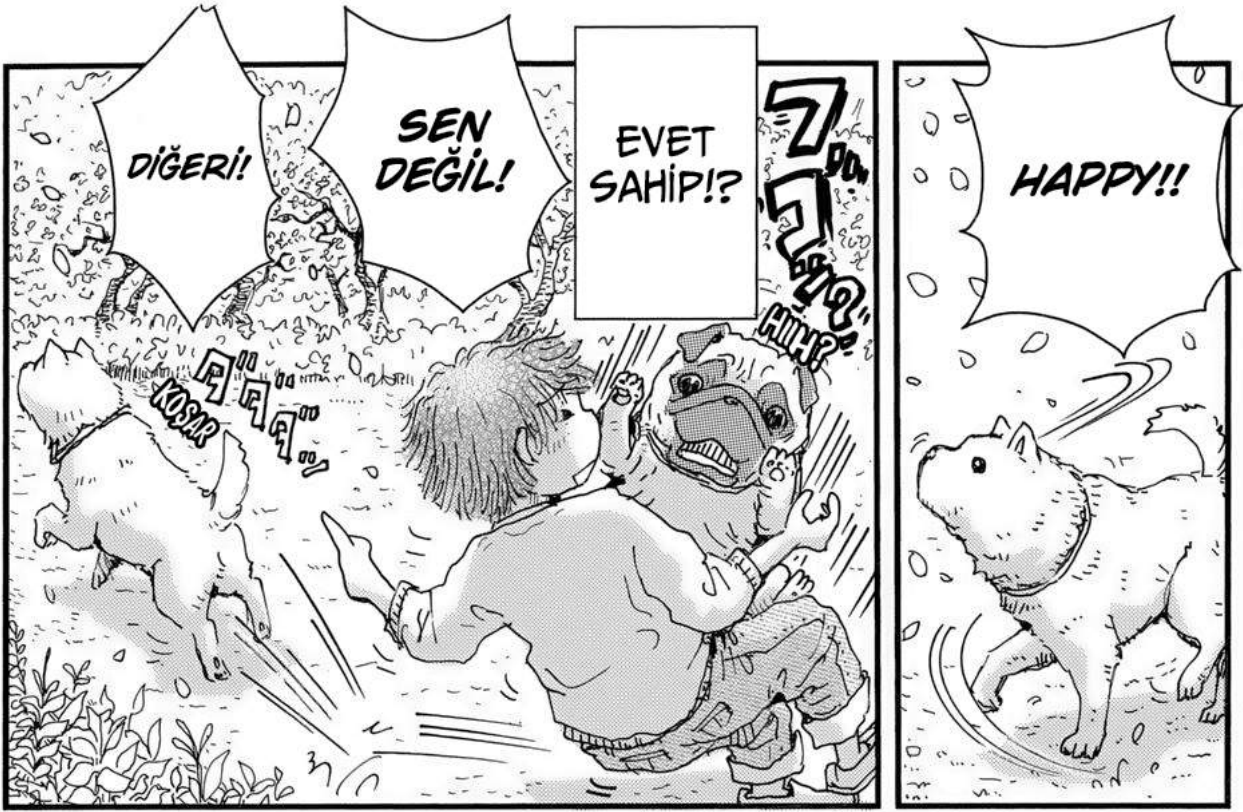


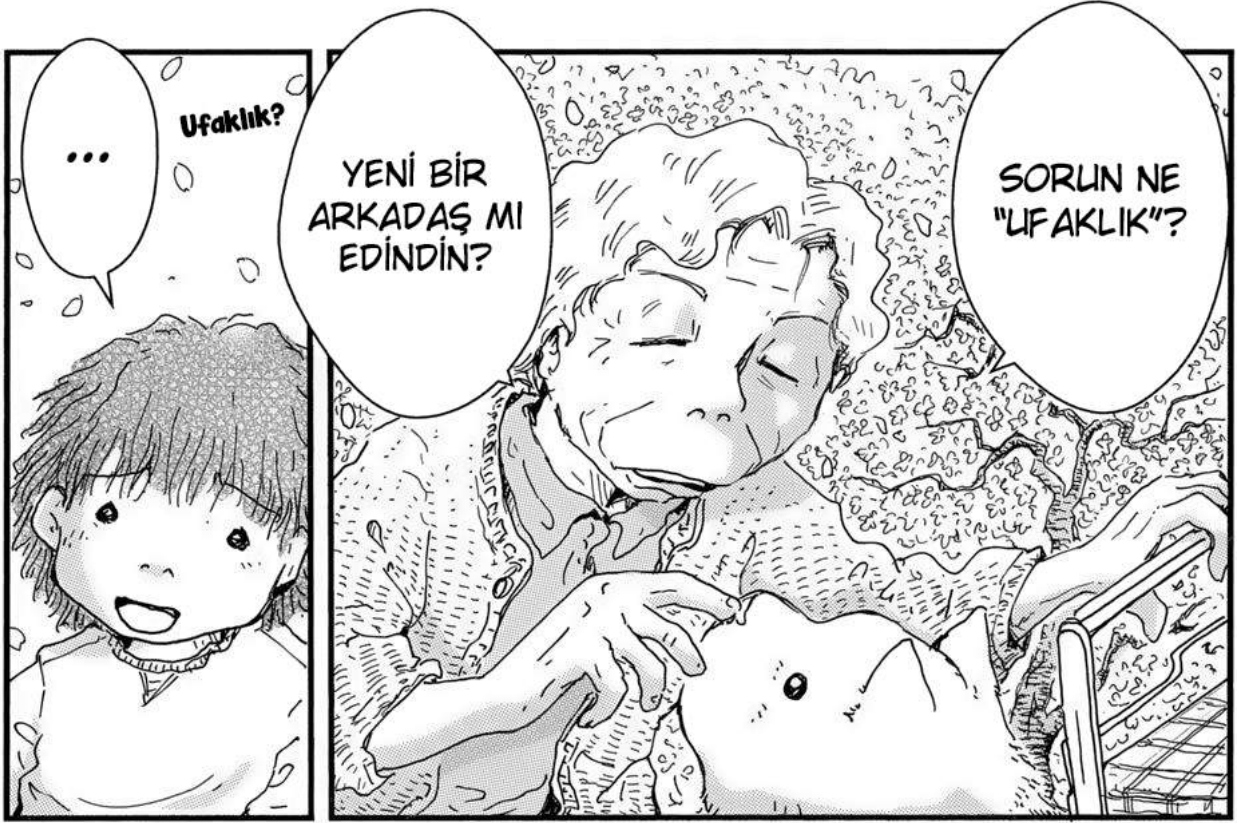




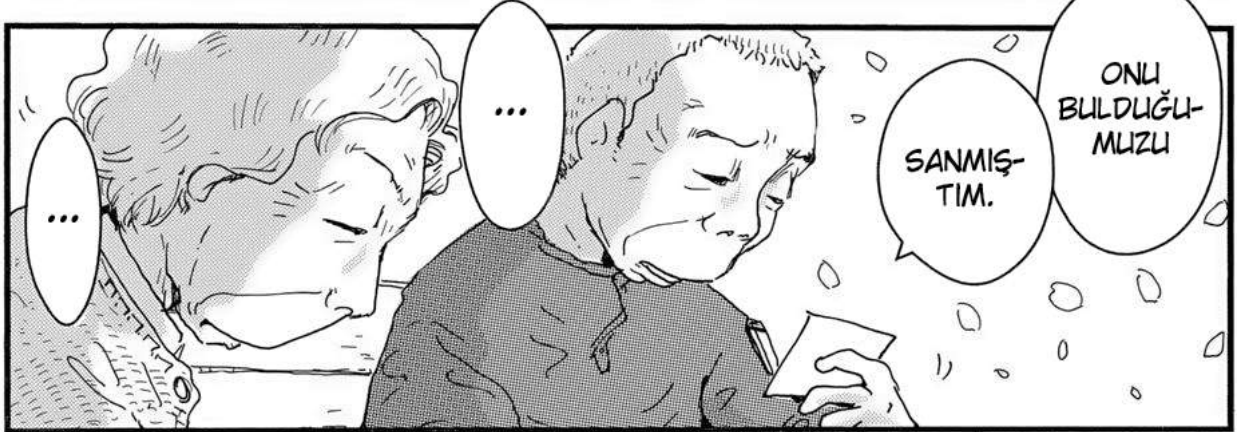
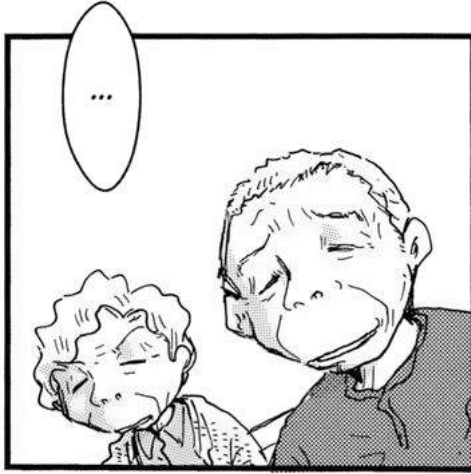












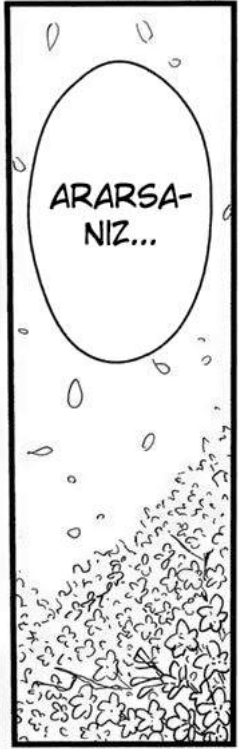


ANLADIM.

...



ENİNDE
SONLUNDA
ONLARI BULA-
CAKSINIZ.



ARARSA-
NIZ...



GAZA
GELDİM.

TEŞEK-
KÜRLER.

GİDİYOR
MUSUNUZ?



HAYATINI
KURTARDI.

TORUNLI-
MLIN...



BU ADAM...



AYRICA
TEŞEKKÜR
EDİP ÖZÜR
DE DİLEYE-
CEĞİM.



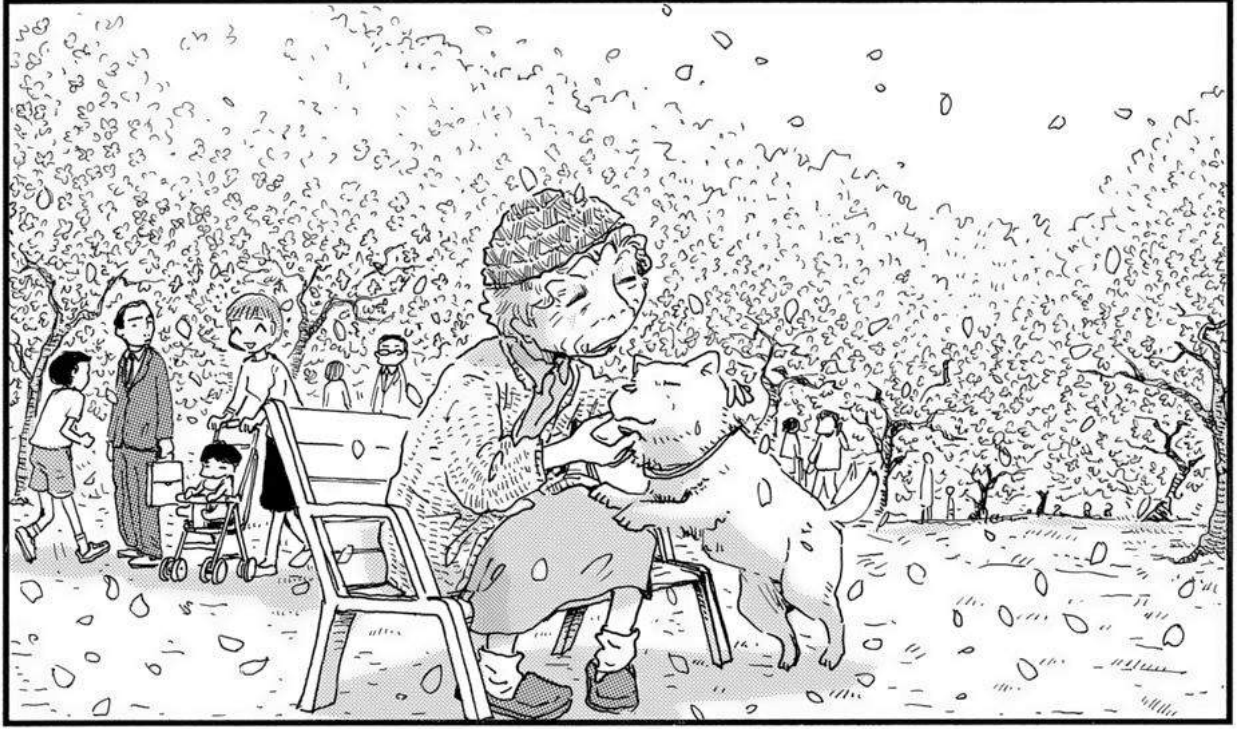
ONU
BULA-
CAĞIM.





SON SÖZ





YİNE DİĞER
KÖPEKLE
KARIŞTIRILDIN.

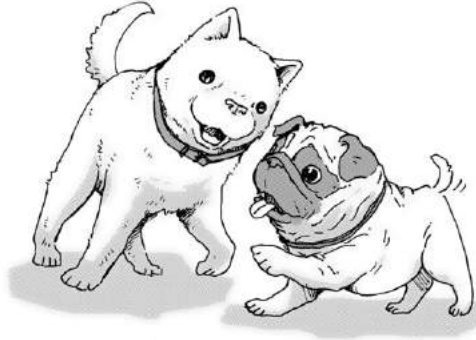
SON OLARAK

"Yıldız Bekçisi Köpek – 2. Kısım" okuduğunuz için çok ama çok teşekkürler. Ben Murakami, 2. Kısım daha bu sabah yenice bitirdim. Şu an dışarısı oldukça karlı. Bu yıl epey kar gördük.

"Yıldız Bekçisi Köpeğin" önceki bölümleri gayet mütevazı ve sessiz hikâyelerdi. Yine de okurlardan mail, kartpostal ve mektup şeklinde birçok geri dönüş aldım. Onların her birini defalarca okudum; o kadar minnettarım ki!

2. Kısım "Yıldız Bekçisi Köpek"ten aldığım 2000 mesaj adına gönülden bir cevap olarak yazdım. Bana sıcaklık ve teşvik edici mesajlar gönderen bütün okurlara teşekkürlerimi sunarım.

Ayrıca yapımda emeği geçen herkese teşekkür ediyorum. İlk ve en önemli teşekkürü ise baş editör Kanou Bey'e ederim. Aynı zamanda destekleri için Minoura ve Someya beylere ve Manga Action'un editöryal kadrosundakilere de teşekkürlerimi sunarım.



Pazarlama ekibine, ismen Kawasho Bey'e, tıpkı Rights şubesi gibi Futaba Şirketi'nin diğer şubelerine, ayrıca VOLARE'den Hoshino Bey'e çok teşekkürler. Sizlere yeterince teşekkür edemedim.

Sonuncu, fakat bir o kadar da mühim olarak, kitaplarımı bana tutkuyla ulaştıran bütün kitapçılara teşekkür ederim. Bana gönderilen içten mesajların hepsinden çok etkilendim.

Karmakarışık felsefi yorumlar yapmakta iyi değilim, lakin, son bir şey daha yazmak niyetindeyim. Bence mutluluk gerçekten, "birisince ihtiyaç duyulduğunu" hissedebilmek yahut "her zaman seni bekleyen birilerinin olduğunu" bilmektir. Belki de bu sebeple biz insanlar köpekleri kendimize yoldaş bellemekten hoşlanırsınız.

Kar durmuşa benziyor. Güneş bulutların arasından aheste aheste çıkıyor, ayrıca gökyüzü biraz daha açılmaya başladı.

Şimdilik,
Çooooo teşekkürler.

Şubat, 2011 Doğu Hiroşima
Takashi Murakami



★ 初出：双子星……漫画アクション 2009 年 8 月 4 日号
一等星……漫画アクション 2009 年 10 月 20 日号～11 月 17 日号
星守る犬／エビログ…単行本描き下ろし



ぞく ほしまも いぬ

続・星守る犬

2011 年 3 月 20 日発行 第 1 刷発行

2011 年 3 月 21 日発行 第 2 刷発行

著 者 ★ ^{むらかみ}村上たかし

発行者 ★ 赤坂了生

発行所 ★ 株式会社双葉社

〒162-8540 東京都新宿区東五軒町 3 番 28 号

TEL 03-5261-4818 (営業)

TEL 03-5261-4851 (編集)

装 丁 ★ 星野ゆきお (VOLARE inc.)

印刷所 ★ 三晃印刷株式会社

製本所 ★ 株式会社若林製本工場

落丁・乱丁の場合は送料双葉社負担でお取り替え致します。「製作部」あてにお送り下さい。

ただし、古書店で購入したものについてはお取り替えできません。

定価はカバーに表示してあります。

ISBN 978-4-575-30300-1 C0079

©Takashi Murakami 2011

禁・無断転載複写

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製・転載は著作権法上での
例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンや
デジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用でも著作権法違反です。

WEB アクション…webaction.jp

双葉社ホームページ…<http://www.futabasha.co.jp/>

(上記 URL で双葉社の書籍・コミックが購入できます)



Bu bölümü beğendiniz
ve içinizden teşekkür
etmek mi geldi?



Fratello Fansub ekibi, ellerinden
geleni yaparak sevdiğiniz bir
seriden güzel bir bölüm verir.

Öyleyse, bize teşekkür etmenin
en güzel yolu...

oooooooooooooooooooo



Web sitemiz **fratellofansub.com'a**
girmek ve **reklamlarımızdan birine**
tıklamak! Böylece hem bizlere
destek olabilir hem de
teşekkürlerinizi iletebilirsiniz!
Çeviri yolculuğumuzda yanımızda
olan herkese teşekkürler!!

BİR GÜN FRATELLO FANSUB KREOSUS HESABI AÇAR...

EN UFAK DESTEĞİNİZ
BİZİM İÇİN BÜYÜK BİR
MUTLULUKTUR.



AYLIK VEYA TEK SEFERLİK
DESTEKLEME İMKANI
SUNAN KREOSUS SİTESİ
HAKKINDAKİ DETAYLI
BİLGİLERİ SİTEMİZDEN
EDİNEBİLİRSİNİZ!!

 FRATELLOFANSUB.COM

 @FANSUBFRATELLO

 @FRATELLO.FANSUB

 FRATELLO FANSUB



TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 10 TL DESTEK
İLE YÜREKTEN DESTEKÇİ
OLABİLİRSİNİZ.

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

TEK SEFERLİK YA DA
AYLIK 15 TL DESTEK İLE
"SEİKEN SEVDALISI"
OLABİLİRSİNİZ.

**SEİKEN
SEVDALISI**



FRATELLOİST

TEK SEFERLİK
YA DA AYLIK
20 TL DESTEK İLE
FRATELLOİST
OLABİLİRSİNİZ.



İŞTE
DESTEKÇİLERİMİZ

-MOONYTOKKİTEN

-YUKİİ

**YÜREKTEN
DESTEKÇİ**

-GEOLDWMİND

**SEİKEN
SEVDALISI**

-HAQUARİON

-AKA

FRATELLOİST